Le quotidien de la capitale | Lundi 18 août 2008 | cyberpresse.ca/soleil | Québec, 112e année, nº 229

le Soleil

67 ¢ + tx
Floride 2,25 $
LUN 6 27657 00071 1
MONTRÉAL, OTTAWA 99 ¢ PLUS TAXES



FÊTES DU 400e

TOUT LE MONDE SUR LE PONT

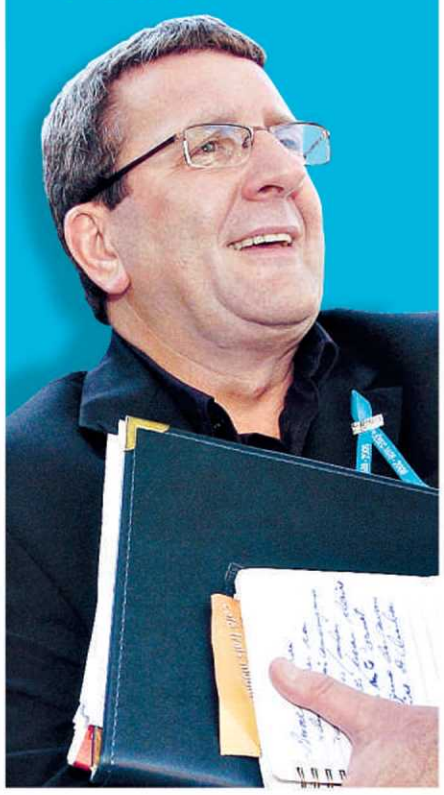
→5

PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

RÉGIS LABEAUME

La langue bien pendue et les yeux sur les élections

→ 6 et 7



PHILIPPE COUILLARD

L'ex-ministre travaillera pour un fonds d'investissement privé en santé

→ 4

PÉKIN 2008

Trois médailles canadiennes en aviron

→ 67



1789504

Liquidation de décapotables !



6 G6 cabriolet
• Cuir • 224 HP • Toit électrique rigide
• Groupe électrique • Air climatisé
• et bien plus

0 % / 72 mois
125 $ / semaine*
taxes et transport inclus
+ 500 $ D'ESSENCE !

3001, avenue Kepler, Québec 418 659-6420 www.laurierpontiac.com

*P28310 détails en magasin

LAURIER
PONTIAC | BUICK | GMC



Alexandre Grondin et sa mère, Francine Claveau, montrent fièrement leurs billets reçus par l'entremise de la Fondation canadienne de la fibrose kystique. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Des places *VIP* pour Alexandre

Un jeune atteint de fibrose kystique reçoit tout un cadeau d'une généreuse Américaine

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

La générosité d'une fan de Céline Dion du Michigan permettra vendredi à un adolescent de 14 ans atteint de la fibrose kystique, Alexandre Grondin, d'assister en compagnie de sa mère au spectacle de Céline Dion sur les plaines d'Abraham en direct de la zone *VIP*.

«Nous avions tout tenté pour avoir des billets mais, comme je suis infirmière, je ne pouvais m'absenter de mon travail pour participer aux différents concours radiophoniques», expliquait en fin de semaine Francine Claveau, de Pintendre, maman d'Alexandre et grande admiratrice de la chanteuse.

TOMBÉS DU CIEL

Alors qu'elle s'était résignée à voir la diva de Charlemagne sur les écrans géants installés à Lévis, la mère de quatre enfants a reçu un appel téléphonique de Marielle Gamache, coordonnatrice de la section Sainte-Foy de la Fondation canadienne de la fibrose kystique (FCFK).

«Marielle m'a annoncé qu'une dame du Michigan avait gagné deux billets *VIP* via le *fan club* de Céline et qu'elle ne pouvait pas se rendre à Québec. Elle a alors décidé d'en faire don pour qu'un enfant atteint de fibrose kystique puisse assister au spectacle», explique Francine Claveau à propos de ces billets tombés du ciel.

Le contact avec la FCFK n'était pas le fruit du hasard puisque la donatrice américaine, Linda Bellia, savait Céline Dion sensible à cette cause en raison de sa nièce Karine, à qui elle était très attachée et qui a perdu son combat contre la terrible maladie en 1993.

RECHERCHE

La recherche a d'ailleurs permis de grands progrès dans le traitement de la fibrose kystique. «Il y a 18 ans, l'espérance de vie d'une personne atteinte était de 18 ans et elle est maintenant de 38 ans», souligne la mère, qui est engagée bénévolement dans la Fédération.

Grâce à des traitements de respiration d'une vingtaine de minutes deux fois par jour et aux 20 pilules qu'il avale quotidiennement, le jeune Alexandre peut aussi avoir une vie presque normale.

«Il fait de la natation et court comme ses amis même si sa fonction respiratoire diminue toujours et qu'il est plus petit et plus mince que les autres jeunes de son âge. Un diagnostic comme celui-là, on ne l'accepte pas mais il faut apprendre à vivre avec», explique la courageuse mère, qui rêve du jour où un traitement permettra de guérir la maladie pour de bon.

En attendant, son fils et elle passeront un moment inoubliable vendredi soir.

«Je voudrais dire à Céline qu'elle chante très bien et j'aimerais aussi lui dire merci pour ses dons car je sais qu'elle donne beaucoup pour la recherche», lance en terminant l'adolescent avec un sourire radieux.

«Re-né-Charles»!

→ Les vrais fans de Céline Dion auront remarqué une erreur qui s'est glissée en page A3 de notre numéro de samedi, alors qu'un entrefilet sur la diva plaçait la naissance de son fils René-Charles en janvier 2002. Le fils du couple Dion-Angélil est bel et bien né le 25 janvier 2001 et célébrera son huitième anniversaire dans quelques mois et non, il n'est pas «re-né» en 2002! ***Ian Bussières***

Comme

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

MONTRÉAL — «Au cours des six derniers mois, nous avons été en tournée avec toute la famille et l'équipe. Nous avons vécu de grands moments. Mais tout ce temps-là, je n'avais qu'une image en tête —, et c'est celle que j'ai devant moi, ce soir (samedi) : de vous retrouver!»

À la veille de son grand spectacle de vendredi sur les plaines d'Abraham, Céline Dion renouait avec son public québécois en fin de semaine au Centre Bell de Montréal. Après neuf ans d'absence sur scène dans la province, l'émotion était à son paroxysme chez l'interprète.

«Ça fait peut-être quelques années que je ne vous ai pas vus, mais je suis sûre qu'ensemble, ce soir, nous allons reprendre le temps perdu. Moi, je suis prête. Êtes-vous prêts?» a-t-elle lancé à une foule survoltée.

Resplendissante, Céline Dion a ensuite entamé avec énergie cette deuxième de neuf représentations de la tournée *Taking Chances* dans la métropole, un spectacle qui, pour son escale au Québec, a fait l'objet d'un important remaniement musical avec l'ajout de huit titres en français. Doublée du grand spectacle du 400e, la série de spectacles du Centre Bell fait l'effet d'un retour à la maison pour la chanteuse.

«Depuis qu'on a commencé la tournée, on ne parle que de ça. On a reçu un accueil extraordinaire dans le monde entier. On a été partout. Et en même temps, il n'y a pas une ville où on est allés sans parler des spectacles qui s'en venaient au Québec», faisait pour sa part savoir au *Soleil* René Angélil il y a quelques jours.

Selon le gérant, la chanteuse avait hâte de se produire dans un contexte familier entourée des gens qui l'appuient depuis ses débuts. «Céline s'est ennuyée!» a-t-il lancé.

La star n'a pourtant pas chômé depuis son départ de Las Vegas en décembre et le début de sa tournée en février! «À Tokyo, on a battu des records d'assistance avec deux spectacles de 50 000 personnes au Tokyodome. À Dublin, on a joué devant 64 000 personnes. On est allés à Helsinki, à Stockholm… Partout on a reçu un accueil incroyable!» a soutenu René Angélil.

S'il fallait comparer la tournée *Taking Chances* à celle de *Let's Talk About Love* (1999), la nouvelle production signée Jamie King, qui sera de passage au Colisée en février, nécessite 21 camions comparativement à 14. Sans parler de sept autobus de tournée!

FORME INÉGALÉE

Qui plus est, sa vedette est actuellement dans une forme inégalée. À cet égard, son gérant et mari salue aujourd'hui sa décision de ne pas avoir attendu avant de reprendre la route à la suite de sa résidence du Ceasars' Palace.

«Après Las Vegas, on est tout de suite repartis en tournée. C'est Céline qui voulait ça, parce qu'elle était dans le *momentum*. Et elle a eu raison. Même qu'elle trouve la tournée moins difficile que Las Vegas!»

Plusieurs facteurs contribuent au bien-être actuel de la star, à commencer par un horaire bien aménagé. «On a plus de journées de congé. Et surtout, il n'y a pas de scène en pente!» s'est exclamé René Angélil au sujet de l'équipement du Colosseum qui a donné tant de maux de tête à son équipe.

«Céline avait besoin de traitements après chaque spectacle… Et elle n'était pas seule là-dedans. Les danseurs aussi! C'était une bonne idée pour les spectacteurs, mais pas pour elle…» a poursuivi le gérant.

Un autre bénéfice de la vie de tournée, c'est la «récompense quotidienne qui est plus grande».

«La réponse d'un public de 20 000 personnes, c'est beaucoup plus spectaculaire. Quand tu joues devant une grosse foule comme ça, c'est plus satisfaisant», a terminé René Angélil.

Vendredi, 250 000 personnes sont attendues sur les plaines d'Abraham.



Les préparatifs en prévision du spectacle de vendredi sur les Plaines allaient bon train plus tôt cette semaine. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

rentrer à la maison



Avec huit titres retenus, la sélection francophone de la tournée *Taking Chances* de Céline Dion s'intéresse surtout aux albums réalisés à la fin des années 90 en collaboration avec l'auteur-compositeur français Jean-Jacques Goldman. — PHOTO LA PRESSE, ANDRÉ TREMBLAY

Les choix francophones de la diva

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

MONTRÉAL — À en juger par le programme musical de la tournée *Taking Chances*, le répertoire francophone privilégié par Céline Dion ces jours-ci ne compte que de grands classiques. Serait-ce une indication de ce que nous entendrons sur les Plaines vendredi?

Avec huit titres retenus, la sélection francophone de *Taking Chances* s'intéresse surtout aux albums réalisés à la fin des années 90 en collaboration avec l'auteur-compositeur français Jean-Jacques Goldman, soit *D'eux* (1995) et *S'il suffisait d'aimer* (1998).

Du premier, la chanteuse a choisi *J'irai où tu iras*, *Destin*, *Pour que tu m'aimes encore* et *Je sais pas*, alors que du second, elle a sélectionné *Dans un autre monde* et *S'il suffisait d'aimer*.

Cette dernière pièce, estime Céline Dion, a une portée plus grande qu'un simple succès radiophonique.

«Jean-Jacques Goldman m'a écrit de grandes chansons d'amour. Je pense qu'il y en a une qui pourrait devenir un hymne universel d'amour, c'est *S'il suffisait d'aimer*», a-t-elle fait savoir au public du Centre Bell, samedi.

De ses albums plus anciens, Céline Dion n'aura gardé qu'une pièce, un titre de Luc Plamondon et de Richard Cocciante intitulé *L'amour existe encore*. Parue sur l'album *Dion chante Plamondon* (1991), la chanson a été accueillie par une chaleureuse ovation, lors du concert d'avant-hier à Montréal.

Pièce tirée de son dernier disque en français (*D'elles*), *Et s'il n'en restait qu'une (je serais celle-là)*, chanson écrite par Françoise Dorin et composée par David Gategno, complète la sélection.

DÉGÉNÉRATION

Céline Dion a par ailleurs déjà fait savoir qu'elle interpréterait à coup sûr la pièce *Dégénération* du groupe Mes Aïeux. «Ils sont talentueux, ils sont beaux, ils chantent bien et puis l'idée de cette chanson-là est géniale», a-t-elle fait savoir à *La Presse* la semaine dernière.

2009917

EQUINOX = SÉCURITÉ EN HIVER

ACHETEZ À 159$ aux deux semaines*

TAUX DE FINANCEMENT À L'ACHAT 0% pour 72 mois

0$ de comptant
Préparation INCLUSE

★★★★★
Sécurité 5 étoiles. La plus haute cote de sécurité

*Terme de 156 paiements. Transport et taxes en sus. Rabais GM inclus



1LF26-R7A
Equinox LS 2008

Pour 20$* de +
• Garantie prolongée 6 ans/120 000 km GM Total Plus
• Aucune franchise
• Assistance routière
• Inclus 4 pneus hiver
« C'est obligatoire cet hiver »

GRATUIT carte essence Valeur 1000$

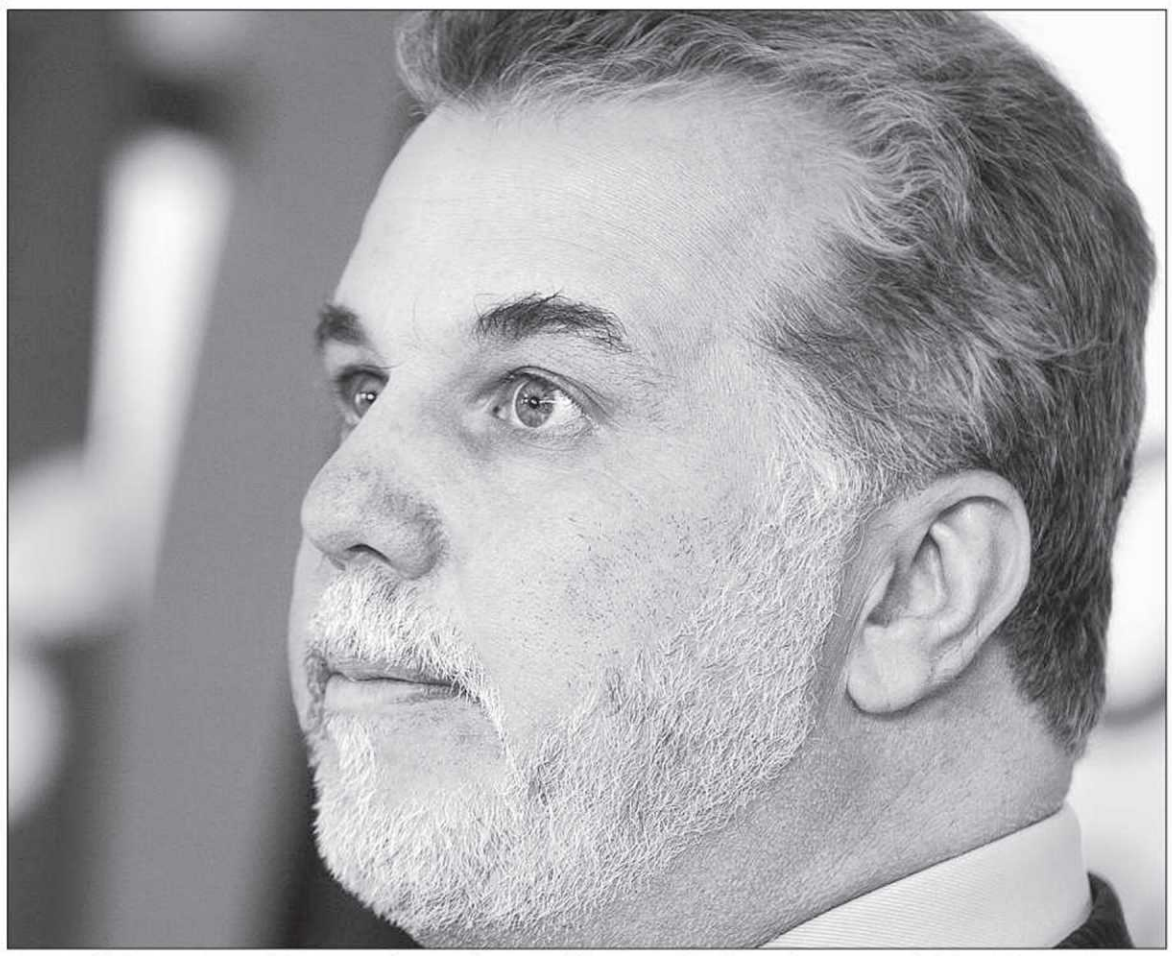
MARLIN CHEVROLET
Autoroute Charest,
sortie Frank-Carrel
418 688-1212
www.marlinchev.gm.ca

Dans les rangs du privé

Philippe Couillard se joint au plus important fonds d'investissement en santé au pays

Martin Croteau
La Presse

Moins de deux mois après avoir démissionné de son poste de ministre, Philippe Couillard se joint à un fonds privé d'investissement en santé, a appris *La Presse*. Il annoncera aujourd'hui qu'il s'associe au groupe Persistence Capital Partners, un fonds lié au Groupe Santé Medisys.



Alors qu'il était ministre de la Santé, de 2003 à 2008, Philippe Couillard a toujours montré de intérêt pour l'apport des cliniques privées dans un système de santé public et universel. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Joint hier, l'ex-ministre de la Santé a déclaré : «Il y aura effectivement une annonce (aujourd'hui), mais je ne ferai pas de commentaire pour l'instant.»

Le Dr Sheldon Elman, partenaire de Persistence Capital Partners (PCP), a gardé la même réserve. «Nous ne ferons aucun commentaire aujourd'hui, mais nous pourrons vous parler lundi (aujourd'hui)», a-t-il indiqué.

D'après ce qu'a appris *La Presse*, Philippe Couillard se joindra à PCP en tant qu'associé, et non en tant que médecin. Il participera ainsi aux choix stratégiques de l'entreprise.

Ce fonds privé, qui n'est pas coté en Bourse, est la propriété du Dr Sheldon Elman et de son fils Stuart. Les deux hommes ont fondé et administrent toujours le Groupe Santé Medisys, dont le siège social se trouve rue Sherbrooke à Montréal.

Ces investisseurs anticipent un boum dans les services médicaux privés. Les dépenses gouvernementales en soins de santé gonflent à un rythme effréné — 160 milliards de dollars au Canada en 2007, ou 11 % du PIB, et le réseau public déborde déjà.

Plusieurs firmes offrent des vaccins, des tests de dépistage ou encore des radiographies aux entreprises et aux Canadiens qui en ont les moyens. Les patrons de Medisys estiment que cette industrie continuera de croître avec le vieillissement de la population. C'est pourquoi ils ont créé PCP, le premier fonds d'investissement entièrement consacré aux soins de santé au Canada.

Comme ministre de la Santé, Philippe Couillard a maintes fois affirmé son allégeance au système de santé gratuit et universel. Mais il s'est également dit favorable à l'apport des cliniques privées pour certains services, à condition que les contribuables ne reçoivent pas une facture additionnelle.

«Il faut faire des cliniques privées des partenaires à part entière au lieu de les voir comme des intrus», avait-il affirmé en mai 2003, quelques semaines après son élection.

Il a aussi défendu la formule du partenariat avec le secteur privé pour la construction des grands hôpitaux de Montréal, affirmant que cette méthode de financement assurerait un meilleur respect du budget. Toujours selon nos sources, les dirigeants de Medisys et de PCP voient d'ailleurs les partenariats public-privé comme une belle occasion pour leur société.

M. Couillard a aussi donné le feu vert à l'assurance privée en santé, en février 2006, huit mois après le jugement de la Cour suprême dans l'affaire Chaoulli. Il a autorisé ce recours seulement pour les opérations de la cataracte, du genou et de la hanche.

PAS UN PREMIER SÉJOUR

Avant de se joindre au Parti libéral du Québec, lors des élections de 2003, Philippe Couillard était à la tête du département de chirurgie du Centre hospitalier de l'Université de Sherbrooke. Il a pratiqué dans tous les grands hôpitaux de Montréal entre 1985 et 1992, mais il n'est pas étranger à la médecine dans le secteur privé. Il a passé quatre ans en Arabie Saoudite, où il a contribué à la fondation du service de neurochirurgie d'un hôpital américain.

Fondé en 1987, le Groupe Santé Medisys a connu une expansion rapide dans les années 90. L'entreprise s'est associée à Medgate, un concepteur de logiciels en matière de santé et de sécurité du travail. Puis, une série d'acquisitions en ont fait l'une des plus importantes firmes du genre au Canada. En 2005, elle a notamment bouclé l'achat de MDS, un fournisseur de services de santé pour compagnies d'assurances.

La compagnie a fait son entrée à la Bourse de Toronto en 2002, mais elle a quitté le TSX en mars dernier, lorsque la famille Elman, par le truchement de PCP, a racheté les actions.

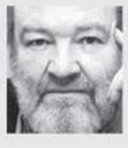
Aujourd'hui, Medisys propose des services médicaux pour cadres et agit à tire de consultant en santé et sécurité du travail auprès des entreprises. La firme exploite également deux cliniques pour voyageurs et 19 cliniques d'imagerie médicale. Elle emploie 700 personnes à Montréal, Ottawa, Toronto, Calgary et Vancouver.

Le recrutement de Philippe Couillard est annoncé alors que s'ouvre ce matin à Montréal l'assemblée annuelle de l'Association médicale canadienne.

CHAMPLAIN RACONTE... (225)



Louis-Guy Lemieux
lglemieux@lesoleil.com



Le fondateur quitte Québec pour un voyage en France. Dès son arrivée à Honfleur, il apprend que son patron et protecteur, le prince de Condé, est en prison.

«De Québec, nous nous rendons à Tadoussac en barques. Pont-Gravé nous attend avec son vaisseau prêt à appareiller. Nous quittons Tadoussac le 3 août. Le vent nous est favorable durant toute la traversée. Si bien que nous arrivons à Honfleur dès le 10 septembre (1616).

«Aussitôt arrivé, j'apprends que Monseigneur le Prince a été arrêté 10 jours plus tôt. Cela me suggère que mes ennuis vont bientôt commencer. Monsieur le Maréchal de Thémines obtient la commission royale pour la Nouvelle-France. Monseigneur le Prince lui fait un procès. Je me bats pour conserver mon poste de lieutenant-général. Je quitte ces grands chicaneurs au printemps pour aller à Québec porter des vivres aux compagnons de l'habitation.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

À LIRE AUJOURD'HUI

Arts

SIMPLE PLAN
Une soirée-bénéfice bien spéciale en décembre au Colisée → 33

Nos régions

GASPÉ
Un chantier de près de 7 millions $ au Musée de la Gaspésie → 25



SOMMAIRE

affaires	36
agenda	35
auto	41
décès	52
divertissements	39
éditorial	26
gens de passion	40
horoscope	48
loteries	38
petites annonces	48
sports	55
télévision	34

NOUS JOINDRE

Vous avez une nouvelle?
Contactez-nous :
nouvelles@lesoleil.com

Rédaction **418 686-3394**
Appel sans frais **1 866 686-3394**
Renseignements **418 686-3233**
Abonnements **418 686-3344**
Appel sans frais **1 866 686-3344**
abonnements@lesoleil.com
Floride **954-922-1584**
andre.genereux@cgocable.ca
Petites annonces **844-4444 686-3311**
Appel sans frais **1 866 686-3311**
petitesannonces@lesoleil.com

leSoleil
FAIT DE PLUS DE **50** % DE PAPIER RECYCLÉ
Merci de recycler ce journal

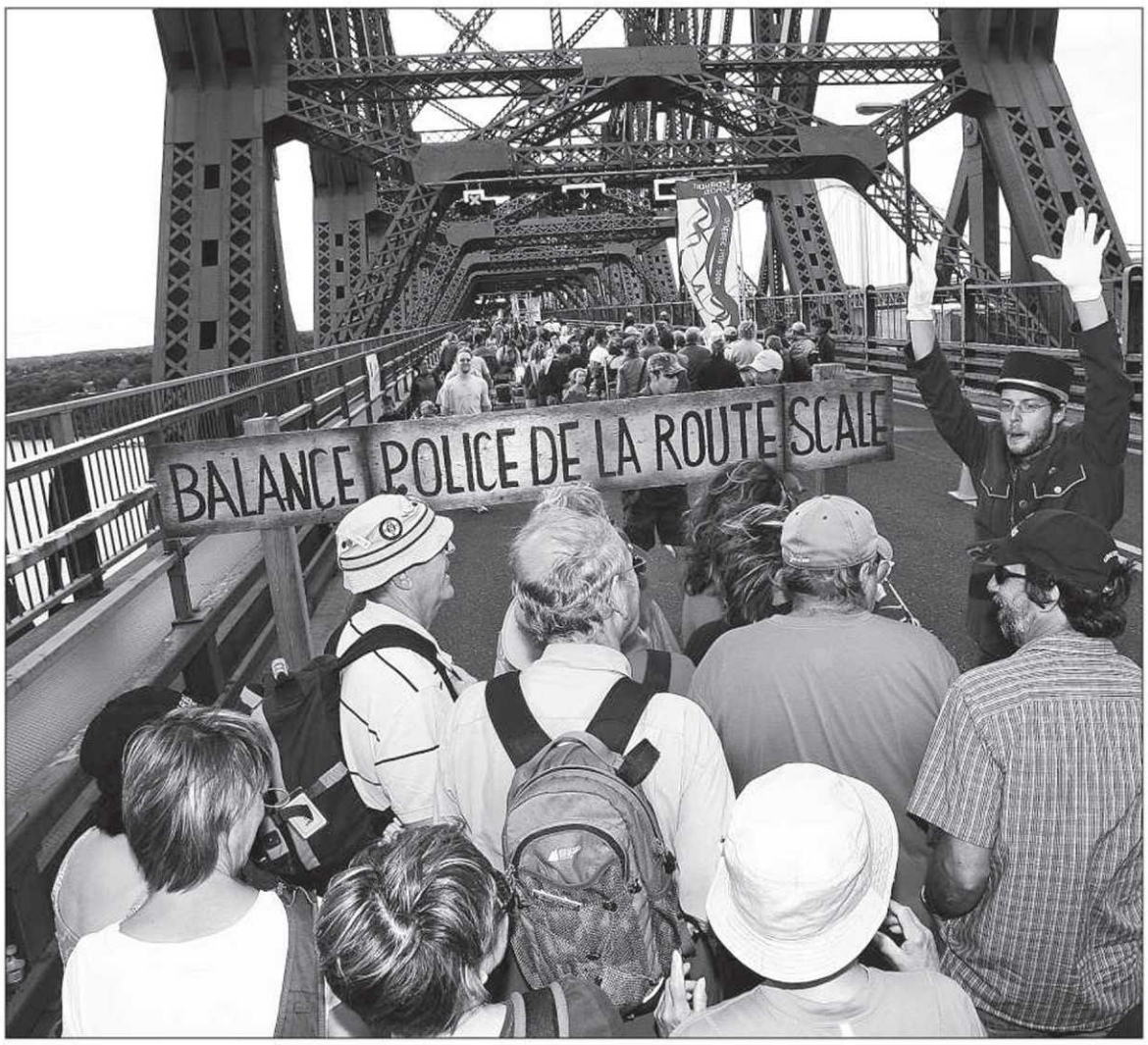
Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730

MÉTÉO

Max. 26
min. 13
Risques d'orages

MÉTÉO EN DÉTAIL → 48

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 79,6 mm
L'an dernier : 72,9 mm
Cet été : 527,0 mm
L'été dernier : 433,7 mm



Avec son costume d'époque, un policier exige que tous les citoyens passent par la pesée avant de s'aventurer sur le pont cantilever le plus long au monde, comme le voulait la coutume pour les véhicules. — PHOTOS LE SOLEIL, YAN DOUBLET



Pour la première fois au pays, des feux d'artifice étaient synchronisés avec un orchestre en direct grâce à un logiciel.

Le pont de Québec dans tous ses états

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

Des milliers de personnes ont pu voir un autre visage du pont de Québec et du fleuve Saint-Laurent hier soir au parc Rigolet de Saint-Romuald, alors que l'Orchestre symphonique de Lévis et Pyromax Pyrotechnie ont présenté le spectacle *Les feux de l'orchestre* à l'occasion de la journée thématique *Une rencontre entre deux rives.*

Le mæstro Gilles Auger a dirigé ses musiciens pour ce spectacle de 18 minutes qui comprenait des œuvres de Moussorgski, de Tchaïkovski et de Dvorak ainsi que *Paysages symphoniques* de Gilles Vigneault et le thème du film *Le parc jurassique*.

Comme l'a expliqué le chef d'orchestre avant la partie pyromusicale du spectacle, il s'agissait d'une première au pays, alors que des feux d'artifice étaient synchronisés avec un orchestre en direct grâce à un logiciel. Les impressionnants effets visuels qui surplombaient l'orchestre et le fleuve ont semblé ravir le public présent.

En après-midi, des milliers de visiteurs s'étaient déplacés pour découvrir l'histoire du pont de Québec, qui avait été fermé à la circulation automobile et transformé en centre d'interprétation sur lequel les gens des deux rives pouvaient circuler à pied.

Tout le long de la structure d'acier de près d'un kilomètre, des comédiens en costumes d'époque retraçaient les moments clés de l'histoire du pont cantilever le plus long au monde.

Des musiciens recréaient également l'ambiance musicale du début du XX^{e} Siècle et un véhicule Ford modèle A 1929 rappelait quel type de voitures circulaient sur le pont peu après son inauguration.

MAQUETTES

Les présentations les plus appréciées du public ont été les deux maquettes du célèbre pont, l'une en Meccano et l'autre bâtie en acier massif à l'échelle 1/90.

«Comme il existait à l'époque un jeu de Meccano du pont, on m'a demandé d'en bâtir une réplique. Celui de l'époque faisait 15 pieds de long, le mien fait neuf pieds», explique Michel Hotton, du Club de Meccano de la province de Québec, qui a consacré deux mois de recherche et 24 heures de travail à bâtir la maquette.

Celle-ci avait la particularité d'être munie de poulies permettant de simuler l'installation de la partie centrale du pont telle que l'opération s'était déroulée à l'époque.

«On demande à des gens du public de hisser la section centrale mais on y arrive seulement une fois sur trois! Ça démontre bien comment c'était difficile avec cette structure gigantesque», poursuit M. Hotton.

À VENDRE

De l'autre côté du pont, Jean-Jacques Gingras, de Laurierville, présentait la réplique de 37 pieds de long et pesant deux tonnes qu'il a construite sur une période de trois ans, de 2000 à 2003.

L'homme de 79 ans a consacré 4000 heures à ce projet et il souhaite maintenant vendre sa reproduction. «Je ne vous dirai pas ce que ça m'a coûté, mais je cherche maintenant à le vendre pour récupérer une partie de l'argent que j'ai investi. J'aimerais en obtenir entre 50 000 $ et 100 000 $», explique le septuagénaire.

Ses démarches auprès de l'organisation du 400^{e} et de la Ville de Québec ont cependant été vaines jusqu'à maintenant. «On m'a dit qu'un Américain serait intéressé, alors ce serait bien possible que mon pont aboutisse à l'extérieur du Québec!», conclut M. Gingras.

1787968

Pas de
VACANCES
chez STE-FOY TOYOTA

1 PLEIN D'ESSENCE GRATUIT

RAV4 2008
349$* PAR MOIS

NOUVEAUX PRIX
Rabais de 1 350 $
SUR TOUS LES MODÈLES RAV4

*Modèle BD33VP AA. Comptant requis 2 490 $ ou échange équivalent. Location 48 mois. Taxes en sus, transport et préparation inclus. Photo à titre indicatif.

Si c'est pas
STE-FOY TOYOTA
c'est pas pareil !

1 866 781-3552
www.ste-foytoyota.com
2777, boul. du Versant-Nord, Québec

«Il faut que je m'organise

En mode préélectoral, le maire discute d'élections et de la leçon qu'il tire d'un été 2008 exceptionnel

Pas de fausses promesses, le maire Régis Labeaume ne revient pas de vacances avec la résolution de calmer son tempérament bouillant. Bien au contraire, il se sent plutôt d'attaque pour affronter cette «année préélectorale», selon sa propre expression. Gonflé à bloc à la veille de sa rentrée à l'hôtel de ville aujourd'hui, Régis Labeaume s'est ouvert au *Soleil* pendant une entrevue-fleuve. Et fidèle à lui-même, il n'a pas mâché ses mots. Envers les syndicats. Envers les conservateurs. Envers les «exagérations» de la Ville dans le dossier sur l'affichage. Envers le «bordel» de l'îlot des Palais, véritable «éléphant blanc». Emballé par le succès du 400e, il espère voir sa ville «arrêter de penser que le Château Frontenac va nous faire vivre pendant un autre demi-siècle». La tête remplie de projets, il admet du même souffle ne pas avoir fait du legs à Québec une priorité.



Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com



Q Vous avez été fort présent sur toutes les tribunes pendant vos premiers mois à la tête de Québec. Allez-vous maintenir le rythme cet automne ou vous faire plus discret?

R C'est pas une question de discrétion, c'est une question de charge de travail. Quand il y a un colloque de 1500 personnes en ville, il faut que tu ailles les voir. Je suis arrivé dans une drôle de période. C'est le 400e et il y a beaucoup de monde qui veut me voir. Il reste un gros bout à faire jusqu'en octobre, avec le Sommet de la Francophonie. Je n'ai pas tant de plaisir à faire tout ça. Je ne suis pas un gars de cocktail. Mais j'ai un plan pour rentabiliser tout ça, profiter de tous ces gens qui sont venus.

Q Nouveau plan de transport, plan d'action sur l'immigration, consultations sur le schéma de couverture de risque, sur les règles sur l'affichage et sur la refonte de la carte électorale de Québec... Votre automne s'annonce chargé. Mais ce sont surtout les négos qui risquent de vous tenir occupé...

R Les négos, c'est beaucoup de placotage. Je suis convaincu qu'on peut régler avec les cols bleus et les cols blancs. Mais le problème, c'est que les policiers et les pompiers peuvent s'asseoir sur l'arbitrage. Je comprends les syndicats, ils pensent avoir des droits acquis. Pendant qu'on parle, les conventions continuent à être appliquées et la Ville met de côté 2 % d'augmentation chaque année. Pourquoi ils changeraient quand ils savent que c'est dans la banque? Ils ne perdent rien! Il va falloir que ça change.

Q Si vous pouviez recommencer à zéro dans le dossier des négociations, changeriez-vous quoi que ce soit?

R Rien!

Q Regrettez-vous certains gestes, comme d'avoir employé l'expression «fourreur de système»?

R Non. Cette affaire-là, on en a beaucoup parlé parce que je suis le maire, mais les syndiqués m'ont traité de pas mal d'affaires et utilisé des mots que vous ne pouvez pas écrire...

Q On vous a comparé à Napoléon, à M. Miroc (patron de Fred Caillou dans *Les Pierrafeu*). Est-ce que des attaques vous ont blessé?

R Disons qu'il y en a eu des plus *mean*, des plus mesquines.

Q Le Réseau de transport de la Capitale a connu un achalandage record cet été. Le message semble maintenant compris que *festivités* rime avec *RTC*. Maintenant, comment allez-vous convaincre les travailleurs d'utiliser l'autobus tous les jours?

R C'est mon grand défi. Il faut aller voir ailleurs comment ils ont fait. C'est d'ailleurs pour ça que je vais à Nantes (en novembre). Ils ont construit de grands stationnements et ont parti le projet BusWay (qui utilise des autobus articulés comme des tramways). Trente pour cent des gens se sont mis à prendre l'autobus pour se rendre au centre-ville. J'en ai assez des théoriciens, je veux rencontrer des gens qui l'ont fait et qui ont eu du succès. Il y a beaucoup de psychologie là-dedans, pour qu'une personne laisse sa voiture et saute dans un autobus. Mais ce qui s'est passé pendant le 400e me donne espoir. C'est une réussite totale. Il y a du monde qui n'avait jamais pris l'autobus là-dedans. Je veux tabler là-dessus.

Q Depuis la présentation des nouvelles règles d'affichage, vous avez refusé de vous en mêler publiquement. Mais en bout de ligne, c'est vous et votre comité exécutif qui serez appelés à trancher. Qu'avez-vous à dire aux commerçants?

R On va les écouter. Ce dossier, on me l'a mis sur mon bureau et c'était gros. Je ne l'ai même pas regardé. Je leur ai dit (aux commerçants) : «Regardez ça et dites-nous ce qui ne fait pas votre affaire.» Et ils l'ont fait, j'en suis content. Bon maintenant, je vais passer à travers leur analyse. Je veux que les commerçants sachent une affaire : je suis de leur côté. La Ville est capable d'exagérer. Il y a des exagérations que je constate et je veux leur dire que je ne suis pas un idéologique. L'harmonisation des règlements, il faut que ça se fasse. Mais il y a deux affaires (qui clochent) : le stationnement et l'affichage. On ne forcera pas le monde à se rendre dans Saint-Roch en autobus. On va s'arranger pour qu'il y ait du stationnement, est-ce que c'est clair? Pour l'affichage (il met le poing sur la table), je vais dire aux commerçants de s'asseoir avec le monde de la Ville et je vais mettre quelqu'un d'autorité de mon cabinet et il n'y aura pas de règlement tant qu'ils ne se seront pas entendus. Le règlement sur l'affichage, on n'a pas besoin de le faire cette année. On n'est pas obligé d'adopter cette partie tout de suite. Mais on ne retardera pas 10 ans.

Q Si on oublie la météo, Québec vient de connaître un été exceptionnel. Qu'en retenez-vous?

R Il y a une grande leçon à retenir. Il faut investir dans le produit. Daniel Gélinas et moi, on est arrivés en même temps au Festival d'été. Notre diagnostic était que le Festival allait descendre peu à peu. On s'est dit qu'il fallait prendre une chance et investir dans le produit. On l'a fait et on a réussi. Cet été, c'est pas à cause du marketing que le monde est venu à Québec. Si le monde est venu, c'est parce que le produit était bon. On a expliqué au monde qu'il y avait un nouveau produit physique, la promenade Samuel-De Champlain tout le long du fleuve, et parce qu'il y avait un produit culturel. Il va falloir investir dans la ville, arrêter de penser que le Château Frontenac va nous faire vivre pendant un autre demi-siècle. Notre approche du tourisme, on ne l'a plus. On pense «marketing, marketing, marketing». On veut amener le monde du Nevada, de Boston. C'est qui le monde qui est venu à Québec cet été? C'est le gars de Brossard. Il est venu. Il y a sept millions de Québécois, on va commencer par viser ceux-là.

L'autre chose, je veux féliciter les employés municipaux : la ville est propre! J'en ai reçu du monde. Au congrès de la Fédération canadienne des municipalités, tous les maires du Canada sont venus. J'ai reçu une douzaine de maires américains et d'autres d'Europe. Le monde n'en revient pas de la propreté de la ville. Ça veut dire qu'on a des valeurs qu'il faut garder. On est peut-être en négociations, mais je vais me permettre de le dire parce que je le pense : les employés ont été exemplaires. J'haïs comment les policiers sont habillés, mais c'est une autre

pour être majoritaire»



Régis Labeaume, à la veille de sa rentrée à l'hôtel de ville, se sent plutôt d'attaque pour affronter cette «année préélectorale». — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

histoire. Les bleus, entre autres, ont fait une maudite belle *job*.

Q Le dimanche 24 août, cela fera un an qu'Andrée Boucher est morte. Son mari a souvent été vu en votre présence depuis votre élection. Le décès de «madame la mairesse» — comme tout le monde l'appelait, même à la radio — sera-t-il souligné?

R En septembre, on va officialiser le changement de nom de l'ancien hôtel de ville de Sainte-Foy. Il fallait attendre un an. (La cérémonie a été repoussée à la demande de la famille.)

Q Andrée Boucher voulait faire de l'îlot des Palais le cadeau de Québec pour son 400e anniversaire. Québec se fera-t-elle un legs cette année?

R Je ne sais pas encore. Honnêtement, ça n'a pas été une priorité pour moi.

Q Le projet de l'îlot des Palais sera-t-il relancé?

R C'est un bordel cette affaire-là. Ça va nous coûter cher parce qu'il va falloir investir pour l'hiver. Il faut repartir à zéro. Pour moi, le concept n'est pas bon.

Q C'est le même concept que le musée Pointe-à-Callière (à Montréal)...

R Le monde parle tout le temps de l'édifice, mais qu'est-ce qu'il va y avoir d'intéressant là-dedans? Le problème, c'est qu'il faut que le monde vienne le voir. On aurait beau faire un édifice pour couvrir un trou, ça va donner quoi si c'est plate dedans? Quand je demande ce qu'il va y avoir dedans, on me répond qu'il va y avoir des bouts de pots. Ça marche pas.

Q Québec a déjà investi 2,5 millions $ dans ce projet...

R C'est le siège du premier gouvernement de la Nouvelle-France. Historiquement, c'est important. Il faut qu'il s'y passe quelque chose. Mais c'est pas une raison pour faire n'importe quoi. Je ne suis pas comme ça. Moi, avoir un éléphant blanc comme ça, payer alors que ça ne fonctionne pas, ça me rend malade. C'est pas parce qu'on a déjà investi qu'il faut investir un autre 30 millions $. C'est pas parce que ça va mal qu'il faut que ça aille encore plus mal. C'est un mauvais dossier.

Q Attendez-vous toujours l'annonce du Super PEPS?

R Qu'est-ce qui se passe avec le gouvernement fédéral? On ne sait plus ce qui se passe avec le Super PEPS, ni avec le Manège militaire. (Le ministre Jean-Pierre) Blackburn est en train de démolir ce qu'on construit depuis des années. Il va falloir que les conservateurs s'expliquent. C'est dommage parce que les élus sont du bon monde, mais tout est tellement concentré autour du premier ministre qu'on ne sait plus ce qui se passe.

Q Allez-vous tendre la main à l'opposition à l'hôtel de ville?

R Je n'ai aucune confiance en l'opposition. Mon problème, c'est que je suis minoritaire. Mes projets, on va les travailler les uns après les autres, mais on est dans un contexte préélectoral. J'ai déjà deux candidats d'identifiés (en plus des conseillers l'appuyant à l'hôtel de ville). J'ai déjà du financement de fait. Notre local s'ouvre bientôt, le bail est signé. On est partis.

Q Pour quelqu'un qui ne voulait pas de parti...

R Je n'ai pas le choix. Je n'ai pas le goût de partir en élection. Mais il faut que je m'organise pour être majoritaire.

Q Souhaitez-vous voir les élections de novembre 2009 repoussées?

R Non, je ne suis pas d'accord avec les autres maires. Le plus tôt sera le mieux. Début septembre (2009) si possible. Ça ne m'intéresse pas de prolonger ça. Moi, je veux une majorité. Les affaires de gouvernement minoritaire, c'est peut-être bon au fédéral et au provincial, mais au municipal, ça ne fonctionne pas. On gère des égouts, des tuyaux, des rues. On n'est pas au même niveau. Je sens que ça va être une année d'enfer et je ne veux pas revivre ça. Ces gens veulent prendre le pouvoir, ils ne feront rien cette année pour nous aider.

Q Bref, la campagne électorale est lancée?

R Non, mais on est prêts. Je pourrais recruter des vedettes : c'est fascinant le monde prêt à se recycler dans le municipal. Des offres, il n'en manque pas. Mais je gère une Ville, je ne cherche pas de vedette, je cherche des compétences. Malgré ce que les gens en pensent, je suis un gars qui délègue beaucoup. Je n'ai pas toutes les compétences et, ici, on est une équipe.

Droit au but...

«Il va falloir que les conservateurs s'expliquent.»

«J'en ai assez des théoriciens (du transport en commun), je veux rencontrer des gens qui l'ont fait et qui ont eu du succès.»

«Il va falloir investir dans la ville, arrêter de penser que le Château Frontenac va nous faire vivre pendant un autre demi-siècle. Notre approche du tourisme, on ne l'a plus.»

«On aurait beau faire un édifice pour couvrir un trou, ça va donner quoi si c'est plate dedans?»

«J'ai déjà deux candidats d'identifiés (en plus des conseillers l'appuyant à l'hôtel de ville). J'ai déjà du financement de fait. Notre local s'ouvre bientôt, le bail est signé. On est partis.»

LYMPHŒDÈME, ENFLURE D'UN MEMBRE

Un mal méconnu et

Anne Drolet
adrolet@lesoleil.com



Ginette Daigle a vaincu un cancer du sein en 2006. Mais lorsqu'elle a vu son bras commencer à enfler quelques mois plus tard, elle dit avoir eu encore plus peur de ce nouvel ennemi à combattre : le lymphœdème. Ce qu'elle ignorait, c'est qu'elle devrait pratiquement se battre seule, du diagnostic jusqu'au traitement qu'elle doit payer de sa poche.

La femme de 52 ans déplore qu'aucun médecin ou infirmière ne l'ait prévenue qu'elle pourrait souffrir de lymphœdème (voir l'encadré) comme conséquence des traitements de son cancer. On lui a bien expliqué toutes les précautions à prendre pour éviter l'infection, mais pas un mot sur les comportements à suivre pour éviter cette complication. «Les femmes développent le lymphœdème parce qu'elles n'ont pas été prévenues des risques, donc elles ne font pas attention. Ensuite, une fois que tu as développé du lymphœdème, ils (les médecins) te disent qu'il n'y a rien à faire.»

Sa mère en ayant souffert après avoir eu un cancer, Mme Daigle a su ce qu'il lui arrivait lorsqu'elle a vu les premiers signes d'enflure. «Mon médecin me disait de lever le bras en l'air», se rappelle la consultante en service à la clientèle. Insatisfaite, Mme Daigle s'est mise à chercher. Une infirmière, bien que peu convaincue, l'a mise sur une bonne piste : une clinique à Québec offrait un traitement. En fouillant sur Internet, elle est tombée sur l'Institut de la lymphe et des lymphœdèmes. Une solution existait, mais elle devrait débourser les coûts des massages de drainage lymphatique (60 $ à 70 $ le traitement), les bandages et les manchons (gants de compression), qu'il faut changer trois ou quatre fois par année.

Il faut débourser entre 5000 $ et 6000 $ la première année, et entre 1000 $ et 2000 $ par an pour le reste de sa vie puisque le lymphœdème est irréversible, constate la Dre Anna Towers, la directrice des soins palliatifs pour le réseau universitaire McGill et coordonnatrice de la clinique du lymphoedème, au centre universitaire de santé McGill. Dans certains cas, les assurances personnelles vont rembourser les coûts pour les gants compressifs.

MÉCONNAISSANCE

Pourtant, le lymphœdème n'est pas rare, bien que le nombre de gens atteints soit difficile à évaluer. Selon des estimations de l'Association québécoise du lymphœdème (AQL), 100 000 personnes en souffriraient au Québec, mais moins de 1% serait traité. Mais ce nombre pourrait bien être sous-estimé. «Un chiffre? J'aimerais le savoir aussi», lance la Dre Towers. Certaines clientèles à risque permettent néanmoins d'entrevoir son incidence. Ainsi, environ une femme sur quatre aux prises avec le cancer du sein en développera un, alors que c'est le cas pour 10 à 15% des personnes atteintes d'un cancer gynécologique.

Et les effets sont plus qu'esthétiques : le membre enflé peut devenir un handicap et même entraîner des conséquences psychologiques. Elle indique qu'il n'est pas possible d'avoir de données fiables parce que trop peu de médecins sont aptes à détecter les symptômes et à poser ce diagnostic. Pas de diagnostic, pas de statistique, précise-t-elle. «Ça commence avec la formation des médecins. Vous savez, on est très occupés, on pose des diagnostics quand il y a un traitement que l'on peut faire. S'il n'y a pas de traitement ou qu'on ne le connaît pas, eh bien on ne va pas poser le diagnostic. Alors ça devient un cercle vicieux.» Elle affirme que même des médecins en oncologie, qui traitent pourtant des patients à risque, ne connaissent pas cette complication et les moyens de la contrôler. Pourtant, avec une population qui vieillit, les cas de cancer et par le fait même de lymphœdème sont appelés à augmenter, affirme-t-elle.

La méconnaissance «est un gros problème», confirme Guylaine Mercier, thérapeute en réadaptation physique et lymphothérapeute. La propriétaire de l'Institut de la lymphe et des lymphœdèmes, qui a souvent des cas à évaluer, ne prend plus de risques : elle les envoie directement à la clinique spécialisée à Montréal, pour ne pas perdre de temps avec des diagnostics erronés.

Un des cas les plus extrêmes a été décrit dans les médias il y a quelques semaines. Michel Villeneuve, un homme du Saguenay, avait une jambe qui ne cessait de grossir. Elle avait commencé à prendre de l'expansion pendant ses traitements de radiothérapie il y a quelques années jusqu'à atteindre 40 livres en 2008. Son mollet affecté frôlait les 72 cm (comparativement à 39,5 cm). Ses médecins lui disaient qu'il n'y avait rien à faire et lui-même était prêt à se faire amputer la jambe pour pouvoir continuer à vivre (presque) normalement, raconte-t-il.

Devant sa télé, Ginette Daigle n'en croyait pas ses oreilles. Il s'agissait clairement d'un cas de lymphœdème, à ses yeux, alors pourquoi les médecins ne le savaient-ils pas? Comme d'autres, elle a contacté sa thérapeute, Guylaine Mercier, qui est allée rencontrer l'homme pour lui proposer ses services.

M. Villeneuve était un peu septique, se rappelle Mme Mercier. On lui avait proposé des traitements «farfelus», explique M. Villeneuve, dont un à distance et un autre qui consistait à prendre des médicaments pour les chevaux. Pour ses médecins, il n'y avait absolument rien à faire. Pourtant, après deux semaines et demie de thérapie décongestive combinée, les résultats sont presque miraculeux pour l'homme, et le traitement n'est qu'à mi-chemin. «Ça n'a pas de bon sens. Je n'ai plus la grosse cheville que j'avais, j'ai une cheville normale. Présentement, je rentre dans mes pantalons qui ne me faisaient plus depuis 2006, (et ce), même avec mes pansements.» Il trouve par contre «désolant» que la Régie de l'assurance maladie ne couvre pas les frais. Mme Mercier a mis sur pied une fondation à son nom pour payer les traitements, son hébergement, un vélo stationnaire.



Le poids de la jambe de Michel Villeneuve a atteint 40 livres avant qu'il ne commence ses traitements, dont les résultats sont déjà probants. Ci-dessus, M. Villeneuve et Guylaine Mercier, thérapeute en réadaptation physique et lymphothérapeute. — PHOTO GUYLAINE MERCIER

«La fondation Michel-Villeneuve, je voudrais que ça ne soit pas juste pour moi, mais qu'elle reste là pour tous les autres qui n'ont pas de revenus ou qui n'ont pas les moyens de recevoir les traitements», souhaite-t-il. Bien que la recherche de financement n'ait pas été très fructueuse au départ, la médiatisation du cas de M. Villeneuve sur les ondes de TVA a toutefois touché des individus et des entreprises qui lui ont offert de payer pour ses traitements.

PRÉVENTION DE L'INFECTION

La Dre Maryse Joyal, omnipraticienne au Centre des maladies du sein de l'hôpital du Saint-Sacrement, affirme que les médecins qui travaillent au Centre sont bien au fait de cette complication. Mais elle confirme que la prévention qui est faite vise l'infection, et non pas le lymphœdème. «C'est parce qu'il n'y a pas grand-chose à faire pour le prévenir. Il y a bien des gens qui pourraient tout faire (pour le prévenir) et ils pourraient en avoir un quand même. Ce n'est pas prouvé, il n'y a pas de vraie prévention à faire. La seule prévention, c'est d'éviter les infections.» Pourtant, selon Guylaine Mercier, il existe de nombreux gestes qui peuvent limiter les risques de développer cette complication, comme ne pas prendre l'avion sans manchon, éviter les spas ou faire certains exercices. Mme Mercier donne d'ailleurs

Pour en savoir plus

www.infolympho.ca

www.mcgill.ca/lymphedema-research (anglais)

Pour info ou pour faire un don à la fondation Michel-Villeneuve : Institut de la lymphe et des lymphœdèmes, 418 874-1144

EN UN MOT

→ Lymphœdème

Le lymphœdème est une enflure causée par l'accumulation anormale de fluides dans les tissus sous-cutanés. Il peut survenir lorsque le système lymphatique, qui joue un important rôle immunitaire, ne s'est pas développé normalement ou a été endommagé par un traumatisme ou une blessure. Le lymphœdème survient souvent comme effet secondaire d'une intervention chirurgicale pour un cancer qui requiert l'ablation d'un ou de plusieurs ganglions comme, par exemple, dans les cas de cancers du sein, de la peau (mélanome), du système reproducteur (ovaires, utérus, prostate, testicules), de la tête et du cou, de l'abdomen (vessie, côlon). Le système lymphatique ainsi endommagé ne parvient plus à drainer suffisamment de liquides, ce qui cause l'enflure. Le lymphœdème peut apparaître des mois, voire des années après l'opération et devient souvent un état chronique.

Source : Association québécoise du lymphœdème

non couvert



Ginette Daigle déplore qu'aucun médecin ou infirmière ne l'ait prévenue qu'elle pourrait souffrir de lymphœdème comme conséquence des traitements pour un cancer du sein. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

plusieurs conférences chaque année pour en informer les patientes, mais aussi les professionnels de la santé. «Dès qu'il y a un évidement axillaire (retrait des ganglions, ndlr), ajoute la Dre Joyal, on ne leur dit pas qu'une femme sur quatre peut développer un lymphœdème, parce qu'on va plus générer de l'anxiété chez celles qui n'en auront peut-être pas. Et s'il y en a une qui en a un, elle nous appelle.»

Le personnel explique alors toutes les consignes à suivre. Dans de nombreux cas, on donne les références pour les traitements, en expliquant que le réseau public ne les fournit pas. La Dre Joyal rêve tout de même d'une clinique du lymphœdème à Québec, ou au moins que l'hôpital puisse offrir une partie des services à l'hôpital. Les demandes de budget sont lancées.

Au ministère d'agir

Le ministère de la Santé doit suivre les traces d'autres provinces canadiennes et rembourser les frais engagés par le lymphœdème, demande la Dre Anna Towers, coordonnatrice d'une clinique spécialisée dans cette affection.

«Ça fait 10 ans qu'on demande au ministère de faire quelque chose», déplore la Dre Towers, qui est aussi directrice des soins palliatifs pour le réseau universitaire McGill. Elle constate une certaine ouverture, surtout depuis deux ans. «Je pense que c'est au niveau budgétaire qu'il y a un problème. Mais on ne peut pas aller plus loin sans que le gouvernement agisse, maintenant.»

L'Ontario rembourse 75 % des coûts pour l'achat de manchons ou d'autres gants compressifs

Elle fait valoir que le Québec traîne de la patte, alors que la majorité des provinces et territoires canadiens remboursent les traitements ou les gants compressifs.

À la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ), le porte-parole, Marc Lortie, confirme que les coûts du traitement ne sont pas remboursables. Pourquoi? «Ce traitement-là est généralement réalisé par des professionnels qui ne sont pas reconnus au sens de la Loi sur l'assurance maladie. Ce qu'on lit, c'est que ce sont des thérapeutes qui donnent les traitements», explique-t-il. Seule une décision gouvernementale pourrait changer ce fait, a-t-il précisé.

Guylaine Mercier, qui donne des traitements pour le lymphœdème, est membre de l'Ordre professionnel de la physiothérapie du Québec. «Mais la plupart des gens qui pratiquent cette thérapie-là sont des massothérapeutes» dont la formation n'est pas reconnue par le ministère de l'Éducation, explique la thérapeute en réadaptation physique. «Le problème, oui il est là.» À Québec, par exemple, elles sont cinq à avoir la formation de lymphothérapeute, mais elle est la seule à faire partie de l'Ordre. Peut-être que les massothérapeutes sont moins crédibles auprès des médecins, qui hésitent ensuite à les référer pour les traitements, présume-t-elle.

ÉTUDE

«Le gouvernement pourrait avoir comme politique de rembourser le travail fait par les physios», suggère la Dre Towers. Mais là encore, il faudra convaincre des physiothérapeutes de suivre la formation pour le lymphœdème, alors que c'est moins payant que la physiothérapie, selon Mme Mercier. «Mais il y aurait peut-être plus de thérapeutes en réadaptation physique qui pourraient s'orienter vers ça», avance-t-elle.

Au ministère de la Santé, la porte-parole Marie-Claude Gagnon explique que Québec commence à étudier la question, en se basant sur l'exemple de l'Ontario. On évalue actuellement le nombre de personnes qui en souffrent et les moyens choisis par la province voisine. L'Ontario rembourse 75% des coûts pour l'achat de manchons ou d'autres gants compressifs. ***Anne Drolet***

2009888

doucet

LAURIER QUÉBEC

Vente de fermeture pour grande rénovation

Tout doit être vendu

Diamants

10K - 14K - Or

Boucles d'oreilles

Chaînes - Bracelets

Perles - Montres

Prix jamais vus

QUATRIÈME CONGRÈS MONDIAL DES JEUNES

Après les discussions, l'action

Nadia Ross
nross@lesoleil.com

Les autobus se garent et les bagages sont empilés sur les trottoirs. Autour, des jeunes de toutes origines partagent quelques banalités pendant que les bénévoles préparent à la hâte des baluchons composés d'un repas et d'une couverture de laine.



Sneha Devaraj, de l'Inde, Georg Feiner, de l'Autriche, et les Sud-Africains Mikhail Jordaan et Bushra Razack font partie des 500 participants provenant de 110 pays qui se préparaient à quitter l'Université Laval pour se lancer dans le volet action du Congrès mondial des jeunes 2008. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Après la célébration et la formation, il est temps de passer à l'action. C'est ce que les 500 participants du quatrième Congrès mondial des jeunes s'apprêtaient à faire hier après-midi.

En effet, les jeunes congressistes, en provenance de 110 pays, se préparaient à quitter le campus de l'Université Laval pour se lancer dans le volet action du Congrès. Divisés en équipe de 15, ils seront dispersés dans 35 communautés dans un rayon de 250 km de la Ville de Québec. Pendant trois jours, ils vont contribuer à 38 projets de développement.

Les «projets d'action» visent à sensibiliser les jeunes à aller au-delà des discours et à passer à l'action par des gestes concrets. Cette initiative est apparue lors du 2e Congrès, tenu au Maroc en 2003. Elle témoigne de la volonté des jeunes de participer au développement de leur société, a noté Christian Robitaille, directeur général du Congrès.

«Ils bougent déjà et ne veulent pas qu'on les considère comme étant juste l'avenir. Ils sont le présent ! Ils ont déjà des projets et ils sont prêts à retrousser leurs manches», a-t-il soutenu au cœur du brouhaha.

La nature des projets n'avait pas vraiment d'importance, selon lui. «On voulait surtout que l'apprentissage fait dans les 240 ateliers se concrétise dans la communauté. On voulait qu'ils laissent leur trace», a-t-il ajouté. Ainsi, les organisateurs ont invité les organismes de la région à soumettre des projets pour le volet action du Congrès. L'appel a été entendu jusqu'en Estrie et au Saguenay–Lac-Saint-Jean.

PROJETS VARIÉS

Certains participeront aux activités courantes des organismes partenaires, d'autres travailleront à la réalisation complète d'un projet. «Un petit groupe travaille déjà à la réalisation du livre sur le Congrès, a expliqué Yannick Fortier, coordonnateur aux communications pour ReGénération 2008. Ils vont réunir plusieurs textes dans un recueil qui sera remis aux participants avant leur départ. Du moins, on espère qu'il sera prêt!»

Pendant trois jours, les congressistes contribueront à 38 projets de développement

Un autre clan envahira l'école primaire de Saint-Fidèle, à Limoilou. «Les membres du groupe vont peindre une murale dans les escaliers et une autre dans le gymnase», a dit le responsable du projet, Éric Tremblay. Enseignant depuis quatre ans, il a imaginé ce projet dans la grisaille de l'hiver et l'a ensuite soumis au comité d'organisation. Depuis, il a trouvé une multitude de partenaires et de commanditaires pour réaliser, sans trop de frais, une amélioration locative importante pour la petite école de quartier.

Plan Nagua recevra aussi sa délégation de congressistes. «Ils vont travailler au café Nagua et peut-être même qu'ils vont aider à monter notre nouvelle terrasse», a expliqué Mylène Armstrong, responsable des communications pour l'organisme promouvant le commerce équitable. Ils iront ensuite dans une ferme pédagogique pour apprendre sur la culture biologique et animer des groupes de jeunes enfants en visite.

D'autres participants resteront au campus pour monter un spectacle de fusion interculturelle. Le résultat de leur travail sera présenté mercredi soir, au retour des autres jeunes. Le quatrième Congrès mondial des jeunes se conclura officiellement jeudi, alors que Québec passera le flambeau à la Turquie pour le prochain rendez-vous.

2010062

Vorsprung durch Technik www.audi.ca

DERNIER DÉMONSTRATEUR A4 QUATTRO 2.0T 2008

MOINS DE 2000 KM

*589$/45 mois

0$ comptant

Audi



* Taux de location fermé offert aux clients admissibles par Audi Finance chez les concessionnaires Audi participants. Sujet à l'approbation du crédit (S.A.C.). Location de 45 mois au taux annuel de 4,15%. Dépôt de garantie remboursable de 640$, première mensualité de 589$, avec acompte de 0$. Montant dû au début du bail : 1305$. Obligation totale découlant du bail : 26 542.32$. Montant calculé en fonction du PDSF de la Audi A4 QUATTRO 2.0T 2008 de 48 800$, taxes en sus. Photo à titre indicatif seulement. Taxes, immatriculation, droits, frais administratifs (incluant les frais d'inscription jusqu'à 46$ au Registre des droits personnels et réels mobiliers), assurances et autres options en sus. Livraison avant le 31 août 2008. Frais de 0,20$/km pour le kilométrage supérieur à 20 000 km par an assumés par le locataire. Contribution requise pouvant modifier la transaction finale négociée. Offre d'une durée limitée pouvant changer sans préavis. Détails chez les concessionnaires Audi participants. « Audi », « A4 », « Vorsprung durch Technik » et l'emblème des quatre anneaux sont des marques déposées de AUDI AG. ©Audi Canada 2008. Pour en savoir plus sur Audi, voyez votre concessionnaire, composez le 1 800 367 AUDI ou visitez-nous à www.audi.ca. Cette offre est disponible seulement sur les véhicules en inventaire des concessionnaires Audi participants.

Qué-Bourg auto
CONCESSIONNAIRE D'AUJOURD'HUI

7777, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg
418-626-7777
www.quebourgauto.com



NOUVEAU TOIT POUR M^ME LABONTÉ

C'est hier que Jean-Jacques Côté, un des membres fondateurs des œuvres du Club Kinsmen de Québec, a procédé au tirage de la maison du même nom, dans le hall des Galeries de la Capitale. L'heureuse gagnante est Gilberte Labonté, de la rue Julien, à Québec. D'une valeur de 563 984 $, la maison familiale est érigée sur un terrain dans le secteur Faubourg Le Raphaël, à Québec, et a été conçue et réalisée par Le Maître Constructeur Saint-Jacques inc. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

NÉGOCIATION EN MILIEU HÔTELIER

Règlements en vue à Québec

Nadia Ross
nross@lesoleil.com

Une nouvelle entente de principe a été conclue vendredi soir à l'hôtel Le Gouverneur de Sainte-Foy et elle devrait être entérinée cette semaine par ses employés.

Pour sa part, l'hôtel Hilton de Québec aurait déjà conclu une entente avec ses employés, rapportait hier le site Web de Radio-Canada. Il a été impossible d'obtenir une confirmation de la part de la Confédération des syndicats nationaux (CSN).

Depuis la semaine dernière, quatre hôtels de Québec et de Montréal ont conclu des accords et un autre a été entériné à 95 % au Holiday Inn Sinomonde, dans le quartier chinois de Montréal.

L'entente de ce dernier se situe entre le modèle de l'Hôtel PUR et celui du Hyatt de Montréal, a confirmé Jean-Pierre Larche, porte-parole de la Fédération du commerce de la CSN. La réduction de la charge de travail des préposés et l'augmentation des salaires de 3 % par an pendant trois ans et de 4 % pour la quatrième année ont été acceptées par les deux parties.

Quant aux autres accords survenus au Manoir du Lac-Delage de Québec, à l'hôtel du Fort de Montréal, au Bonaventure-Hilton de Montréal et au Radisson de Laval, leurs détails devraient être dévoilés au courant de la semaine, quand les employés les auront acceptés. Dans tous les cas, les négociateurs encouragent les syndiqués à voter pour leur adoption.

Ainsi, seulement trois hôtels sur huit sont toujours en pourparlers à Québec. Une séance de négociation aura lieu demain à l'hôtel Loews Le Concorde. À l'issue de cette rencontre, le syndicat local pourrait bien déclencher une grève si l'employeur ne manifeste pas de façon claire son désir de négocier sur des points encore litigieux.

Les questions du rattrapage salarial, de la réduction de la charge de travail et de la bonification du régime de retraite sont au centre des négociations.

2009677

MAUX DE DOS CHRONIQUES — TEXTE PUBLICITAIRE

Gagnant grâce à une « avancée technologique »!

Un cycliste de compétition se débarrasse de hernies discales qui le faisaient souffrir depuis plusieurs années.

À 37 ans, Sylvain Lagrange, sportif de compétition, a vécu le désespoir. Depuis plus d'un an, il a dû abandonner ses passions une à une. Alors qu'il s'entraînait intensément depuis des années, faisant compétition sur compétition, le cycliste a dû cesser toute activité!

« Je suis un jeune homme de 37 ans… très sportif : vélo de compétition depuis 12 ans, course à pied, triathlon, etc. L'activité physique, j'en mange! »

Il nous confie : « Depuis un an et demi, je souffrais de hernies discales multiples. Cela me causait une brûlure dans la jambe gauche jusque sous le talon. Je n'avais pas de force dans cette jambe et je ne pouvais pas rester debout plus de dix minutes… La médecine traditionnelle m'a proposé du repos et des anti-inflammatoires. Un an plus tard, la douleur avait plus que triplé. »

Au cours de son témoignage, le cycliste raconte que ce problème le faisait déjà souffrir depuis longtemps : « Je souffre de maux de dos chroniques depuis dix ans. Avec le temps, les problèmes se sont aggravés : raideurs musculaires, spasmes et entorses lombaires à répétition… Les seules choses qui sont en progression ce sont les sautes d'humeur et le découragement. »

Puis, suite à des examens d'imagerie médicale, le diagnostic tombe : hernies discales multiples au niveau lombaire.

Un problème très répandu

Malgré la gravité du problème, le cas de monsieur Lagrange est tout de même répandu. Des milliers de Québécois vivent une situation semblable. D'ailleurs, des recherches récentes estiment à 10 %* de la population le nombre de personnes qui souffrent actuellement de douleurs lombaires chroniques : 700 000 personnes en sont affectées, et ce, seulement au Québec.

«L'avancée technologique»

Si vous êtes affligé de maux de dos chroniques et n'avez toujours pas trouvé de solution malgré toutes vos tentatives il existe peut-être encore un espoir pour vous. Connaissez-vous la décompression neurovertébrale non chirurgicale? C'est ce qui a permis à Sylvain Lagrange de gagner son combat contre son mal de dos!

Une technologie novatrice

Lorsqu'un disque est blessé depuis longtemps, il a tendance à se dessécher, se déformer et éventuellement à causer de la pression sur les nerfs : c'est la hernie discale. Contrôlé par un système informatique de haute technologie, le DRX9000 est conçu pour créer une décompression au niveau des disques blessés sans que les muscles le long de la colonne se contractent et résistent à l'étirement. Par le passé, cette résistance musculaire a toujours représenté un obstacle majeur réduisant l'efficacité de la traction conventionnelle. Avec sa technologie brevetée, le DRX9000, en contournant cette réaction réflexe du corps, permet de réduire la pression sur les nerfs.



Le cycliste, Sylvain Lagrange l'affirme « ... la douleur au bas du dos est complètement partie... ».

Sceptique il va de l'avant...

Le cycliste n'avait plus rien à perdre, mais plutôt tout à gagner. « À la première rencontre, j'étais assez sceptique face aux résultats possibles. Je me suis demandé si ce n'était pas encore quelqu'un qui voulait faire de l'argent avec mon désespoir. Ce qui m'a convaincu, c'est la possibilité d'être remboursé au bout du septième traitement. »

Une garantie de satisfaction

Fait important et sécurisant, les Cliniques Zéro Gravité offrent une garantie de satisfaction qui s'articule ainsi : si après 7 visites vous n'êtes pas satisfait, vos traitements sont remboursés!

Les résultats

« Les résultats sont pour moi au-delà de mes espérances. Après la première semaine, je n'avais plus de douleur à la jambe gauche. À la fin de la troisième semaine, la douleur au bas du dos est complètement partie… Maintenant, je suis redevenu la personne que j'étais : souriant et plein de rêves… À tous ceux qui hésitent, je vous conseille d'essayer les soins de la clinique Zéro Gravité. Avec eux, vous aurez l'heure juste… Merci à toute l'équipe de Zéro Gravité, vous avez soulagé toute ma famille! »

Si votre cas correspond au profil des patients qui réagissent favorablement à ce type de traitement, les chances de voir votre vie se transformer sont excellentes.

Une solution à votre portée

Vous désirez savoir si votre cas pourrait répondre favorablement à cette nouvelle approche ? Contactez l'une des cliniques de Zéro Gravité à Québec, Montréal ou Toronto. Vous pouvez les rejoindre au 1-877-744-4141 et en profiter pour réserver un rendez-vous pour une évaluation de votre condition.

* Statistique de source indépendante.

Fini les coupes sauvages au littoral de Lévis

Marc Saint-Pierre
mstpierre@lesoleil.com

Terminés vraisemblablement les coupes sauvages et l'empoisonnement d'arbres sur le littoral de Lévis qui feraient plutôt place à des interventions encadrées et calibrées par l'administration municipale.

Le comité exécutif de Danielle Roy-Marinelli soumettra aux élus une façon de faire ordonnée pour aménager des percées visuelles sur le fleuve Saint-Laurent, en l'espèce d'une grille d'interventions comprenant des travaux d'élagage, des aménagements sylvicoles et même la plantation d'essences arbustives.

«Dans un premier temps, ça se passera à l'anse Tibbits, notamment parce que les citoyens du secteur ont confirmé qu'ils sont prêts à participer au programme. La Ville de Lévis sera la maîtresse d'œuvre de l'initiative, mais celle-ci sera mise en œuvre conjointement avec les citoyens», a indiqué le chef de cabinet de la mairesse, Alain Blanchette.

«Les citoyens vont mettre la main à la pâte», a-t-il ajouté, évoquant des corvées et une participation financière soutenue par un fond commun.

Dans un deuxième temps, l'initiative est susceptible de s'appliquer en deux autres points du littoral, dans les secteurs de la rue des Hirondelles, dans le quartier Lauzon, et du développement domiciliaire Domaine Baribeau, près de l'embouchure de la rivière Etchemin.

Ces années-ci, à Lévis, c'est plutôt par la méthode du méfait public que des percées visuelles ont été aménagées au fleuve. À l'automne 2007, des vandales se sont par exemple livrés à un déboisement sauvage à l'anse Tibbits, en bordure de la piste multifonctionnelle du littoral, allant jusqu'à scier partiellement des arbres, vraisemblablement pour les affaiblir. En 2005, c'est plutôt la méthode de l'empoisonnement par injection qui avait été utilisée pour terrasser des arbres de la grève Gilmour. L'année d'avant, c'est une cinquantaine d'autres arbres qui avaient été abattus à la hauteur du Domaine Baribeau.

Les auteurs de ces méfaits n'ont jamais été identifiés. Mais du moins l'administration municipale s'en est ému et a dès lors entrepris un exercice de concertation avec ses citoyens du littoral.

Le programme est conditionnel à une décision du conseil municipal, qui en sera saisi en l'occurrence à la séance de travail publique de ce soir, a précisé M. Blanchette.

2008551

DU JAMAIS VU
DANS LA RÉGION DE QUÉBEC !!!

Profitez de notre
SPÉCIAL D'ÉTÉ

DERNIÈRE CHANCE
pour un temps limité

15$ DE RABAIS SUR UN TRAITEMENT COMPLET AU PRIX COURANT DE 84,95$

ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN?

SP-DC

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

Lévis
3760, boul. de la Rive-Sud
(418) 833-3411

Québec
2655, boul.Wilfrid-Hamel
(418) 687-5660

Visitez-nous @
www.antirouille.com

Cybercampagne pour dénoncer Harper sur le droit d'auteur

La Presse Canadienne

Les adversaires des changements projetés par le gouvernement Harper à la Loi sur le droit d'auteur ont lancé une cybercampagne pour combattre le projet de loi controversé.

Tous les moyens sont bons — Facebook, YouTube, Wikipédia, blogues personnels — pour faire passer leur message. Ils veulent que le gouvernement abandonne son projet de loi C-61 ou y apporte d'importantes modifications quand le Parlement reprendra ses travaux, le mois prochain.

Le mouvement numérique est dirigé par Michael Geist, un professeur à l'Université d'Ottawa, spécialiste d'Internet et du commerce électronique. En plus de son propre blogue, M. Geist préside un groupe Facebook appelé Fair Copyright for Canada, qui compte 90 000 membres, dit-il. Selon lui, les Canadiens sont conscients de la façon dont les réformes proposées pourraient affecter leur quotidien. «Il ne s'agit pas uniquement du droit d'auteur. On parle de l'environnement numérique, insiste-t-il. Cette loi représente une réelle menace à la vitalité de l'environnement en ligne.»

Le ministre de l'Industrie, Jim Prentice, a déposé le projet de loi en juin dernier. Si C-61 est adopté, il deviendra illégal de contourner les «serrures électroniques» sur les CD et les DVD, et quiconque sera surpris à télécharger des copies illégales de musique ou de films écopera d'une amende de 500 $.

1806074

Ameublements Tanguay vous invite



Photo: ©Gérard Schachmes

à LÉVIS, projection gratuite le 22 août du spectacle de Céline Dion

6 écrans géants

à l'extérieur du Centre de congrès et d'expositions

Ouverture du site à 17h30 (navettes depuis les principaux arénas de Lévis entre 16h30 à 19h30)

Maurice Tanguay c.m.

Président des Ameublements Tanguay

Ultramar · Ville de Lévis · Fêtons nos 400 ans ! · **TANGUAY** · rock détente 107,5 · énergie 98.9 · le Soleil

CHAMPIONNAT CANADIEN DES ATHLÈTES DE FORCE

Hugo Girard se blesse et tire sa révérence

Ian Bussières
ibussieres@lesoleil.com

Coup de théâtre hier à la deuxième journée du Championnat canadien des athlètes de force à Expo Québec, alors qu'Hugo Girard, qui était en tête après la journée de samedi, a été contraint à l'abandon par une blessure et a annoncé sa retraite.

«Il y a quelque chose qui me dérangeait depuis avril au niveau de mes abdominaux et j'ai senti que ça a étiré durant la première épreuve. J'ai décidé d'abandonner car je savais que je ne pourrais pas performer», a déclaré Girard, la mine basse, après la compétition.

Quant à sa retraite, l'homme fort de Québec a déclaré qu'il ne voulait pas revivre les dernières années, alors qu'il avait été affaibli par une rupture du tendon rotulien et une double rupture du tendon d'Achille.

«C'est fini! Quand j'ai senti que ça étirait, ça m'a fait peur, ça m'a rappelé de mauvais souvenirs», a poursuivi le colosse de 6 pieds 2 pouces et 330 livres. Quelques minutes plus tard, il ouvrait toutefois la porte à un éventuel retour. «Ce n'est pas définitif, je vais y repenser», a-t-il ajouté.

Plus tôt dans la journée, l'athlète de 36 ans qui avait repris la compétition l'an dernier après deux années sur le carreau croyait bien pouvoir réussir son retour. «J'ai l'impression que j'ai perdu deux des meilleures années de ma vie d'athlète et je veux me reprendre», avait-il déclaré au *Soleil*.

JEAN, CHAMPION

Alors que l'un des plus grands athlètes de force au pays tirait sa révérence, la relève se pointait hier alors que Louis-Philippe Jean, de Port-Cartier, devenait le nouveau champion canadien.

Quatrième après les épreuves de samedi, l'athlète de 24 ans a pris hier la première position à la flexion sur jambes (*squat*), au *viking press* et au méli-mélo ainsi que la deuxième place à la marche du fermier pour devancer Jean-François Caron et Christian Savoie grâce à un score de 82,5.

«C'est mon premier titre canadien et je suis heureux car je progresse constamment depuis quelques années. Je ne participerai probablement pas au championnat nord-américain à Gatineau car je veux garder mon énergie pour le World's Strongest Man», a expliqué Jean.

Celui qui s'est entraîné pendant quelques années avec Hugo Girard sait toutefois qu'il doit sa victoire à une blessure. «Si Hugo ne se blesse pas, je ne gagne pas! C'est triste que ça se passe comme ça. J'aurais aimé affronter Hugo au sommet de sa forme car c'est un très fier compétiteur», conclut-il.



L'homme fort Hugo Girard a annoncé sa retraite, hier. — PHOTO LE SOLEIL STEVE DESCHÊNES

2009889



ACCENT L 3 PORTES 2008
transmission manuelle

Prix d'achat compant:

9 995$

- Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT
- Deux coussins gonflables frontaux
- Siège du conducteur réglable en 8 directions
- Radio AM/FM/CD/MP3/AUX
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Appuie-têtes arrière réglables
- Système de filtration de l'air de l'habitacle

(Prix de base) **13 395 $** (Ajustement de prix comptant) **-3 600 $**°**Jusqu'à épuisement des stocks**

MOINS POUR PLUS
726 KM AVEC **UN PLEIN**
ROUTE 6,2L/100KM
VILLE 7,4L/100KM

** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute. (MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT MONTRÉ)*

ELANTRA L 2008
transmission manuelle

Prix d'achat compant:

12 995 $

(Prix de base) **15 845 $**
(Ajustement de prix comptant) **-2 850 $**°

- Moteur 16 soupapes à DACT et CVVT
- Deux coussins gonflables frontaux
- Verrouillage élctrique des portières
- Dossier arrière 60/40
- Antenne intégrée au pare-bris
- Volant inclinable
- Système de filtration de l'air de l'habitacle



MOINS POUR PLUS
883 KM AVEC **UN PLEIN**
ROUTE 6,0L/100KM
VILLE 8,4L/100KM

** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.
(MODÈLE ÉLANTRA LIMITED MONTRÉ)*



MOINS POUR PLUS
904 KM AVEC **UN PLEIN**
ROUTE 8,3L/100KM
VILLE 12,1L/100KM

SANTA FE GL 2.7L 2008
Moteur V6 2,7 L, traction avant, transmission manuelle

Location à partir de **362 $** par mois/48 mois
0 $ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU

Prix d'achat compant: **21 995 $**
(Prix de base) **25 995 $**
(Ajustement de prix comptant) **-4 000 $**

** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.
(MODÈLE SANTA FE LIMITED 7 PASSAGERS MONTRÉ)*

Moteur 24 soupapes à DACT et CVVT • 6 coussins gonflables • Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs dégivrants à réglage électrique • Régulateur de vitesse • Climatiseur
*** Certaines conditions s'appliquent.**

OFFRE INTÉRESSANTE SUR LES DÉMONSTRATEURS
2008

418 654-9292
2400, Dalton, Parc Colbert, Ste-Foy
www.stefoyhyundai.com

Ste-Foy HYUNDAI

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS†††
GARANTIE 5 ANS — 5 ans / 100 000 km Garantie globale limitée** Garantie complète de Hyundai sans franchise
TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

Les noms, logos, noms des produits, caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence.

Prix d'achat au comptant pour les modèles Accent, Elantra et Santa Fe. Transport, préparation, immatriculation et taxes en sus. Santa Fe - Location 48 mois 0$ comptant, transport et préparation inclus. 20 000 km/an inclus, 0,10$ du km additionnel. Rabais au comptant ne peut être combiné avec les offres de location. Voir Ste-Foy pour plus de détails.

hyundaicanada.com

In Memoriam

ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

La recherche: le nerf de la guerre contre l'épilepsie

2009856

VENTE DE FERMETURE

Jean-Guy Boilard
MODE AU MASCULIN

La vente se continue (dernière chance)
(fermeture fin octobre 2008)

Toute la marchandise d'été
(chemises • polos • t-shirts • pantalons • bermudas • costumes de bain)
60% à 70%



André Proulx
Propriétaire



Denis Corneau
Conseiller

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi et mercredi de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 17 h

30%
40%
50%
60%
70%

Tous nos complets et vestons sport Samuelsohn • Orsini • Manzoni)	40% à 60%
Tous nos paletots, anoraks, blousons d'hiver (Bugatti • Rainforest)	40%
Tous nos « cuirs » d'automne et d'hiver (blousons à la taille • manteaux 3/4 • paletots longs • mouton renversé)	50%
Groupe de pantalons habillés (Samuelsohn • Manzoni • Gala)	50%
Pantalons de velours rég. *225$, **spéc. *157,50$** Marque connue (nouvel arrivage)	30%
Pantalons (laine • polyester • lycra) marque connue (nouvel arrivage)	30%
Pantalons « Bruno St-Hilaire »	30%
Toutes nos chemises de toilette (Léo Chevalier y compris les « autodéfroissantes »)	40%
Tous nos chandails et cardigans (nouvel arrivage)	40% à 50%
Toutes nos chemises sports manches longues Viyella • Enro • Léo Chevalier (nouvel arrivage)	40%
Tous nos pyjamas et robes de chambre	40%
Toutes nos chaussures « Florsheim »	50%
Toutes nos cravates 100% soie (nouvel arrivage)	40%
Tous nos foulards • gants • chapeaux • casquettes	50%

Plusieurs autres spéciaux en magasin. Spéciaux sur marchandise en magasin seulement. Retouches en sus. Tailles, couleurs et quantités désassorties.

Au Marquis de Brummell Inc. spécialisé dans la vente et la location de vêtements de cérémonie demeure ouvert à la clientèle et sera à votre service sous une autre administration.

657, 3e Avenue, Limoilou (Québec) 418 529-8691
www.jeanguyboilard.com

LES ENSEIGNANTS À STATUT PRÉCAIRE

La «loterie-école», comme si vous y étiez...

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Cette nuit-là, Anne-Julie n'a pas très bien dormi. Même si elle a l'habitude des «séances de repêchage», la nervosité la gagne toujours à l'approche du grand jour.

Enseignante au primaire depuis six ans, la jeune femme de 29 ans fait partie des 249 personnes inscrites sur la liste de priorité d'emploi de la commission scolaire des Premières-Seigneuries. Elle est encore trop jeune pour avoir un poste permanent; son année scolaire se jouera pendant cette journée un peu folle au cours de laquelle sont attribués environ 200 contrats, jusqu'à tard dans la nuit.

Cette année, en 51e place, elle pourrait bien obtenir un contrat temps plein pendant toute l'année scolaire. Le rêve de bien des enseignantes précaires qui débutent dans le métier!

Les enseignants sont interpellés et doivent indiquer à voix haute quel numéro de contrat ils choisissent

Le jour J, à 8h30, Anne-Julie vient rejoindre ses collègues dans la cafétéria de l'école secondaire La Seigneurie pour cette longue journée d'attribution de contrats. On lui remet la liste des enseignants — classés évidemment par ordre d'ancienneté — avec la liste des contrats à octroyer.

Le fonctionnement est simple. L'équipe des ressources humaines, à l'avant de la salle, mène le bal au micro. À tour de rôle, les enseignants sont interpellés et doivent indiquer à voix haute quel numéro de contrat ils choisissent. «C'est tellement stressant ces journées-là! lance Anne-Julie. En plus, il faut rester concentré pour ne rien manquer sinon on perd le fil et on ne sait plus qui a pris quoi!»

Après l'octroi d'une vingtaine de postes permanents en début de journée — auxquels ne pouvait aspirer Anne-Julie —, le véritable «bingo scolaire» commence. Les noms défilent au micro. Anne-Julie s'empare de ses stylos marqueurs, raye les contrats qui ont été choisis, identifie à qui il a été attribué. D'une table à l'autre, tous font de même. Le silence est presque total, on n'entend que les feuilles de papier tourner rapidement.

Les noms défilent. Anne-Julie ne tient plus en place. Pendant la pause du dîner, elle a eu le temps de faire sa liste de priorités, selon les contrats encore disponibles. En tête de liste, le numéro 67, un contrat d'un an dans une école primaire à deux pas de chez elle, pour une classe de troisième et quatrième années. Ne reste plus qu'à souhaiter qu'aucun enseignant devant elle n'ait un œil sur le même numéro!

Anne-Julie retient son souffle. À chaque contrat réclamé par ses collègues, elle pousse un soupir de soulagement. Lorsque son tour arrive, victoire! Le numéro 67 n'a pas encore été choisi. «Je suis tellement soulagée, ça va être une belle année», lance-t-elle.

La séance de repêchage est terminée pour Anne-Julie, mais la journée est loin de s'achever. Catherine Beaulieu, 248e et avant-dernière sur la liste, a quitté la salle à... 1h du matin! «J'étais vraiment fatiguée, je n'arrivais plus à penser», dit-elle.

L'octroi de contrats est de plus en plus lent au fur et à mesure que la journée avance. Les petits contrats sont octroyés à la fin et plusieurs tentent d'en combiner pour augmenter leur tâche. Catherine a réussi ce soir-là à jumeler trois contrats différents pour arriver à une tâche de 25 % qui lui assure 50 jours de boulot cette année. Le reste, elle espère le combler par des journées de suppléance en cours d'année.

Au lendemain de cette longue journée, le véritable sprint peut commencer. Les enseignantes précaires — qui représentent environ 40 % des enseignants au Québec — n'auront que deux petites semaines pour préparer le grand saut vers la rentrée.

L'attribution des contrats ne peut se faire avant la mi-août, affirme Rénald Dufour, directeur adjoint au service des ressources humaines de la commission scolaire des Premières-Seigneuries. C'est à ce moment que le nombre d'inscriptions est le plus fiable, permettant de déterminer le plus exactement possible les besoins pour chaque école, explique-t-il.



Les enseignants précaires, qui représentent 40 % des enseignants au Québec, n'auront que deux petites semaines pour préparer le grand saut vers la rentrée.

Baby-boom dans les écoles du Québec

La hausse des naissances a un impact jusque sur les bancs d'école. Les enseignantes enceintes, souvent retirées de leur milieu de travail, doivent être remplacées. L'an dernier, un contrat de remplacement a été donné à une enseignante... qui était elle-même en congé de maternité jusqu'en avril, raconte Anne-Julie. Le contrat a donc été «remis au jeu», de septembre à avril. C'est une enseignante en congé de maternité jusqu'à Noël qui l'a obtenu et qui a dû être remplacée à son tour par une autre collègue, de septembre à décembre! Les élèves auront donc vu défiler cette année-là trois enseignantes, pour un seul et même remplacement.

Daphnée Dion-Viens



Pédaler l'Everest pour les enfants malades

Nadia Ross
nross@lesoleil.com

C'est dans un esprit de fête que s'est déroulée la troisième présentation des 24 heures du lac Beauport au profit de la Fondation Rêves d'enfants. Âgés de 25 à 55 ans, les cyclistes, professionnels ou non, se sont réunis pour un défi unique : rouler pendant toute une journée autour du lac Beauport.

«Chaque tour de 8 km représente une ascension de 133 mètres. Les cyclistes ayant pédalé en solo pendant les 24 heures ont monté au total près de 1000 mètres. C'est plus haut que le mont Everest!», explique Richard Villeneuve, coorganisateur de la collecte de fonds.

En tout, 50 personnes ont enjambé leur bécane samedi à 16h et ont pédalé jusqu'à la même heure hier. Trois d'entre elles l'ont réalisé sans arrêt.

«Tous les participants devaient avoir un bon niveau pour participer au défi. Et ceux qui ont fait les 24 heures sans arrêt devaient être en excellente forme», explique Julie Lemaire, coorganisatrice de l'activité.

Parmi ces athlètes, Bruno Pelletier, porte-parole de la Fondation. Sur son vélo de marque Guru, le chanteur a dévoré plus de 200 km en huit heures et demie pour relever un défi personnel. «L'an prochain, je vais me fixer un objectif encore plus élevé!» a-t-il lancé.

Exténués mais visiblement fiers, les cyclistes ont été accueillis en héros dans le stationnement du Centre de ski Le Relais, où une petite fête les attendait.

Ils ont ensuite assisté à la remise d'un chèque de 52 026 $ à la Fondation Rêves d'enfants, qui offre la possibilité aux enfants malades de réaliser un rêve. Le jeune Charles, huit ans, atteint de leucémie, a d'ailleurs reçu une console Wii de la part des organisateurs.

2008862

ÉMET 29 % moins de CO_2 par année▾



YARIS HATCHBACK CE 2008

REMISE DE 1000 $‡ PROGRAMME DE REMISE écoauto

À partir de 149 $* par mois
Comptant de 2 633 $
Location 60 mois. Transport et préparation inclus.
0 $ de dépôt de sécurité

Ville : 7,0 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

ÉPARGNEZ L'ÉQUIVALENT DE 6,34 $ tous les 100 km▾



MATRIX 2009

PDSF à partir de 15 705 $*

RABAIS DE 500 $‡‡ SUR LES MATRIX XR, XRS ET À TRACTION INTÉGRALE

Ville : 7,8 L/100 km†
Route : 6,2 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

ÉCONOMISEZ 8 L d'essence tous les 100 km▾



RAV4 2008

PDSF RÉDUIT DE 1350 $

Nouveau PDSF révisé à partir de 26 050 $*

Ville : 10,1 L/100 km†
Route : 7,8 L/100 km†
Véhicule à émissions ultra faibles

CONSOMME 12 % moins d'essence tous les 100 km▾



SIENNA 2008

RABAIS JUSQU'À 2500 $‡‡

PDSF à partir de 29 400 $*
Taux de financement à partir de 0,9 %◆◆

Ville : 11,7 L/100 km†
Route : 8,1 L/100 km†
Véhicule à émissions faibles

Les écolonomies.MC Pensez plus. Dépensez moins.

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS PEA Les diplômés 1 000 $ de remise**

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. • Offre de location au détail valable sur le modèle Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) neuf en stock. Première mensualité de 168,19 $, taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigible au moment de la livraison. Offre de 0 $ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2008 et 2009 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ (Yaris) du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 157,12 $ pour la Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA). Le concessionnaire peut louer à prix moindre. * PDSF pour les modèles Matrix 2009 (KU40EM AA) et Sienna CE 2008 (ZK30CA AA) de base neufs en stock. Le PDSF révisé réfère au PDSF de départ du modèle de base pour le modèle RAV4 2008 (BD33VP AA) neuf en stock. Les frais de transport et de préparation (1 270 $ pour la Matrix, 1 440 $ pour la Sienna et le RAV4), l'immatriculation, l'assurance et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ** Offre de financement à l'achat de 0,9 % jusqu'à 36 mois sur les modèles Sienna 2008 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 20 000 $ financé sur 36 mois à 0,9 % donne des mensualités de 563,30 $, pour des frais de crédit de 278,71 $ et une obligation totale de 20 278,71 $. ‡ Recevez une remise de 1 000 $ à l'achat ou à la location d'une Yaris 2008 dotée d'un moteur de 1,5 litre dans le cadre du programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus de détails, visitez le www.ecoaction.gc.ca/ecoauto. ‡‡ Un montant de 500 $ pour les modèles Matrix XR, XRS et à traction intégrale 2009, un montant de 2 000 $ pour les modèles Sienna CE 2008 et un montant de 2 500 $ pour les modèles Sienna LE et XLE 2008 sera déduit du prix du véhicule avant taxes et applicable à la location ou à l'achat de ces modèles neufs en stock. ▾ En ville, la Yaris 2008 émet 29 % moins de CO_2 par année que le véhicule qui en émet le plus parmi les véhicules comparables sélectionnés dans la catégorie des sous-compactes de base 2008. En ville, la Matrix 2009 consomme en essence l'équivalent de 6,34 $ de moins aux 100 km que le véhicule qui en consomme le plus parmi les véhicules comparables sélectionnés dans la catégorie des familiales de base 2008 (calcul d'après le prix moyen à la pompe de 1,32 $/litre au moment de la production de cette annonce). En ville, le RAV4 2008 consomme en essence 8 litres de moins aux 100 km que le véhicule qui en consomme le plus parmi les véhicules comparables sélectionnés dans la catégorie des véhicules à usages spéciaux de base 2008. En ville, la Sienna 2008 consomme en essence 12 % moins aux 100 km que le véhicule qui en consomme le plus parmi les véhicules comparables sélectionnés dans la catégorie des minifourgonnettes de base 2008. Comparaisons effectuées entre les véhicules comparables sélectionnés pour chacune des catégories ci-haut à partir des données ÉnerGuide disponibles sur le site de Ressources naturelles Canada au www.oee.nrcan.gc.ca/transports/outils/consommation-carburant/cotes-resultats.cfm?attr=8. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 pour une transmission manuelle et le moteur de 1,5 litre (Yaris Hatchback CE - JT923M AA), pour une transmission automatique et le moteur de 2,4 litres (RAV4 - BD33VP AA), pour une transmission automatique et le moteur de 3,5 litres (Sienna - ZK30CA AA) et sur l'année-modèle 2009 pour une transmission manuelle et le moteur de 1,8 litre (Matrix - KU40EM AA). ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle. MC Marque de commerce de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec utilisée sous licence. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 2 septembre 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

TOYOTA faire toujours mieux

ecolonomies.ca

EN BREF

Le Vélotour recueille 236 000 $ à Québec

→ Le cinquième Vélotour SP Rona organisé au profit de la Société canadienne de la sclérose en plaques a permis d'amasser en fin de semaine 236 000 $ à Québec, une hausse de 7 % par rapport à l'an dernier, alors que 275 cyclistes ont fait le trajet Saint-Agapit–Québec samedi et le parcours inverse hier. La deuxième partie du Vélotour prendra place en fin de semaine prochaine en Mauricie, où 1200 participants sont attendus avec un objectif de 1 million $. Les sommes recueillies seront redistribuées à parts égales pour la recherche et les services aux membres. ***Ian Bussières***

Accident mortel à Sainte-Agathe

→ Un homme de 25 ans a trouvé la mort dans un accident de la route survenu sur le rang Saint-Pierre, à Sainte-Agathe-de-Lotbinière, dans la nuit de samedi à hier. Selon l'agente Mélanie Paul, porte-parole de la Sûreté du Québec SQ, un citoyen aurait remarqué des traces de véhicule automobile qui menaient dans un boisé du secteur tôt hier matin. Poussant un peu plus loin ses recherches, il a aperçu un véhicule accidenté et une personne décédée tout près. Selon toute vraisemblance, le résidant de Sainte-Agathe aurait perdu la maîtrise de sa voiture pour ensuite effectuer une sortie de route avec plusieurs tonneaux avant d'être éjecté de l'habitacle. La vitesse pourrait être un facteur dans cet accident mortel, selon la police.
Ian Bussières

2010144

AVIS DE CORRECTION DE FUTURE SHOP

LG W2452T 24" LCD/MS WIRELESS DT7000 EN/FRE. Veuillez noter qu'à la page 8 de la circulaire du 15 août, le modèle ACL de 24 po LG W2452T est annoncé au prix de 429,99 $ avec des économies de 20 $, en fait, il est à 429,99 $ sans économies. Pour terminer, à la page 10, Le MS WIRELESS DT7000 AN/FRE est annoncé au prix de 99,99 $ avec des économies de 60 $, mais en fait, il n'y a aucune économie. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

Lettre ouverte des talibans

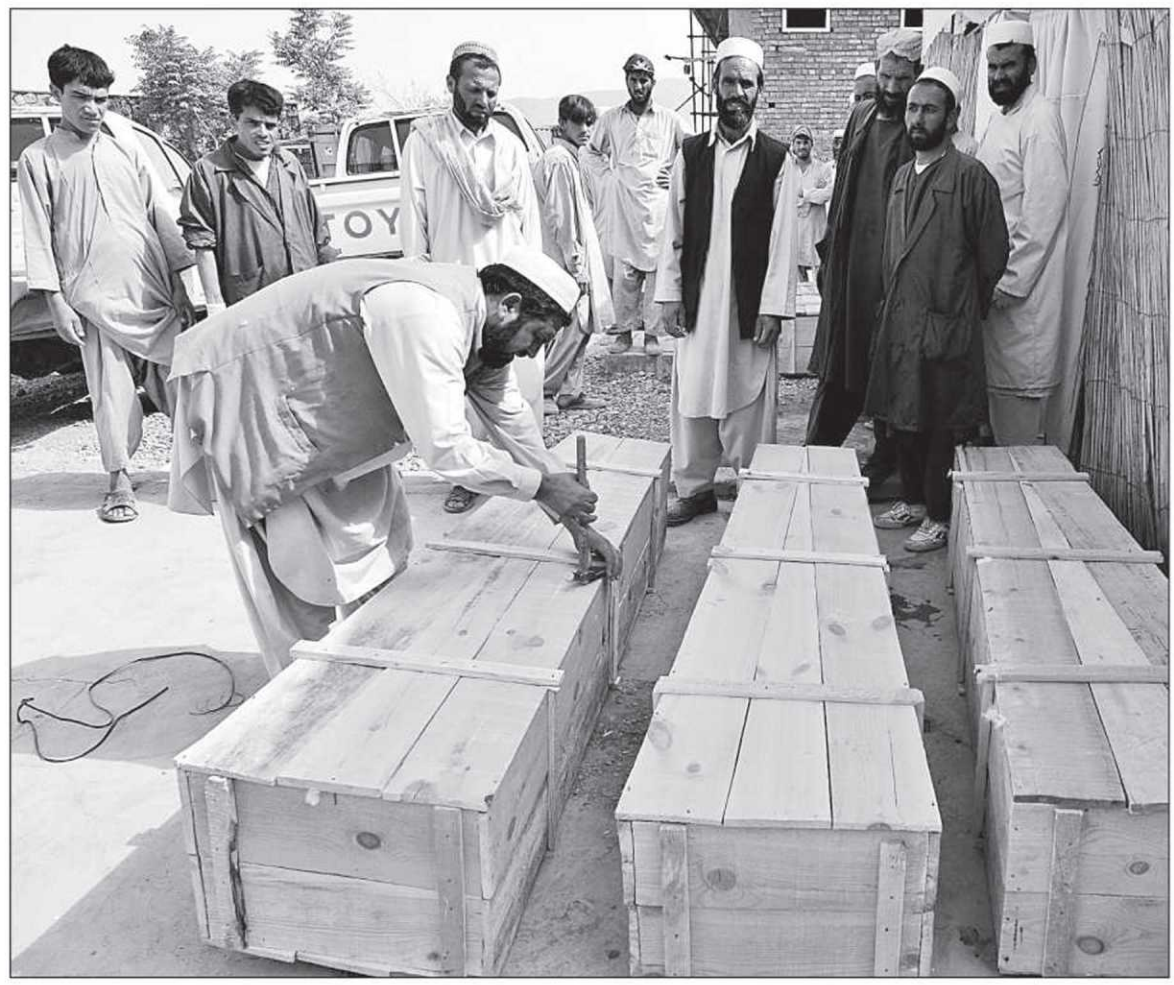
Les insurgés afghans menacent de multiplier les attaques contre les Canadiens

Tobi Cohen
La Presse Canadienne

KANDAHAR, Afghanistan — Dans une «lettre ouverte» adressée au «peuple canadien», les talibans affirment que les Canadiens doivent convaincre leur gouvernement de se retirer d'Afghanistan à défaut de quoi ils feront face à d'autres attaques comme celle lors de laquelle deux travailleurs canadiens de l'aide internationale ont perdu la vie au sud de Kaboul, la semaine dernière.



La travailleuse humanitaire montréalaise Jackie Kirk est décédée le 13 août dans une attaque des talibans — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE



L'attaque contre les travailleurs de l'aide internationale est survenue environ deux semaines après que les troupes canadiennes eurent accidentellement tué deux enfants afghans dans le secteur de Kandahar — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Shirley Case et Jacqueline Kirk, toutes deux membres de l'International Rescue Committee, organisation new-yorkaise, ont été tuées lors d'une embuscade talibane survenue dans la province de Logar, mercredi, de même qu'une Américaine et leur chauffeur afghan.

Les talibans ont indiqué que s'ils ne souhaitent pas tuer de Canadiens, ils ne pourront faire autrement tant que le Canada continuera de suivre le programme «américain».

«Vous devez convaincre votre gouvernement de mettre fin à l'occupation de l'Afghanistan afin que les Afghans ne soient pas tués par vous et vous ne soyez pas tués par les Afghans», est-il écrit dans la lettre, datée du 15 août, envoyée au nom de l'«Émirat islamique d'Afghanistan».

SACRIFIÉ SON RESPECT

Dans le document, les talibans affirment que le Canada a sacrifié son respect au niveau national et à l'échelle internationale en ne suivant pas un «programme neutre».

Ils reprochent également aux Canadiens d'avoir blessé et tué de nombreux hommes, femmes et enfants afghans, et laissent entendre que l'attaque de la semaine dernière était une vengeance.

L'attaque contre les travailleurs de l'aide internationale est survenue environ deux semaines après que les troupes canadiennes eurent accidentellement tué deux enfants afghans dans le district de Panjwaii, dans le secteur de Kandahar. Les soldats canadiens craignaient que les occupants du véhicule dans lequel se trouvaient les enfants les attaquent

«Les Afghans ne sont pas allés au Canada pour tuer les Canadiens. Ce sont plutôt les Canadiens qui sont venus en Afghanistan pour tuer et torturer les Afghans, pour plaire au régime fasciste de l'Amérique», ont écrit les talibans.

«Le peuple canadien doit réaliser que si ses sœurs, ses frères et ses enfants sont tués en Afghanistan, c'est à cause de la mauvaise politique du gouvernement du Canada et parce que (ce dernier) est tombé sous l'influence d'autres lorsqu'il a envoyé des soldats d'occupation en Afghanistan.»

Les responsables des Forces canadiennes et de l'ambassade du Canada à Kaboul ont refusé de faire quelque commentaire que ce soit au sujet de cette lettre.

«Les Afghans ne sont pas allés au Canada pour tuer les Canadiens. Ce sont plutôt les Canadiens qui sont venus en Afghanistan pour tuer et torturer les Afghans, pour plaire au régime fasciste de l'Amérique»

— Les talibans dans leur «lettre ouverte» adressée au «peuple canadien»

SYSTÈME DE SANTÉ PUBLIC

Des professionnels réaffirment leur soutien

Violaine Ballivy
La Presse

Un regroupement d'une trentaine de personnalités du domaine médical ont signé hier la Déclaration de Montréal, un plaidoyer en faveur du maintien d'un système de santé public gratuit accessible pour tous les Québécois, peu importe l'épaisseur de leur portefeuille.

Ces médecins sont inquiets. Ils affirment que les gouvernements fédéral et provincial sont en train de glisser rapidement vers la privatisation des soins de santé au Québec depuis le jugement Chaoulli de la Cour suprême, la loi 33 et le rapport Castonguay.

«Le discours se fait de plus en plus insistant : il faudrait rapidement s'ouvrir à l'assurance privée pour les soins déjà couverts par le régime public et augmenter la prestation privée, sous peine de voir notre système de santé péricliter. Ceux qui disent le contraire sont maintenant qualifiés de rêveurs ou d'illuminés», a déploré hier le Dr Simon Turcotte, porte-parole des Médecins québécois pour le régime public.

Le Dr Turcotte affirme que les remèdes proposés pour corriger les problèmes du système actuel auront pour effet de les aggraver. «On ne verra pas une amélioration de l'accessibilité pour l'ensemble de la population, mais seulement pour les mieux nantis. Il y aura des effet négatifs sur l'efficience, les coûts, la qualité des soins et surtout sur l'équité.»

L'Australie l'aurait expérimenté à ses dépens. «Les temps d'attente ont augmenté à cause du déplacement vers le secteur privé des médecins et du personnel infirmier», a illustré le Dr Turcotte.

Selon Danielle Martin, présidente fondatrice du regroupement canadien Médecins pour l'accès à la santé, les cas de cancer colorectal mal diagnostiqués seraient en hausse chez les Torontois suivis dans des cliniques privées plutôt qu'en milieu hospitalier.

«Aux États-Unis, les soins primaires ont été sacrifiés au profit des soins plus payants dans les hôpitaux privés à but lucratif, où les coûts d'administration sont beaucoup plus élevés qu'ailleurs», a-t-elle ajouté.

La Déclaration de Montréal a été rendue publique alors que s'ouvre ce matin l'assemblée annuelle de l'Association médicale canadienne, que les signataires accusent d'être trop favorable à l'ouverture au privé à but lucratif.

Selon le Dr Turcotte, l'AMC ne laisse entendre que la voix des «médecins-entrepreneurs» qui travaillent dans des cliniques à but lucratif.

En entrevue à *La Presse*, le président de l'AMC, Brian Day, a qualifié d'alarmistes les propos de la coalition. «La question n'est plus de savoir si le financement est public ou privé. Au Canada, nous dépensons beaucoup plus que dans les autres pays de l'OCDE et avons encore des listes d'attente beaucoup trop longues. Il faut explorer de nouvelles avenues», a-t-il relevé.

Le chef des urgences à l'Institut de cardiologie de Montréal, Alain Vadeboncoeur, le doyen de la faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke, Réjean Hébert, le président de Médecins du monde-Canada, Nicolas Bergeron, et le vice-président des pédiatres du Québec, Pierre Poulin, ont notamment signé la Déclaration.



Mettez du liquide dans vos poches.



CR-V EX-L 2008
illustré

CR-V LX 2008

Prix de location à partir de	Financement à partir de			
358 $* par mois/48 mois	1,9 % en location	0 $ comptant	0 $ transport et préparation	Sur tous les modèles 1000 $† en carte d'essence

Carte d'essence



Odyssey EX-L 2008
illustré

Odyssey DX 2008

Prix de location à partir de	Financement à partir de			
398 $* par mois/48 mois	1,9 % en location	0 $ comptant	0 $ transport et préparation	Sur certains modèles 2000 $†† en carte d'essence

Carte d'essence

HONDA VÉHICULES D'OCCASION Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

honda.ca

HONDA

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Odyssey DX 2008 (modèle RL3818E) : a) 398 $, b) 0 $, c) 19 104 $. CR-V LX 2RM 2008 (modèle RE3838E) : a) 358 $, b) 0 $, c) 17 184 $. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. †Carte d'essence de 1 000 $ incluant les taxes et les taxes est applicable à l'achat ou à la location de tous les CR-V neufs 2008. ††L'offre de remise d'une carte d'essence au montant de 2 000 $ est applicable à l'achat ou à la location des modèles Odyssey 2008 neufs suivants : RL3828E, RL3848E, RL3868J, RL3878J et RL3888K. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valide seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide sur les véhicules en inventaire seulement.

EN BREF

Harper pressé de nommer un juge à la Cour suprême

→ La juge en chef de la Cour suprême du Canada, Beverley McLachlin, semble vouloir inciter le gouvernement fédéral à pourvoir rapidement le poste vacant au plus haut tribunal du pays. La juge a déclaré qu'il est «très important» que la Cour suprême soit complète pour entreprendre sa session d'automne chargée, dans neuf semaines. Le départ, en juin dernier, du juge Michel Bastarache ne laisse que huit juges en poste. Dans ce contexte, seulement sept juges entendraient les causes, pour éviter une impasse advenant que les juges divergent d'avis.

La Presse Canadienne

Grave accident de motocross à Beauceville

→ Un homme de 19 ans de Beauceville repose présentement entre la vie et à la mort à l'hôpital de l'Enfant-Jésus à la suite d'un grave accident de motocross survenu hier après-midi. Peu avant 16h, le jeune homme circulait sur sa moto sur un chemin privé près de la route Callway, à Beauceville, quand il a fait une mauvaise chute sous les yeux horrifiés d'un ami qui l'accompagnait. Transporté d'abord au Centre hospitalier de Saint-Georges de Beauce, le motocycliste a ensuite été transféré à Québec en raison de la gravité de ses blessures.

Ian Bussières

Harper lance une quatrième partielle

La Presse Canadienne

OTTAWA — Le premier ministre Stephen Harper a annoncé hier la tenue d'une quatrième élection partielle automnale, le 22 septembre, dans la circonscription torontoise de Don Valley West.

Les trois autres élections partielles, dans les circonscriptions de Saint-Lambert et de Westmount-Ville Marie, au Québec, et de Guelph, en Ontario, auront lieu le 8 septembre.

Don Valley West était représentée par le libéral John Godfrey, jusqu'à ce qu'il indique, il y a un certain temps, son intention de démissionner de son poste. Sa démission est entrée en vigueur le 1er août.

Selon certaines rumeurs, Stephen Harper envisagerait la tenue d'élections générales un peu plus tard cet automne — aucune décision n'a toutefois été prise encore à ce propos, disent les porte-parole conservateurs.

«Ceci n'indique ou n'écarte rien du tout, a dit un porte-parole conservateur. Je ne crois pas que cela change quelque chose.»

Lors des élections générales de 2006, les circonscriptions de Westmount-Ville-Marie, de Don Valley West et de Guelph avaient élu des libéraux, alors que celle de Saint-Lambert avait été remportée par les bloquistes.

La semaine dernière, en visite à Terre-Neuve-et-Labrador, Stephen Harper a affirmé que la Chambre des communes était devenue «dysfonctionnelle» et qu'il allait «devoir prendre une décision très bientôt à savoir si ce gouvernement peut oui ou non fonctionner de façon productive».

2008485

À DONNACONA, SEULEMENT À 20 MIN. DE QUÉBEC



OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 15H

ACHETEZ À
15 995$
VIBE 2009
TRACTION AVANT
(2SL26, 1SA)
Préparation INCLUSE.
Frais de transport et taxes en sus.
FINANCEMENT 0% 60 MOIS
COMPTANT 0$
ON VOUS DONNE LE MOTEUR 2.4 L DE 158 HP



Photo à titre indicatif.

PONTIAC BUICK GMC
LA GARANTIE 160 000 KM GM
DONNACONA Germain
PONTIAC • BUICK • GMC
104, rue Commerciale, Donnacona
(418) 285-0970 sans frais : 1 866 262-3513
www.germainpontiac.gm.ca

2010003

INFINITI QUÉBEC

Elle dévore la route.
Pas votre budget.



G37 COUPÉ 08
option sport

Spécial démo
RABAIS DE 4 600$
MAINTENANT 47 200$*

614$ x48 mois en location 0$ comptant*
499$ x48 mois en location avec 5000$ comptant* 3,5%
564$ x48 mois en location avec dépôts multiples totalisant 6265,21$* 1,7%

EX35 08
à partir de 40 400$



589$ x48 mois en location 0$ comptant*
475$ x48 mois en location avec 5000$ comptant* 3,9%
545$ x48 mois en location avec dépôts multiples totalisant 5983,50$* 2,1%



G35X 08
à partir de 43 540$

579$ x48 mois en location 0$ comptant*
469$ x48 mois en location avec 5000$ comptant* 2,9%
535$ x48 mois en location avec dépôts multiples totalisant 5881,31$* 1,1%

Berline G G35x Coupé G M35 M35x M45 EX FX35 FX45 QX56

Des offres avantageuses pour nos voitures d'occasion prestigieuses

G35X 2004 — 59 000 km — 24 995$ — IU1276
M35X 2006 — 106 000 km — 27 995$ — IU1281
FX35 2007 — 88 00 km — 39 995$ — 2007-50
FX35 2004 — 62 000 km — 28 995$ — IU1278
M35X 2007 neuf — rabais de 12 500$ — maintenant 56 995$ — 2007-185 — dernier neuf

* Nouveaux G37 coupé 2008 (G2SG78AA00, stock 2008-239, 5000 km) EX35 2008 (E6SG78 AA00) et G35X 2008 (G4XG78 AA00). Frais de transport et de pré-livraison inclus dans les mensualités annoncées. Taxes en sus de tous les montants mentionnés. Offres en vigueur pour un temps limité et sujettes à l'approbation du crédit. Certaines conditions s'appliquent dont des limites de kilométrage. Nous vous donnerons tous les détails sur place.

418 658-3535
2766, rue Einstein,
angle Henri-IV (Sortie 140)

Pas plus loin qu'un clic!
infinitiquebec.com

lemonde

Moscou hors de la Géorgie?

Agence France-Presse

TBILISSI, Géorgie — Le président russe, Dmitri Medvedev, a promis hier de retirer à partir d'aujourd'hui ses troupes de la Géorgie, qui dit refuser désormais toute présence sur son territoire de militaires russes, alors que les Occidentaux haussaient le ton pour que Moscou tienne parole.

Malgré un accord de cessez-le-feu, chars et soldats russes étaient toujours en Géorgie, hors de la province séparatiste d'Ossétie du Sud, et «fortifiaient» même hier leurs positions non loin de la capitale Tbilissi, selon le gouvernement géorgien.

Accusant Moscou de traîner les pieds, les Occidentaux ont haussé le ton. La chancelière allemande Angela Merkel est allée à Tbilissi apporter son soutien à la Géorgie, promettant qu'elle avait vocation à intégrer l'OTAN, ce qui hérisse Moscou.

M^me^ Merkel a une fois de plus appelé au retrait des troupes russes, tout comme, à Washington, la secrétaire d'État américaine Condoleezza Rice, qui a estimé de son côté que la réputation de la Russie «est en lambeaux». Et d'exprimer l'espoir que le Kremlin allait «cette fois-ci tenir sa promesse» et retirer ses troupes aujourd'hui.

Un peu plus tôt, le président Medvedev, qui avait signé samedi l'accord de cessez-le-feu prévoyant le retrait des forces russes, avait promis à son homologue français, Nicolas Sarkozy, de commencer aujurd'hui «le retrait du contingent militaire envoyé en renfort aux forces de maintien de la paix russes à la suite de l'agression géorgienne contre l'Ossétie du Sud».



Cette Géorgienne âgée traverse une rue de Gori, en Géorgie, devant des soldats russes. — PHOTO AFP

M. Sarkozy, qui avait négocié à Moscou et à Tbilissi l'accord de cessez-le-feu, a lui aussi mis en garde son interlocuteur contre des «conséquences graves (...) sur les relations de la Russie avec l'Union européenne» si cet accord n'était pas respecté.

SARKOZY S'IMPATIENTE

Le président français, qui a appelé à un retrait «sans délai» des forces russes de Géorgie, a affirmé au *Figaro* que «ce point n'est pas négociable».

«Si cette clause de l'accord de cessez-le-feu n'était pas appliquée rapidement et totalement, je serais amené à convoquer un Conseil européen extraordinaire pour décider des conséquences à en tirer», prévient le président français.

Les ministres des Affaires étrangères des 26 pays de l'Alliance atlantique doivent tenir demain une réunion extraordinaire pour discuter du conflit russo-géorgien et de l'attitude à adopter envers la Russie.

Les pays de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) devaient eux se retrouver aujourd'hui à Vienne pour décider de l'envoi de 100 observateurs supplémentaires en Géorgie, dans le contexte du plan de cessez-le-feu.

À l'ONU, les consultations prévues au Conseil de sécurité sur un projet révisé de résolution sur le statut de l'Ossétie du Sud et de l'Abkhazie ne devaient pas avoir lieu hier, d'autres négociations étant encore en cours.

Le président géorgien a profité de la tribune offerte par la présence de M^me^ Merkel pour rejeter toute présence de forces russes de maintien de la paix.

«On ne peut plus parler en Géorgie de forces de la paix russes. Il ne peut y avoir de forces de paix russes», a martelé Mikheïl Saakachvili, alors que depuis le début des années 90 de telles troupes sont stationnées dans les territoires séparatistes d'Ossétie du Sud et d'Abkhazie. Le plan français prévoit que ces «forces de paix» russes restent là.

Se protéger de la Russie

Associated Press

VARSOVIE — La Pologne se place sous le bouclier antimissile américain, l'Ukraine tente de limiter les mouvements de la flotte russe en mer Noire et la République tchèque dit craindre d'être aspirée de nouveau dans l'orbite russe. L'intervention russe en Géorgie n'en finit pas d'inquiéter les anciens satellites d'Europe de l'Est, qui s'efforcent de consolider leurs liens avec l'Ouest.

Le général russe Anatoli Nogovitsine, chef d'état-major adjoint, a alimenté les peurs de la région vendredi en menaçant d'attaquer la Pologne, au lendemain de la signature d'un impopulaire accord de défense antimissile avec Washington.

Condoleezza Rice se rend en Europe aujourd'hui et ira à Varsovie, où elle signera l'accord pour l'installation d'une partie du bouclier américain en Pologne.

Au moment où la République tchèque s'apprête à commémorer mercredi le 40^e^ anniversaire de l'invasion soviétique de la Tchécoslovaquie en 1968, qui écrasa le mouvement réformateur du Printemps de Prague, l'intervention russe en Géorgie a un air de déjà-vu. «Les chars russes dans les rues des villes géorgiennes nous rappellent (...) l'invasion de 1968, mais ce n'est pas que de l'histoire. La question de savoir si nous appartenons ou pas à la sphère d'influence russe reste d'actualité», écrit le PM polonais.

Le lourd prix payé par les Géorgiens

Agence France-Presse

TBILISSI — Troupes étrangères massivement présentes sur son territoire, des séparatistes triomphants sur deux fronts, des milliers de vies brisées: le bilan du conflit armé avec la Russie est lourd pour la Géorgie, selon plusieurs analystes.

La décision du président Mikheïl Saakachvili d'envoyer des troupes en Ossétie du Sud a non seulement plongé le pays dans une crise profonde, mais l'a aussi privé de têtes de pont dans ce territoire séparatiste, comme dans l'autre enclave rebelle prorusse d'Abkhazie.

Elle a même pu faire disparaître tout espoir de Tbilissi de reprendre un jour le contrôle de l'ensemble du territoire national.

«Personne n'a pensé que cela pourrait aller si loin», dit Tornike Charachenidzé, un analyste politique indépendant de Tbilissi. «Personne ne s'attendait à ce qu'ils (les Russes) bombardent des objectifs à travers la Géorgie et occupent la moitié du pays.»

Il n'était toujours pas clair en fin de semaine quels territoires la Géorgie allait perdre, alors que les soldats russes contrôlaient des pans entiers du pays en dépit du cessez-le-feu signé samedi par Moscou.

Aux yeux des analystes, certaines formules vagues de ce document — qui permet aux Russes d'adopter des «mesures supplémentaires de sécurité» — laissent la porte ouverte à leur présence prolongée dans le pays.

«En fait, la Géorgie a été forcée d'accepter un accord qui n'est qu'une esquisse de cessez-le-feu», dit Svante Cornell, directeur adjoint de l'Institut de l'Asie centrale et du Caucase de Stockholm.

«Clairement, les Russes considèrent que le cessez-le-feu leur donne le droit d'aller partout et de détruire les infrastructures géorgiennes», affirme-t-il.

Le président Saakachvili était apparu visiblement ébranlé lors d'une conférence de presse avec la secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice. Samedi, son premier ministre, Lado Gourguenidzé, a déclaré que Tbilissi avait signé l'accord sous la contrainte.

«La paix a été signée sur fond de catastrophe humanitaire de plus en plus grave dans notre pays, a-t-il dit. Ce n'est qu'un premier pas sur un long et difficile chemin de la paix.»

TÊTES DE PONT PERDUES

Même si la Russie retire complètement ses forces de tout le territoire à l'exception de l'Ossétie du Sud et de l'Abkhazie, la Géorgie perd ses têtes de pont dans les deux territoires, des villages géorgiens dans le premier et la zone stratégique des gorges de Kodori, qu'elle a reprise en 2006, dans le second.

Forts de leur succès, Moscou et les séparatistes peuvent tenter maintenant de garder pour de bon le contrôle des deux républiques non reconnues.

Un diplomate occidental de haut rang a estimé que Moscou pouvait utiliser le précédent du Kosovo soit pour reconnaître l'indépendance de ces républiques, soit pour les absorber dans la Fédération de Russie.

«Les Russes voient cette affaire comme un reflet du Kosovo», a déclaré le diplomate sous le couvert de l'anonymat. «C'est loin d'être fini.»

1806145

PEU IMPORTE VOTRE FAÇON DE JOUER,

ACHETEZ OU LOUEZ VOTRE MAZDA.

vroum-vroum

L'ÉVÉNEMENT DE À VOUS JOUER mazda

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

Pour une 5e année consécutive
PREMIÈRE DE CLASSE DE SA CATÉGORIE
Le Guide de l'auto^MC 2008

mazda3 SPORT GX 2008,5

ACHETEZ À PARTIR DE
14 495 $†

Ville : 8,4 L/100 km
Route : 6,1 L/100 km

- OU -

LOUEZ À PARTIR DE
175 $
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 995 $§
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
0 $§ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Mazda3 Sport GT illustrée

Prix écoÉNERGIE pour les véhicules‡



Mazda5 GT illustré

mazda5 GS 2008

ACHETEZ À PARTIR DE
20 795 $†

Ville : 9,6 L/100 km
Route : 7,1 L/100 km

- ET -

OBTENEZ
0%
DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS††

- OU -

LOUEZ À PARTIR DE
225 $
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 1 595 $§
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
0 $§ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

CX-7 GS 2008
AVEC TRACTION INTÉGRALE

ACHETEZ À PARTIR DE
25 995 $†

Ville : 12,0 L/100 km
Route : 8,4 L/100 km

- OU -

LOUEZ À PARTIR DE
299 $
PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 2 605 $§
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
0 $§ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



CX-7 GT illustré

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAI DE COLLISION FRONTALE**

À VOUS DE GAGNER
VOTRE ACHAT OU VOTRE LOCATION DU 2 JUILLET AU 29 AOÛTΩ

mazda

Vous trouverez beaucoup plus chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

†Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 Sport GX (D5YXS58BA05) 2008,5 neuves et les Mazda5 GS (E6SD58AA00) 2008 neufs. Frais de transport et préparation (Mazda3 Sport : 1 395 $; Mazda5 et Mazda CX-7 : 1 535 $) inmatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 12¢ le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription et Mazda CX-7 GS avec traction intégrale (PXS38AA00) 2008 neufs. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Frais de transport et préparation (Mazda3 Sport : 1 395 $; Mazda5 et Mazda CX-7 : 1 535 $) en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes disponibles. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement et ne qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non-inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 12 août 2008. *D'après les cotes de consommation de carburant 2008 publiées par Ressources naturelles Canada. **Essais menés sur les CX-7 2008 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du pouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). ‡Pour qu'une inscription soit admissible, la date du contrat d'achat ou de location du véhicule doit se situer entre le 2 juillet et le 29 août 2008 inclusivement. Concours réservé aux résidants du Québec âgés de 18 ans et plus. Valeur du prix à gagner : entre 11 835 $ et 53 115 $ (taxes en sus). La personne dont le nom sera pigé devra répondre correctement à une question réglementaire d'arithmétique pour être déclarée gagnante. Pour en savoir plus sur le concours et le règlement, veuillez visiter le www.mazda.ca.

DODGE CHRYSLER Jeep MOPAR

ROULEZ L'ESSENCE EST À NOS FRAIS

LE DÉCOMPTE FINAL

Obtenez jusqu'à 1000$ d'essence gratuite !*

PLUS

Une remise au comptant allant jusqu'à 5 500$!†

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale‡



Modèle montré: Dodge Grand Caravan SXT 2008

Autoroute : 8,4 L/100 km (34 mpg)Δ
Ville : 12,6 L/100 km (22 mpg)Δ

« Le leader du segment se réinvente encore. » Michel Crépault – *L'Annuel de l'auto 2008*

DODGE GRAND CARAVAN SE 2008

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP[MC]) avec assistance au freinage
- Banquette de troisième rangée Stow 'n Go[MD] 60-40 rabattable dans le plancher avec position hayon
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux multipoints de pointe
- Rétroviseurs chauffants et repliables à commande électrique

ACHETEZ À
20 747$◊

OU PAYEZ
163$Ω AUX DEUX SEMAINES 72 MOIS ET ELLE EST À VOUS.

POUR
20$Ω

ENSEMBLE RETOUR À L'ÉCOLE

REMISE AU COMPTANT ALLANT JUSQU'À **5 500$†** INCLUSE

Plus, obtenez 1000$ d'essence **GRATUITE***

DE PLUS AUX DEUX SEMAINES, OBTENEZ UN PLAN DE PROTECTION√ DE 6 ANS/120 000 km :

- ☑ Garantie prolongée « Plan or Plus »
- ☑ 0$ de franchise
- ☑ Assistance routière
- ☑ Assistance voyage

PLUS
4 pneus d'hiver

Autres caractéristiques offertes en option


Swivel 'n Go[MD]


Système de divertissement de DVD double


Sièges d'appoint pour enfants

DERNIERS JOURS ! LES OFFRES PRENNENT FIN LE 2 SEPTEMBRE.

Les Recrues dodge.ca

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP[MD] • DODGE OU DODGE.CA/FR AUJOURD'HUI

◊, Ω, *, † Ces offres d'une durée limitée s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur les nouveaux modèles 2008 et 2009 sélectionnés chez les concessionnaires participants. Certains modèles peuvent être en nombre limité en stock. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Étant donné la période de l'année, certains modèles 2008 peuvent ne plus être disponibles et ne sont ainsi plus disponibles sur commande. Les offres prennent fin le 2 septembre 2008. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. ◊ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux consommateurs et aux concessionnaires et sont établis pour la Dodge Grand Caravan (24F + GTS). Ω Tarif aux deux semaines pour un terme de 156 paiements à un taux de financement à l'achat de 6,99 % avec un comptant initial de 0 $. Sous réserve de crédit de la Banque Royale du Canada. Pour le modèle Dodge Grand Caravan (24F + GTS), le prix au détail est de 20 747 $ et l'obligation totale est de 25 428 $, incluant les frais de crédit de 4 681,00$. Les frais d'inscription au RIDPAM (60 $), incluant les frais de registre, les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 350 $), la taxe sur le climatiseur, l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. * L'offre d'essence gratuite sera accordée sous la forme d'une carte d'essence Petro-Canada d'une valeur de 1 000 $. Cette offre d'une durée limitée s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur tous les modèles 2008 achetés ou loués avant le 2 septembre 2008 (excluant Sprinter, Viper, Challenger et Ram 1500 2009). L'offre est sujette à changement sans préavis. Visitez le www.dodge.ca/fr ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † L'offre du rabais au consommateur s'applique aux modèles 2008 sélectionnés – le montant varie selon le véhicule et sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Voyez les concessionnaires participants pour tous les détails. √ Le plan de protection de 6 ans/120 000 km est établi selon le contrat de service 416. Les frais seront déduites du prix négocié avant l'application des taxes et d'autres, après l'application des taxes. Voyez les concessionnaires participants pour tous les détails. ‡ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale. Δ Données basées sur le Guide de consommation du carburant 2008 de Ressources naturelles Canada (RNCan). Votre consommation d'essence réelle peut varier. quatre pneus d'hiver Uniroyal Tiger Paw 215/65R16 peuvent être remplacés par un modèle équivalent selon la disponibilité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

MD Jeep, HEMI et Quad Cab sont des marques déposées de Chrysler Canada Inc. et utilisées sous licence.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep[MD] • Dodge du Québec

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

EN BREF

Irak : 15 morts dans un attentat suicide

BAGDAD — Un kamikaze a perpétré hier soir un attentat suicide ,tuant 15 personnes, dont sept miliciens anti-Al-Qaida, et blessant 30 personnes dans un quartier sunnite de Bagdad. Huit civils et sept miliciens luttant contre le réseau Al-Qaida ont été tués dans cet attentat suicide. Selon le ministère de l'Intérieur, un homme circulant sur un vélo a perpétré l'attentat suicide. En revanche, des témoins ont affirmé que c'est un homme déguisé en femme pour cacher sa ceinture d'explosifs qui est en cause. ***AFP***

La flotte russe au large du Venezuela

CARACAS — Le président du Venezuela, Hugo Chavez, a annoncé hier avoir autorisé son homologue russe, Dmitri Medvedev, à envoyer sa flotte au large du Venezuela à l'occasion d'une «visite d'amitié et de travail». Le Venezuela a récemment intensifié sa coopération militaire avec la Russie au moyen d'un important programme d'achat d'armes, incluant des fusils kalachnikov, des hélicoptères et des avions de chasse Sukhoï. ***AFP***

Une fusée à satellite lancée en Iran

TÉHÉRAN — L'Iran a annoncé avoir lancé avec succès hier une fusée porteuse de fabrication locale et réussi à mettre en orbite un «satellite d'essai», un acte jugé «inquiétant» par Washington et pouvant exacerber les tensions déjà fortes à cause du programme nucléaire iranien. «La fusée Safir a été lancée avec succès. Tous ses systèmes, notamment de télécommande et de contrôle, sont de fabrication iranienne», a déclaré Téhéran. On a ajouté que le lanceur portait un «satellite d'essai qui a été placé en orbite», sans donner plus de précisions. ***AFP***

Pakistan : bras de fer avec Musharraf

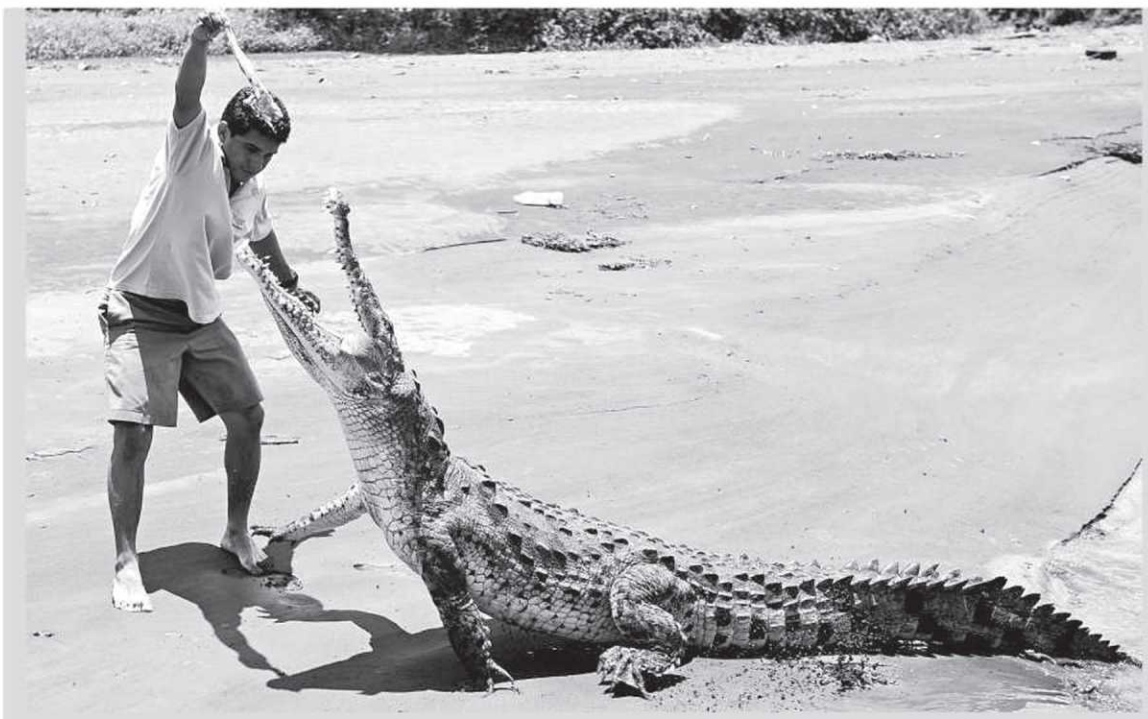
ISLAMABAD — Un bras de fer politique s'est engagé au Pakistan entre le gouvernement, qui réclame le départ du président Pervez Musharraf et lui a donné jusqu'à hier pour démissionner, et le chef de l'État, qui n'entend pas lâcher prise. La procédure de destitution annoncée par la coalition gouvernementale, hostile au chef de l'État, doit être déclenchée avant demain, a déclaré le ministre de la Défense. Pour sa part, le ministre des Affaires étrangères avait, la veille, adressé un ultimatum à peine voilé au président Musharraf, lui demandant de quitter ses fonctions avant hier afin d'échapper à cette procédure. ***AFP***

Le Grand Canyon évacué

Associated Press

PHOENIX — Plusieurs centaines de personnes ont été évacuées hier du Grand Canyon (Arizona, sud-ouest des États-Unis) en raison de la rupture d'une digue de terre à la suite de fortes pluies. On ne déplore pas de victimes, selon les autorités locales.

La digue s'est rompue tôt hier matin, provoquant des inondations dans la localité de Supai, située à l'arrière du Canyon et où vit la majeure partie de la tribu des Havasupai, soit près de 400 Amérindiens. Des campeurs et amateurs de sports aquatiques dans le Canyon étaient également évacués par hélicoptère, a précisé Maureen Oltrogge, porte-parole du Parc national du Grand Canyon. Les inondations viennent perturber une saison touristique estivale qui bat son plein. Des milliers de personnes viennent profiter chaque jour des vues spectaculaires offertes par le Canyon, de ses randonnées et de ses sorties en eau vive.



SAFARI AUX CROCODILES AU COSTA RICA

Juan Carlos Builtrago nourrit d'un morceau de poulet ce crocodile mâle près du fleuve Tarcoles, à l'occasion d'un safari pour touristes, à 100 km au sud-ouest de San Jose, au Costa Rica. — PHOTO AFP

Pékin saisit 300 bibles américaines

Agence France-Presse

PÉKIN — Les douanes chinoises ont saisi hier 300 bibles en possession de quatre Américains qui arrivaient à l'aéroport de Kunming (sud-ouest de la Chine), déclarant illégale l'entrée des ouvrages dans le pays, selon un membre du groupe.

Pat Klein, un missionnaire responsable d'un groupe religieux du nom de Vision au-delà des frontières, a indiqué que les douaniers avaient confisqué les bibles, imprimées en chinois, dès leur arrivée à Kunming provenant de la Thaïlande.

Il n'a pas été immédiatement possible de contacter les responsables des douanes et un responsable de la police de Kunming a déclaré ne pas être en mesure de confirmer cette saisie.

M. Klein, 46 ans, a déclaré avoir déjà apporté en Chine plus de 10 000 bibles depuis 20 ans, sans le moindre problème.

«Nous n'avons rien fait de mal, a-t-il dit depuis Kunming. Nous n'essayons pas de renverser le gouvernement ou de nuire aux Jeux olympiques.»

Les quatre Américains, parmi lesquels un garçon de 15 ans et son grand-père de 78 ans, refusaient de quitter l'aéroport hier soir sans leurs livres.

2009803

Offre turbocompressée.
Profitez d'un rabais de 6000$!

Maintenant
à partir de **29 950$***
avec 0% de financement
pour 60 mois.



93 berline sport 2008
Aut. : 6,9 L / 100 km° Ville : 10,7 L / 100 km°

Modèle présenté :
9-3 berline sport Aero

PLUS
ÉPARGNEZ 20¢
PAR LITRE POUR
2 500 LITRES§

Prix d'achat comptant
29 950$* | avec 0%† de financement à l'achat pour 60 mois

Expérimentez le nouveau système XWD de Saab sur certains modèles.

.SATURN SAAB Lévis

4585, boul. de la Rive-Sud, Lévis
Tél. : 418 835-1888 • 1866 910-1888
saturndelevis@saturncanada.com

Le prix d'achat pour une 9-3 berline sport 2008 de Saab est de 29 950$ incluant un rabais à l'achat comptant de 6000$. La taxe sur la climatisation (100$), s'il y a lieu, l'immatriculation, les taxes, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Transport en sus. Un acompte ou un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être requis.

Fay : Cuba et la Floride en état d'alerte

Agence France-Presse

LA HAVANE — Plus de 10 000 personnes ont été évacuées hier sur l'île de Cuba, menacée comme la Floride par la tempête tropicale Fay, la sizième de l'année dans l'Atlantique, qui risque de se transformer en ouragan, après avoir fait, samedi, au moins cinq morts en République dominicaine et à Haïti.

La tempête, qui a causé de fortes pluies dans la partie orientale de Cuba, devait traverser le centre de l'île des Caraïbes la nuit dernière, avant de poursuivre sa route vers la Floride aujourd'hui ou demain, selon l'Institut de météorologie cubain (ISMET).

Se déplaçant sur un axe nord-ouest à une vitesse de 20 km/h, le cœur de Fay se trouvait, hier à 17h, à 335 km au sud-est de La Havane, la capitale cubaine, et à 435 km au sud de Key West.

En raison de la température élevée des eaux, des experts n'ont pas exclu que Fay puisse se convertir en ouragan, qui suppose des vents à plus de 118 km/h.

«Une alerte à l'ouragan est toujours de mise pour Cuba entre la province de La Havane et celle plus à l'est de Santi Spiritus (centre)», selon le NHC, qui estime que la tempête pourrait apporter plus de 20 cm de pluie dans certaines régions de Cuba et de la Jamaïque, île des Caraïbes également touchée.

À Cuba, 5 des 15 provinces restent placées en état d'alerte et un appel à la vigilance reste en vigueur pour les autres provinces, dont celle de La Havane, même si les autorités estiment peu probable que Fay se transforme en ouragan en traversant l'île.

NEUF OURAGANS

Par mesure de précaution, quelque 25 000 habitants de provinces orientales et centrales ont été évacués parfois dès samedi.

Dans la péninsule de Floride, des milliers de touristes fuyaient, à l'appel des autorités locales, Key West, première localité susceptible d'être touchée et dont la pointe se trouve à 150 km de Cuba. Quatre refuges ont été mis à la disposition de la population locale en cas d'évacuation.

À Miami, les habitants ont déjà pris d'assaut les stations-service et les supermarchés pour faire le plein d'essence et de provisions.

Une saison normale compte 11 tempêtes, dont six ouragans, parmi lesquels deux sont très violents, mais pour 2008 les climatologues ont prévu une activité plus importante, avec 17 tempêtes, dont neuf ouragans.

2009584

LA FÊTE ETC.

Illustration : © Polygone Studio 2008

AUJOURD'HUI, À EXPO QUÉBEC :

Fêtons nos 400 ans !

TOUR DE MANÈGE GRATUIT À PLACE DES ENFANTS TIM HORTONS

Collaboration **Amusement spectaculaire** et **Beauce Carnaval**

ESPACE TENDANCE
Êtes-vous tendance ?
Découvrez les nouveaux produits en vogue et profitez des promotions exclusives durant Expo Québec.

PAVILLON DE LA FRANCE
Découvrez la France dans toute sa diversité culturelle, gastronomique, touristique et artisanale.

SCÈNE BELLE GUEULE
Profitez d'une programmation unique de spectacles endiablés sur une des plus belles scènes en plein air. Ce soir, retour dans les années 70 avec **Angel Forrest**, dès 20 h 30.



LE GRAND PARC CHEVROLET
Découvrez la vraie nature des camions Chevrolet et prenez le volant sur notre piste d'essai.

CHEVROLET

L'HOMME CANON
Pour la première fois au Québec, l'Américain David « The Bullet » Smith Jr. s'élance au-dessus de la foule à plus de 50 mètres dans les airs. Il faut le voir pour le croire…

PLACE DES ENFANTS TIM HORTONS
Les enfants adoreront s'envoler, tourner, virevolter, sauter et grimper dans les plus merveilleux des manèges.

Tim Hortons

EXPO QUÉBEC
DU 13 AU 24 AOÛT 2008

ÉCONOMISEZ SUR LE PRIX D'ENTRÉE À L'ACHAT D'UN PASSEPORT EXPO QUÉBEC !
Disponible sur notre site Internet ou au Centre de foires

Pour information : 418 691-EXPO (3976) ou 1 888 866-EXPO (3976)
EXPOQUEBEC.COM

Agriculture, Pêcheries et Alimentation Québec
Agriculture et Agroalimentaire Canada / Agriculture and Agri-Food Canada Canada
BELLE GUEULE
Coca-Cola
France Québec 4 siècles de fraternité www.francequebec400.fr
Québec Office du tourisme de Québec
Un événement ExpoCité

AGRANDISSEMENT DU MUSÉE DE LA GASPÉSIE

Les travaux débutent ce matin

Geneviève Gélinas
Collaboration spéciale



Deux employés du Musée de la Gaspésie, Lydia Martin Bérubé, responsable des communications et de l'animation, et Félix Fournier, conservateur, s'affairaient ces derniers jours à déménager les archives et les collections en prévision des travaux d'agrandissement qui s'amorcent aujourd'hui.
— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE GÉLINAS

GASPÉ — Les travaux d'agrandissement du Musée de la Gaspésie, à Gaspé, commencent aujourd'hui, 10 ans après les premières démarches. Les administrateurs du Musée ont confié le chantier de 6,65 millions $ aux Constructions Pépin et Fortin, une entreprise de Victoriaville.

Le président du Musée, Yvan Landry, attendait ce moment depuis longtemps. «Quand le processus a été enclenché, en 1998, le nom de code du projet était Cap 03. On pensait que cinq ans seraient suffisants pour le réaliser.»

Le Musée a reçu les soumissions de six entreprises, dont une seule de la région. Les administrateurs ont choisi la plus basse qui répondait à leurs critères. «C'est quand même une construction assez imposante. Il y aura des sous-traitants locaux et de la main-d'œuvre locale qui va participer», croit le président.

L'institution investit 650 000 $, soit 10 % du coût des travaux. En juin 2007, Québec a annoncé une contribution de 3,5 millions $ et Ottawa, de 2 millions $. Il manque toujours un demi-million, mais M. Landry assure que les gouvernements s'apprêtent à combler l'écart. «On est très, très confiants là-dessus. On a la certitude que ça va se faire d'ici quelques semaines.»

Le Musée a dû suspendre ses activités le 11 août, une semaine avant le début des travaux, en pleine saison touristique. Un sacrifice nécessaire, explique M. Landry. «On écourte la pointe de notre saison d'un mois et demi. Mais si on met dans la balance les coûts que nous imposait une construction hivernale, la décision était facile à prendre.» En entamant tôt les travaux, l'entrepreneur pourra fermer la structure avant les premiers froids.

Au terme des travaux, le Musée sera deux fois plus grand. La nouvelle partie, construite sur deux étages à l'avant du bâtiment actuel, contiendra trois salles d'exposition et un hall culturel.

Le musée actuel, qui date de 1977, demeure intact. Il sera toutefois rénové afin d'atteindre les nouveaux standards en matière de centres d'archives.

Pour la durée des travaux, les huit employés du Musée ont déménagé les archives et les collections au troisième étage de la résidence de l'école secondaire C.E.-Pouliot, à Gaspé. Le public pourra à nouveau y avoir accès à partir du 8 septembre. Les bureaux du *Magazine Gaspésie* et l'administration générale du Musée y seront aussi basés jusqu'à l'inauguration du musée agrandi et rénové, vers le 24 juin.

2009740

Suivre, jamais www.audiste-foy.com

Chez Audi Ste-Foy,
vous n'achetez pas seulement
un véhicule d'occasion.

Financement à taux réduit + INSPECTION en 300 points

Audi

Audi Certifié



Audi Ste-Foy

AUDI STE-FOY
2834, rue Einstein
Québec (QC)
418 659-2834
www.audiste-foy.com

AUDI D'OCCASION

A3 S-LINE 2008 2,0 L TURBO MANUELLE 9600 KM
ARGENT GLACIAL #UNITÉ 80021 33 495$ GARANTIE

A4-BERLINE S-LINE 2008 QUATTRO 2,0 L TURBO AUTOMATIQUE 15 000 KM
GRIS QUARTZ #UNITÉ 80012 39 995$ GARANTIE

A4 BERLINE S-LINE QUATTRO 2,0 L TURBO AUTOMATIQUE 9822 KM
BLANC #UNITÉ 80029 DÉMOS 41 650$ GARANTIE VENDU

A4 BERLINE 2008 2,0 L TURBO AUTOMATIQUE 19 000 KM
NOIR #UNITÉ P0030 32 995$ GARANTIE

A4 BERLINE 2006 QUATTRO 2,0 L TURBO AUTOMATIQUE 65 110 KM
GRIS QUARTZ #UNITÉ P0055 28 995$ CERTIFIÉ DISPONIBLE

A4 BERLINE 2006 QUATTRO 2,0 L TURBO MANUELLE 53 908 KM
BLEU #UNITÉ P0047 28 995$ CERTIFIÉ DISPONIBLE

A4 BERLINE 2005 QUATTRO 1,8 L TURBO AUTOMATIQUE 60 325 KM
ARGENT CLAIR #UNITÉ P0057 24 595$ CERTIFIÉ DISPONIBLE

TT COUPÉ 2005 QUATTRO 1,8 L TURBO MANUELLE 62 269 KM
BLEU MORO #UNITÉ P0049 33 995$ CERTIFIÉ DISPONIBLE

ALLROAD FAM. 2005 QUATTRO 2,7 L TURBO AUTOMATIQUE 60 326 KM
BLEU COBALT #UNITÉ P0053 29 995$ CERTIFIÉ DISPONIBLE

ALLROAD FAM. 2005 QUATTRO 2,7 L TURBO MANUELLE 48 000 KM
GRIS ATLAS #UNITÉ P0024 28 995$ CERTIFIÉ DISPONIBLE VENDU

A6 BERLINE 2005 QUATTRO V6 3,2 L AUTOMATIQUE 47 500 KM
ARGENT CLAIR #UNITÉ P0015 35 995$ CERTIFIÉ DISPONIBLE

A4 BERLINE 2005 QUATTRO 1,8 L TURBO MANUELLE 69 500 KM
GRIS DAUPHIN #UNITÉ P0030 23 995$ CERTIFIÉ DISPONIBLE

A4 BERLINE 2005 QUATTRO 1,8 L TURBO MANUELLE 67 391 KM
ARGENT CLAIR #UNITÉ P0023 23 495$ CERTIFIÉ DISPONIBLE

AUTRE MARQUE

SUBARU WRX STI 2006 INTRÉGRALE 2,5 L TURBO MANUELLE 40 610 KM
GRIS #UNITÉ P0014A 32 995$
GARANTIE SUBARU

CONVERTIBLE

A4 CABRIOLET 2005 1,8 L TURBO AUTOMATIQUE 58166 KM
ARGENT CLAIR #UNITÉ P0046 29 995$
CERTIFIÉ DISPONIBLE VENDU

MAZDA MIATA GT 2004 4 CYL. 1,8 L MANUELLE 41 600 KM
ACAJOU #UNITÉ P0027 18 995$
GARANTIE VENDU

Président et éditeur **CLAUDE GAGNON** | Éditeur adjoint **RAYMOND TARDIF** | Directeur de l'éditorial **PIERRE-PAUL NOREAU** | Directrice de l'information **MYLÈNE MOISAN**

Réagir avec lucidité

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



C'essons de croire que l'immigration et que la hausse de la fécondité règleront les problèmes de main-d'œuvre attribuables au vieillissement de la population du Québec. Si nous voulons que les entreprises roulent et que l'économie de la province se développe, plus de Québécois devront se mettre au travail, et repousser l'âge de la retraite. Des objectifs qui font appel à l'imagination plutôt qu'à la coercition.

La récente étude économique effectuée par le Mouvement Desjardins fait des rappels et apporte des précisions utiles, même si le portrait dressé paraîtra décevant à ceux qui rêvaient ne plus se présenter au travail après 55 ans.

Les économistes de Desjardins rappellent que dès 2013 — c'est demain —, l'économie québécoise éprouvera des difficultés à trouver la main-d'œuvre requise. Le Québec est plus touché que les autres provinces canadiennes par le déclin démographique. On ne peut rester les bras croisés à moins d'accepter de voir décliner la province et notre niveau de vie.

Les Québécois sont de plus en plus conscients du défi à relever. Mais trop souvent, il est tentant de se tourner vers les autres pour trouver les solutions plutôt que de se demander ce que nous pouvons faire individuellement.

L'immigration constitue pour plusieurs «la» solution. Ce n'est toutefois qu'un élément parmi d'autres, indique Desjardins. Avec raison. Selon les données de Statistique Canada, il faudrait que 300 000 immigrants viennent s'installer au Québec pour combler nos besoins de main-d'œuvre. C'est impossible. C'est le nombre de personnes qui immigre annuellement au Canada. La province éprouve déjà des difficultés à accueillir 45 000 immigrants par année. Elle peine aussi à les retenir ici.

Le réalisme s'impose également avec la hausse de natalité. Certes, le Québec a connu une hausse importante des naissances en 2006. L'augmentation de 8 % était toutefois ramenée à 3 % l'an dernier et s'annonce du même ordre pour 2008. On est loin du *baby-boom* d'après-guerre.

Il faudra aussi attendre 20 ans pour voir les effets de la natalité sur le marché du travail. Or, la rareté de la main-d'œuvre est déjà une réalité dans certains secteurs. D'ici cinq ans, le départ à la retraite de milliers de travailleurs viendra accroître le problème. Il y a donc urgence d'exploiter d'autres avenues.

Les économistes de Desjardins estiment que le gouvernement devrait repousser au-delà de 65 ans l'âge normal de la retraite compte tenu que l'espérance de vie s'est accrue au cours des dernières décennies. Des pays comme les États-Unis et l'Allemagne ont déjà légiféré pour hausser progressivement l'âge de la retraite.

Le gouvernement québécois a refusé d'emprunter cette voie, qui peut paraître prometteuse mais qui ne constitue pas une solution ici. Déjà, les Québécois n'attendent pas 65 ans pour mettre fin à leur vie active sur le marché du travail. L'âge moyen de la retraite est en effet de 61 ans. Il faut donc tenter de convaincre plus de travailleurs âgés de rester au boulot plutôt que de pénaliser des personnes qui n'ont pas le choix d'attendre une rente de l'État, faute de régime privé de retraite.

Rare, la main-d'œuvre? Elle le sera davantage d'ici cinq ans

Québec a déjà fait un pas dans cette direction en apportant récemment les changements législatifs qui favoriseront la retraite progressive. Il appartient maintenant aux employeurs et aux employés d'y recourir et de trouver une formule satisfaisante pour les deux.

Les employeurs devront aussi manifester la même ouverture à l'égard des travailleurs plus jeunes qui doivent concilier travail et obligations familiales. Évidemment, cela demande une autre logistique et une plus grande souplesse de la part des employeurs. C'est toutefois un passage obligé pour faire face au choc démographique.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE** *Collaboration spéciale*

Quand il n'y aura plus de pétrole au Canada, il nous restera l'aviron.

Commentaire | Luc Saint-Hilaire, Saint-Romuald*

Agir sur tous les fronts

Les statistiques le prouvent et le gros bon sens le confirme : plus la police est visible, plus les automobilistes respectent le Code de la route. Toutefois, si cette surveillance est incontournable, il ne faudra jamais espérer qu'elle modifie les attitudes profondes des automobilistes. Cachez la police et les comportements indésirables reviennent au galop! Grâce à la présence des policiers, on contrôle les automobilistes, mais sans rien changer de leur culture.

Soyons réalistes. L'industrie automobile ne veut pas vendre un moyen pour se déplacer efficacement. Cela ne lui suffit pas. Elle vend une image sociale, des sensations fortes, une valorisation de l'*ego*, un rêve de puissance, et quoi encore. Pour changer la culture au volant, il faut encadrer le discours de l'industrie automobile. Il faut l'empêcher de créer et d'entretenir les comportements qu'on souhaite voir disparaître.

Le cas le plus flagrant est celui de la vitesse excessive. La majorité des publicités des fabricants sous-entendent que « le bonheur est dans l'accélérateur », du tristement célèbre « Tasse-toi mononcle » à « Vroum, vroum » en passant par toutes les prises de vue où les bolides filent à toute vitesse avec une note illisible écrite en bas d'écran pour prévenir qu'il s'agit d'un pilote professionnel sur une route fermée à la circulation et qu'il ne faut en aucun cas l'imiter!

On viendra parler de censure? Non, de responsabilisation et de logique. Si on légifère pour limiter la vitesse et qu'on paye la police pour faire respecter les lois, il est normal d'empêcher que des compagnies suggèrent d'agir autrement afin d'augmenter leurs profits! Est-ce que Honda perd des ventes parce qu'elle diffuse une campagne avec Martin Matte qui s'écarte enfin du discours de l'accélérateur aphrodisiaque?

Tandis qu'on élimine les messages négatifs, il faut renforcer les messages positifs. Surtout, pour changer la culture au volant, il faut arrêter de parler uniquement des comportements extrêmes. Tout le monde sait que la vitesse excessive et la conduite en état d'ébriété sont à proscrire. Les campagnes à ce sujet prêchent essentiellement pour les convaincus.

Pour changer les attitudes, il faut identifier et valoriser ce qu'on veut implanter comme comportements. Il faut que le conducteur se sente un véritable champion de la route lorsqu'il respecte le marquage au sol, lorsqu'il se conforme à la signalisation, lorsqu'il contribue à une circulation plus fluide par sa façon de bien conduire, lorsqu'il diminue le stress autour de lui par son civisme, etc. Il ne faut plus dire « Quand tu fais cela, tu te conduis mal »; il faut dire « Quand tu fais ceci, tu te conduis bien .»

Pour modifier les valeurs associées à l'automobile, et par là la culture au volant, il faut une action concertée sur tous les fronts de l'environnement de l'automobiliste : ce qu'il voit et ce qu'il ne verra plus, ce qu'il entend et ce qu'il n'entendra plus. Il y a des habitudes à bousculer, mais c'est très réalisable. Et ça fera moins mal que chaque accident de la route.

**Spécialiste en communication, enseignant universitaire, conférencier et auteur*

Écrivez-nous

Écrivez-nous à
opinion@lesoleil.com
Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web **(www.cyberpresse.ca/lesoleil)**, votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

lelauréat Le Soleil–Radio-Canada

Hommage à des gens d'exception de la région de Québec

Louis-Arthur Lehouillier

Un quart de siècle passé au service de la Maison de Lauberivière

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

Présentation

Lauréat : Louis-Arthur Lehouillier

Occasion : il s'apprête à quitter la Maison de Lauberivière dont il s'occupe depuis 25 ans

Chevelure blanche abondante, sourire engageant, Louis-Arthur Lehouillier a la poignée de main solide. Il a 82 ans — déjà! — mais en paraît 10 de moins. Depuis 25 ans, il s'occupe activement de la Maison de Lauberivière.

C'est pour cet engagement que Louis-Arthur Lehouillier est notre lauréat cette semaine.

Il a été du premier conseil d'administration de la Maison. Il l'est encore, mais s'apprête à quitter sous peu. «Je sais qu'il y a une relève bien préparée», dit-il.

Au fil des ans, il a occupé diverses fonctions dans la Maison. Mais il a toujours été proche de la clientèle. Par tempérament.

Cela l'a gardé jeune, d'esprit et de corps. «Lauberivière, c'est un lieu d'engagement très valorisant. Je me suis senti utile à la société. Mon travail, ici m'a permis de rester en contact avec la population, m'a obligé à m'informer, à réfléchir aux besoins actuels des gens», explique-t-il. Ce frère des écoles chrétiennes a travaillé toute sa vie dans l'enseignement. Comme enseignant, puis comme directeur d'école. Avant sa retraite de l'enseignement, il était directeur de l'école Saint-Joseph, au pied de la Pente Douce, aujourd'hui transformée en foyer pour personnes âgées.

«Lauberivière est arrivée dans ma vie pour occuper mon temps à la retraite», explique-t-il.

L'hôtel Château Champlain du boulevard Charest a été acheté par les communautés religieuses de la ville pour remplacer la maison des frères hospitaliers Saint-Jean-de-Dieu de la rue Saint-Vallier qui accueillait les «pauvres, les mendiants, les robineux» et qui avait fait faillite.

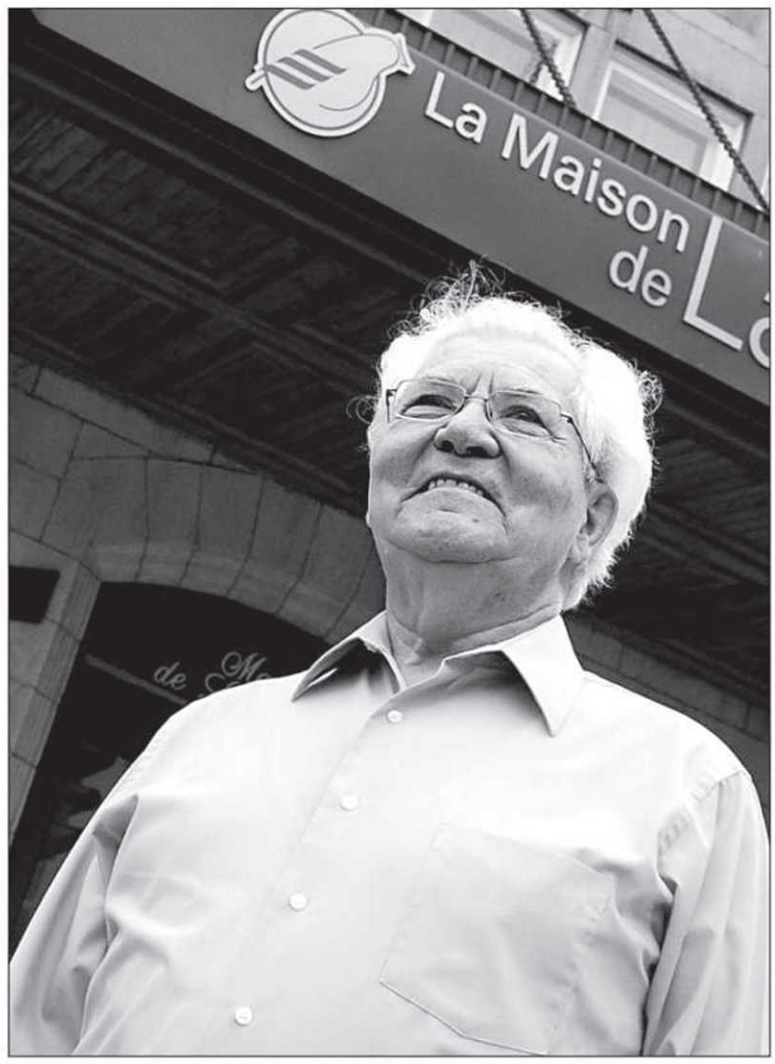
Le Château Champlain a été nettoyé, rénové, *revampé* , pour devenir la Maison de Lauberivière. À l'ouverture de la maison, le 14 février 1983, Louis-Arthur Lehouillier est déjà sur le terrain. En échange d'un repas ou d'un coucher, les clients de la maison devaient — et doivent encore — faire les lits, nettoyer la maison, aider à la préparation des repas. Louis-Arthur s'est transformé en professeur d'économie familiale.

Lauberivière a été «son point d'ancrage», comme il le dit, durant 25 ans.

«Au début, la clientèle était constituée d'hommes plus âgés, dans la soixantaine, la cinquantaine. Les femmes avaient leur étage. Puis vint la désinstitutionalisation (des patients de l'hôpital Robert-Giffard). Nous avons bien senti qu'il se passait quelque chose de nouveau dans la société. Les gens de la désins ont rapidement constitué la moitié de notre clientèle. Ils l'ont rajeunie. Actuellement, ce sont surtout des jeunes chômeurs de 20-35 ans qui viennent chez nous. Ils ont besoin d'un coup de main pour terminer leur secondaire, pour régler un problème de drogue ou d'alcool, pour apprendre à gérer leur chèque.» Lauberivière, c'est plus qu'une cafétéria. C'est aussi un lieu pour se reprendre en main.

«J'ai beaucoup d'attachement pour cette maison. Je l'ai vue grandir. La Maison de Lauberivière est un joyau que les communautés religieuses laissent à Québec.» Les laïques sont majoritaires au conseil d'administration et, dans la direction, des salariés et des diplômés universitaires ont remplacé les bénévoles des premières années. «Mais l'esprit dans lequel la maison a été créée demeure : les valeurs évangéliques d'accueil et d'écoute sont encore mises de l'avant. Les valeurs chrétiennes sont à la base des interventions.» C'est pour cela qu'il sent le temps venu de quitter. «Ce que j'avais à faire, je l'ai fait», dit-il.

À 82 ans, Louis-Arthur Lehouillier rentre dans ses terres, à la maison de retraite de sa communauté. «Je vais pousser les chaises roulantes des confrères, rendre service chez moi.»



Louis-Arthur Lehouillier travaille à la Maison de Lauberivière depuis 25 ans. «La Maison a été nommée en l'honneur du quatrième évêque de Québec, François-Louis Pourroy de L'Auberivière. Il est arrivé par bateau en 1740. Il est mort une semaine après son arrivée, d'avoir soigné les malades durant la traversée», explique M. Lehouillier. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine dans *Le Soleil* le lundi, à la radio de Radio-Canada à l'émission *Première heure* où l'entrevue a lieu à 8h40 et, le lundi, à la télévision dans le téléjournal de fin d'après-midi. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat ? Écrivez-nous à ***redaction@lesoleil.com.***

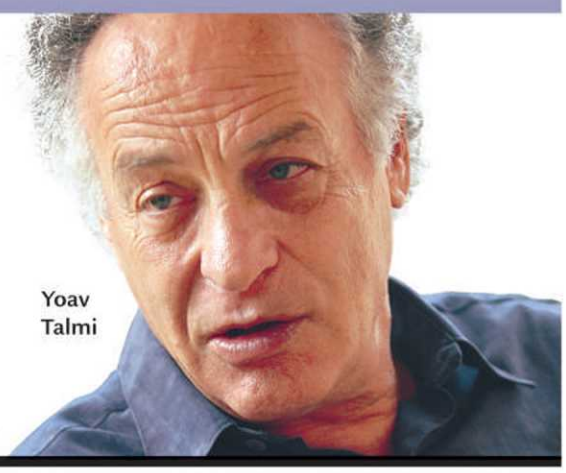
1803976



La fin du Consort contemporain de Québec → 34

arts & spectacles

L'OSQ sur les Plaines pour le 400e → 31



Yoav Talmi



LES SIX CARTES BLANCHES DE BORI

ENTRER DANS LA PARADE!

PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Stéphanie Bois-Houde
sbhoude@lesoleil.com

Si Edgar Bori prévoit chanter anonymement dans la foule qui assistera à ses six cartes blanches les 21, 22 et 23 août ainsi que les 28, 29 et 30 août, l'organisateur de ces rendez-vous uniques, qui auront lieu respectivement à la Grande Place de l'Espace 400e, à Québec, ainsi qu'à Lévis, à l'Anglicane, souhaite surtout initier une rencontre entre deux rives.

À Québec pour encadrer un groupe de 15 jeunes qui participent aux activités de l'Institut du Nouveau Monde (INM), le saltimbanque a raconté au *Soleil* qu'il met actuellement la touche finale à son concept, une idée qu'il a lancée, il y a plus de deux ans, à Luc Mercure, directeur général de l'Anglicane, ainsi qu'à l'organisation du 400e. «Je voulais représenter les grands débarquements d'immigrants à travers quatre siècles d'histoire.» Pour matérialiser son projet, il a imaginé six défilés assortis d'un spectacle avec des artistes différents chaque soir.

Quel est le mode d'emploi? Les trois premiers soirs, un défilé s'ébranlera depuis l'Anglicane jusqu'au traversier. Ces soirs-là, vers 18h, le Suisse Roger Zanetti soufflera dans son cor télescopique des Alpes un appel symbolique pour prévenir les citoyens de Québec de l'arrivée de ces joyeux troubadours, artistes du cirque, de la chanson et de la poésie, s'enthousiasme Bori, qui précise que les acrobaties seront confiées à des élèves de l'École de cirque de Québec. Les gens seront invités à se fondre aux artistes sans formalité. Les plus timides les rejoindront à 20h sous la tente de la Grande Place. À l'inverse, les trois derniers défilés partiront de Québec vers la Rive-Sud pour s'arrêter sur la scène extérieure du Centre d'art de Lévis (à l'Anglicane), aménagée pour l'événement.

FANTAISIE

«L'esprit de ces parades collera à la fantaisie de *Sol et Gobelet*, précise l'artiste. Ce ne sera ni des défilés à grand déploiement ni une fanfare militaire. Soit les gens nous attendront sur les quais ou qu'ils se promèneront avec nous sur des thèmes de défi comme la cacophonie, un clin d'œil au Grand Tintamarre acadien. Chaque événement peut avoir lieu dans l'anonymat complet à la Bori ou rassembler 200 000 personnes, blague l'organisateur.

«Nous débuterons sur une note plus traditionnelle avec le groupe Bon débarras, qui passera le relais aux artistes de la chanson à texte issus de la scène émergente comme les Gaële, Catherine Major et Charles Dubé», indique-t-il. Il a recruté sa bande, notamment, dans les pépinières de talents que sont le Festival de Petite-Vallée et le Cabaret Libre Influence (de la création instantanée sur scène, qu'il parraine). Derrière son masque «à la fantôme de l'opéra», Bori animera la première soirée, puis il cédera le micro à l'humoriste Jean-Guy Moreau ainsi qu'au slameur Ivy pour la quatrième soirée. «Sans aspirer à l'ampleur du spectacle de Paul McCartney, nous sommes là pour créer un spectacle participatif», rêve à voix haute le chanteur sans visage.



Bori, un artiste qui cultive l'anonymat. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Pour matérialiser son projet, Bori a imaginé six défilés assortis d'un spectacle aux artistes différents chaque soir

Information pratique, chaque soir, la Société des traversiers du Québec offre 200 billets pour ceux qui désirent se joindre au défilé d'une rive vers l'autre. Il faudra cependant prévoir le coût du billet de retour.

Vous voulez y aller?

Vers Québec

QUOI : *Les six cartes blanches de Bori — En passant par Québec et Lévis*

QUAND : les 21, 22 et 23 août

OÙ : départ de l'Anglicane à 17h30 et défilé jusqu'à l'Espace 400e pour un spectacle à 20h à la Grande Place

BILLETS : gratuits

Vers Lévis

QUOI : *Les six cartes blanches de Bori — En passant par Québec et Lévis*

QUAND : les 28, 29 et 30 août

OÙ : départ de l'Espace 400e (quai Renaud 2) à 18h et défilé jusqu'au Centre d'art de Lévis pour un spectacle à 20h (à l'Anglicane en cas de pluie)

BILLETS : gratuits

Périscope | Nostalgie

Paulmanie (1)

Régis Tremblay
rtremblay@lesoleil.com



Scène inaccoutumée dans le Vieux-Port, à 6h15 du matin, en ce mardi du 12 août. Une longue file de gens excités attendent sur le trottoir l'ouverture de l'Espace 400e. Quatre heures à piétiner : pas pour assister à quelque événement du 400e, ni pour se procurer des billets du spectacle de Céline, dans une dizaine de jours. Ils sont là, sur ce trottoir, à cause d'un spectacle qui s'est tenu il y a plus de trois semaines! Tous ces gens, des jeunes comme des *baby-boomers*, viennent s'arracher les 3000 T-shirts souvenirs du spectacle de Paul McCartney. Les gens de Québec ne veulent plus décrocher de ce magique 20 juillet 2008.

Quand la nouvelle de la visite de Paul McCartney avait éclaté, le 30 juin, c'était un Beatle que tout le monde attendait : la *beatlemanie* allait enfin renaître! Mais au lendemain de cet inoubliable 20 juillet, les Québécois se sont réveillés en s'apercevant qu'ils avaient plutôt contracté la *paulmanie*!

On savait que l'ex-Beatle chantait sur scène les succès du Fab Four, depuis une quinzaine d'années. Les Québécois allaient donc avoir la chance unique de vivre en direct un spectacle du Beatle, pour ne pas dire des Beatles! Pour reprendre le titre d'un album du Fab, les fans allaient être *With the Beatle*, même s'il manquait le «s».

Le soir du 20 juillet, tous les *baby-boomers* ont vraiment eu l'impression de vivre la *beatlemanie*, pendant que les plus jeunes observaient le phénomène avec fascination. Loin de décevoir les 270 000 personnes présentes sur les plaines d'Abraham, McCartney leur a donné plus de *beatlemanie* qu'ils n'en rêvaient. Sur 34 titres, 24 étaient du Fab Four : *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band, Penny Lane, Eleanor Rigby, Yesterday, Michelle, Get Back, Lady Madonna, Blackbird, Let It Be, The Long and Winding Road*... À mesure que les chansons défilaient, on se souvenait que la magie Beatles, c'était en grande partie la touche McCartney : un air de jeunesse, un vent d'optimisme, un souffle de tendresse. Paul était la face lumineuse de la planète Beatles.

Mais le Paul que nous avions sous les yeux n'était plus *the cute one*, le gamin au visage poupin. Même s'il chantait toujours aussi bien les anciens succès du Fab, cet homme de 66 ans était parvenu à un âge plus avancé que tout ce qu'il pouvait imaginer en composant *When I'm Sixty Four*, alors qu'il n'avait que 24 ans.

Miracle! Le charisme était toujours là, intact. L'homme avait même gagné en calme, en douceur, en affabilité et en maturité, tout en conservant son humour juvénile et son esprit ludique. En même temps que les Québécois se rappelaient toute l'importance que Paul avait prise au sein des Beatles, ils découvraient la simplicité de son caractère et la richesse de sa personnalité. Manifestement, ce sexagénaire était en paix avec lui-même et avec le monde, malgré la mort de Linda, de John et de George, et en dépit d'un pénible divorce.

Fait touchant, ce mythe vivant avait toujours besoin du simple contact avec les gens, il quêtait les poignées de main des passants qui n'osaient pas s'approcher de sa voiture : «*Give me skin*!»

COUP DE FOUDRE

Entre Paul McCartney et Québec, ce fut le coup de foudre! Un mois après son passage, il est encore *the talk of the town*, comme le prouve la folle ruée vers les T-shirts souvenirs. On entend encore son nom dans les conversations. Certains vont voir «sa» Lexus rouge chez Boulevard Toyota, on veut même l'acheter. On visite son site officiel, rempli d'échos de son passage chez nous. Les numéros du *Soleil* du 19 au 21 juillet, pendant «la mère de toutes les fins de semaine» (*the mother of all week-ends*), comme l'a surnommée McCartney, sont devenus introuvables, et ceux qui en possèdent les gardent jalousement. On ressort ses vieux disques de Wings comme ceux des Beatles, et on achète ses plus récents : plusieurs se rendent compte enfin que *Chaos and Creation in the Backyard* (2005) était génial! On rit de bon cœur en revoyant *A Hard Day's Night* et *Help!* Tout est bon pour gonfler le nuage rose qui s'attarde sur la ville.

Bref, on découvre vraiment celui que l'on croyait (trop) bien connaître. Pour beaucoup de gens, Paul McCartney n'est pas un *has been*, mais une découverte! On l'aime pour ce qu'il est, et non pour ce qu'il a été. À Québec, on ne parle plus de McCartney, «l'ex-Beatle» : on dit simplement «Paul», et tout le monde sait de qui l'on parle.

À suivre...

Une fondation qui repose sur le bénévolat et vient en aide aux enfants démunis des écoles primaires de la grande région de Québec, depuis 1988



418-628-4355

Fondation Georgette-Lavallée

www.fondationglavallee.qc.ca

2009515

Fêtons nos 400 ans! VILLE DE QUÉBEC

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

14 ★ 24 | AOÛT AUGUST | 08

À NE PAS MANQUER AUJOURD'HUI, LUNDI 18 AOÛT ★ GRATUIT ★

19 H 30 CONCERT DES NATIONS, Place George V
BELGIQUE : Musique Royale des Guides de Belgique

HORAIRE DE LA JOURNÉE ★ GRATUIT ★

10 H RELÈVE DE LA GARDE, Citadelle de Québec
NORVÈGE : Musique Royale de l'Armée de la Norvège

12 H MIDI CONCERTS

PLACE DE L'HÔTEL-DE-VILLE
NORVÈGE : Musique Royale de l'Armée de Norvège

MONUMENT CHAMPLAIN
CANADA : Musique des cadets de la Région de l'Est

KIOSQUE VICTORIA
BELGIQUE : Musique Royale des Guides de Belgique

PARC DE LA FRANCOPHONIE
PAYS-BAS : Musique Royale militaire « Johan Willem Friso » et l'ensemble régimentaire des Grenadiers

15 H CONCERTS POPULAIRES EN PLEIN AIR

JARDINS DE L'HÔTEL-DE-VILLE
POLOGNE : La Musique centrale du district de la Silésie

PLACE D'YOUVILLE
SINGAPOUR : Singapore Armed Forces Central Band

MONUMENT CHAMPLAIN
CORÉE DU SUD : Musique traditionnelle de l'Armée de la Corée

KIOSQUE VICTORIA
NORVÈGE : Musique Royale de l'Armée de Norvège

21 H 30 SOIRÉE BIG BAND, Place George V
Les meilleurs classiques du Big Band du XXe scièle !
PAYS-BAS : Musique Royale militaire « Johan Willem Friso » et l'ensemble régimentaire des Grenadiers

SÉRIE DES GRANDS CONCERTS, Grand Théâtre de Québec
Le Choeur de l'Armée rouge Russe et la Troupe Alexandrov.
COMPLET. Dernière chance de le voir au TATTOO militaire de Québec et au Défilé du Festival.

APPORTEZ VOS CHAISES • TOUS LES ÉVÉNEMENTS EXTÉRIEURS •



À NE PAS MANQUER

TATTOO MILITAIRE DE QUÉBEC, LES 21, 22 ET 23 AOÛT au Colisée Pepsi

RÉSERVATION : WWW.BILLETECH.COM ★ 418 691 7211 ★ 1 800 900 7469

INFORMATION FESTIVAL : WWW.FIMMQ.COM

418 694 5757 ★ 1 888 693 5757

La Capitale groupe financier · SQFT LFQA · Québec bonjourquebec.com · Canada · Québec · ExpoCité · Ville de Québec · Pepsi · Hydro Québec · Labatt

CHOIX TÉLÉ

Marie-Andrée Lemay
Collaboration spéciale

À l'heure de la Chine

Céline Galipeau prend le relais de Jean-François Lépine à la barre de ce magazine d'informations quotidien. Présenté en direct de Pékin, il s'intéresse bien sûr aux Olympiques, mais aussi à toutes les questions d'importance qui concernent la Chine.

19h à Radio-Canada

Cinéma, cinéma — Une jeune fille à la fenêtre

Dans ce drame psychologique de Francis Leclerc qui se déroule dans les années 20, une jeune femme se sachant condamnée par la maladie part étudier le piano à Québec. Avec Fanny Mallette et Évelyne Rompré.

21h à Télé-Québec

Monk

Un ancien lieutenant de police devenu gentleman-fermier croit que son oncle a été assassiné et fait appel aux services de Monk.

21h à TVA

Grands spectacles — Carmen

La mezzo-soprano Marian Domashenko et le ténor Rolando Villazn tiennent la vedette de cette mise en scène berlinoise du célèbre opéra de Bizet.

20h à ARTV

Sucré salé

Invitée : Chantal Fontaine.

18h30 à TVA

Tonnerre sous les Tropiques en tête du box-office

WASHINGTON — La comédie *Tonnerre sous les Tropiques*, de et avec Ben Stiller, a bien commencé sa sortie sur les écrans, engrangeant 26 millions $ cette fin de semaine aux États-Unis et au Canada, selon les chiffres provisoires publiés hier par la société Exhibitor Relations. *Batman, le chevalier noir* reste au sommet malgré son recul en deuxième place. Le sixième épisode des aventures de l'homme chauve-souris a encore raflé 16,8 millions $ au cours de la fin de semaine, totalisant 471,5 millions $ depuis sa sortie il y a cinq semaines. Le dernier avatar de la série de *Star Wars*, *The Clone Wars* de Dave Filoni, recueille 15,5 millions $ pour sa première fin de semaine dans les salles. ***AFP***

Précision

L'article sur Roy Dupuis, dans nos pages Cinéma de samedi, a donné lieu à une confusion au sujet de deux films québécois tournés au Rwanda. C'est ainsi que Dupuis a joué non pas dans *Un dimanche à Kigali*, mais dans *J'ai serré la main du diable*, où il incarnait le lieutenant-général Roméo Dallaire. Nos excuses.

Normand Provencher

2006109

À TROIS-RIVIÈRES

LA REVUE MUSICALE

SHOWTIME

LE SHOW À VOIR CET ÉTÉ

CONCOURS SHOWTIME

VALIDEZ CE CODE et courez la chance de GAGNER www.IPOINTSCANADA.ca

ipoints PPYQDQZECB6N

Ce code est valide du 5 mai au 16 août 2008

DE RETOUR POUR UNE 7e ANNÉE

SALLE J.-ANTONIO-THOMPSON

26 juin – 13 septembre 2008 (les jeudis, vendredis et samedis)

FORFAITS ÉTÉ 2008

Fidel

Forfait 1 nuit : spectacle « Showtime », une nuitée et le déjeuner à l'hôtel

Forfait 2 nuits : spectacle « Showtime », 2 nuitées, 2 déjeuners à l'hôtel, une croisière sur le M/V Le Draveur ou une visite au Musée québécois de culture populaire.

			1 nuit*	2 nuits*
DELTA TROIS-RIVIÈRES	Auberge du Lac St-Pierre ★★★★ www.aubergelacst-pierre.com	1 888 377-5971	118 $	263 $†
	Delta Trois-Rivières ★★★★ www.deltatroisrivieres.com	1 800 268-1133	115 $	187 $
	Hôtel Gouverneur ★★★★ www.gouverneur.com	1 888 910-1111	111 $	183 $
	Les Suites de Laviolette ★★★★ www.suiteslaviolette.com	1 800 567-4747	106 $	178 $
TROIS-RIVIÈRES VILLE D'HISTOIRE ET DE CULTURE	Hôtel Super 8 ★★★ www.super8troisrivieres.com	1 888 561-7666	105 $	172 $
	Comfort Inn ★★★ www.choicehotels.ca/cn348	1 877 574-6835	102 $	169 $
	Days Inn Trois-Rivières ★★★ www.daysinntroisrivieres.com	1 800 263-1414	90 $	145 $
Québec bonjourquebec.com	Hôtel-Motel Coconut ★★★ www.coconuthotelmotel.com	1 800 838-3221	83 $	142 $

* Prix à partir de, par personne en occupation double, service inclus, taxes en sus.

† Ce forfait inclut un souper gastronomique à l'auberge.

SORTIR à Trois Rivières.com

www.sallethompson.com 1 866 416-9797

PHOTOS : KRYSTINE BUISSON, CHRISTIAN AUGER



Chris de Burgh ne pourra pas chanter en Iran

→ Le ministère iranien de la Culture a affirmé qu'aucune autorisation n'avait été accordée pour un concert du chanteur irlandais Chris de Burgh, qui aurait été la première vedette pop étrangère à se produire en Iran depuis la révolution islamique. «Aucune demande n'a été déposée pour un concert de Chris de Burgh et par conséquent aucune autorisation n'a été accordée», affirme un communiqué du ministère de la Culture.

Le chanteur, âgé de 59 ans, qui compte des Iraniens parmi ses fans les plus fervents, espère se produire l'automne prochain à Téhéran. Il s'était rendu en Iran en mai dernier mais sans se produire. À l'époque, Mohsen Rajabpour, le directeur de la société de production musicale Taraneh Sharghi, à l'origine de cette idée, avait affirmé avoir obtenu «une permission orale pour la tenue d'un concert» du chanteur irlandais. ***AFP***

Décès du producteur de Ray Charles

→ Le producteur Jerry Wexler, qui avait contribué au succès des carrières de Ray Charles et d'Aretha Franklin, est décédé à l'âge de 91 ans. Selon le magazine musical *Rolling Stone*, Wexler est mort à son domicile en Floride. Wexler a travaillé avec de très grands noms du rhythm and blues, expression qu'il était réputé avoir porté sur les fonts baptismaux: Ray Charles, Aretha Franklin, Wilson Pickett et Otis Redding, mais aussi Willie Nelson, Cher, Dusty Springfield et Bob Dylan. Wexler avait aussi signé Led Zeppelin sur Atlantic. ***AFP***

Gary Glitter sort de prison demain

→ Gary Glitter, vedette déchue du rock des années 70, doit sortir demain de sa prison viêtnamienne, où il est détenu depuis deux ans et neuf mois pour abus sexuel sur des mineurs. Selon son avocat, le Britannique âgé de 64 ans doit être immédiatement renvoyé à Londres. La justice vietnamienne avait prévu une expulsion du territoire à l'issue de sa peine. Auteur du succès *Rock and Roll, Part Two*, Glitter avait été jugé coupable en mars 2006 d'actes obscènes sur deux Viêtnamiennes de 11 et 12 ans. ***AFP***



L'effectif instrumental et vocal sera moins imposant que pour la *Symphonie des mille*, mais l'OSQ pourra compter sur des effets visuels *high-tech*. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

L'OSQ SUR LES PLAINES D'ABRAHAM

Spectaculaire rendez-vous sous les étoiles

Richard Boisvert
rboisvert@lesoleil.com

Pour la troisième fois depuis qu'il est à la barre de l'Orchestre symphonique de Québec (OSQ), Yoav Talmi dirigera les *Carmina Burana*, au cours d'un grand rendez-vous du 400e organisé sur les Plaines, lundi prochain. Le public, qui, de toute évidence, adore l'œuvre, ne s'en plaindra pas. Et connaissant les goûts du *maestro*, on devine que celui-ci ne s'est pas fait prier pour reprendre la brillante cantate de Carl Orff.

La commande de Daniel Gélinas est claire. Le soir du 25 août, il faut qu'une atmosphère de fête règne sur le terrain des sports, où l'on espère bien sûr attirer une foule nombreuse. Or, comme le fait remarquer Sophie Galaise, la directrice générale de l'OSQ, le répertoire qui peut transformer ce rassemblement en grand succès populaire est limité. En optant pour les spectaculaires *Carmina*, on est sûr de ne pas se tromper.

La version présentée par l'OSQ renouera d'une certaine façon avec le concept original voulu par Orff, lequel comprenait mise en scène et mouvements de danse. On sait déjà que la musique sera accompagnée d'effets pyrotechniques.

«Ça va ajouter de la profondeur à l'œuvre», fait valoir Mme Galaise. On voit d'ici le fameux *O Fortuna* qui ouvre et qui clôt la cantate. Son caractère percutant, puissant et massif devrait s'harmoniser parfaitement avec les gerbes de feux d'artifice explosant dans le ciel.

Et comme on utilise la scène montée pour le spectacle de Céline Dion, l'OSQ aura accès au même équipement technique, notamment aux éclairages *high-tech* et aux écrans géants. La conception visuelle a été confiée à Bernard White, chargé de projet pour la *Symphonie des mille*. «C'est rare qu'en musique classique, on ait autant de moyens à notre disposition, s'enthousiasme Mme Galaise. J'en suis extrêmement heureuse. Habituellement, on se contente de rêver d'un tel visuel. Ça va ajouter quelque chose de grandiose à des œuvres qui sont déjà très belles.»

L'effectif instrumental et vocal ne sera pas aussi imposant que celui qu'on a réuni pour l'exécution du Mahler au Colisée, mais il reste généreux. L'orchestre comptera une dizaine d'instrumentistes supplémentaires, et les choristes des Rhapsodes et des Petits chanteurs s'ajouteront à ceux du Chœur symphonique. La soprano Aline Kutan, le contre-ténor Mathew White et le baryton Nathaniel Watson seront les solistes.

LE ROYAL 22E EN RENFORT

Une vingtaine de membres du Royal 22e Régiment viendront en outre prêter main-forte à l'orchestre pour l'interprétation de l'*Ouverture 1812*, qui figure également au programme. Les soldats apporteront leurs cuivres, leurs tambours et leurs canons, de sorte qu'on devrait entendre le bruyant effet qu'imaginait Tchaïkovski dans sa forme la plus explosive. Yoav Talmi a également choisi de présenter la version arrangée par Igor Buketoff dans laquelle un chœur chante l'ancien hymne national russe *Dieu sauve le tsar*.

La scène est à l'épreuve de la pluie et on annonce que le concert aura lieu, beau temps, mauvais temps. «On a demandé à 250 personnes de faire un spécial et d'interrompre leurs vacances, fait valoir Sophie Galaise. *Maestro* Talmi rentre spécialement d'Israël. Trop d'efforts ont été investis dans ce projet pour qu'on l'annule au dernier moment.»

Le concert est à 20h30. L'accès aux lieux sera permis dès la fin de l'après-midi, immédiatement après la répétition générale. Une section sera réservée aux spectateurs munis de chaises plaintes.



« ...et ça se protège.

Quand on utilise ***CV confidentiel***, Workopolis ne divulgue pas notre identité à ceux qu'on désire tenir à l'écart (comme notre employeur actuel). Ça, c'est cool !

Avec plus d'offres d'emploi de qualité que tout autre site au Québec, workopolis.com m'offre une meilleure chance de trouver un emploi, à moi et à près d'un million de candidats québécois qui le visitent chaque mois. »

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

vancouver 2010 FOURNISSEUR OFFICIEL

MC 2006, COVAN.



Charles Comeau, Jeff Stinco, David Desrosiers, Sébastien Lefebvre et Pierre Bouvier offriront une prestation au terme d'un match amical avec des anciens joueurs de la LNH. Les profits de cette soirée-bénéfice seront remis à quatre organismes caritatifs, dont la fondation Simple Plan. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANDRÉ PICHETTE

Simple Plan vite sur ses patins

La formation alliera musique et hockey le temps d'un match amical avec des anciens de la LNH

Kathleen Lavoie
klavoie@lesoleil.com

MONTRÉAL — Ne cherchez pas les musiciens de Simple Plan dans les grands magasins le 20 décembre! Les cinq Montréalais mettront leurs emplettes des Fêtes «sur la glace» le temps d'un match amical au Colisée en compagnie d'anciens de la Ligue nationale de hockey. Une rencontre qui se conclura par une prestation du groupe. Le but de l'opération? Venir en aide à quatre fondations caritatives, dont la fondation Simple Plan.

Annoncé hier, à Montréal, l'événement se veut une reprise d'une première rencontre d'ex-joueurs de la LNH qui s'était déroulée au Pavillon de la jeunesse le 23 décembre 2007. À cette occasion, 30000$ avaient été recueillis pour Le Pignon Bleu, une banque alimentaire.

Engagé auprès de l'organisme et promoteur de l'événement, l'ex-Rempart Alain Rioux et son cousin Claude ont eu l'idée, au cours de la dernière année, de faire de la partie un événement annuel associé à un artiste. C'est à la suite d'une rencontre impromptue avec André Desrosiers, père de David (bassiste de Simple Plan), que les choses ont tranquillement pris forme. De là, la participation des musiciens au match des anciens a été entendue. Le groupe offrira également une prestation acoustique en guise de troisième période.

«C'est Simple Plan, le moteur de tout ça. L'an dernier, on avait 2000 personnes. Avec Simple Plan, on sait qu'on va attirer du monde et qu'on sera en mesure d'aider plus de gens et de familles qui en ont besoin», a indiqué Alain Rioux.

Il faut donc s'attendre à voir Pierre Bouvier (chant) et Charles Comeau (batterie) affronter leurs idoles de jeunesse, pendant que le bassiste David Desrosiers décidera de la tournure du match à titre d'arbitre! Côtoieront ces derniers sur le banc des joueurs les anciens Patrick Roy, Stéphane Fiset, Mario Marois, Dave Pichette, Steve Penney, Alain Côté, Yves Racine et Réal Cloutier. D'autres noms s'ajouteront à la liste.

Tout ce beau monde sera dirigé, d'un côté, par le maire Régis Labeaume et, de l'autre, par le propriétaire des Remparts, Jacques Tanguay. C'est l'organisation de ce dernier qui prendra en charge la logistique de l'événement.

«Moi, c'est clair que je suis du bord du maire! Nous, on est l'équipe de talent! J'ai hâte de jouer sur la même ligne que Patrick Roy!», a fait savoir Charles Comeau, qui a visiblement déjà choisi son camp.

AU PROFIT DES JEUNES

En plus du Pignon Bleu, trois autres organismes dédiés aux jeunes, soit la fondation Simple Plan, la Fondation des Remparts de Québec et le Centre psycho-pédagogique du Québec (école Saint-François), bénéficieront des retombées de cette soirée, qui sera animée par l'humoriste Jean-Michel Anctil. Ouvert au grand public, l'événement donnera notamment lieu à un encan, ainsi qu'à une séance de repêchage en direct.

Par leur participation, les cinq musiciens veulent réaffirmer la portée provinciale de la fondation Simple Plan.

«Oui, Montréal, c'est important pour nous. On vient d'ici. Mais on voulait aller plus loin avec la fondation. On n'oublie pas nos racines. On a eu plusieurs spectacles exceptionnels à Québec. On voulait s'impliquer là-bas, pousser notre implication à un autre niveau», a expliqué Charles Comeau.

Dans le même ordre d'idées, le groupe a décidé, à la suite du décès tragique de Fredy Villanueva à Montréal-Nord, de faire un don à un organisme communautaire du quartier.

«On voit ce genre d'événement-là et on se dit : "Peut-être qu'il y a un petit problème." (…) Ça nous a interpellés et on a décidé de créer un fonds d'urgence. Nous allons, en accord avec le milieu, cibler un organisme et faire une donation importante», a expliqué le guitariste Jeff Stinco.

Les détails de la mise en vente des billets pour la rencontre de Simple Plan et des anciens de la LNH seront annoncés sous peu par les Remparts de Québec. Quant à Simple Plan, il entreprend sa tournée canadienne mardi à Saint John, Terre-Neuve.

SÉVILLE en collaboration avec leSoleil
ont le plaisir d'inviter 100 personnes à la première du film,
le jeudi 28 août à 19h30 au cinéma Cineplex Odeon Ste-Foy
1200 Boul Duplessis, Ste-Foy, en compagnie des artisans du film



www.cequilfautpourvivre-lefilm.com

Pour participer, faites parvenir le coupon-réponse à:
Concours **CE QU'IL FAUT POUR VIVRE**
Case Postale 75044, Succursale Cap Rouge, Québec, G1Y 3C6

Nom: _____
Adresse: _____ App. _____
Ville: _____ Code Postal: _____
Tél.: ( ) _____ Âge: _____

Ce coupon de participation sera publié dans Le Soleil les 14,15,16 et 18 août 2008. Le concours débute le 14 août pour se terminer le 20 août et le tirage aura lieu le 20 août à midi. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les 50 gagnants recevront une invitation pour deux personnes par la poste. Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Les Films Séville Inc. La valeur des prix offerts est d'environ 1000 $. **Prière d'écrire lisiblement**

À L'AFFICHE DÈS LE 29 AOÛT

Le Consort contemporain victime d'implosion

Richard Boisvert
rboisvert@lesoleil.com

Le Consort contemporain de Québec, l'orchestre de chambre spécialisé en musique nouvelle qui avait réussi à gagner la faveur à la fois du public et de la critique, a cessé d'exister.

Né il y a environ cinq ans, le Consort s'est notamment fait remarquer par ses collaborations avec des vedettes de la chanson populaire. Pierre Lapointe, Loco Locass, Fred Fortin et Marie-Jo Thério se sont successivement prêtés au jeu de l'exploration et de l'expérimentation musicales.

Sa disparition n'est pas reliée aux difficultés extérieures, mais bien à des tensions existant à l'intérieur de ses propres rangs, explique le directeur musical et fondateur du défunt ensemble, Nicolas Jobin. «C'est un truc très bête. Juste avant le début du contrat des *Misérables* (la comédie musicale à l'affiche au théâtre Capitole), j'ai mis des gens à la porte parce qu'on atteignait un niveau qui ne permettait pas de les garder. Ils sont très gentils, mais ils ne faisaient plus l'affaire musicalement parlant. Ils l'ont terriblement mal pris.»

Les membres remerciés ont contre-attaqué en organisant une assemblée générale extraordinaire. En s'élisant eux-mêmes au conseil d'administration, ils ont repris le contrôle de la situation, explique Nicolas Jobin. «Je me trouvais à devoir à travailler avec des gens que j'avais mis à la porte, indique-t-il. J'ai préféré quitter le bateau.»

Des divergences quant à la nature de la mission poursuivie par l'ensemble ont également précipité la fin du Consort. «Je me suis rendu compte qu'ils exploitaient davantage mon nom et mon image que les idées que j'avais, déplore Jobin. Ils voulaient se concentrer sur des concerts à teneur plus populaire et laisser tomber la musique de création et l'apport théâtral. J'ai donc dû m'en dissocier.»

UN NOUVEL ORCHESTRE

La scène musicale de Québec ne devrait toutefois pas trop souffrir de cette disparition puisqu'un nouvel orchestre renaîtra dès cet automne pour poursuivre la mission du Consort. La structure est intacte, assure-t-on, et la grande majorité des ex-membres de l'ensemble se regrouperont au sein d'une nouvelle entité dont le nom reste encore à trouver.

Nicolas Jobin ignore si les musiciens dissidents ont l'intention de présenter des spectacles en utilisant le nom du Consort contemporain. Si tel devait être le cas, il tient à s'en dissocier publiquement dès à présent.

FESTIVAL MUSIQUE DU BOUT DU MONDE

Foule record à Gaspé

Geneviève Gélinas
Collaboration spéciale

GASPÉ — «Un succès sur toute la ligne» : c'est ainsi que les organisateurs du festival Musique du bout du monde décrivent leur fin de semaine. Une météo idéale, une programmation de qualité et un public au rendez-vous leur permettent de déclarer mission accomplie pour la cinquième présentation.

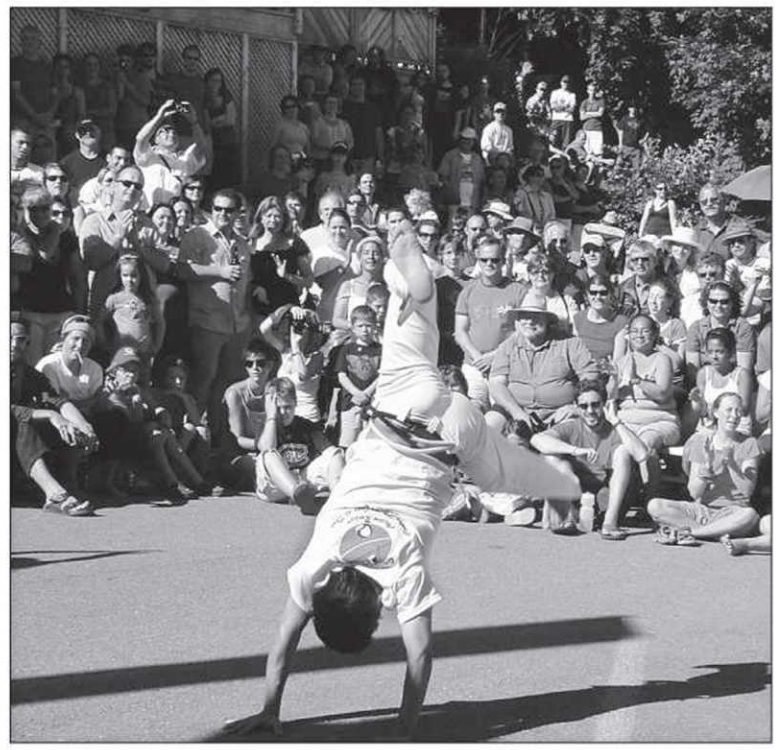
Les organisateurs estiment l'achalandage à 24 000 visites-personnes, soit 4000 de plus que l'an dernier. Il s'agit aussi d'un record pour le jeune festival. «Nous, on est encore dans une année de croissance», se réjouit le directeur de l'événement, Martin Roy.

Parmi les moments forts, le défilé d'ouverture a rassemblé entre 4000 et 5000 personnes vendredi soir sur la rue de la Reine, au centre-ville. Le ciel s'est éclairci juste à temps pour laisser défiler 122 musiciens et comédiens. Parmi eux, le porte-parole du festival, Yves Lambert.

En entrevue au *Soleil*, M. Lambert ne tarit pas d'éloges sur le festival : «fantastique», «une belle énergie», «une fin de semaine de rêve». Son concert avec le Bébert Orchestra a rassemblé 2200 personnes samedi sous le chapiteau, une foule qui égale le record atteint l'an dernier par le porte-parole de l'époque, Marco Calliari. «On avait l'impression de faire époque, on a connecté avec le public», décrit M. Lambert, avant de jurer qu'il ne le dit pas de tous les festivals dont il est porte-parole. «Ici, il y a quelque chose de différent.»

M. Lambert affirme avoir observé des preuves de la renaissance de la Gaspésie selon un modèle de participation citoyenne qui l'inspire. «Les gens qui habitent ici sont des précurseurs d'un nouvel art de vivre. Les femmes sont enceintes, les enfants sont beaux. Et pour une fois, il y a plus de jeunes qui reviennent en Gaspésie.»

Le bilan financier du festival devrait se calculer sans grincements de dents. «Au niveau des revenus de la billetterie, on a atteint nos objectifs», affirme M. Roy. L'an prochain, les organisateurs promettent une programmation spéciale pour souligner les 475 ans de l'arrivée de Jacques Cartier à Gaspé. «On va rehausser la programmation, peut-être produire un *show* unique pendant l'événement», explique M. Roy.



Les festivaliers ont été au rendez-vous en fin de semaine sur la rue de la Reine à Gaspé, notamment pour cette démonstration de capoeira du groupe Capoeira Sul da Bahia. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GENEVIÈVE GÉLINAS

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ

2008-08-18

Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00
11 SRC	6	À l'heure de la Chine	La zone olympique (En direct)			Le Téléjournal	Jeux Olympiques de Pékin 2008			
4 TVA	7	Qui perd gagne Partie 1 de 2		Monde Laura Cadieux	Histoires de filles	Monk / Monk va à la ferme (N)		Le TVA 22 heures	Sucré salé	Le coeur a ses raisons
2 TQS	13	Catherine / Omertà	3 x rien / Le grand saut	CSI: NY / Linge sale		Faut le voir pour le croire	Drôle et sexy	110%		Le journal du soir
15 TQc	8	Ramdam	Visite libre	Atomes et neurones		**UNE JEUNE FILLE À LA FENÊTRE (2001) avec Hughes Frenette, Fanny Mallette.**				Les as de l'arnaque
5 CBC	12	(18h00) Beijing 2008 Olympic Games Men's Triathlon Finals, Men's Diving 3m Springboard Semifinal, Athletics, Baseball Canada vs. Netherlands (En direct)								
12 CTV	14	Degrassi: Next Gen.	TMZ	The Big Bang Theory	Two and a Half Men	Canadian Idol / Top 5 Performance (N)		CSI: Miami / Rock and a Hard Place		News
20 Global	3	Ent. Tonight Canada	Entertainment Tonight	Prison Break / Under & Out		House / The Jerk		Risk Takers / Paramedics		News
22 ABC	22	Fox 44 News	Everybody Loves Ray	High School Musical / Roll With the Punches (N)		**BEWITCHED (2005) avec Will Ferrell, Nicole Kidman.**				Sex and the City
3 CBS	21	CBS Evening News	Entertainment Tonight	The Big Bang Theory	How I Met Your Mother	Two and a Half Men	Old Christine	CSI: Miami / Rock and a Hard Place		News
FOX	34	Two and a Half Men	Two and a Half Men	Prison Break / Under & Out		Terminator / Dungeons & Dragons		FOX 44 News at 10	TMZ	Family Guy
5 NBC	18	Jeopardy	The Olympic Zone	Beijing 2008 Olympic Games Men's and Women's Gymnastics Gold Medal Finals, Men's and Women's Track and Field Gold Medal Finals, Women's Beach Volleyball Semifinal (En direct)						
57 PBS	42	The NewsHour With Jim Lehrer		Antiques Roadshow Partie 3 de 3		History Detectives (N)		Face of America (N)		News
RDI	19	RDI en direct	400 fois Québec	Grands Reportages / Les enfants soldats		Le Téléjournal	À l'heure de la Chine	Le Téléjournal	Le National	Le Téléjournal
ARTV	31	Voir les comédiens / Guillaume Lemay-Thivierge		Grands spectacles / Carmen - Une nouvelle version de l'opéra de Georges Bizet créée en 2004.						
Canal D	20	Biographies / Marina Orsini		Hantise / Traquée par le mal		Images-chocs / Criminels en action		Escrocs / Le violeur de Center City		Docu-D / Jeunes et Fous
Canal Vie	35	Tu m'aimes-tu? / Créer son couple idéal		La bosse des noces	Des idées de grandeur	Look d'intérieur	L'espace d'un été	Décore ta vie	Airoldi pour une sortie	Quand passe la cigogne
Évasion	23	Le maître du grill	Excursions extrêmes	Les nouveaux explorateurs / Sénégal		Rallye autour du monde / Victoire et défaite		Lonely Planet: Six degrés / Tokyo		Échappées belles
Historia	25	Avions / Ces appareils qui volent au secours		Tragédies / Le tsunami		JAG / Les feux et les océans		Docu-fiction / Spandau, le châtiment		
MusiMax	32	Top5Musimax.comAnglo	Top5Musimax.comFranc	Plus riche que toi		Présentation Musimax		Les 101... / Les 50 plus grands scandales de stars		Star-O-Mètre
Musique Plus	30	Nés/ bonne étoile	M.Net	Exposé	Pop!	Matche-Moi M'Man	TopRockdeBabu	Les Pussycat Dolls présentent: Girlicious		Exposé
Séries +	24	La loi et l'ordre: Crimes sexuels / L'expérience		Whistler / Règles d'engagement		Dossiers classés / Le cadavre du couvent		Dans la tête des tueurs / Bijou		Sue Thomas, l'oeil du FBI
TV5	15	Toute une histoire / L'argent a tué notre amitié		Vie privée, vie publique / Rêves de stars				Passez au vert	Une ville, un style	TV5 le journal
ZTélé	26	La Revanche des nerdz	Comment c'est fait	Eureka / L'odyssée d'Eureka		Torchwood / Cadeaux Grecs		La porte des étoiles / Aux yeux du monde		Monstres Mécaniques
RDS	33	(18h30) Sports 30	Jeux Olympiques de Pékin 2008 Baseball Canada c. Japon, Softball Canada c. Japon, Volleyball quart de finale, Volleyball de plage demi-finale (En direct)							Sports 30
Sportsnet	38	LMB Baseball / Red Sox de Boston c. Orioles de Baltimore (En direct)						Sportsnet Connected		Sportsnet Connected
TSN	28	(18h30) Beijing 2008 Olympic Games Women's Beach Volleyball Semifinal, Men's Beach Volleyball Quarter-final, Men's Basketball Argentina vs. Russia, Women's Football Semifinals, Boxing (En direct)								SportsCentre
9 T-MAG	10	Habitat-Mag	Prenez-vous en main	À la découverte de...	Spécial Magazine	En Piste	Tuning Performance	Action Moteur Sport	Virage	
Vox	9	La relève Juste pour rire	Le guide de l'auto		Le Lab	BoxeRock		Les ArShitechs du son	Meublez vos passions	Gala Juste pour rire
Télétoon	36	Chaotic	Di-Gata, les défenseurs	L'île des défis extrêmes	6teen	Les Simpson	Henri pis sa gang	Les décalés du cosmos	Naruto	Les Simpson
Vrak-TV	16	Ce que j'aime chez toi	Fois dans le trouble	Une grenade avec ça?	Parents à tout prix	Les frères Scott / Virée au Texas		Stan et ses stars	Degrassi, nouvelle	Degrassi, nouvelle

AU 400e AUJOURD'HUI

ÉVÉNEMENTS EN CONTINU

LE MOULIN À IMAGES

De Robert Lepage et Ex Machina. Projection sur les silos de la Bunge. **Du 20 juin au 24 août de 22h à 22h40**

LE CLUB

Pédalez pour activer des fontaines d'eau. Sur la plate-forme flottante des artistes BGL. **De 12h à 21h30**

ESPACE 400e

Exposition «Passagers/Passengers» Animation de 12h à 22h. Vieux-Port de Québec. Entrée payante. **De 10h à 21h, jusqu'au 19 octobre**

ÉVÉNEMENTS DU JOUR

ARTS DE LA RUE

L'Aubergine «Babibobu Band» - L'Aubergine «Jeux scientific-eau-musicaux» - La Tête de pioche «albert le savant géant» - Rêves en Stock «Canal invention». Sur les quais d'Espace 400e. **De 16h à 22h**

CABARET DYNAMITE AVEC PÉPÉ

À La Grande place (Espace 400e). **De 20h à 21h30**

SCÈNE DES JARDINS ÉPHÉMÈRES IGA

Collège Frontière «Contes et légendes pour tous». **De 12h à 13h**

Yume «Sur les chemins du monde: du Japon à Québec». **De 18h30 à 19h45**

LA PETITE PLACE IGA

Rêves en Stock, ateliers «Jeux de table loufoques». **De 13h à 14h45**

Ateliers Ubisoft. **De 16h à 21h30**

CINÉMA CARTIER

«Infiniment Québec», de Jean-Claude Labrecque. **Du 15 au 21 août à 10h, 11h30, 13h, 18h45, 20h, 23h05**

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

Du 14 au 24 août. Gratuit (sauf Grand Théâtre).

Choeur de l'Armée rouge russe et la Troupe Alexandrov. Au Grand Théâtre de Québec ($$). **À 19h30**

Concert des Nations. Belgique: Musique Royale des Guides de Belgique. À la Place George V. **De 19h30 à 20h30**

Soirée Big Band - Classiques du Big Band du XXe siècle. Pays-Bas: Musique Royale militaire «Johan Willem Friso» et l'Ensemble régimentaire des Grenadiers. À la Place George V. **De 21h30 à 22h30**

Envoyez vos communiqués cinq jours avant publication à
Agenda - Le Soleil
410, boulevard Charest Est
C.P. 1547, succ. Terminus
Québec (Québec) G1K 7J6
Téléphone : 686-3489
Télécopieur : 686-3374
Courriel : *agenda@lesoleil.com*

CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL; (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

(418 661-9494).
Star Wars : La guerre des clones () 12h20, 13h05, 14h35, 15h20, 17h, 19h15, 21h40 (G).
Le cas Roberge (2 1/2) 12h25, 14h35, 16h50, 19h, 21h20 (G).
Miroirs () 13h, 15h55, 18h35, 21h10 (13 ans).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2)12h55, 15h45, 18h25, 21h10 (13 ans).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2) 13h30, 16h10, 18h55, 21h35 (G).
Ananas express (1) 12h45, 15h15, 19h20, 21h50 (13 ans).
Un été sans point ni coup sûr (3 1/2) 12h15, 15h50, 19h25, 21h55 (G).
La momie : La tombe de l'empereur dragon (3) 12h40, 15h05, 18h50, 21h15 (G).
Demi-frères (2) 22h (13 ans).
Bienvenue chez les Ch'tis (3) 13h10, 15h30, 18h15, 20h45 (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 12h30, 15h35, 18h30, 21h45 (13 ans).
Chimpanzés de l'espace (4) 12h35, 14h30 (G).
Mamma Mia! (3) v.f. 12h50, 15h10, 19h05, 21h30 (G).
Voyage au centre de la terre (2 1/2) 13h20, 15h25, 18h45, 20h50 (G).
Hancock (3) v.f. 18h20, 21h05 (13 ans).
Wall-E (3 1/2) v.f. 12h25, 14h40, 16h55, 19h10, 21h25 (G).
Cruising Bar 2 (2) 13h25, 15h40, 18h40, 21h (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11$; enfants et âge d'or: 7$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 8$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 9$. Mar.: 4,95$ toute la journée.

CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

(418 529-9745 ou 9746).
La momie : La tombe de l'empereur dragon (3) 14h15, 16h30, 19h, 21h15 (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 14h, 17h, 20h (13 ans).
Ananas express (1) 14h05, 16h20, 18h45, 21h10 (13 ans).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2) 14h35, 18h40, 21h05 (G).
Bienvenue chez les Ch'tis (3) 18h55, 21h30 (G).
Star Wars : La guerre des clones ()14h25, 16h40, 18h50, 21h (G).
Miroirs () 14h10, 16h25, 19h10, 21h25 (13 ans).
Wall-E (3 1/2) v.f. 14h30, 16h45 (G).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 14h20, 16h35, 19h05, 21h20 (13 ans).
Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: adulte (14 à 64 ans) : 8,50$; 3 à 13 ans, 65 ans et plus et matinée avant 18h: 6,50$; 2 ans et moins : gratuit. Mar.: 4,95$.

CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY

(418 871-1550).
Miroirs () 12h35, 15h, 19h, 21h25 (13 ans).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 12h45, 15h10, 19h30, 22h (13 ans).
Le cas Roberge (2 1/2) 12h20, 14h40, 17h, 19h20, 21h40 (G).
Star Wars : La guerre des clones () 12h30, 14h50, 16h55, 19h15, 21h35 (G).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2) 12h55, 15h35, 18h50, 22h05 (G).
Ananas express (1) 13h, 15h40, 18h55, 21h30 (13 ans).
La momie : La tombe de l'empereur dragon (3) 12h40, 15h15, 18h45, 21h15 (G).
Un été sans point ni coup sûr (3 1/2) 12h25, 14h55 (G).
Bienvenue chez les Ch'tis (3) 13h05, 15h55, 19h05, 21h45 (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 12h, 15h25, 18h35, 21h50 (13 ans).
The Dark Knight (3 1/2) 12h05, 15h20, 18h30, 21h55 (13 ans).
Mamma Mia! (3) v.f. 12h50, 15h30, 19h05, 21h35 (G).
Voyage au centre de la terre (2 1/2) 12h10, 14h30, 16h50, 19h10, 21h20 (G).
Hancock (3) v.f. 19h25, 22h (13 ans).
Demi-frères (2) 21h10 (13 ans).



Pépé participe au Cabaret Dynamite Ce soir à 20h à la Grande Place de l'Espace 400e — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Wall-E (3 1/2) v.f. 12h15, 14h35 (G).
Cruising Bar 2 (2) 18h40 (13 ans).
Tarifs: Soir: 12$; enfants et aînés: 7$. Sam. dim. avant 18h: 9,50$; enfants et aînés: 7$. Lun. au ven. avant 18h: 8$. Mardi toute la journée: 4,95$, sauf les jours fériés. Représentations 3D : supplément de 3$ ajouté aux tarifs en vigueur.

CARTIER (418 522-1011).

13 Rue Madeleine (2) v.o.a. s.-t. f. 14h05 (G).
Vive Québec! () 16h (G).
Vexille (2) v.o. jap. s.-t. f. 21h05, 22h55 (13 ans).
Infiniment Québec (4) 10h, 11h30, 13h, 18h45, 20h, 23h05 (G).
Mémoires d'une petite cité (3) 17h40 (G)
Tarifs: en semaine avant 17h: 6$; après 17h et week-end: 8$; enfants 12 ans et moins: 5$.

CLAP (418 650-CLAP).

Bienvenue chez les Ch'tis (3) 12h, 14h10, 16h30, 18h50, 21h (G).
Le cas Roberge (2 1/2) 12h10, 16h40, 19h, 21h20 (G)
Les chroniques de Narnia : le Prince Caspian (2) 12h20 (G).
Deux jours à tuer (4) 15h10, 17h10, 19h10, 21h10 (G).
La graine et le mulet (3) 12h30, 15h30, 18h30, 21h30 (G).
L'heure zéro (3) 15h40, 20h50 (G).
Kung Fu Panda (4) 14h30 (G).
Lumière silencieuse (3 1/2) v.o. multilingue, s.-t. f. 12h50, 18h (G).
Un été sans point ni coup sûr (3 1/2) 12h40, 14h50, 17h, 19h20, 21h40 (G).
Tarifs: 8$, ven. et sam. après 18h, 9$. Mar. et merc. 6,50$. 65 ans et plus: 6,50$. Étudiants: 6,75$, 5$ (après 21h). 14 ans et moins: 6$. 0-18 mois: gratuit.

DES CHUTES (418 831-2660).

La momie : La tombe de l'empereur dragon (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Star Wars : La guerre des clones () 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 12h25, 15h30, 18h25, 21h30 (13 ans).
Un été sans point ni coup sûr (3 1/2) 13h, 19h (G).
Voyage au centre de la terre (2 1/2) 15h30, 21h30 (G).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Miroirs () 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Ananas express (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10$. Ven. sam. dim (jour): 7,50$; 13 à 20 ans: 7,50$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6$; 2e film: 6$.

GALERIES DE LA CAPITALE

(418 628-2455).
Star Wars : La guerre des clones () 12h45, 15h45, 19h20, 21h30 (G).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 13h30, 16h15, 19h25, 21h45 (13 ans).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2) 13h15, 16h, 18h45, 21h15 (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 15h, 18h30, 21h35 (13 ans).
La momie : La tombe de l'empereur dragon (3) 13h, 15h30, 19h15, 21h50 (G).
Un été sans point ni coup sûr (3 1/2) 12h45, 19h (G).
Wall-E (3 1/2) v.f. 12h30 (G).
Cruising Bar 2 (2) 15h15, 21h20 (13 ans).

IMAX GALERIES DE LA CAPITALE

(418 624-4629).
Monstres de la mer 3D (4) 10h30, 13h30, 15h30 (G).
Aventure africaine 3D (2 1/2) 9h30, 12h30, 14h30 (G).
Dinosaures 3D (3 1/2) 11h30 (G).
Le chevalier noir 3D (3 1/2) 16h20, 19h, 21h45 (13 ans).

LIDO (418 837-0234).

La momie : La tombe de l'empereur dragon (3) 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Un été sans point ni coup sûr (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Ananas express (1) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Miroirs () 13h, 15h30, 19h, 21h30 (13 ans).
Quatre filles et un jean 2 (2 1/2)12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).
Star Wars : La guerre des clones () 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).
Kung Fu Panda (4) 13h (G).
Bienvenue chez les Ch'tis (3) 15h30, 19h, 21h30 (G).
Le chevalier noir (3 1/2) 12h25, 15h30, 18h25, 21h30 (13 ans).
Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 10$. Ven. sam. dim (jour): 7,50$; 13 à 20 ans: 7,50$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7,50$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 6$; 2e film: 6$.

CINÉ-PARC SAINT-NICOLAS

Saint-Nicolas (418 831-0778).
Écran 1: Hellboy II : L'armée d'or (3) (G).
Recherché (2 1/2) (13 ans).
Écran 2 : Tonnerre sous les tropiques (3 1/2) (13 ans). **Le gourou de l'amour (1)** (G).

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465).

Mamma Mia (3) 20h (G).
Recherché (2 1/2) 20h (13 ans).

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, 1ère Avenue. Info: 418 641-6287. Ciné-famille à 15h : *Souris City* (95 min). Ciné-famille demain à 15h: *Surf's Up* (85 min).

THÉÂTRE

MON OEIL, comédies satiriques inspirées du livre «Les soeurs Massat» de Christian Chamblai et de «Un ouvrage de Dames» de Jean-Claude Danaud. Distribution: Lise Dubreuil, Lise Genest et Nicole Plante. Dimanche et lundi à 20h sous le chapiteau de l'Hôtel La Roche Pleureuse, Isle-aux-Coudres. Rés.: 438-2734, 1-800-463-6855. Jusqu'au 18 août.

SPECTACLES/VARIÉTÉS

LA CHANTEAUFÊTE DE CHARLEVOIX, 8e édition, du 18 au 23 août à Saint-Siméon. Plusieurs scènes accueillent des artistes de la chanson d'ici: Pierre Flynn, Boom Desjardins, Vincent Vallières, Pépé, Misteur Vallaire, Longue Distance, Manuel Gasse, Christine Tassan et les Imposteures, Alexandre Belliard et plusieurs autres. Programmation complète au www.chanteaufete.com, achat de billet au 418 638-2688 ou 1 866 638-2688.

PÈRES DE FILS avec Daniel Lemieux, violon et voix, Louis-Simon Lemieux, violon, banjo et voix, Bernard Simard, guitare et voix et Pierre-Léon Simard, guitare, flûtes et voix. Aujourd'hui, demain et mercredi à 14h et 15h à la Place Royale. Gratuit.

VILLAGE HARMONY. Atelier de chant, ouvert à tous. De 19h à 22h aux Voûtes des la Maison Chevalier, 50, rue du marché Champlain. Entrée: 10$/7$ étudiants et aînés.

DAVE GROSS et **GINA SICILIA**. À 21h au Pub Limoilou, 801, 3e Avenue (angle 8e Rue).

RÉUNIONS

CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI, 1008, rue Mainguy. Aujourd'hui : Café-discussion entre femmes tout en savourant café et biscuits. Sujet: discussiom libre. Demain à 13h30: Groupe d'écriture et de créativité, ouvert à toutes celles qui ont envie de laisser libre cours à leur imagination. Info: 418 651-4280.

GROUPE D'ENTRAIDE AL-ANON/AL-ATEEN. Tous les lundis à 13h15, au 14, rue Soumande; et à 20h, au 265, Chanoine-Côté, sous-sol de l'église N.-D.-de-la-Recouvrance, Vanier. Info: 418 990-2666.

DÉPENDANTS AFFECTIFS ANONYMES. Groupe ouvert et mixte. Les lundis à 19h30 à la Fraternité St-Alphonse, 1012, bl. Ste-Anne. Info: 1-877-621-4744.

SEXOLIQUES ANONYMES. Info: 418 847-7095

MÉDITATION CHRÉTIENNE de la Basse-ville de Québec. Un groupe de méditation chrétienne, tous les lundis soirs à 20h, à l'église Saint-Roch, porte 575, Saint-François. Info: 418 649-1084 (Réal).

LE PASSAGE. Centre d'aide aux proches des personnes dépendantes (alcool, drogue, jeu, etc.). Groupe d'échange et de réflexion les lundis à 19h: «Les dépendances affectives», au 845, René-Lévesque Ouest. Info: 418 527-0916.

PHOBIES-ZÉRO, soutien aux personnes souffrant de troubles anxieux et à leurs proches. Les lundis à 19h30 à la Maison des aînés, 10, rue Giguère, Lévis. Info: 418 832-5651.

ALCOOLIQUES ANONYMES. À 12h : Groupe St-Roch au sous-sol de l'église St-Roch, 560, rue St-Joseph Est. À 12h15: Groupe Le Parasol, 2480, ch. Ste-Foy, local 150. Info: 418 529-0015.

OUTREMANGEURS ANONYMES. Groupe Sérénité, à 19h30 au 2960, boul. Masson, Les Saules. Info: Jeanne D'Arc au 418 872-1980. Groupe Abstinent Here and Now, à 19h au Collège St. Lawrence, 790, Nérée Tremblay. Info : Beth 527-7266. Groupe Main dans la main, à 20h au 51 A, rue Déziel, Lévis. Info: Alain au 418 559-3740.

JOUEURS ANONYMES. Groupe d'entraide pour joueurs compulsifs. Les lundis à 19h30 au centre des loisirs Montcalm, 265, bl. René-Lévesque Ouest. Info: 871-0131.

TOASTMASTERS LES OPTIMATES. Dîner les mardis au Pub St-James, rue St-Jean. Info: 418 661-0274.

PARLER EN PUBLIC, ÇA S'APPREND!, nouveau club Toastmasters de Marly. Réunions de formation les mardis matins à 7h20 à la cafétéria de l'édifice Le Marly. Informations: Sophie au 418 652-8795, www.toastmasters-quebec.com/marly.htm

GROUPE D'ENTRAIDE AL-ANON. Pour débutants les mardis à 13h30 au 14 rue Soumande (sous-sol), local 0-19. Info: 418 990-2666.

ACTIVITÉS SOCIALES

CLUB DE MARCHE DE QUÉBEC. Info: 418-842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Lebourgneuf/Le Mesnil. Départ à 9h30 des Galeries de la Capitale, à l'Ouest du Zellers.

DIVERS

EXPO QUÉBEC. Jusqu'au 24 août à ExpoCité. Programmation complète au www.expoquebec.com

CARAC'TERRE, 10e édition. Exposition des créations de 69 céramistes du 13 août au 1er septembre à la Place de l'Université du Québec, angle Charest et de la couronne. Le site est accessible de 9h à 21h. Entrée libre. Info: 418 554-4705.

DÉMONSTRATIONS DE TECHNIQUES ARTISANES dans les voûtes de la Maison Chevalier, 50, rue du Marché Champlain. Du lundi au mercredi de 10h à 16h. Activité gratuite. Jusqu'au 26 août, relâche les 4, 5 et 6 août.

FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES SUR LES PLAINES D'ABRAHAM. Du 28 juillet au 22 août prochaines, la Commission des champs de bataille nationaux poursuit des travaux d'exploration et invite la population à investiguer le sol à la recherche de vestiges du passé. Places limitées à deux personnes oar demi-journée (de 9h à 11h45 et de 13h à 15h45), du lundi au vendredi. Adultes seulement. Réservation obligatoire au 418 648-3506.

PAN! PEINTURE/2, symposium de peinture. Du 1er août au 14 septembre au 840, St-Joseph Est. Avec la parcitipation des artistes suivants: Hugo Bergeron, Benoît Blondeau, Guillaume Clermont, Christine Comeau, Bruno Gareau, Andréanne Godin, Chad Keveny, Louis-Pier Dupuis Kingsbury, Étienne Lafrance, Mathieu Lévesque et Virginie Mercure. L'atelier-laboratoire sera réaménagé en lieu d'exposition dès le 28 août.

LES CONNIVENCES, 26e symposium international de Baie-Saint-Paul, du 1er au 31 août 2008. Avec la participation des artistes suivants: Ricardo Alzati, Annie Baillargeon, Sylvain Bouthillette, Anibal Catalin, Véronique Isabelle, Fanny Mesnard, Josée Landry-Sirois, Derek Mehaffey a.k.a. OTHER, Dan Brault, Greame Patterson, Howie Tsui, Mathieu Valade et Josette Villeneuve. Info: www.symposiumbaiesaintpaul.com ou 418 435-3681.

VOLIÈRE À PAPILONS DU DOMAINE DE MAIZERETS. Près d'une centaine d'espèces indigènes et exotiques. Des interprètes répondent aux questions des visiteurs. Ouvert jusqu'au 1er septembre, 7 jours sur 7, de 11h à 17h (sauf en cas de pluie où elle est fermée). Entrée gratuite (contribution volontaire appréciée). Stationnement gratuit. Info: 666-3216.

LE DERNIER VERRE DU CONDAMNÉ. Activité théâtrale interactive. Dégustation de bières artisanales au programme. Du 1er juillet au 1er septembre à 16h30 (anglais) et 18h30 (français) à la Tour Martello 2. Billets en vente au chapiteau du 100e, à la Maison de la découverte des plaines d'Abraham ou au 418-649-6157.

affaires

À la découverte de nos chercheurs

Cet été, *Le Soleil* vous présente quelques-uns des centres de recherche de la région et des chercheurs qui y consacrent leur talent.

L'HOMME QUI FAIT DÉVIER LA FOUDRE

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com



Pour le commun des mortels, le nom de See Leang Chin n'est guère familier. Pourtant, il est l'un de ces scientifiques qui a posé l'une des premières pierres à l'édification d'une nouvelle économie du savoir à Québec.

Professeur au département de physique, de génie physique et d'optique de l'Université Laval, See Leang Chin a formé des savants qui, dans certains cas, sont devenus des leaders économiques.

Parmi ses étudiants, il y a eu Germain Lamonde, fondateur et président-directeur général d'EXFO, l'un des fleurons de l'économie de la Capitale-Nationale.

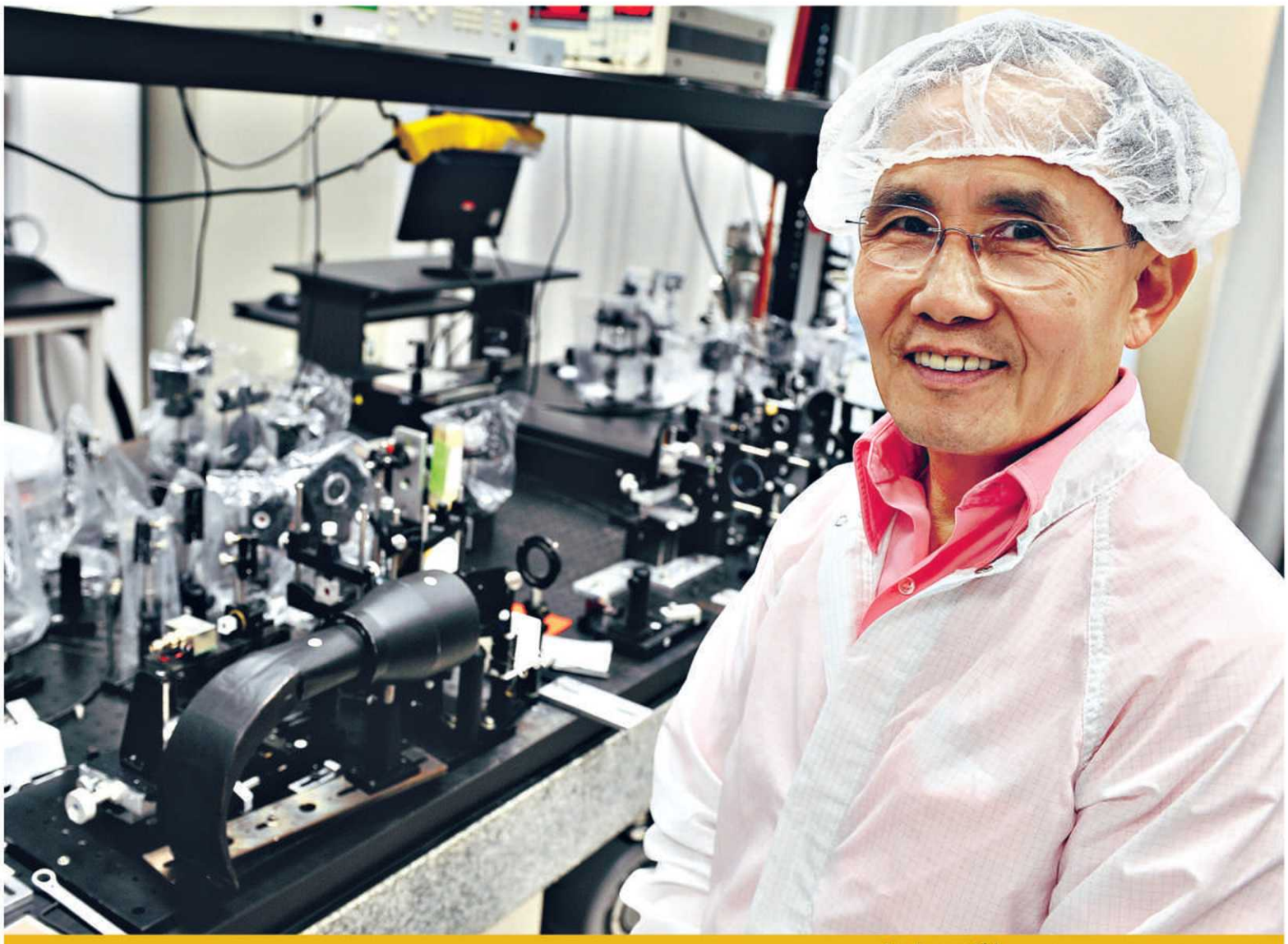
Le professeur Chin fut l'un des premiers à cogiter à l'idée d'implanter un institut d'optique à Québec. Il a mené la bataille pour que le centre de recherche voie le jour sur les terrains de l'Université Laval. Lorsque la décision fut prise, au début des années 80, d'implanter l'Institut national d'optique dans le parc technologique, il n'a pas rechigné malgré sa déception. «L'important était qu'il y ait un INO à Québec pour former des chercheurs et donner un coup de pouce aux entreprises.»

See Leang Chin est aussi le directeur de la Chaire de recherche du Canada en science du laser ultrarapide et intense. Lui et son équipe de chercheurs venus des quatre coins du monde sont des piliers du Centre d'optique, photonique et laser.

Né en Malaisie, le professeur Chin a choisi d'installer ses pénates à Québec en 1969 après l'obtention de son doctorat de l'Université de Waterloo. Déjà, l'Université Laval se distinguait par ses travaux menés sur l'utilisation du laser.

Son champ d'intérêt, c'est l'univers complexe des interactions entre le laser et les atomes et molécules.

«Nous avons réalisé, au fil des ans, des expériences que personne n'avait jamais osé faire avec un laser», fait remarquer celui qui est considéré comme un pionnier de la science du laser ultrarapide et intense.



See Leang Chin — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Il a été le premier à confirmer que l'on pouvait utiliser un laser pour procéder à l'ionisation multiphotonique des atomes et molécules pour en arriver, par exemple, à analyser la qualité de l'air et à identifier à distance les polluants industriels et les gaz toxiques. Il collabore d'ailleurs avec le ministère de la Défense à des études portant sur la télédétection atmosphérique.

Parmi les applications expérimentées par le professeur Chin, notons l'utilisation du laser pour guider la trajectoire de la foudre. Des travaux ont été menés à cet effet avec l'Institut de recherche d'Hydro-Québec. Bon an mal an, la société d'État dépense des millions de dollars pour remettre en état des équipements de son réseau de transport d'électricité frappés par la foudre.

«Nous avons réalisé, au fil des ans, des expériences que personne n'avait jamais osé faire avec un laser»

— See Leang Chin, professeur au département de physique, de génie physique et d'optique de l'Université Laval et aussi le directeur de la Chaire de recherche du Canada en science du laser ultrarapide et intense

Le laser permet de créer une colonne de plasma entre le sol et le nuage orageux qui va attirer la foudre pour ensuite la faire dévier vers d'autres lieux.

Les travaux du professeur Chin l'ont propulsé au rang de sommité mondiale. Ce scientifique, qui parle français, anglais, mandarin et cantonnais, sillonne la planète pour en faire connaître l'état d'avancement.

À quelques reprises, il a décliné des offres venant des centres de recherche américains. La ville de Québec, l'Université Laval et le Centre d'optique, photonique et laser lui apportent l'équilibre nécessaire entre la qualité de vie et les ressources scientifiques dont il a besoin pour continuer d'alimenter sa «curiosité».

Il reconnaît que les centres de recherche américains bénéficient de sources de financement plus généreuses qu'ici. «Ça ne veut pas dire que l'on ne peut pas faire de grandes choses», insiste-t-il. «L'important, c'est d'avoir de l'audace et du courage. Moi, vous savez, je ne suis pas le deuxième au monde dans ma spécialité.»

En effet, il n'est pas second. See Leang Chin est un premier de classe.

CENTRE D'OPTIQUE, PHOTONIQUE ET LASER

Créateur d'entreprises

Gilbert Leduc
gleduc@lesoleil.com

Nommez une entreprise spécialisée dans l'optique et la photonique à Québec et il y a de bonnes chances que ses fondateurs et dirigeants partagent le même *alma mater*, le Centre d'optique, photonique et laser (COPL) ou son ancêtre, le Laboratoire de recherche en optique et photonique.

«Nos étudiants gradués et nos chercheurs ont donné naissance à une vingtaine d'entreprises dont plusieurs sont des chefs de file de l'économie de la capitale nationale», rend compte Réal Vallée, directeur du COPL.

La liste des *spin offs* du Centre d'optique, photonique et laser est impressionnante. EXFO, TeraXion, Telops, Optosecurity, Opsens et Fiso Technologies, pour n'en nommer que quelques-uns.

À ses origines, en 1989, le COPL réunissait des chercheurs de l'Université Laval et de l'École polytechnique de Montréal. Ces derniers temps, trois autres institutions universitaires (l'Université McGill, l'Université de Sherbrooke et l'Institut national de la recherche scientifique) sont venues se joindre au regroupement.

Le financement du COPL est assuré par le Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies

La mission du Centre d'optique, photonique et laser est de former des étudiants aux niveaux de la maîtrise et du doctorat, d'effectuer de la recherche fondamentale et appliquée et de fournir de l'aide aux entreprises.

En plus d'être un créateur d'entreprises, le COPL constitue aussi une école de formation de main-d'œuvre spécialisée pour les compagnies travaillant en optique et en photonique ou encore pour l'Institut national d'optique (INO) et le Centre de recherche et développement pour la défense du Canada à Valcartier.

Le financement du COPL est assuré par le Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies. Réal Vallée déplore que l'aide financière n'ait cessé de diminuer depuis 2001.

À l'époque, le Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies accordait un coup de pouce de 585 000 $ au COPL. «Cette année, la contribution du Fonds n'a été que de 330 000 $. Devant ce fait, nous n'avons pas eu d'autres choix que de procéder à des mises à pied parmi le personnel du centre», a indiqué M. Vallée, qui s'explique mal la décision du bailleur de fonds compte tenu que le COPL «livre la marchandise».

Depuis l'automne 2006, le COPL loge dans un nouveau pavillon de 10 000 mètres carrés annexé au pavillon Vachon de l'Université Laval.

«Notre prochain grand projet est de créer une École d'optique à l'Université Laval», signale le directeur du COPL. «Actuellement, l'université n'accorde pas de diplôme en optique malgré l'importance de ce secteur pour l'économie de la région de Québec. Le développement de l'enseignement de cette discipline se fait sur la base des départements, et ce, de manière pas toujours coordonnée.»



Centre d'optique, photonique et laser de l'Université Laval
— PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Centre d'optique, photonique et laser

- Regroupement stratégique de chercheurs de l'Université Laval, de l'École polytechnique de Montréal, de l'Université McGill, de l'Université de Sherbrooke et de l'INRS provenant de disciplines diverses (physique, génie électrique, chimie et médecine).
- Ses objectifs sont de former des étudiants aux niveaux de la maîtrise et du doctorat, d'effectuer de la recherche fondamentale et appliquée et de fournir du soutien à l'industrie de la haute technologie.

167	46	20
étudiants diplômés	**professeurs-chercheurs et professionnels de la recherche**	**entreprises ont été créées par des chercheurs du Centre**

PROPRIÉTÉ AUX ÉTATS-UNIS

C'est le moment d'acheter

Eric Shackleton
La Presse Canadienne

TORONTO — Avis aux Canadiens qui désirent acheter un pied-à-terre pour leurs escapades dans le Sud : des experts en immobilier soutiennent que le temps est tout à fait indiqué, maintenant que le dollar canadien est fort et que la valeur des maisons américaines est en baisse, pour acquérir une propriété.

Même que plusieurs *baby-boomers* retraités, ou en voie de le devenir, ont déjà fait le grand saut, malgré le fait qu'ils craignent de voir la valeur de leur maison chuter davantage si jamais l'économie américaine entrait dans une récession profonde.

Des statistiques de la National Association of Realtors aux États-Unis indiquent que 11 % de tous les étrangers qui ont acheté une maison en sol américain l'année dernière étaient des Canadiens.

En Floride, l'État dans lequel le taux de propriétaires étrangers est le plus élevé, les Canadiens constituent 9 % de tous les acheteurs en 2007, comparativement à 7,1 % en 2005.

Connie Allen, propriétaire de Alternative Realty Corp., une entreprise basée à Burlington, en Ontario, qui se spécialise dans la vente de propriétés dans l'«État du soleil», précise toutefois que le nombre de demandes de renseignements à propos d'une propriété dépasse celui des ventes.

Tannis Dawson, du Groupe Investors à Winnipeg, souligne que la monnaie canadienne représente l'un des principaux facteurs qui incitent les Canadiens à acheter une propriété dans le Sud.

Le huard est à parité ou presque avec le dollar américain depuis un certain temps. Et ceux qui ont les moyens d'acquérir une maison en payant comptant sont en meilleure position, parce qu'ils peuvent connaître exactement le taux de change pour la transaction, explique Tannis Dawson.

De plus, plusieurs Canadiens ont compris «qu'il y a une limite à notre marché immobilier pour les secondes propriétés», a-t-elle ajouté.

La valeur des propriétés dans plusieurs endroits de villégiature, tels que Muskoka, en Ontario, Canmore, en Alberta, ou dans les montagnes près de Gatineau, a beaucoup augmenté depuis les deux dernières années.

Pour une même superficie en pieds carrés, il est maintenant plus onéreux d'acheter au Canada qu'aux États-Unis, a fait valoir Tannis Dawson.

Selon elle, une propriété à Canmore coûtait environ 400 000 $ il y a quelques années. Aujourd'hui, cette même propriété vaut 600 000 $.

Aux États-Unis, par comparaison, en 20002, une maison coûtait environ 325 000 $US, ou quelque 519 000 $. En 2008, une maison valant 325 000 $US se vend à environ 325 500 $.

L'immobilier européen lui aussi menacé

Agence France-Presse

PARIS — Le durcissement des conditions de crédit, le relèvement des taux d'intérêt et le ralentissement de la croissance ont rattrapé l'immobilier européen, qui est à son tour menacé d'une crise sévère et durable.

«Le contexte est très nocif. La crise risque d'être aussi grave qu'aux États-Unis, l'Allemagne faisant exception», estime Véronique Riches-Flores, économiste de la banque française Société Générale.

En effet, rappelle l'agence de notation financière Standard and Poor's, «dans la majorité des pays européens, les marchés du logement ont vécu un spectaculaire boom ces huit dernières années, d'ampleur comparable à celui des États-Unis».

L'Espagne, la Grande-Bretagne et l'Irlande sont les plus exposés car le marché immobilier y partage beaucoup de traits communs avec celui des États-Unis : une bulle des prix (jusqu'à 146 % de hausse en Espagne depuis 2000), un endettement très élevé des ménages (120 % du produit intérieur brut au Royaume-Uni, 110 % en Espagne) et un système de prêts à taux variable qui alourdit la charge de la dette quand les taux remontent.

REFINANCEMENT

La consommation, qui avait été soutenue par la pratique du refinancement des emprunts immobiliers (avantageuse quand les prix montent), est maintenant fragilisée.

Résultat : SP présage une «correction majeure» au Royaume-Uni, une crise «longue et douloureuse» en Espagne et un effondrement de la construction en Irlande.

LE NAUFRAGEUR À CARLETON

Cinq jeunes lancent leur microbrasserie

Gilles Gagné
Collaboration spéciale

CARLETON — Cinq jeunes entrepreneurs de la baie des Chaleurs viennent de lancer une microbrasserie, Le naufrageur, à Carleton, où ils offrent quatre bières composées de diverses céréales, dont l'orge, le malt, le blé et l'avoine.

Cristelle Latrasse, Philippe Gauthier, Sébastien Hébert et les frères Louis-Franck et Sébastien Valade ont consacré 18 mois et l'essentiel de leurs économies pour lancer le projet. Ils ont aussi sollicité leur capacité d'emprunt et les organismes de développement économique pour investir près de 800 000 $. Environ le quart de l'investissement est constitué de subventions.

Avant de suivre une formation en brassage à Montréal, le groupe partait avec une longueur d'avance dans le fascinant monde des aliments obtenus avec de l'eau, des levures et des céréales. Ils travaillent dans la boulangerie fondée il y a 11 ans par les frères Valade, la Mie véritable, le deuxième voisin de la microbrasserie.

«Avant la boulangerie, c'est une microbrasserie qu'on voulait lancer, Louis-Franck et moi», évoque Sébastien Valade. C'est toutefois le pain qui a pris le dessus sur la bière en 1997, l'équipement de boulangerie étant moins coûteux que celui d'une brasserie.

«Et jamais on aurait pu lancer la brasserie sans l'expérience de la boulangerie. C'est en faisant nos preuves à la boulangerie qu'on a réussi à convaincre les banques et les organismes de développement de nous prêter les sommes nécessaires», rappelle-t-il.

QUATRE BIÈRES

Les quatre bières vendues pour le moment comprennent une blanche, nommée Léone, une blonde, la Malauze, en l'honneur du marquis de Malauze, un navire français coulé par les Anglais en 1760 à Ristigouche, et une rousse, la Colborne, le nom d'un navire ayant fait naufrage à Gascons, à l'autre extrémité de la baie des Chaleurs.

«Il nous reste à trouver un nom pour la bière noire, la *stout*. Léone était aussi le nom d'un bateau appartenant à Léon Roussy, mon arrière-arrière-grand-père, qui était naufrageur dans le coin de Gascons. Il faisait échouer des bateaux. C'est mon frère Louis-Franck qui a fait la recherche généalogique. On cherchait au début à trouver le nom de l'endroit où un navire fait naufrage pour baptiser la brasserie. On n'a pas trouvé, mais on a vu "naufrageur". Ça sonnait bien et ça envoyait un clin d'œil à nos amis des Îles-de-la-Madeleine, qui ont nommé leur microbrasserie À l'abri de la tempête, l'inverse de nous», raconte Sébastien Valade.

UNE TROISIÈME

Le Naufrageur est la troisième microbrasserie de la Gaspésie et des Îles, avec À l'abri de la tempête et Pit Caribou, de l'Anse-à-Beaufils, à Percé. Il existe une collaboration entre ces entreprises.

«On parle aux gens de Pit Caribou et on va travailler ensemble. On va commander nos grains ensemble. On voudrait développer nos grains ici ensemble. Ils ont déjà commencé des essais», signale M. Valade.

Lui et ses associés ont en outre convaincu un jeune professeur d'histoire et de géographie de Montréal, Mathieu Blais, rencontré au cours de brassage à Saint-Hyacinthe, de déménager en Gaspésie pour devenir leur maître brasseur. L'équipe ne s'arrêtera pas à quatre bières. «Il n'y a pas de limites. Moi, j'ai trois ou quatre recettes de plus. Mathieu en a peut-être 12. On va se faire plaisir.»

Quel est le secret d'une bonne bière? «De bons ingrédients, de bons équipements, des gens attentifs et il faut être amoureux de la bière», conclut M. Valade.

L'entreprise comprend sous un même toit la salle de cuves de fermentation et de maturation, de même qu'un bar de dégustation, incluant une petite scène pour des musiciens. Des repas simples, largement inspirés par la présence de la boulangerie à un jet de pierre, seront bientôt offerts au bar. L'objectif de vente de la première année se situe à 50 000 litres de bière. Une dizaine de personnes y trouvent du travail.



Louis-Franck Valade et Sébastien Hébert, de même que Sébastien Valade, tenant fiston, Mathieu Blais, Cristelle Latrasse et Philippe Gauthier, veulent distribuer leur bière dans les restaurants et les bars de la baie des Chaleurs. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

1795680

1806134

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2008-08-17

La Quotidienne : 3 478 ; 4 7850

Banco : 01 02 06 07 08 15 17 20 21 25 26 27 28 29 38 44 46 62 68 69

Triplex : 05 20 23 37 39

Astro : Jour 16 - Mois AOÛT - Année 25 - Signe VIERGE

Extra : 4252689

Résultats des tirages du : 2008-08-16

Lotto 649 : 12 16 19 32 42 49 — 03 compl.

Gagnants		Lots
6/6	1	16 725 387,00 $
5/6+C	4	117 675,70 $
5/6	169	2 300,80 $
4/6	10 273	71,70 $
3/6	195 163	10,00 $
2/6+C	158 347	5,00 $

Ventes totales : 23 254 256 $
Prochain gros lot (approx.) : 3 500 000 $

Québec 49 : 05 07 09 11 32 44 — 15 compl.

Gagnants		Lots
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+C	0	75 000,00 $
5/6	23	750,00 $
4/6	1 256	75,00 $
3/6	20 311	10,00 $
2/6+C	12 705	5,00 $

Ventes totales : 877 048,00 $

Extra : 2591810

Gagnant à vie! — ÉDITION SPÉCIALE. PRÉTIRAGES JUSQU'AU 27 AOÛT!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

2010011

VILLE DE QUÉBEC

ACQUISITION DE QUATRE (4) TRACTEURS 4 X 4 UTILITAIRES NEUFS, TRENTE-TROIS (33) CH MINIMUM - VQ-40558

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO **(1).**

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 8 septembre 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions **(2).**

SERVICES DE REMORQUAGE ET DE DÉPANNAGE DE VÉHICULES - VQ-40611

Documents d'appel d'offres : Disponibles chez SÉAO **(1).**

Dépôt des soumissions : Au plus tard le 5 septembre 2008 à 14 h 15, date et heure de l'ouverture publique des soumissions **(2).**

AVIS AUX SOUMISSIONNAIRES

(1) SÉAO (http://www.seao.ca) ou au 1-866-669-7326. L'obtention des documents est sujette à la tarification de cet organisme.

(2) Les soumissions seront reçues au Service des approvisionnements, 50, rue Marie-de-l'Incarnation, 2e étage, Québec (Québec) G1N 3E7. Les heures d'ouverture de nos bureaux sont de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi (16 h du 1er juin au 31 août).

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.

À moins d'indication contraire, ces appels d'offres sont assujettis à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur (A.C.I.) et lorsque applicable à l'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (A.Q.O.).

La Ville n'encourt aucune responsabilité du fait que les avis écrits ou documents quelconques véhiculés par système électronique soient incomplets ou comportent quelque erreur ou omission que ce soit. En conséquence, tout soumissionnaire doit s'assurer, avant de soumissionner, d'obtenir tous les documents reliés à cet appel d'offres.

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Service des approvisionnements (418) 641-6164.

Dilbert



Ben



Garfield



Blondinette



Hagar l'Horrible



LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

A	I	N	E	C	E	I	C	O	S	M	M	I	R
O	R	T	J	L	U	E	A	I	O	P	A	A	L
F	E	A	N	T	E	R	C	C	D	O	N		T
L	U		E	S	L			O	U	E	L		

Thème : Citation de Ernest Renan

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Solution du dernier numéro :
Les mots, comme les armes, partent parfois tout seuls.

MOT MYSTÈRE

CHEVAL - Un mot de 6 lettres

ABOT
AIDES
ALEZANE
ARQUEE
ARS
ATTELAGE
ATTELER
ATTELLE

BAT
BEGU
BLANCHE
BRIDE

CROUPE

DENT

EBROUER
ECUME
ECURIE
ECUYER
EMOUCHETTE
ENCENSER
ENSELLE
EPARVIN
EPONGE
EQUIN
ETALON

FER

GENET
GOURME
GRISE
GUIDE

HARAS
HONGRE
HUE

LAD
LEVRE
LICOL
LOUVET

MOIRE
MONTE

NATTER
NORMAND

ORIGINE

PIE
POLO
PONEY

ROBE
RUADE
RUER

TETIERE
TONTE
TOUPET
TRAIT
TROT

ZEBRE

E	N	I	U	Q	E	G	P	G	H	O	N	G	R	E
C	L	A	D	T	E	N	I	G	I	R	O	R	E	F
B	R	L	N	N	H	N	E	R	V	E	L	N	Y	R
E	A	O	E	I	A	A	I	D	E	S	A	U	U	E
N	M	T	U	T	V	P	R	Y	R	Z	T	G	C	U
S	O	U	T	P	T	R	O	A	E	U	E	E	E	O
E	I	E	C	E	E	A	A	L	S	N	E	B	T	R
L	R	E	L	E	T	T	A	P	O	R	O	D	R	B
L	E	D	I	R	B	T	H	U	E	U	N	P	L	E
E	M	A	C	U	T	R	A	I	T	A	V	A	R	P
C	R	U	O	E	O	R	T	R	M	O	N	E	G	O
U	U	R	L	R	N	E	O	R	Q	C	U	R	T	N
R	O	A	B	O	T	B	O	T	H	U	I	P	E	G
I	G	U	I	D	E	N	C	E	N	S	E	R	E	E
E	M	O	U	C	H	E	T	T	E	T	N	E	D	T

Solution du dernier problème : HEMINGWAY — 18-08-2008

Solution du dernier sudoku

8	2	1	7	9	5	4	3	6
3	5	7	4	6	2	9	1	8
6	9	4	3	8	1	5	2	7
9	1	8	2	5	6	7	4	3
5	6	3	1	4	7	8	9	2
7	4	2	9	3	8	1	6	5
4	8	9	5	2	3	6	7	1
2	7	6	8	1	4	3	5	9
1	3	5	6	7	9	2	8	4

1095

SUDOKU

		5						
8			7		4		1	
				3	8	9		
	7						3	
	9		4		1			
5			2			4		1
		1					5	4
4					9		8	
		3			2			

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Niveau de difficulté : très difficile

1096

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse • Informations **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

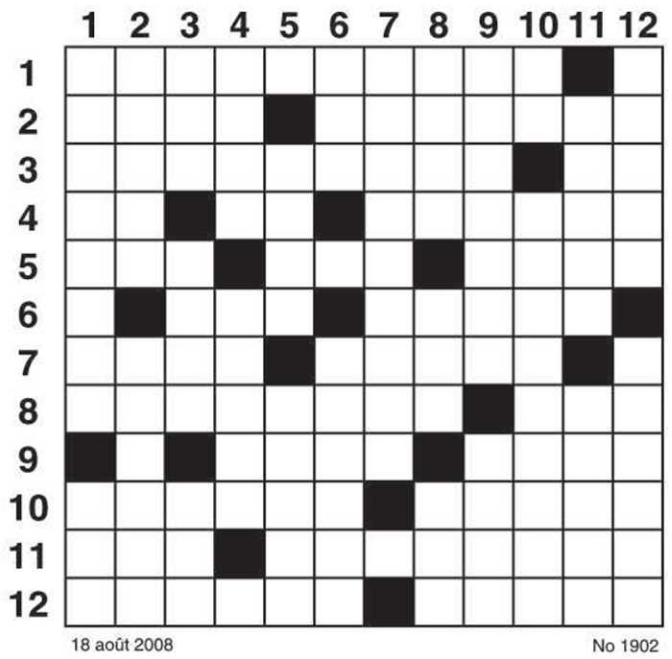
1. Ensemble des personnes qui occupent des fonctions supérieures.
2. Mousseux italien - Agir.
3. Situer - Négation.
4. Un article au pays de la sangria - Dans la gamme - Deuxième point, au tennis.
5. Équerres - Service d'espionnage - Il dépendait d'un seigneur.
6. Sans vêtements - Première planche que l'on enlève et qui conserve son écorce.
7. Poisson d'ornement - Tricot ouvert.
8. Orgue de mer - Pied de vigne.
9. Division d'un ouvrage - Épouse de Zeus.
10. Hymne de l'Église catholique - Recouvre et protège le moteur.
11. Fromage québécois - Suite d'explosions.
12. Se traîner - Se pavaner.

VERTICALEMENT

1. Hors d'haleine - Maître du Tonnerre.
2. Mis à l'écart - J'ai trouvé!
3. Et tout le tintouin - Il aime ce qui est à la mode - Châtiment.
4. Circule à Téhéran - Cohésion.
5. Maintenu avec un cordon - Arrière d'un navire.
6. Plus fort que la dame - Faire disparaître.
7. Adverbe qui introduit une explication.
8. Conspuer - Encourage le torero - S'avance dans la mer.
9. État d'euphorie - Cri d'indignation.
10. Infinitif - S'emploie pour appeler l'acquiescement de l'interlocuteur.
11. Pénètre - Usé par frottement.
12. Motif de plainte - Interloquer.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	Y	P	E	R	M	N	E	S	I	E	■
2	O	I	E	■	E	L	E	M	E	N	T	S
3	U	N	I	O	N	■	T	O	L	E	R	E
4	B	■	N	U	E	E	■	T	O	P	E	R
5	L	I	E	R	■	C	E	I	N	T	■	R
6	O	N	■	S	A	L	T	O	■	E	R	E
7	N	E	G	O	C	I	A	N	T	■	U	■
8	■	G	E	N	E	P	I	■	I	R	I	S
9	F	A	N	S	■	S	■	E	M	A	N	E
10	A	L	I	■	N	E	T	T	O	Y	E	R
11	R	E	A	L	E	■	H	A	R	E	N	G
12	D	E	L	A	S	S	E	■	E	S	T	E



18 août 2008 — No 1902

gensdepassion

Festival des générations

Ian Bussières
Collaboration spéciale



Chaudière-Appalaches
L'Amiante

Le deuxième Festival des générations prendra place du 21 au 24 août à East Broughton, dans la région de L'Amiante, avec sa programmation intergénérationnelle et plusieurs activités visant à célébrer un retour aux sources. Un 5 à 7 Irlandais, une fête traditionnelle et le nouveau Triathlon du mononcle, avec ses compétitions de fers, de pétanque et de lancement d'anneaux, salueront les premières générations alors que les plus jeunes auront leur journée familiale, leur course de boîtes à savon et la soirée musicale des talents locaux. Des spectacles de **Jimmy le Magicien**, **Marco Leclerc** et le groupe Karma sont également au programme. Pour plus d'information, composez le 418 427-2515.



Georges Hamel

Georges Hamel au Festival country western

→ Le Festival country western de Thetford Mines est de retour du 21 au 24 août à la polyvalente de Thetford Mines, avec comme invité spécial **Georges Hamel**, légende du country québécois. Celui qui est surnommé le «gentleman de la chanson country» donnera le coup d'envoi aux festivités jeudi soir alors que **Dany Daraîche**, **Vital Guillemette** et **Jessica Cloutier** prendront la vedette du spectacle du vendredi. **Manon Bédard** montera sur scène vendredi soir et fera *yodler* son public. Le programme prévoit également la pièce de théâtre *Souvenirs de grand-mère* pour les aînés le vendredi après-midi et la messe country le dimanche avec le chanteur **Pierre Guillemette**, l'un des organisateurs du Festival. Pour plus d'information, composez le 418 338-6498 ou le 418 428-3055.

Carolane Cloutier à Expo Québec

→ Grande gagnante du concours de jeunes talents de l'Exposition agricole de Beauce et de la finale régionale de Chaudière-Appalaches, la jeune chanteuse d'East Broughton **Carolane Cloutier**, 14 ans, participera mercredi à la finale provinciale qui aura lieu à Expo Québec. Admiratrice de **Céline Dion**, Carolane avait interprété une pièce de la diva de Charlemagne pour remporter la finale régionale. Le gagnant de la finale provinciale ira représenter le Québec à l'occasion du congrès annuel de l'Association canadienne des foires et expositions, qui se tiendra en novembre à Saskatoon.

Du hockey pour une bonne cause

→ La fondation Gaston-Gagné, qui vient en aide aux jeunes athlètes de la région de Thetford Mines, tiendra une activité de financement, le 31 août, par la présentation d'un match présaison de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJMQ). Les Tigres de Victoriaville seront alors opposés aux Maineiacs de Lewiston au Centre Mario-Gosselin. Les profits de cette soirée seront redistribués sous forme de bourses à plusieurs athlètes régionaux. Pour plus d'information, contactez **Jean-Pierre Lessard**, président de la fondation, au 418 654-6423.

5 à 7 météorique

→ La Chambre de commerce et de l'industrie de L'Amiante et le Musée minéralogique et minier de Thetford Mines (MMMTM) invitent les entrepreneurs de la région et leurs employés à un 5 à 7 le jeudi 28 août. Ceux-ci pourront découvrir l'exposition itinérante *Météores à bâbord*, une coproduction du MMMTM, du Musée de la nature et des sciences et du Musée du fjord, avant qu'elle ne se termine et entreprenne une tournée pancanadienne. L'équipe d'animation du Musée sera sur place pour plonger les visiteurs dans l'univers des météorites avec une animation spéciale. Pour information, contactez **Louis Thivierge** au 418 338-4551.

Riverains mobilisés

→ Les riverains du Grand Lac Saint-François ont pris les choses en main cet été afin d'éloigner la menace des cyanobactéries (algues bleu-vert) en participant à un grand effort de renaturalisation des berges du plus grand lac de la région Chaudière-Appalaches. L'Association des riverains du Grand Lac Saint-François, qui représente 1200 riverains, a lancé le projet Action Belles Rives Grand Lac Saint-François 2008, qui vise à planter des arbustes et à sensibiliser les riverains à l'importance de protéger les trois premiers mètres de bande riveraine entourant le lac. D'ici la fin de l'été, plus de 8000 plants auront été mis en terre.

Dernier concert sous les arbres

→L'Harmonie de Disraeli, qui vient tout juste de célébrer son centenaire, mettra un terme à la saison 2008 des Concerts sous les arbres, présentés au parc Bellerive de Beaulac-Garthby par le comité touristique de l'endroit. Son dernier spectacle aura lieu le 14 septembre à 13h30 et, en cas de pluie, les quelque 30 musiciens, sous la direction de **Louise Marquis**, se produiront à l'église Saint-Charles-Borromée. Pour plus d'information, composez le 418 458-2804.

Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes :
highlander@cgocable.ca
par téléphone au 418 335-3309
par télécopieur au 418 335-6054

Journée Challenge Manicouagan

Steeve Paradis
Collaboration spéciale



Côte-Nord

La Jeune Chambre de Manicouagan organise pour la troisième année sa populaire Journée Challenge Manicouagan, où des équipes de six personnes représentant des entreprises ou des organismes s'affrontent dans différents défis physiques et intellectuels plutôt originaux. L'activité aura lieu le 13 septembre à l'école secondaire Serge-Bouchard. Les gens intéressés ont jusqu'au 30 août pour s'inscrire. Un formulaire est disponible sur le site Internet **www.jeunechambre.qc.ca**.



Il y a toutes sortes de compétions Challenge Manicouagan. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE STEEVE PARADIS

Symposium MAMU

→ Le Symposium de peinture MAMU «Ensemble» célèbre lui aussi ses trois ans. Cette rencontre de peintres autochtones et non-autochtones est présentée du 22 au 24 août au musée Shaputuan par le conseil de bande d'Uashat-Malioténam. Pour la première fois, c'est un Blanc, **Claude Bonneau** de Baie-Comeau, qui assumera la présidence d'honneur de ce symposium.

Lave-auto du Transit

→ La maison Transit de Sept-Îles, qui héberge notamment des personnes remises provisoirement en liberté par la justice, tiendra son lave-auto Splash le samedi 23 août de 9h à 16h au 409, Gamache. Les voitures seront lavées par de jeunes bénévoles du secondaire et du cégep, qui donnent généreusement de leur temps au profit du Transit.

Pour aider les phoques et les baleines

→ Le comité ZIP de la rive nord de l'estuaire vient de remettre aux locateurs de kayak de mer de la Haute-Côte-Nord et de la Manicouagan une trousse de sensibilisation sur les mammifères marins. Destinée aux guides, cette trousse cherche à donner davantage d'information à la clientèle et ainsi promouvoir la pratique responsable d'observation des baleines et des phoques en kayak de mer. Selon le comité, la trousse a notamment l'avantage d'uniformiser le message adressé aux clients.

Nominations au Port de Sept-Îles

→ Le Port de Sept-Îles a accueilli deux nouveaux membres dans son conseil d'administration. **Avid Ouellet**, retraité depuis 2000 de la direction de la Compagnie minière IOC, a été nommé sur la recommandation des utilisateurs du port, alors que **François Turmel**, président de Constructions BLH et de Gestion Majicor, a été le choix du ministre des Transports **Lawrence Cannon** à titre de représentant du gouvernement fédéral. Le mandat de M. Turmel est de deux ans et celui de M. Ouellet est d'une durée de trois ans.

On recherche des Nord-Côtiers engagés

→ Le Forum jeunesse Côte-Nord est à la recherche de jeunes de 12 à 35 ans de la région qui se sont engagés dans leur milieu afin de faire office de vedette au cours d'une campagne de promotion de la participation citoyenne. Les jeunes choisis pourront se retrouver sur une affiche ou mis en lumière dans une capsule vidéo.

Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes :
paradis.soleil@globetrotter.net
par téléphone au 418 589-2090
ou au 418 296-3747
par télécopieur au 418 296-5092

FORD SYNC L'intelligence s'invite à bord → 44

auto

VOLVO V70 Une histoire de famille → 43



ESSAI ROUTIER : JAGUAR XF

La renaissance du fauve



PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ÉRIC LEFRANÇOIS

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale



Il fut un temps — pas si lointain — où l'idée d'acquérir une Jaguar passait pour une preuve de courage. On y voyait une sorte de geste humanitaire ou un profond attachement au patrimoine britannique. Ce temps est révolu. Prenez la nouvelle XF, sortie au printemps. Ce bel objet chargé de prendre la relève de la S-Type aux formes vieillottes est la preuve qu'un grand cadavre à la renverse peut renaître en fringant conquérant. Mais son dessin, en rupture totale avec celui des Jaguar d'hier, lui permettra-t-il de briller sur le terrain des berlines de la haute, où le temps de survie des voitures banales est à peu près aussi long que les périodes d'ensoleillement de notre été?

La S-Type est partie sans laisser de traces de pneus. Voici la XF, avec sa silhouette signée — une première — par Ian Callum, l'ex-styliste principal d'Aston Martin. Quoi que Callum en pense, la félinité de la XF ne saute pas aux yeux. Peu de têtes se retournent sur son passage, si ce n'est pour s'interroger sur le pays d'origine de cette auto. «Elle est japonaise ou américaine?» ont demandé certains «branchés». *Nenni*, elle est anglaise (et maintenant indienne, si l'on tient compte du pays d'origine de Tata, son nouveau propriétaire); c'est une Jaguar. «Pas vrai!» Et pourtant si.

Si Ian Callum a caché toutes les équerres qui se trouvaient sur les tables à dessin de ses collaborateurs, il reste à convaincre la clientèle, que l'on devine un peu frileuse, de dépoussiérer à son tour l'image qu'elle se faisait de ce constructeur. Ce faisant, ce sera moins *shocking* lorsque le moment sera venu d'ouvrir toutes grandes les portières...

C'est fini, les boiseries à la Buckingham Palace, les petits fauteuils pour fesses serrées et l'argenterie clinquante. Place à une présentation plus contemporaine avec ses appliqués fini aluminium. Que les traditionalistes se rassurent, il y a encore un peu de bois (mat), mais ça ne réchauffe plus l'atmosphère comme avant. Et il y a la haute technologie! On a envie de s'émerveiller en voyant ces paupières automatisées s'ouvrir pour permettre aux buses de ventilation de souffler le chaud et le froid, ou encore ce sélecteur de rapports qui prend la forme d'un bouton rotatif qui jaillit de la console centrale au démarrage. De toute beauté. Mais n'est-ce pas un pari un peu osé, pour un constructeur dont le dossier de fiabilité comporte encore quelques taches?

VOLUME À BORD

Jaguar cherche-t-il à nous rassurer en indiquant que la XF ne reprend rien de la S-Type? Peut-être. Mais c'est sans doute pour dissiper le doute sur le fait que les deux ont un empattement commun. Cela dit, malgré le plongeon de la ligne de toit vers la lunette, le dégagement pour la tête est plus que raisonnable pour un adulte normalement constitué. En revanche, la place réservée aux jambes et aux genoux frise la limite du raisonnable pour une voiture aux dimensions aussi imposantes. Le coffre? Son ouverture est large et son volume comparable à celui de ses rivales. Il est possible d'escamoter les dossiers de la banquette arrière pour augmenter la surface, mais il n'y a hélas rien à faire pour la hauteur, qui demeure, là aussi, limite pour des valises rigides.

À l'avant, par contre, on se sent bien. Les sièges sont confortables, la jante du volant est volumineuse comme on les aime, et les nombreuses commandes sont suffisamment intuitives pour ne pas avoir à consulter le manuel du propriétaire toutes les cinq minutes. Ça nous change des allemandes...

Jaguar sort la grosse artillerie

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

Dans le passé — pensons aux anciennes XK8 par exemple —, Jaguar a souvent tout sacrifié aux apparences. Pas cette fois avec la XF. Pour être en phase avec tout le reste, il fallait seulement glisser sous cette robe des jambes et un cœur solide. C'est le cas avec ce moteur V8 de 4,2 litres suralimenté par compresseur, qui pète le feu et crache 420 chevaux.

Cette mécanique n'est pas vraiment nouvelle, mais ses rugissements ne sont plus comme autrefois, étouffés par le bruit d'Electrolux que son compresseur mécanique émettait chaque fois qu'il entrait en action. C'est plus doux, plus fauve aussi, mais guère plus économique qu'avant, comme en fait foi la consommation enregistrée (voir tableau ci-contre).

Ce V8 engloutit aisément plus de 23 l/100km en conduite soutenue, et nous fait rapidement réaliser que son réservoir ne lui assure pas une très grande autonomie En attendant un V6 dont on est sans nouvelles, il est recommandé d'opter pour les livrées dotées de la mécanique (toujours le même V8) à aspiration normale. C'est moins grisant et votre pompiste risque de vous faire la gueule, mais consolez-vous: le constat d'infraction n'en sera que moins cher.

Question performance pure cependant, la XF a suffisamment de puissance pour ne pas mordre la poussière lamentablement lors d'un face-à-face ou, si vous préférez, d'un porte-à-porte sur une piste d'accélération. Un peu artificiel, le moteur fait preuve d'un couple abondant disponible en tout temps. Il se montre également d'une très grande douceur même à haut régime. On voudra toutefois laisser la boîte automatique faire son travail, plutôt que de perdre du temps à jouer avec les palettes pour passer les rapports manuellement.

POIDS LOURD

Si Ford, la société américaine qui en était propriétaire jusqu'à cette année, n'avait pas eu les poches aussi vides au moment de la genèse de ce véhicule, sans doute que Jaguar lui aurait fabriqué un écrin en aluminium, comme à la XJ. Hélas, ce n'est pas le cas, et la XF frise les deux tonnes sans avoir pour excuse d'intégrer un rouage intégral.

Même si son poids et son gabarit limitent son agilité, la XF accepte un rythme rapide, mais se hérisse dès qu'elle se sent maltraitée. Sur une route correctement pavée, la XF reste étonnamment digne. Avec ses bottes de sept lieues, il est vrai que l'anglaise a ce qu'il faut pour mordre le bitume.

Si la puissance est une alliée de taille pour la XF, la voiture n'a hélas pas le comportement routier qui lui permettrait de s'afficher comme une authentique voiture sport. Elle est d'abord trop lourde pour se moquer des virages, et ses pneus n'arrivent pas à limiter le survirage qui se manifeste dès que l'on débranche les aides à la conduite. À grande vitesse, l'assistance de la direction est cependant bien dosée, tandis que les freins se chargent de vous laisser sentir que la masse à stopper est considérable. Comprenons-nous, la XF tient bien la route en conduite normale et ne vous fera jamais peur tant que vous ne déciderez pas de faire disparaître le nom du manufacturier sur le flanc de ses pneus.

Par ailleurs, la suspension pilotée assure un confort appréciable tout en éliminant les mouvements de caisse incongrus. La robustesse de la caisse sur mauvaise route donne à croire que l'on roule dans une voiture allemande.

Puisqu'il est question des allemandes justement, la XF a de quoi se défendre contre elles sur le plan des performances et surtout sur celui du prix. En revanche, l'absence d'un moteur plus sobre (lire avec deux cylindres en moins), d'un rouage intégral pratiquement devenu la norme dans ce segment et les vieilles taches à son dossier de fiabilité (et dans certaines entrées de garage) nuiront à court terme à sa diffusion. Souhaitons que son propriétaire actuel n'ait de Tata que le nom...



La puissance est une alliée de taille pour la Jaguar XF, mais la voiture n'a hélas pas le comportement routier qui lui permettrait de s'afficher comme une authentique voiture sport. À noter, l'original sélecteur de rapports qui prend la forme d'un bouton rotatif qui jaillit de la console centrale au démarrage. — PHOTO COLLABORATION ÉRIC LEFRANÇOIS

Le pour et le contre

On aime :
La présentation léchée
La qualité de son comportement
Les liaisons au sol

On aime moins :
Les commandes inutilement complexes
Le dégagement aux places arrière
Le style anglais qui fout le camp

Ce qu'il faut retenir

Fourchette de prix : 59 800 $ à 77 800 $
Frais de transport et de préparation : 1195 $
Garantie de base : 48 mois ou 80 000 km
Moteur : V8 DACT 4,2 litres suralimenté par compresseur
Puissance : 420 ch à 6250 tr/min
Couple : 408 li.-pi. à 3500 tr/min
Poids : 1901 kg
Rapport poids/puissance : 4,5 kg/ch
Accélération 0-100 km/h : 5,32 secondes
Mode : propulsion (roues arrière motrices)
Transmission de série : semi-automatique six rapports
Transmission optionnelle : aucune
Direction : crémaillère
Diamètre de braquage : 11,48 m
Freins (av.-arr.) : disque-disque
Pneus (av.-arr.) : 255/35R20 - 285/30R20
Capacité du réservoir de carburant : 69,5 litres
Carburant recommandé : super
Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai : 14,1 l/100 km
Concurrentes : BMW Série 5, Infiniti M, Lexus GS

2010119

Un billet de première classe

PDSF 54 125 $
RABAIS 7000 $
47 125 $
Transport et préparation inclus

avec un prix prêt au décollage

97X de Saab

Taux de 1% pour 60 mois à l'achat

- Moteur V8 5,3L 300HP avec système de gestion active de carburant
- Transmission intégrale
- Suspension pneumatique
- Ensemble remorquage
- Roues 18 pouces
- Phares avec xénon
- Groupe électrique complet
- Autoroute : 10,5L/100 km Ville : 14,7L/100 km

De plus, obtenez 1000 $ d'essence gratuite (stock).
3 disponibles rabais additionnel de 3000 $ pour démo
Q80206



SAAB QUÉBEC | 765, rue Marais, Québec | 418 681-5777 | Voisin du Réno Dépôt

2008649

HONDA
PIÈCES ET SERVICE D'ORIGINE

NOUVEAU CONCESSIONNAIRE HONDA À QUÉBEC

Vous donner l'heure juste et du service :
Honda de la Capitale s'engage !

418 845-6060

L'atelier mécanique Honda le plus moderne au Canada
Quelle que soit votre Honda, vous aurez un rendez-vous rapidement

Honda de la capitale

HENRI-IV SORTIE 5

5 KM AU NORD DE L'AUTOROUTE DE LA CAPITALE
www.hondadelacapitale.com

VOLVO V70

L'ultime familiale


La Volvo V70 a été remodelée en 2008. — PHOTO VOLVO

Paul-Robert Raymond
praymond@lesoleil.com

Alors que plusieurs constructeurs boudent ce type de véhicule, Volvo persiste et signe en proposant la familiale V70, qui a fait l'objet d'une refonte majeure pour 2008.

Une voiture spacieuse... très spacieuse. On a pu y mettre à bord deux vélos pour enfants ainsi que les bagages pour une famille de cinq (deux adultes, trois enfants) et il y avait encore de l'espace.

Pour faire bouger de façon efficace ce véhicule de presque 1800 kilogrammes, Volvo a retenu le moteur à six cylindres de 3,2 litres. Il délivre une puissance de 235 chevaux (à 6200 tr/min) et un couple de 235 li-pi à 3200 tr/min. Ce qui fait de la V70 un véhicule très bien équilibré au chapitre des performances et relativement peu gourmand, compte tenu de sa taille et de son poids. Volvo affiche une consommation de 7,8 litres aux 100 km sur l'autoroute. On a réussi à brûler 8,6 litres aux 100 km, dans des conditions «normales» de conduite, c'est-à-dire en roulant à une vitesse de croisière de 110 km/h. Bien peu de gens roulent à 90 km/h, vitesse à laquelle les tests de consommation sont faits.

On pourra aussi attribuer cette consommation de carburant raisonnable à la boîte de transmission automatique Geartronic à six rapports, qui fait très bien le travail.

SUSPENSION RÉGLABLE

La suspension de la V70 peut être réglable. C'est-à-dire qu'on peut choisir le degré de confort et de précision de direction avec lequel on est à l'aise. Évidemment, cela est si on opte pour ce que Volvo appelle le châssis actif Four-C (Continuously Controlled Chassis Concept).

À la prise de possession du véhicule, on se demandait si on ne se trouvait pas au volant d'une familiale Oldsmobile Vista Cruiser des années 70 tellement la direction était floue et que la moindre bosse faisait tanguer la voiture (on exagère un peu, mais bon...)

Une simple vérification sur la console centrale a permis de constater que la suspension était en mode «Confort». D'une simple pression sur un bouton avant le démarrage, on passe au mode «Sport». Là, on a senti toute une différence... La direction beaucoup plus précise, la suspension plus ferme. Il existe aussi un mode «Advanced» pour les mordus de suspension un peu plus sèche et de direction plus précise.

Fidèle à sa réputation, Volvo offre des dispositifs de sécurité active dans sa V70. La voiture essayée était équipée du système d'information sur les angles morts (BLIS). Une caméra logée dans le rétroviseur latéral détecte le trafic qui se trouve dans l'angle mort. Le système prévient le conducteur à l'aide d'un voyant lumineux orange, situé près du rétroviseur. Cette option coûte 750 $.

Cette V70 incluait aussi l'assistance au stationnement, faisant partie du groupe Prestige II (3050 $) qui comprend entre autres les phares directionnels, le châssis actif Four-C et les coussins rehausseurs intégrés à deux positions (pour les jeunes enfants). Cette dernière option se révèle très pratique, surtout lorsque les enfants ont la taille (ou presque) pour ne plus être assis dans un siège rehausseur.

Tant qu'à être dans les dispositifs de sécurité active, le groupe d'option Prévention des collisions (1795 $) offre le dernier cri en la matière : le régulateur de vitesse adaptatif, l'avertisseur de collision avec freinage automatique, le contrôle de concentration du conducteur et l'avertisseur de changement de voie. Ce modèle n'en était pas équipé, malheureusement ou heureusement, c'est selon si on aime ou non ces genres de dispositifs.

Merci à Nathalie Dionne pour sa collaboration à cet essai.

Données techniques

Prix de base (2009) : 42 495 $
Prix du modèle essayé (2009) : 53 935 $
Garantie de base : 48 mois ou 80 000 km
Moteur : V6 DACT 24 soupapes 3,2 litres
Puissance : 235 ch à 6200 tr/min
Couple : 236 li-pi à 3200 tr/min
Poids : 1767 kg
Mode : traction
Transmission de série : automatique électro. à six rapports
Transmission optionnelle : aucune
Direction : crémaillère
Diamètre de braquage : 11,2 m
Freins (av.-arr.) : disque, disque
Pneus (av.-arr.) : 225/55R16
Consommation, selon Volvo (ville – route) : 12,7 – 7,8 l/100km
Carburant recommandé : ordinaire
Capacité du réservoir : 70 litres
Pour en savoir plus : www.volvocanada.com

2009318

Salut Québec! Salut la gang!



Les meilleures places pour votre festival d'été sont chez Québec Mitsubishi.

MITSUBISHI **LANCER** DE 2009.



PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES

à partir de 68 $ / sem.* à l'achat
0 $ COMPTANT

NOUS VOUS PAYONS 500 $ EN ESSENCE!*

Bien équipée et bien chaussée, la Lancer est dynamique et abordable.

MITSUBISHI **OUTLANDER** ES 2008.

no 1



à partir de 99 $ / sem.* à l'achat
0 $ COMPTANT

NOUS VOUS PAYONS 750 $ EN ESSENCE!*

L'Outlander est le meilleur VUS compact selon le Guide de l'auto 2008.

LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE
10 ans/160 000 km
5 ans/100 000 km
5 ans/kilométrage illimité

J'AI AUSSI CHOISI LE SERVICE!

Les véhicules Mitsubishi sont parmi les plus fiables et les mieux garantis et, chez Québec Mitsubishi, nous appliquons les mêmes qualificatifs de la marque pour le Service : des mécaniciens fiables et un travail garanti. Confiez votre véhicule à des gens qui sont contents de rentrer au travail le matin et contents de vous voir. Québec Mitsubishi est le seul concessionnaire Mitsubishi recommandé CAA-Québec.

QUÉBEC MITSUBISHI
GARAGE RECOMMANDÉ CAA
☎ 418 682-2226 1 866 50 MITSU
1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec
* Les détails et plus à www.quebecmitsubishi.com

Avec Québec Mitsubishi la vedette c'est toujours vous.

FORD SYNC

Un cerveau pour l'auto

Paul-Robert Raymond
praymond@lesoleil.com

L'an dernier, Ford annonçait la mise au point du système Sync, qui serait livré dans plusieurs véhicules Ford et Lincoln. S'il y a un système multimédia qui mérite que l'on s'y penche, c'est bien celui-ci.

À prime abord, l'offre est intéressante : Sync contrôle le téléphone cellulaire (avec la technologie Bluetooth), le baladeur numérique ou une clé USB pour la lecture de la musique dans le véhicule. Le tout incorporé à un système de commandes vocales qui reconnaît le français, l'anglais et l'espagnol.

Si on branche son iPod (ou tout autre lecteur MP3) ou une clé USB dans le système mis au point par le géant de l'informatique Microsoft, on peut demander de faire jouer un genre musical précis, dans la mesure où les genres sont enregistrés avec les fichiers MP3. On peut demander de faire jouer les pièces d'un artiste ou un titre précis.

Et là, attention! Si on se sert de Sync en français, les noms d'artistes en anglais peuvent causer un problème. Dans le cas où on voulait faire jouer une pièce de U2, il fallait dire «U-deux» (à la française) et non «yoo-two»... Ça a été aussi compliqué de faire jouer *Mustang Sally* de Buddy Guy...

La composition des numéros de téléphone peut se faire en commandant de façon vocale le nom de la personne sur la liste d'appel ou simplement les chiffres. Le système enregistre et synchronise les répertoires des téléphones cellulaires, jusqu'à concurrence de six, selon Ford.



Sync contrôle vos appareils électroniques et en permet la commande par la voix. — PHOTO FORD

Dès l'an prochain, Ford ajoutera une fonctionnalité — appelée SYNC 911 — qui appellera d'urgence la ligne 9-1-1 dans les 10 secondes qui suivront le déploiement d'un coussin gonflable. Le conducteur aura ce délai pour annuler l'appel si les services d'urgence ne sont pas requis.

FORD FOCUS 2008

Le système Sync a été essayé dans une berline Ford Focus SES 2008. Ce véhicule a bénéficié d'une refonte complète pour l'année 2008, pour laquelle la Focus n'est offerte qu'en versions coupé ou berline. Les versions à hayon ou familiale ont été retirées du marché.

Dans l'ensemble, la Focus est une voiture équilibrée. Sa suspension n'est pas trop sèche et absorbe très bien les inégalités de la route, sans faire dans la guimauve. De plus, sa direction est très précise. Le moteur quatre cylindres Duratec 20 de 2,0 litres et 140 chevaux répond très bien aux sollicitations.

La version SES est livrable avec les roues en alliage d'aluminium de 16 pouces Euro (pneus P205/50R16), alors que les versions S et SE ont des roues en acier de 15 pouces.

Au chapitre de la vie à bord, la Focus offre une belle finition de son tableau de bord, qui ne fait pas trop bon marché. On peut même personnaliser son éclairage intérieur, selon une palette de sept couleurs. Les planchers et les porte-gobelets sont éclairés par des diodes électroluminescentes. Jamais une bouteille de Gatorade n'aura aussi bien paru...

Données techniques

Prix de base : 16 409 $
Prix du modèle essayé : 19 649 $
Garantie de base : 36 mois ou 60 000 km
Moteur : L4 DACT 16 soupapes de 2,0 litres
Puissance : 140 ch à 6000 tr/min
Couple : 136 li-pi à 4250 tr/min
Poids : 1198 kg
Mode : traction
Transmission de série : manuelle à cinq rapports
Transmission optionnelle : automatique à quatre rapports
Direction : crémaillère
Diamètre de braquage : 10,4 m
Freins (av.-arr.) : disque, disque (sur SES)
Pneus (av.-arr.) : 205/50R16 (sur SES)
Consommation, selon Ford (ville – route) : 8,4 – 5,9 l/100 km
Carburant recommandé : ordinaire
Pour en savoir plus : www.ford.ca

2009323

La récompense sans les maux de tête.
Le futur de l'automobile vous attend chez Acura Optima.

0,9% TAUX NOMINAL SUR MODÈLES SÉLECTIONNÉS◊
TAUX DE LOCATION JUSQU'À 36 MOIS
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 48 MOIS
OU
RABAIS* COMPTANT À L'ACHAT DE 2500$ À 7000$
0$ COMPTANT SUR TOUS LES MODÈLES

TL 08
PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS*
498$† /MOIS
0$ COMPTANT



ULTRA ÉQUIPÉE... DE SÉRIE
Équipement inclus : Moteur V6 VTEC^MD 3,2 litres, 258 chevaux, Assistance de la stabilité du véhicule (VSA^MC) avec contrôle de la traction, Boîte automatique 5 vitesses « SportShift^MC » séquentielle avec convertisseur de couple et système de contrôle logique de l'inclinaison.

MDX 08
PAIEMENT EN LOCATION SUR 48 MOIS*
698$† /MOIS
0$ COMPTANT



ULTRA ÉQUIPÉ... DE SÉRIE
LE MEILLEUR VUS INTERMÉDIAIRE †† DE LUXE SELON *CAR AND DRIVER*
LA MEILLEURE VALEUR DE REVENTE PARMI LES VUS SELON *KELLEY BLUE BOOK 2007*

ACURA Optima QUÉBEC
4901, boulevard des Galeries, Québec
418 622-8180 1 888 21 ACURA
GARAGE RECOMMANDÉ CAA

Pour information seulement: 8,0% À 0,9%
Taux effectif en vigueur, en considérant les rabais accordés aux clients qui achètent un véhicule en payant comptant. Le rabais comptant ne peut être combiné aux offres spéciales de financement ou de location.◊

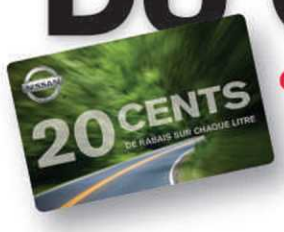
ACURA
DEVANT.
www.acuraoptima.com

◊ Taux effectif en vigueur, en considérant les rabais accordés aux clients qui achètent un véhicule en payant comptant. Offres de location et de financement d'une durée limitée sur tous les nouveaux véhicules Acura 2008 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux en location de 0,9% jusqu'à 36 mois est applicable sur le modèle TL 2008. Le taux en location jusqu'à 36 mois sur le modèle MDX 2008 est de 1,9%. Le taux en financement de 0,9% jusqu'à 48 mois est applicable sur le modèle TL 2008. Le taux en financement jusqu'à 48 mois sur le modèle MDX 2008 est de 0,9%. † Offres d'une durée limitée applicables à la location d'une nouvelle Acura TL 2008 (modèle UA6628J) et Acura MDX 2008 (modèle YD2828JN) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 498 $/698 $. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection prélivraison de 1 825 $/1 855 $, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 kilomètres; frais de 0,15 $/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. * Le rabais comptant de 2 500 $/3 500 $/4 500 $/5 500 $/7 000 $ sont offerts aux clients qui paient comptant seulement sur les modèles Acura RDX 2008 (modèle TB1828JN)/(modèle TB1858KN) et les modèles Acura MDX 2008 (modèle YD2828JN)/(modèle YD2858KN)/(modèle YD2888KN). Le rabais comptant ne peut être combiné aux offres spéciales de financement où de location. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez Acura Optima, votre concessionnaire Acura pour tous les détails. †† Magazine Car and Driver, Eight Tickets to Paradise, mai 2007.



NISSAN

C'EST L'ESSENCE MÊME DU GROS BON SENS.



Obtenez 20¢ de rabais sur chaque litre pendant un an, à l'achat ou la location de certains modèles Nissan 2008*.

consommation[1] d'essence en tête de sa catégorie



Altima 3.5SE illustrée

Altima 2.5S CVT 2008

298$ location, par mois / 48 mois**
Transport et prélivraison en sus.

0$ comptant initial

CONSOMMATION/100KM • **VILLE** 8,9L **AUTOROUTE** 6,1L

LA NOUVELLE Versa 1.8S 2009 à hayon

188$ location, par mois / 60 mois**
Transport et prélivraison en sus.

0$ comptant initial

CONSOMMATION/100KM • **VILLE** 7,9L **AUTOROUTE** 6,3L



Versa 1.8SL à hayon illustrée



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE†† **nissan.ca**

DÉCOUVRIR le gros bon sens

*Louez ou achetez la nouvelle Sentra 2008, la berline Altima 2008, le coupé Altima 2008, le Rogue 2008, le Pathfinder 2008 ou le Murano 2009 entre le 1er juillet et le 31 août 2008 et économisez 20 cents le litre avec la Carte Prix Préférentiel Nissan[MC], sur 2500 litres d'essence, dans les stations Petro-Canada[MC]. La Carte Prix Préférentiel Nissan sera activée au cours des 72 heures suivant l'achat ou location d'un nouveau véhicule Nissan éligible. La Carte Prix Préférentiel Nissan n'est pas monnayable, transférable et ne peut être jumelée à une autre offre. **Offre de location disponible sur les modèles neufs de l'Altima 2.5S 2008 (T4RG18 AE00)/ de l'Altima 3.5SE 2008 telle qu'illustrée (T4SG58 AA00)/ de la Versa à hayon 1.8S 2009 (B5LG59 AA00) la Versa à hayon 1.8SL 2009 telle qu'illustrée (B5RG59 AA00). Mensualités de 298$/375$/188$/225$ pour un terme de 48/48/60/60 mois avec 0$/2999$/0$/0$ de comptant initial. Frais de transport et de prélivraison en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km extra. Taxes, immatriculation, assurances en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 $ incluant les frais d'inscription du RDPRM et obligations sur pneus neufs inclus. 1) Sur une base comparative, l'Altima 2007 de Nissan est en tête de la catégorie des intermédiaires non hybrides pour la meilleure consommation d'essence. *,**. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. ††Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. et/ou à ses filiales nord-américaines.

GM : lumière sur la Volt

Éric Lefrançois
Collaboration Spéciale

La direction de Chevrolet retire lentement le camouflage qui enveloppe toujours la version définitive de la Volt. La marque au nœud papillon a dévoilé la semaine dernière une partie de la section avant (notre photo) et du couvercle du coffre. Cette semaine? On n'en sait trop rien, mais chose certaine, elle sera mise à nue bien avant sa première sortie publique prévue au Mondial de l'auto de Paris le 2 octobre prochain.

Par ailleurs, selon le site indépendant **www.gmvolt.com**, quelque 34000 consommateurs se disent prêts à acquérir la Volt au moment de sa mise en marché en 2010. Selon les données recueillies sur ce site administré par un neurologue new-yorkais, le plus grand nombre d'acheteurs potentiels de ce véhicule se trouve aux États-Unis (principalement dans les États de la Californie, du Texas, de la Floride et du Michigan). Les acheteurs potentiels de 46 autres pays sont inscrits sur ce site, dont le Canada, qui compte quelque 500 acheteurs potentiels.

On apprend aussi sur ce site que les consommateurs se disent prêts à débourser en moyenne 31261$ (américains) pour ce véhicule, soit près de 10000$ de moins que le montant que GM prétend qu'il en coûtera pour le produire.

1806122

ENFIN DE RETOUR!

LA GRANDE LIQUIDATION

GM Canada

LE PLUS PETIT PRIX DE L'ANNÉE[2] !

—PLUS—

ÉPARGNEZ 20¢[1] PAR LITRE POUR 2 500 LITRES

MONTANA SV6 2008



FAITES 891km AVEC UN SEUL PLEIN (route)
ROUTE : 8,5 L/100 km
VILLE : 13,1 L/100 km[3]

★★★★★
Sécurité 5 étoiles[4]

ACHETEZ À
23 899$ - 7 200$ = 16 699$
Prix initial — Ajustement de prix[5] — Prix de vente au comptant[6]

Préparation INCLUSE

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC
BUICK
GMC

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS / 160 000 KM
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
• ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE

OnStar®

GÉNIE VERT
GM offre plus de véhicules écoénergiques que tout autre constructeur automobile

autos-o-ciel
GAGNEZ VOTRE CIEL ! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750$

L'Association des concessionnaires Pontiac•Buick•GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant : Montana SV6 (2U11416/R7F). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat des modèles Montana SV6 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 2 septembre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 20¢ le litre pour 2 500 L d'essence chez les détaillants Petro-Canada[MC]. La réduction de 20¢ par litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. [MC]Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 2. Visitez votre concessionnaire pour les détails. 3. Calcul basé sur les cotes indiquées dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 75,7 L sur la Montana SV6 avec moteur 3,9 L et boîte automatique 4 vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors de tests d'impacts frontaux pour la Montana SV6 2008 (tests conduits sur une Chevrolet Uplander 2008). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 5. L'ajustement de prix est offert sur les modèles Montana SV6 à empattement régulier. Offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. 6. À l'achat, préparation incluse. Transport (Montana SV6 : 1 300$), frais d'immatriculation, assurance, droits sur les pneus et toutes taxes en sus. Offert seulement aux clients qui paient comptant ; ceux qui optent pour la location ou le financement à l'achat ne peuvent en bénéficier, et le taux effectif de financement sera alors plus élevé et les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont également en sus et payables à la livraison. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**



Détails de l'avant de la Chevrolet Volt — PHOTO GM

HYBRIDES

Du son en boîte... pour les autos silencieuses

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

L'appel de la Fédération américaine des aveugles (NFB) à l'effet que les voitures hybrides représentent un danger pour les piétons parce qu'elles sont trop silencieuses a été entendu. En effet, la firme anglaise Lotus a développé un tout nouveau dispositif pour rendre les véhicules hybrides plus sonores : le Safe&Sound.

Ce système, présenté récemment, simule le timbre d'un moteur à essence conventionnel lorsque le moteur électrique du véhicule hybride est sollicité. Dès que le moteur à essence se met en branle, la fonction est automatiquement désengagée.

Cette solution du bureau d'ingénierie de Lotus testée sur une Toyota Prius n'ajoute pas à la pollution sonore du véhicule hybride, précise le constructeur anglais dans un communiqué. Le son, émis par un haut-parleur situé près du radiateur, rayonne seulement vers l'avant du véhicule.

Pratiquement inaudible pour les occupants qui se trouvent dans le véhicule, le Safe&Sound représente une avancée technique intéressante pour minimiser les risques d'accidents entre les véhicules hybrides et les piétons, les non-voyants, les enfants, les personnes âgées, les cyclistes ou tout simplement les gens distraits. Reste à voir maintenant si les constructeurs se bousculeront aux portes de Lotus pour l'acquérir...

JAMAIS UN LITRE D'ESSENCE NE VOUS AURA MENÉ SI LOIN.

HYUNDAI[MC]

Les bons prix 25e anniversaire

LA TOUTE REDESSINÉE SONATA 2009 EST ARRIVÉE

La plus faible consommation d'essence de sa catégorie***.

Plus d'équipement de série que jamais.

Un nouvel intérieur élégant.

Le tout à un prix plus bas qu'auparavant.



(MODÈLE SONATA GL V6 SPORT 2009 MONTRÉ)*

E F

MOINS POUR PLUS
1081 KM AVEC UN PLEIN
ROUTE **6,2L**/100KM
VILLE **9,7L**/100KM

** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

SONATA GL 2009
4 cylindres, transmission manuelle

Location à partir de

299 $† **par mois/48 mois**

0 $ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU

Prix d'achat comptant:

18 595 $

(Prix de base) **21 995 $**
(Ajustement de prix comptant) **-3 400 $** °

Moteur 16 soupapes à DACT et double CVVT de 175 ch. • 6 coussins gonflables • Régulateur de vitesse • Freins ABS avec répartition électronique de la puissance de freinage (EBD) • Climatiseur • Glaces, portières, et rétroviseurs dégivrants à réglage électrique

SANTA FE GL 2.7L 2008
Moteur V6 2,7 L, traction avant, transmission manuelle

Location à partir de

362 $† **par mois/48 mois**

0 $ de comptant
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

OU

Prix d'achat comptant:

21 995 $

(Prix de base) **25 995 $**
(Ajustement de prix comptant) **-4 000 $** °



(MODÈLE SANTA FE LIMITED 7 PASSAGERS MONTRÉ)*

Moteur 24 soupapes à DACT et CVVT • 6 coussins gonflables • Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage • Glaces, verrouillage des portes et rétroviseurs dégivrants à réglage électrique • Régulateur de vitesse • Climatiseur

E F

MOINS POUR PLUS
904 KM AVEC UN PLEIN
ROUTE **8,3L** /100KM
VILLE **12,1L** /100KM

** Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute.

OFFRES DE FINANCEMENT/CRÉDIT DISPONIBLE.
DÉTAILS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

GARANTIE 5 ANS

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée††
Garantie complète de Hyundai sans franchise.

PROGRAMME DE REMISE AUX DIPLÔMÉS†††

HYUNDAI 25e ANNIVERSAIRE

HYUNDAI[MC]

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

hyundaicanada.com

1806137

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. †Offres de location sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les modèles neufs en stock. Sonata GL 2009 4 cylindres, transmission manuelle (prix de base : 21 995 $) et Santa Fe GL 2008, 2,7 L, traction avant, transmission manuelle (prix de base : 25 995 $). Mensualités de 299 $ / 362 $ pour 48 / 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 0 $ / 0 $ et première mensualité requise à la livraison. Frais de livraison et de destination (1 415 $ / 1 610 $) et frais d'acquisition de location (350 $) inclus dans les offres de location. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et toutes taxes applicables en sus des offres de location et sont payables au moment de la livraison. Aucun dépôt de sécurité (0 $) pour tous les modèles. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 ¢ par km additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. °Les ajustements de prix comptant s'appliquent aux achats comptants seulement et sont calculés à partir des prix de base applicables en cas de location et/ou financement à l'achat. Obtenez les ajustements de prix comptant suivants à l'achat, comptant seulement, d'un véhicule neuf en stock suivant : Sonata GL 2009, 4 cylindres, transmission manuelle: 3 400 $ / Santa Fe GL 2008, 2,7 L, traction avant, transmission manuelle, 4 000 $. Des offres d'achat comptant sont disponibles sur tous les modèles neufs en stock Sonata 2009 et Santa Fe 2008. Frais de livraison et de destination de 1 415 $ / 1 610 $, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement au registre des droits (RDPRM au Québec) et toutes taxes applicables en sus. Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. *Prix de base des véhicules montrés : Sonata GL V6 Sport 2009, 29 595 $ / Santa Fe Limited 2008, 7 passagers, 36 945 $. **Distance approximative basée sur une consommation sur autoroute. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Consommation des véhicules suivants basée sur les cotes de consommation d'ÉnerGuide : Sonata GL 2009, 4 cylindres, transmission manuelle : 6,2 L/100 km – autoroute et 9,7 L/100 km – ville / Santa Fe GL 2008, V6 2,7 L, traction avant, transmission manuelle, de 8,3 L/100 km – autoroute et 12,1 L/100 km – ville. Les consommations réelles peuvent varier. ***Comparaison des consommations de carburant basée sur celle de la Sonata GL 2009, transmission automatique (8,02 L/100 km) et les consommations combinées d'ÉnerGuide 2008 pour les véhicules pleine grandeur. Les données d'ÉnerGuide sont présentées aux fins de comparaison uniquement. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. ††La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. †††Certaines conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

PETITES ANNONCES

CVENDU.ca C'EST GRATUIT !
Le site des petites annonces leSoleil

POUR NOUS JOINDRE du lundi au vendredi
de 8h à 17h30 ..... 418 844-4444
Rive-Sud et Côte de Beaupré 418 686-3311
Sans frais 1 866 686-3311
Télécopieur 418 686-3322

SUR PLACE du lundi au jeudi de 8h30 à 17h
et vendredi de 8h30 à 16h30

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

IMMOBILIER
Visites libres 98
Maisons à vendre ..... 100 à 140
Condominiums ..... 145 à 147
Immeubles à revenus à vendre ..... 150 à 189
Autres propriétés ..... 200 à 214
Propriétés commerciales et industrielles ..... 230 à 246
Logements à louer ..... 250 à 288
Maisons à louer 282
Chambres à louer ..... 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés ..... 370 à 386

BAZAR
Marchandises diverses ..... 397 à 459
Loisirs ..... 461 à 468

SERVICES
Emplois ..... 471 à 489
Finance ..... 491 à 496
Divers ..... 501 à 544
Avis ..... 603 à 627

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
Véhicules ..... 948 à 967
Véhicules récréatifs et autres ..... 969 à 989

HOROSCOPE — Lundi 18 août 2008

Bélier (21 mars au 19 avril)
Le problème auquel vous faites face résulte probablement du fait que vous privilégiez un aspect d'un projet au détriment des autres. La solution se trouvera à partir d'une meilleure vue d'ensemble. Rien ne vous oblige à faire une croix définitive sur quoi que ce soit; il s'agit d'accorder à chaque chose une place appropriée et de ne rien laisser monopoliser votre grille horaire.

Taureau (20 avril au 20 mai)
Ce début de semaine sera agréable si vous parvenez à dédramatiser une situation qui vous préoccupe. Le calme et le détachement vous procureront une longueur d'avance. Un projet sur lequel vous travaillez pourrait être finalisé plus rapidement que vous l'aviez imaginé. Rien n'est impossible et toute situation pourrait être amenée à se modifier sans préavis.

Gémeaux (21 mai au 21 juin)
L'influence de la Lune en Poissons risque de vous importuner. Ne permettez pas à un souci de devenir une véritable obsession. La paix d'esprit s'installera quand vous parviendrez à lâcher prise. En attendant, concentrez vos efforts sur un projet de travail, sur un but social ou même sur une corvée. Les résultats promettent de vous satisfaire si vous vous investissez à fond.

Cancer (22 juin au 22 juillet)
Le cycle Lunaire en Poissons laisse présager que ce début de semaine sera riche en émotions. On pourrait vous faire part de développements heureux qui devraient survenir dans un avenir rapproché. Rien ne vous empêche de préparer le terrain, mais prenez les événements une journée à la fois. Vous aurez le temps de vous adapter à une nouvelle situation lorsque celle-ci se présentera.

Lion (23 juillet au 22 août)
Vous ne pouvez pas donner quelque chose à quelqu'un qui n'est pas disposé à la recevoir. D'ailleurs, il peut s'avérer plus facile de venir en aide à une personne en lui laissant croire que c'est plutôt elle qui vous rend service. Il n'est pas interdit d'avoir recours à de telles tactiques, si insidieuses soient-elles... pour autant, bien entendu, qu'elles demeurent bien intentionnées!

Vierge (23 août au 22 septembre)
L'opposition de la conjonction Lune-Uranus en Poissons à Mercure et à Vénus en Vierge peut donner un caractère imprévisible à vos entretiens. Votre enthousiasme et votre spontanéité peuvent amener les autres à vous faire des propositions auxquelles vous n'auriez pas même osé rêver. Le bilan d'une réunion est susceptible d'en surprendre plusieurs, en commençant pas vous!

Balance (23 sept. au 23 octobre)
Il y a plus de fous acheteurs que de fous vendeurs. Et, vu que Jupiter se situe au carré de votre Signe, l'impulsivité est le principal ennemi de votre stabilité financière. Il est préférable de patienter un peu avant de faire une acquisition majeure, ne serait-ce que pour vous donner le temps d'y réfléchir et de déterminer si vous en avez réellement besoin, ou s'il s'agit d'une envie passagère.

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)
Il faut parfois admettre une défaite ou accuser un revers afin de pouvoir revenir en force. Dans cet ordre d'idées, vous allez probablement devoir marcher sur votre orgueil aujourd'hui. Toutefois, aussi pénible que cela puisse sembler, ce geste d'humilité vous placera sur la voie que vous convoitiez. Vos objectifs sont réalisables; il suffit maintenant de leur accorder votre priorité.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)
Certains entretiens peuvent manquer de fluidité et vous paraître laborieux tant que la Lune se trouve en Poissons, au carré de votre Signe. Si la conversation semble difficile à alimenter, essayez d'amener vos interlocuteurs à parler de leurs passions. Ce n'est pas une journée idéale pour vendre vos idées; le rôle de l'acheteur vous conviendra mieux aujourd'hui.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)
Grâce aux astres en Vierge, l'heure est à la communication. En mettant un minimum d'humilité dans votre discours, vous pouvez vous réconcilier ou fortifier vos liens interpersonnels. Montrez le bon exemple; traitez les autres de la façon dont vous souhaiteriez que l'on se comporte avec vous. Si vos services sont réquisitionnés, offrez-les gentiment sans rien attendre en retour.

Verseau (20 janvier au 18 février)
Les malaises et les contrariétés devraient se dissiper aujourd'hui. Une personne de votre entourage est en mesure de résoudre un problème, ce qui vous procurera un profond soulagement. Il est également possible d'obtenir la preuve de quelque chose que vous soupçonniez. Si vous hésitez face à une décision importante, il serait sage de demeurer fidèle à votre première idée.

Poissons (19 février au 20 mars)
La conjonction Lune-Uranus en Poissons s'oppose à la conjonction Mercure-Vénus en Vierge, ce qui vous permettra de constater que la beauté réside bel et bien dans l'oeil de celui qui regarde. Les critères de certains ne sont pas forcément valables pour les autres. Et puis, ne faut-il pas de tout pour faire un monde? Accordez-vous le droit d'aimer des gens ou des choses qui ne font pas l'unanimité.

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Mercredi	Jeudi	Vendredi
Max. 26 Min. 13	Max. 19 Min. 11	Max. 21 Min. 11	Max. 24 Min. 9	Max. 25 Min. 16
Possibilité d'orages en matinée, risque d'orages violents en après-midi. **Précipitations** 80 % **Vents** faibles **Facteur humidex** 30	Passages nuageux. **Précipitations** 20 % **Vents** faibles	Passages nuageux. **Précipitations** 10 % **Vents** faibles	Ensoleillé. **Précipitations** 0 % **Vents** légers	Ensoleillé. **Précipitations** 0 % **Vents** légers

LES MARÉES (HAE)

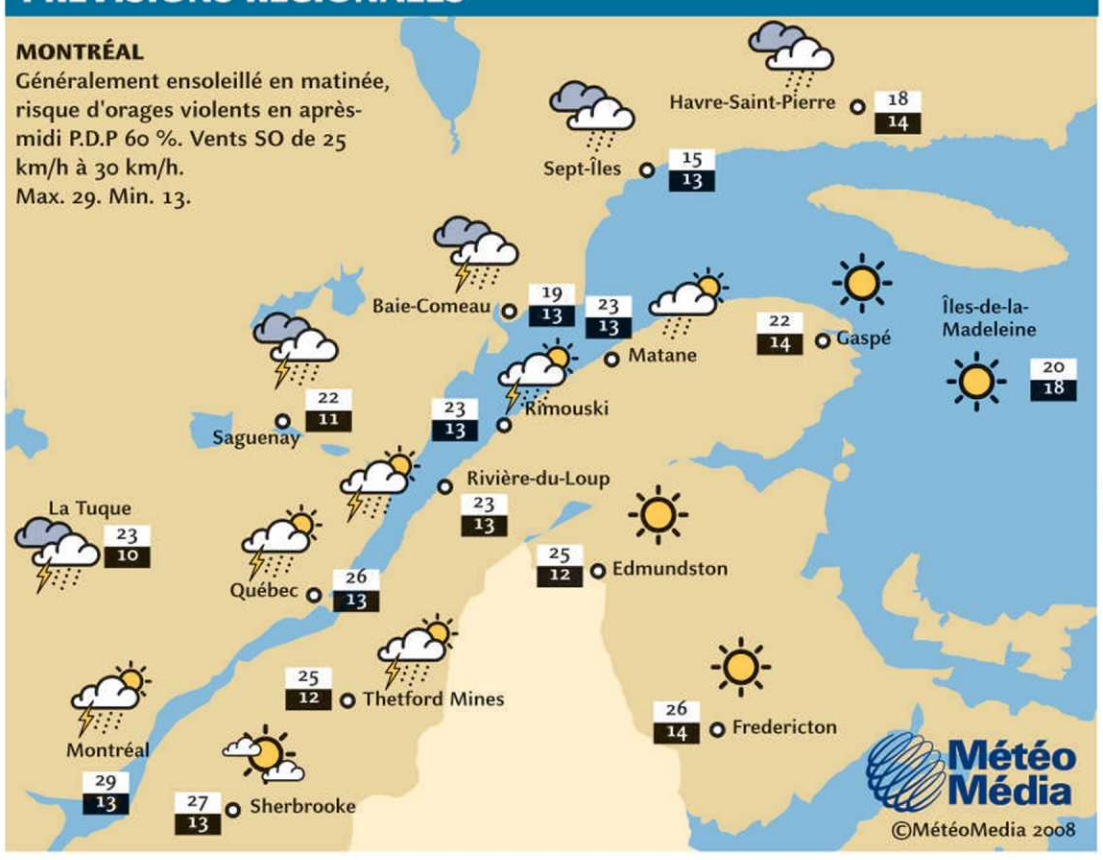
Québec			Rimouski		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	2h57	0,3 m	H	3h55	4,3 m
H	8h02	5,1 m	B	10h11	0,6 m
B	15h24	0,3 m	H	16h15	3,8 m
H	20h26	4,8 m	B	22h13	0,6 m
Demain			Demain		
B	3h37	0,3 m	H	4h28	4,2 m
H	8h39	5,1 m	B	10h38	0,6 m
B	15h59	0,2 m	H	16h48	4 m
H	20h59	5 m	B	22h51	0,6 m

Grondines			Sept-Îles		
Aujourd'hui			Aujourd'hui		
B	6h17	1,2 m	H	3h20	2,9 m
H	10h32	3,6 m	B	9h42	0,3 m
B	18h55	1,3 m	H	15h42	2,5 m
H	22h50	3,4 m	B	21h41	0,3 m
Demain			Demain		
B	7h07	1,3 m	H	3h56	2,9 m
H	11h07	3,7 m	B	10h12	0,3 m
B	19h32	1,4 m	H	16h17	2,6 m
H	23h24	3,5 m	B	22h23	0,3 m

AU PAYS — Aujourd'hui

Calgary	Soleil	33	14
Charlottetown	Soleil	24	17
Edmonton	Soleil	33	15
Fredericton	Soleil	26	14
Halifax	Soleil	25	18
Iqaluit	Beau	11	3
Moncton	Soleil	25	15
Ottawa	Orages	29	13
Regina	Soleil	30	20
Rouyn-Noranda	Variable	20	7
Saint-Jean	Soleil	22	14
Saskatoon	Soleil	32	22
Sudbury	Beau	23	9
Toronto	Orages	30	15
Thunder Bay	Soleil	23	13
Vancouver	Averses	22	15
Victoria	Averses	21	15
Whitehorse	Ensoleillé	17	6
Winnipeg	Soleil	27	15
Yellowknife	Orages	21	10

PRÉVISIONS RÉGIONALES



DANS LE MONDE — Aujourd'hui

Amsterdam	Pluie	19	12
Athènes	Soleil	38	26
Pékin	Éclaircies	27	23
Berlin	Pluie	22	14
Boston	Variable	29	19
Buenos Aires	Soleil	11	7
Chicago	Soleil	31	17
Londres	Pluie	20	13
Los Angeles	Soleil	27	17
Madrid	Soleil	33	14
Mexico	Orages	20	12
Moscou	Beau	28	21
New Delhi	Variable	33	26
New York	Soleil	31	21
Paris	Pluie	23	16
Philadelphie	Soleil	31	20
Rio	Soleil	27	22
Rome	Soleil	30	20
Tokyo	Éclaircies	30	25
Washington	Soleil	32	22

AU SOLEIL — Aujourd'hui

Acapulco	Beau	33	27
Bahamas	Orages	35	27
La Barbade	Soleil	31	26
Bermudes	Soleil	29	25
Cancun	Variable	34	27
Daytona Beach	Orages	31	25
Ft. Lauderdale	Pluie	29	25
Honolulu	Beau	30	24
Key West	Pluie	30	27
La Havane	Orages	27	23
Las Vegas	Soleil	40	26
Miami	Pluie	29	25
Montego Bay	Beau	34	26
Myrtle Beach	Orages	27	21
Orlando	Orages	31	23
Palm Springs	Soleil	41	26
Puerto Plata	Beau	32	24
Tallahassee	Orages	31	22
Tampa	Orages	31	24
W. Palm Beach	Pluie	29	25

ALMANACH

Maximum hier	21°
Minimum hier	16°
Normale le jour	22,8°
Normale la nuit	12,3°
Record max,	30,6°/1960
Record min,	4,4°/1968
Précipitation hier	1,4 mm

1 mm d'eau = environ 1 cm de neige

LE SOLEIL

5h47 — 19h49

Durée du jour : 14h02

LA LUNE

Coucher à 7h42 — Lever à 20h24

23 août — 30 août — 7 sept — 15 sept

97 IMMOBILIER

101 Beauport

BEAUPORT



JEAN-GUY HÉBERT
666-5050
URGENT! MAISON neuve, foyer, grand terrain, tourelle. Faux voir!
REMAX Reference 2000
courtier immobilier

BEAUPORT



MURIELLE D. ATHOT
418-666-5050
CHARMANT Bungalow, 3 chambres au rez-de-chaussée + 1 sous-sol, planchers en lattes de bois, bi-énergie, toit et portes rénovées, 149 000$
RE/MAX rérérence 2000

COTTAGE neuf, pierre et brique, 255 000$ (taxes incluses), 650-5753



LA CAMPAGNE EN VILLE bungalow 25 x 58 très éclairé, salon avec foyer, porte patio, 5 chambres, 2 salles de bains. rénovées, grand séjour, 13 x 23, porte-patio, piscine creusée GARAGE, SUPERBE COUR INTIME
Ernest Lemay courtier
627-6060

104 Charlesbourg

À CONSTRUIRE: Cottage avec garage, 28x40, choix de 13 terrains boisés, pas de voisin arrière, à partir de 223 010$ plus taxes.
René Naud 262-3883 627-5145



MARINA ROY
- LIMITE LAC BEAUPORT, superbe canadienne 4 chambres, boiseries et cachet, rivière arrière.
- JOLI COTTAGE jumelé brique, bois franc, foyer, sortie ext. sous-sol, garage, libre. 169 500 $

Re/Max Fortin Delage MR
Courtier immobilier **653-5353**

106 Côte-de-Beaupré Île d'Orléans

BOISCHATEL, 114 du Canyon, joli bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, beau terrain, piscine. 199 000$
Les Beaux immeubles
Courtier immobilier agréé
Bernard Francke, 418-522-4677
lesbeauximmeubles@videotron.ca

108 Lebourgneuf Le Mesnil Charlesbourg Ouest

DOMAINE LOUIS XIV
Lebourneuf, maison ville, cottage, aout/08 418-**580-0768 pertech.ca**

112 Rive-Sud

418-831-7462, VUE sur le fleuve, www.micasa.ca #propriété 42145p

St-JEAN, cottage de construction supérieure, 4 chambres, superbe salle de bain, foyer, salle de cinéma maison, garage excavé.
GEORGES LUPIEN 418-261-3244
Re/Max Avantages courtier

113 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

À ST-ÉMILE, cottage neuf, 24'x24', 3 chambres, 210 000$, 418-953-9684

SAINT-ÉMILE. Vend impeccable jumelé à l'entrée de St-Émile: garage double, grand terrain, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol entièrement aménagé.
OLIVIER LE MENER / 554-8350
Royal LePage Inter-Québec
courtier immobilier agréé

116 Sainte-Foy

A 1936 JOSEPH-LAURIN



Cottage neuf 3 chambres, escalier, planchers bois franc, boiseries, Face parc, école. Possession rapide.
Lise Lessard 576-0853

BUNGALOW rénové, rue Rochette, près de tout, 4 chambres, sous-sol fini, boiseries, bois franc, foyer, belle terrasse. Pas d'agents. **527-5792**

NOUVELLE CONSTRUCTION



Près Ministère Revenu, maison en rangée/cottage avec garage, finition int. choix acheteur. Automne 2008. **Lise Lessard 576-0853.**

SANS AGENT!
LUXUEUSE, rénovée 2007, vue fleuve, 4 chambres, 2 foyers, 3 salles de bains, sauna, etc. libre imm., 555 000$ nég., 651-1601
★ ★ ★

117 Sillery

COTTAGE aménagé sur 3 niveaux, 4 chambres, a/c, planchers, chêne, grand patio avec auvents, terrain entièrement paysagé, impeccable, 525 000$. (418) 654-6671 ou
www.proprio.com / 85196

Association québécoise des troubles d'apprentissage
« J'ai bûché très fort pour réussir mes études... j'apprenais différemment! »
www.aqeta.qc.ca

118 Stoneham Lac-Beauport

LAC BEAUPORT, magnifique maison en rangée, co-propriétée, unité de coin, 3 chambres, accès direct au monte-pentes du Relais, aménagée sur 3 étages, près de 1800pi.ca., presque tout meublé, 2 stationnements, 259 000$.
418-841-3111 après 18h00

123 Banlieue autres secteurs

AMANTS de la nature et de sports nautiques, cottage champêtre 65X36 avec garage, abris d'auto et remise, 12 pièces incluant 2 terrasses fermées dont une avec spa. Terrain 36 000 pi. aménagé, vue et accès au lac Sergent, quai pour bateau, valeur 450 000$, laissé à 429 000$, photos disponibles sur internet **418-875-1941**

STE-CATHERINE DE LA JACQUES CARTIER



MURIELLE D . ATHOT
418-666-5050
COTTAGE ancestral renové avec cachet d'antan, 2 chambres, 2 salles de bains complètes, planchers et plafonds en pin, poutres apparentes, foyer de pierres, terrain intime EXCEPTIONNEL !!! 225 000$
RE/MAX rérérence 2000

145 Condominiums à vendre

À Ste-Foy, près des ponts et services, 2 chambres, aire ouverte, a/c, parking int.,1 déc. 418-652-7223

BEAUPORT



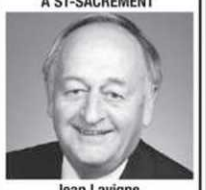
Jean Lavigne
418-666-5050
CHARMANT Condo, 3½, rez-de-chaussée, planchers flottants, aspirateur central, piscine, sauna, salle d'exercice, 1 parking, bien orienté, 99 900$
Re/Max référence 2000 immo

145 Condominiums à vendre



CAMILLE LEFEBVRE
SAINTE-FOY, Le Mistral, rénové, 2 chambres, bois & céramique, garage, occupation rapide. 165000 $
652-8364
Aubé & associés courtier immobilier

DANS LE NOBLET À ST-SACREMENT



Jean Lavigne
418-666-5050
STUDIO meublé, idéal pied à terre, planchers flottants, orientation ouest très fenestré, balcon 17 X 5, stationnement intérieur, près de tout
Re/Max référence 2000 immo

DOMAINE LOUIS XIV
Lebourneuf, maison de ville, style cottage, rue privée, vue sur ville, près piste cyclable, libre août 2008 418-**580-0768, www.pertech.ca**



Ghislaine Couturier
418-832-1001
Magnifique condo récent, secteur de choix, ascenseur, garage intérieur, 2 chambres, près des services et axes routiers, dans immeuble de 3 étages.
RE/MAX Avantages Inc.
Courtier immobilier agréé



GISÈLE LALANCETTE
STE-FOY, nouveau sur le marché LE FLORENTIN, 3 chambres, 2 salles de bains, 3 rangements, climatisé, garage et piscine chauffés. Immeuble bien insonorisé de qualité, gestion et entretien exceptionnel. Tous les services à pied du Campanile. Prix 369,000$

LE CLASSIQUE, grand 3 1/2, unité de coin, espace pour bureau, planchers bois, climatisé, 2 garages. Clé en main, impeccable!

653-1236
La Capitale Cité courtier immobilier

loftsurbainslesaint.com
Quelques unités disponibles
Nouvo St-Roch 418-265-3222



Lucile Pilon
SILLERY
Nouveau
Boisé des Augustines, superbe condo de 2 234 p.c., 3 chambres, 2 salles de bains, planchers de bois, 2 stationnements int. Piscines int. et ext. Maison de réception. Grande terrasse privée. Il est tout à fait magnifique. Une rareté sur le marché !
Agent immobilier affilié
Expert Coutier Québec Inc.
951-8809

MONTCALM Faut Voir !!
Condo Indivise 2e étage
2 stationnements, 2 chambres 3 salles de bains, bois franc partout
290 000$, 418-931-2010

145 Condominiums à vendre

MONTCALM, grand condo de 1758 pi², construction 2002, 3 chambres, terrasse, stationnement int, a/c, armoires en bois, foyer. 429000$. Visitez sur: duproprio.com #93965
418-955-9387

PRÈS DU CAMPANILE, 3 ½, stationnement int., 154 000$, 661-5987.

ST-ROMUALD fleuve, maisons de ville/jumelées, Guy 418-563-8994

VIEUX-QUEBEC
9 CONDOS DIVISES
ACHETEZ AVEC
5% DE COMPTANT
69 000 $ À 185 000 $
Studio, loft, 1 et 2 chambres
KARL ROBERT
622-7537
Royal lepage Inter Québec
coutier immobilier agréé

VOISIN CHÂTEAU
De Beaucours, vue magnifique jardin int., terrasse privée, unité prestigieuse, 2 chambres, bain podium, douche ind., a/c, 5 électros, stationnement int., 360 000$.
Réseau immobilier Expert courtier
LUCILLE THIBAULT
651-6521

146 Condominiums à louer

3 MOIS ET +, condos 3½ 4½, meublés et équipés dans Montcalm, **(418) 670-6512**

À la Place Royale, 3½ meublé, vue fleuve, ascenseur, garage, toit terrasse, 849-2669, 573-0063

BEAUPORT, condo 4½ meublé, tout équipé, personne seule. 660-0887

CHARLESBOURG, studio, idéal personne seule, non fumeur, 575$ non chauffé, non éclairé. 839-6520

CONDO DIAMANT BLEU, 3½ neuf, vue fleuve et château, près du traversier, 1 675$ (418) 571-8477

LÉVIS, Diamand Bleu, 1er nov., vue fleuve, 1550 p.c, bois franc 1650$, 418-838-1739 / 930-4627.

MAGNIFIQUE 3½, Côte de la Montagne, près des services, 925$, bail 12 mois, 418-847-8025

MONTCALM, Aberdeen, 1 pas de Cartier, 5½, lumineux, 2 chambres, 2 stationnements, plancher de bois, plafond 10pi., cachet, 1450$, **564-8222**

STE-FOY, 4½ meublé, Le Verre Bourg, vue panoramique, à 2 min. université, 1550$/mois, 872-2510.

ST-SACREMENT, grand 4½, 1300 pi.ca., 1 190$. 418-255-0079

ST-SACREMENT, magnifique condo 4 1/2, prix abordable; 683-4880, 456- 1549

150 Ancienne-Lorette

QUEBEC ET RIVE-SUD
WWW.BLOCDIRECT.COM
871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. Blocdirect courtier immobilier agréé.

153 Centre-ville

LOFT À LOUER
NEUF, tout inclus, lumineux, libre 640p.c., 925$ ***À VOIR !!!!***
Claude, 265-3222

159 Limoilou

DU PROPRIO, 2 revenus 5½, bien entrenenus, (819) 874-6855, 856-0807

163 Saint-Émile Lac-Saint-Charles

À ST-ÉMILE, en construction, 2 logements, idéal proprio occupant, 300 000$, 418-953-9684.

164 Saint-Jean-Baptiste

BELLE ANCESTRALE, toute rénovée. Un vrai bijou ! 9 chambres meublées avec permis de la ville et appartement de 1866 p.c. au proprio. Présentement B&B prospère. Conviendrait à de l'institutionnel ou à une très grande famille. Haute-Ville, bien située. 795 000$,
Les Beaux immeubles
Courtier immobilier agréé
Bernard Francke, 418-522-4677
lesbeauximmeubles@videotron.ca

167 Sillery

PETITE maison ville, toute rénovée 3 étages, 299 000$ 418-473-1365

200 Chalets-condos villégiature à vendre

BORD fleuve, St-Vallier, chalet, cachet, grève, rare 250 000$ 952-5418

CHALET Grand Lac St-François 1 acre 315000$ 418-332-7229 chaletgrandlac.blogspot.com

LÉVIS , rivière Etchemin, grand terrain 27000pi2 49000$, 264-5112

ST-ANTOINE-DE TILLY, 143 pi. bord fleuve, à l'année, 250 000$, 561-0156

200 Chalets-condos villégiature à vendre

ST-PHAMPILE(L'ISLET), clé en main, 66 000$, voir annonce Lespac.com /6951536. # 559-9599

201 Chalets-condos villégiature à louer

2 CHALETS situés à St-Férréol-les-Neiges, en bordure d'un petit lac, rivière et mini-golf. **826-2647.**

À LAC SEPT-ILES, île ouellet, 45 min. Québec, 15/08 et +. 418-337-2798

À ST-JEAN I.O., semaine ou mois, vue panoramique sur le fleuve, tranquille, tout inclus, 522-6367.

BORD de l'eau, lac Mégantic (Estrie), plage, tranquille, 418-226-6495

LAURENTIDE, 6 pers, 3 chambres, 300$/week-end 500$/7nuits
chaletlejouke.site.voila.fr
514-266-1873

MONT STE-ANNE, condo 4½, tout équipé, 375$/semaine, **529-8685**.

STE-PÉTRONILLE, rustique, accès au fleuve, idéal personne seule ou couple aimant nature, 828-2842.

203 Fermes

À quelques minutes des Galeries de la Capitale, une magnifique fermette en ville, à caractère patrimoine historique, maison construite en 1873, bien entretenue, les meubles et la machinerie sont inclus. Une écurie avec paddock. Un bâtiment tricentenaire, une grange louée, un étang d'eau, une terre à cultiver, etc... Terrain env. 80 000 p.c. Pour client sérieux. Prix 839 000 $. tél. 418-285-4433

204 Maisons de campagne

50min. de Québec, MAISON centenaire + chalet, terrain paysager, bordé par petite rivière, piscine creusée, 239 000$ 819-818-0412

208 Terrains

BORD DE L'EAU AVEC VUE
St-Ferréol, 10 min. Mont Ste-Anne, 25 min. Massif. 12 hec. campêtres, zonés résidentiel et agricole. 1246 pi. sur la rivière Ste-Anne. 195 000$. Infos et photos sur:
clicmaison2000.com #11150
Jacques (418) 826-0054.

- **CHARLESBOURG, Montagne des Roches, secteur Pépinière, 80 nouveaux terrains prêts à construire fin juillet 08**
- **CHARLESBOURG, Boisés Bourg-Royal, rue de la Galene, 11 terrains prêts à construire.**
- **NEUFCHATEL, rue de L'Arlesienne, terrains boisés prêts à construire.**
- **STE-FOY, av. des Compagnons, Verger Pollack, 15 terrains prêts à construire.**

418-576-0853, 418-802-1273

LAC BEAUPORT 39 terrains, vue, boisée, 40 000 pi., 90 000$. 952-5418

MAURICIE, terrains bord du Lac Chrétien, privés, paisibles, boisés. Près Golf, ski alpin, services location de chalets. 1-888-666-4117.
www.domainesteflore.com

MÉTIS SUR MER, 19 lots. Vue sur la **MER 1-877-824-5434**
Voir : **www.vive-le-vent.ca**

MONTCHATEL près golf, dernier terrain, pour bungalow ou cottage. rue sans issue. **Lise Lessard 576-0853**

NOUVEAU, Charlesbourg, 127 terrains, haut de gamme, fils souterrain. 418-952-5418.

St-Ferréol, à partir de $35000, 2 services, vue Mont Ste-Anne, (418) 558-6900.

210 Terres

2 PETITES terres à bois, 21 arpents avec vue sur le lac Veillette nord, 17 arpents avec droit de passage arpenté et droit de construction pour chalet, idéal pour personnes aimant la nature. Lac Veillette nord, paroisse Lac-au-sable, 819-538-0463

À 10 min. du lac Frontière et de St-Juste, terrain 60 000pi², 0.25$/pi², avec roulotte entièrement rénovée. Idéal poru chasseurs et pêcheurs. 12 500$ nég. 418-575-7014

EN ESTRIE, ferme forestière, 387 acres, excellent territoire chasse avec camp. 236 acres chalet + camp chasse et lac, 819-620-2171

TERRE à bois, 130 acres, située à Ste-Rose-de-Watford, 30 acres en culture, lac, gravelière, zoné vert, 104 000$. Venez voir et faites votre offre ! 418-383-5963

TERRE À BOIS de 100 acres, à St-Magloire, à 1h15 de Québec, prix à discuter, 418-595-2124, 383-3353

212 Villégiature hors Québec

CONDO Hollywood, grand 3½, très éclairé, face au golf, 5 min. de la mer, 1er nov. au 15 janv., 1400$/mois. 872-9404

230 Bureaux

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250 à 1200 p.c., à partir 325$/mois, ascenseur, climatisé, parking, 692-5244

PARC COLBERT, 7200 p.c., 4 débarcadères, Imm. Roussin 651-9443.

A 687-3020
Québec, 1400 pi.ca.
Ste-Foy, Parc Technologique
3600 à 15 000 pi.ca.

A 955 DE BOURGOGNE
COIN QUATRE-BOURGEOIS
Très bien situé, 576 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

À CHARNY rue du Mistral bureau professionnel 2 450 p.c. 686-3040

A LA TETE DES PONTS
Centre d'affaires Taïga. 834-2222

À louer: local à bureau, 1600 pi.ca., libre 1er novembre.
255, route du Pont, St-Nicolas
(418) 833-2116

COMPLEXE d'affaires Hamel, 400 à 2000 pi. Imm. Roussin 651-9443

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 2000 à 10 000 p.c., 948-1224.

GRANDE-ALLÉE
Voisin Bois de Coulonge, 2000 à 10 000 p.c., 948-1224.

LÉVIS. AGRANDISSEMENT DES GALERIES DU VIEUX FORT. BUREAUX 2 000 PI.CA. À LOUER. 948-1224

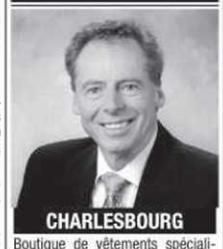
232 Bureaux à frais partagés

A CENTRE D'AFFAIRES CHAREST
Ambiance de prestige, accès internet 687-4422 www.1175charest.ca

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA
4600 H.-Bourassa, coin Capitale. Concept de prestige, concurrentiel. Services complets. **418-626-2048**

L'EXÉCUTIF
Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerces



CHARLESBOURG
Boutique de vêtements spécialisés, idéal pour couple qui veulent y travailler. Progression constante, Bon salaire à faire, ça prends minimum 20 000$. L'avez-vous? Si oui, j'ai de bonnes conditions à vous offrir.

À PLACE FLEUR DE LYS



OCCASION D'AFFAIRES REMARQUABLE
Très joli resto., de style familial avec menu du jour, CUISINE MAISON, TOUT CE QU'IL Y A DE PLUS QUÉBÉCOIS. service aux tables, 56 places, BIÈRE ET VIN. **NOUS VENDONS CAUSE DE SANTÉ !**
Ernest Lemay courtier
627-6060

FAUT *vendre*

FAITES VOTRE PRIX! Lunetterie, centre-ville, inventaire compris, , 802-3361

MOTEL 12 unités avec résidence privée, directement sur la mer, bon chiffre d'affaires, Bas Saint-Laurent. 350 000$ cause retraite. Adrien Lévesque **(418) 775-8226**

RESTO à vendre, Québec Centre-ville, très bien situé. Sandwicherie, pâtes et salades. 24 places assises + take out. En opération. Ambiance unique. Prix à discuter. 418-529-1224

VIEUX QUÉBEC voisin Portofino, restaurant, bar, spectacle 70 places et 150 places. 4 000$. 952-5418

236 Entrepôts

18 500pi.², 24pi. de hauteur, 2 portes de garage, 932-3322.

A louer entrepôts 1800 p.c.; 22 000 p.c.; 30 000 jusqu'à 150 000 p.c.; porte au sol, quai de chargement, bureau aménagé de 18 à 27 pieds de haut,(418) 932-3322.

A louer rue Newton, entrepôt, non chauffé, 1600 à 5000 p.c.; porte au sol et quai de chargement. Idéal pour matériaux, sécuritaire, 14 pieds haut, (418) 932-3322.

À LOUER
SAINT-NICOLAS
de 5 à 15 000 pi.ca., près de l'autoroute 20, (418) 831-8860, Sylvain.

À QUÉBEC, local 7000p.c., porte débarcadère, **bureau aménagé, libre**, Robert Beaulieu 418-651-8118

236 Entrepôts

ENTREPOT avec bureau, sur Gallilé 3000pi à 20000 pi. 7.50$/pi 952-5418

PARC COLBERT, 7200 p.c., 4 débarcadères, Imm. Roussin 651-9443.

238 Locaux

A 622-9494 / Bureau / Entrepôts Commercial / Industriel
Charlesbourg / 80e
De 700 p.c. à 1300 p.c. (neuf)
Pierre-Bertrand, hauteur 25 pi.
De 2000 p.c. à 50 000 p.c.
Boul. Rive-Sud / Lauzon
De 1000 p.c. à 3500 p.c. (neuf)

A 653-7458
DUPONT
Aménagés selon vos besoins

A LOUER
COMINAR
BUREAU • COMMERCIAL
ENTREPÔT
681-8151
Selon vos besoins
Projet clés en main

À LOUER coin St-Sacrement et St-Vallier, Locaux commerciaux, industriels, disp .1100 à 20 000p.c. selon vos besoins. 418-561-9625

COMMERCIAL & BUREAUX & INDUSTRIEL
652-9220 www.groupegcs.qc.ca
Ste-Foy: Quatre-Bourgeois, Ste-Foy rte de l'église, pente douce la "Pyramide" de Ste-Foy.
Québec: Av. St-Sacrement, Charest ave du Colisée, ave Galilée.
St-Vallier: Montmagny
St-Augustin: rue Jean Juneau

GALERIES du VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 900 p.c. à 3 000p.c. 948-1224

LOCAL À LOUER pour boutique ou commerce, 473 pi², 1341, Maguire, 418-527-1260

PETITE ÉGLISE, à vendre, 1300 p.c.+salle au sous-sol. Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

SALLE de montre, atelier, débarcadère, 2400 p.c., 1700 p.c., Complexe Hamel, Imm. Roussin 651-9443

STS-MARTYRS 160' à 1200'c 190$ +/mois, tout compris, **561-4860.**

240 Propriétés commerciales

VIEUX-PORT, 4½ neuf, 900 pi ca, idéal gens d'affaires, style condo, sécuritaire, près Hôtel Dieu et Gare du Palais, 1050$. 418-564-4486

251 Beauport

1er AOÛT, 3355, Petitclerc, salon avec porte patio, galerie, salle à manger, cusinette, 2 chambres, salle de lavage indépendante, 1 salle de bains, remise et salle de lavage sous-sol, terrasse commune sur le toit, 699$, chauffage, eau chaude inclus. 418-524-9085

252 Cap-Rouge Saint-Augustin

A VOIR! Voisin Campus, 2½, 4½ intercom, rapport/qualité/prix. tout inclus. 872-7910

253 Centre-ville

NOUVO ST-ROCH, superbe 4½ rue du Parvis, immeuble neuf, très grand, très éclairé, 2 salle de bains, sous-location ou cession, **880$/mois**, du 1er sept. au 30 nov. possibilité de prendre le bail au 1er déc. 950$/mois, **418-688-0170 poste 341**

254 Charlesbourg

4 ½ libre, demi sous-sol, près des services, 595$ 418-956-4900

À 4600 5 ième Av. 3 ½ sept. 4 ½ juil. tout inclus, tranquille, balcon, parking. 418-626-6675 624-9146

A ABSOLUMENT VISITER
Seigneurie Henri-Bourassa
1½,3 ½, 4½, 5½
TOUT COMPRIS
Béton, ascenseurs, piscine, tennis parking intérieur, caméras
627-2052

À voir 2½ rénové, **tout inclus**, céramique, bois, près 1ère ave, 802-1364

A VOIR! 4½ rénové, intercom, près de tout. 418-627-8517.

À VOIR, rue de Nemours, 4½ rénové, 660$, 1er août, 871-2520 poste 362

254 Charlesbourg

DU NEUF EN CONSTRUCTION



Montagne des Roches, coin Jean-Talon/Loiret, grand 5½, Libres oct. et nov., 520-1023.

GRAND 1½, rénové, meublé, non fumeur, parking, 380$, 925-8668

257 Duberger Les Saules

4½, 3½, ensoleillé, tout inclus, très propre, 418-656-1816.

5½ RENOVÉ, demi sous-sol, calme, 2400 Noreau, 625$/mois. 473-4927

À 5 min. de Ste-Foy en auto
2½, 5½ décembre, impeccables, bois, céramique, 418-871-6012

259 Limoilou

1184, 1ÈRE avenue, grand 4½ rénové, 650$ mensuel, non chauffé, non éclairé. 651-2602 / 529-8060

3½, entrée lav./séch., porte-patio, 1er septembre, 418-683-4799

3½, refait à neuf en entier, près de D'estimauville et de tous les services, libre 1er sept. 600$, non chauffé, non éclairé, 661-0085

4½ à sous-louer 600$, haut de triplex, **ABSOLUMENT** non-fumeur, pas d'animaux, pour personne tranquille, oiseaux de nuit et insomniaques s'abstenir, planchers flottants et céramique, entrée laveuse/sécheuse, 1 stationnement disponible, non chauffé, non éclairé, libre. 418-524-8349

5½ NON chauffé, non éclairé, parking, 13e Rue près 3e Ave, déneigé 695$, impeccable! 822-2262

À 1ère av près hôpital, 2½ tout incl. août 475$ réf., 418-842-8825

À SOUS-LOUER, 3½, meublé en neuf, bois, près commodités, oct. chauffé, éclairé, 550$, pas d'animaux, dépôt exigé, 418-573-7997

DE LA RONDE, 3½, non chauffé, non éclairé, 624-0787, 640-6772

TRÈS BEAU logement rénové 4½, sur 21e rue. 1er nov., 625$
418-952-7163 / 418-204-4562

260 Loretteville Neufchatel

3 ½, 4½, TOUT inclus stationnement, 264-2338

4 1/2, intercom, céramique et flottant, balcon ensoleillé vue sur la rue, remise int. et ext. entrée avant et arrière. 418-558-0606

BEAU 4½, tout en béton, rénové, tout inclus. 264-2338.

261 Montcalm

1½ CHAUFFÉ, éclairé, meublé, 1er étage, non fumeur, 418-648-6169

3½ SEMI-MEUBLÉ, près Cartier, 700$ tout inclus. 418-523-6486

3½, SEMI sous-sol, bois, 600 pi² + rangement. Près Cartier. non-chauffé ni éclairé,libre 585$. 527-6087

A 2 pas de Cartier, 1½, libre, chauffé, eau chaude, 802-1364.

À 2 pas Plaines, Théâtre, 1 ½, 2 ½, 3½, tout inclus, 325$ à 525$. 647-2825

À 380-4838, oct., beau 4½, rénové, bois, parking, 675$ non chauffé.

A 527-9170, non chauffé, septembre., 6½, 1346 Garnier, réduit à $995; août

À ACCÈS Cartier, 6½, 1050$, chauffé, bois, 523-9522 /682-5246

À ACCÈS Sillery, 3 1/2, 885$, tout compris, sept., vue fleuve, 682-5246

ABERDEEN, 1 pas de Cartier, 5½, lumineux, 2 chambres, 2 stationnements, plancher de bois, plafond 10pi., cachet, 1450$, 564-8222

À un pas de Cartier, 3½, tranquilité, balcon, 4 électros, 750$ + hydro, libre 1er sept., 523-6486.

AVE MURRAY, petit 3½, non meublé, balcon côté cour, pas entrée lav.-séch., très propre, planchers bois, 595$ chauffage eau chaude compris. Personne non bruyante, non fumeuse, 527-8814

Av. TACHÉ, beau 4½, chauffé, bois franc, balcon, ensoleillé, stationnement, non-fumeur, pas animaux, libre mi-août, 828-9253 ou 262-7025.

FRASER, 7½ 1er étage, chauffé eau chaude, plancher bois, garage, octobre., 1400$, (418) 687-3591

261 Montcalm

FRASER près de Cartier, 3½ tout meublé, mois ou année, très très propre, libre, 720$, 418-683-9357

GRAND 8½, Ave du Parc, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, 1300$, 1er sept, (418) 977-2489

JOFFRE, 5½, 2 chambres, frais rénové, chauffé, eau chaude, stationnement, 840$. 418-843-8324

STUDIO près Plaines, entièrement meublé, bois, propre, sécuritaire, 585$ tout inclus, 418-683-6808

262 Rive-Sud

À CENTRE Lévis pres hôpital, 4½ refait à neuf, décoré, lave-vaiselle, foyer, planchers bois, stores inclus, 725$, 418-576-1174

Développement et Paix
1-888-234-8533
www.devp.org

A CHARNY, 2 1/2, libre, 3½ oct., non-fumeur, 832-2900, 681-9362

CHARNY, maison de ville, 3 chambres, terrain, non chauffé, non éclairé, 840$, 418-832-6178

GRAND 4½ à Charny, haut de duplex, non-chauffé, non-éclairé, 750$,sept. 832-4848, 570-4054

LÉVIS, 4½, très belle vue fleuve et Château, 1er sept. 850$, 837-3010

LÉVIS, maison de ville rénovée, 3 chambres, libre, 900$. 418-264-0821.

STE-CLAIRE grand 1½ et 4½ chauffés, éclairés, 418-883-6089

264 Saint-Jean-Baptiste

2½, PLAFONDS 12 pi., planchers bois, eau chaude, 385$, 649-9461

RUE ST-RÉAL, 5½ meublé tout équipé, près tout, à 5 min. Vieux-Québec et St-Roch, cout int., proprio à l'étage. 1400$. 418-649-9461

265 Saint-Sauveur

3½ chauffé, semi-meublé, tout rénové, bois. Petit immeuble, intercom, idéal une personne, 495$, 418-955-0444

3½ NON chauffé, non éclairé, 460$. 418-627-4864 répondeur

4½, entrée lav.-séch., situé dans un 3 logements, tranquille, qui désire le rester, pas chauffé, pas éclairé. 600$. 418-204-0643

266 Sainte-Foy

563-1665
4½, piscine, bien situés
A 265-2842, 265-4842
PROMOTION - FAITES VITE!
Tout inclus, 3½ libre. Qualité/prix. Insonorisé, intercom, piscine, garage

À 5 min. de l'université en auto
2½, 5½, décembre, impeccables, bois, céramique,piste cyclable, près rivière, propre, 418-871-6012

A côté cégep-université, 1½, 2½, 3½, bois, 656-9137.

CONCIERGES demandés,4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

LE CHATEL, 3480 McCartney, app. 110, beau 3½, chauffé, eau chaude inclus, 1er étage, piscine int., insonorisé. Libre oct. ou nov. 575$/mois. 650-5444 / 653-2733

SECTEUR CAMPANILE, sous-louer 1er nov. 2008, grand 4½ tout compris, stationnement int. 418-650-0493, cell. 418-554-7332.

VERRE-BOURG, luxueux 3 1/2 tout rénové, rangement, oct, béton, parking int., **650-3163, 261-7550**

267 Sillery

A 5 min. de l'université, studio, demi sous-sol, planchers bois, semi-meublé, buanderie, non fumeur, tout inclus 430$. 681-9944

À VOIR 3 ½
VUE SUR LE FLEUVE
très grands logements.
Béton, ascenseur, piscine,
paisible et sécuritaire
conciergerie 24 h
418-659-4980 / www.arbois.qc.ca

Beau 6 1/2, plancher de bois, chauffé, libre, 265-9192, 827-4635.

PIED À TERRE, 3½ sept., non fumeur, personne seule, 580-1507

PRÈS université, sous-sol, 3½, chauffé, éclairé, poêle, frigo, 683-7682

SAMUEL HOLLAND
complexe immobilier par excellence
Tout sous un même toit
- Studios et appartements à louer
- Au cœur du quartier St-Sacrement
- Piscine et stationnement intérieurs
- Épicerie, banque, restos
- Clinique médicale, dentaire et pharmacie
- Sécurité 24/24, 7 jours/7
- Et plusieurs autres commodités

2009285
830, avenue Ernest-Gagnon 418 681-4601
www.samuel-holland.com

269 Val-Bélair

PRÈS DU GOLF, style loft, dans duplex, 1 chambre, 1250 pi.ca., non éclairé, non chauffé, 2 stationnements, cabanon, patio, terrain, libre 1er déc., 850$, **(418) 843-9743**

270 Vanier

5½- 50 et +, tranquille, près Fleur de Lys, à partir de 730$. 683-1261

271 Vieux-Port Champlain

MEUBLÉS HAUT DE GAMME Vieux-Port, condos, studio et 3½ luxueux, tout équipé, cachet, vue fleuve, Garage. 418-692-3931

PLACE ROYALE

3½ meublé incluant lav.-séch., balcon, vue sur le fleuve, pas d'animaux, pas de stationnement, chauffé, éclairé, 950$, juillet. **SODEC 643-2581 de 9h à 12h et de 13h à 16h**

272 Vieux-Québec Haute-Ville

1ER SEPT, beau et grand 4½, chauffé, 418-694-9133

5 ½, MURS de pierre, 3 foyers, 2 salles de bains, poêle, frigo, lav.-séch., magnifique terrasse, 1350$/mois, 694-6263.

A 54 STE-URSULE ★★★ Confortables, 2½, 3½, meublés de A à Z, court et moyen termes, $825 et + par mois. 681-1660

A 802-1364, magnifique 3½ sur Auteuil, foyer, eau chaude, intercom

ADORABLES 1½ et 2½ semi-meublés, vue fleuve, libres. 808-1352

ANTIQUE condo 5½ libre, tout inclus, meublé, internet, 1275$. 802-1364

BEAU 4, lav., séch., 2 niveaux, internet, terrasse, 922-4699

Cession de bail, grand apt. de 1600 pi.ca., 3 chambres, 2 salles de bains, semi-meublé, 1er oct au 31 mars, $1400/mois + mois de mars gratuit. **418-353-4068**

D'AUTEUIL, FACE AU PARLEMENT Appartements neufs, bois franc et céramique, moulures, insonorisation supérieure, terrasse, etc. Meublés à neuf, avec lit escamotable double, câble et eau chaude inclus, électricité non incluse (30$/mois). Libres immédiatement **•1½ = 575$/mois; •2½ = 635$ à 675$. 418-953-6911.**

GRAND STUDIO, double balcon, vue fleuve, murs de pierres, foyer, meublé, 725$ chauffé, éclairé, câble inclus, au mois, **418-576-8396**

282 Maisons à louer

CAP-ROUGE, a/c, piscine, foyer, garage, 3 chambres, poss. de 4, occupation à discuter. 2 200$/mois. 418-664-2328 / 932-3076

ILE ORLÉANS, ancestrale, mois/année, meublée/non, 418-829-0163

JUMELÉ, cour arrière, patio, près de tout, meublé tout équipé, garage isolé, éclairé, chauffé, climatisé, 4 mois et +. 1 750$/mois. 626-0806

STE-FOY, 4 chambres, non chauffé, non éclairé, près Centres d'achat, CHUL, université, semi-meublé, 1500$, 819-684-0769, 613-818-0181

285 Résidences personnes retraitées

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES JARDINS ST-SACREMENT Studio, 3½ - 4½ avec services. **418-681-3813, 418-522-8919**

287 À partager maison logement/condo

CHARLESBOURG, recherche colocataire pour 4½, vue sur Québec, 350$ tout compris, 418-809-2941

311 Montcalm

350$/mois, permis de cuisine, près de l'université et cegep, non-fumeur, 418-688-4139

316 Sainte-Foy

A 650-2410, près Pl. Laurier, Hôp. Laval, 155$/sem., ou mois, année

À 651-0645, près université, **NON-FUMEUR**, services inclus.

A 658-1350, centrale, non fumeur, calme, câble, internet, 315$.

À PIED université/cégep, étudiante, non fumeur, 250$ / mois. 686-9470

À Ste-Foy, près cegep, université, parking, tél., câble, 418-682-6446.

CHEMIN St-Louis, près CHUL ,demi sous-sol, entrée indépendante, stationnement, 806-2684.

ÉTUDIANTE non fumeuse, cuisine, près université 687-9394

PRÈS HÔPITAL LAVAL, chambre meublée, entrée privée, **653-8986**

317 Sillery

Près Maguire, au 2e, confort + services, pour travailleur, 350$, 688-3842

335 Résidences personnes retraitées

BON chez-soi, repas équilibré, propre, parking, 418-682-6446

369 AMÉLIORATION ENTRETIEN

370 Aménagement de terrain

ABATTAGE, Élagage, déboisement, 20ans d'expérience 418-**622-6221**

ABATTAGE, émondage, déssouchage, défrichement, prix compétitifs, urgence 24h, 418-204-7278

TERRASSEMENT excavation Michel Gagnon, insatallation de drains agricole, entrée d'eau, fosse septique, installation muret, pose de pavés 418-571-2531

377 Entrepreneurs Entretien/réparations

À appeler, peintre, moulures, planchers bois franc, etc. 932-5799.

CHARPENTERIE, menuiserie, peinture, céramique, 952-9018

JOINTS & PEINTURE 262-4565

MENUISIER 25$/heure. Patio, galerie, escalier, cabanon, agrandissement & revêtement, etc. (418) 832-7297

PEINTRE-ARTISAN Pour résidentiel, int./ext. 527-0069

382 Matériaux

BAINS et douches, neufs ou avec imperfections,St-Étienne. 418-836-5560

BÉTON mobile du lac. Ouvert 7 jours, camion, usine 418-952-1271

PLANCHER Bois franc.Spécial Sélect 2¼ 3.49$ le pied. 527-9191

POUR CHARPENTIER ★Monte-charge, lève-mur (jack à mur), le + performant sur le marché. ★Winch (actionné par une perceuse à batterie ou électrique) Sauver de l'argent et du temps Site Internet: constructioneasy.net ou appeler au 418-241-8794

TOLE usagée 16 pi. de long, 25$ ch., structure d'acier 16'x18', 200$ ch., toiles d'armée robustes 25$ ch. 418-569-7419

390 MARCHANDISES DIVERSES

399 Ameublement appareils ménagers

ACHAT/vente meubles+électroménagers payons $$$ 418-521-1830

BUREAU de chambre à 8 tiroirs, table de chevet, tête de lit simple, style Colonial, marque **ROXTON** en érable, 1 700$ ferme. 687-2985

CHAISE berçante 1902, 150$, causeuse moderne 175$, coffre métal et bois 125$, 418-660-4998

CHOIX: mobiliers chambre, salon, cuisine, etc., La Ressourcerie Lac St-Charles (osbl) 10$ à 100$ **849-7160**

LAVEUSE, sécheuse Admiral, bon état, 150$. 418-828-2273

SALLE à manger style victorien, 9 mcx, 500$. 418-831-2078

400 Animaux

À ADOPTER à la S.P.A. Québec ! Contactez-nous 7jrs/7 au: 527-9104 www.spadequebec.ca

À ADOPTER chat 2 ans opéré, gris et blanc, 418-838-0073

CANICHE TOY BLANC, vacciné, mâle, 5 mois. 450$.418-285-5592

CHIOTS BULLDOGS VICTORIENS, enregistés au VBA, vaccinés, vermifugés. Prêts pour le 1er sept. 1 500$ chacun, garantis. **934-1613 / 681-8858 poste 2009**

403 Antiquités

BAIN EN FONTE, 60 pouces, sur pattes, 418-655-3730

410 Bois de chauffage

À VENDRE, BOIS DE CHAUFFAGE, ERABLE ET MERISIER, 836-1730.

BOIS écologique 67$ efficace, économique, propre, 3 types de bûches, longue durée **novaflamme.com 418-660-3255**

420 Equipement de commerce

COMPTOIRS à bijouterie complète, 7 500$, 418-525-4008 / 455-1348

427 Marchandises diverses

CAUSEUSE (80$), tv couleur 21" (135$), micro-ondes (50$), Daniel 418-842-6512

441 Électronique ordinateurs/internet

A CYBER PC. **DUAL CORE E2160** neuf, 399$ **418-657-4688 www.cyberpc.ca**

PC-Table, 1,53 Ghz, Amd, 256 mb RAM, Disque 40 Gb, 2 graveurs, écran 19". Win XP, 275$. 418-877-2701

443 Piscines accessoires de parterre

SPA 2008 tout équipé, tout option neuf, garantie, livraison possible, valeur 9 000$ demandé 4900$ 418-801-9468

460 LOISIRS

462 Bicyclettes

À LIQUIDER, vélos montagne, hybride, route, 2007. www.mathieuperformance.com 524-2650

463 Camping Chasse et pêche

TENTES-ROULOTTES À LOUER bonne condition. 661-5806

Territoire de chasse en Gaspésie, secteur Nouvelle, en vente, $10 000, négociable, 869-3590.

466 Loisirs

A ACHETER livres, bandes dessinées, CD, DVD, 33 tours, Allons à domicile: 575-2737

467 Musique

PIANO à clavier Lyndsey, accordé récemment, 1100$, 418-687-1211

PIANO fonctionel évaluation professionnel 800$ prix demandé 500$ **418-688-2742**

470 EMPLOI

471 Coiffure esthétique

COIFFEUR(EUSE) DEMANDÉ(E) sur la Rive-Sud: 418-929-8292

473 Restauration hôtellerie/bar

BARMAN BARMAID Emplois & cours. 418-529-5333 EcoleDesMaîtres.com 1-800-561-1781

CUISINIER(ÈRE) temps plein à l'année, soir et fin de semaine, personne responsable avec expérience, bonne condition. Demandez Robin du mardi au samedi 418-877-6565 poste 16. **GAB'S RESTO BISTRO**

HOLIDAY INN EXPRESS QUÉBEC Venez vous joindre à notre nouvelle équipe dans un hôtel nouvellement rénové. Nous recherchons un ou une réceptionniste bilingue, temps plein de soir, avec expérience, poste disponible maintenant. Contactez Pascal Curodeau, (418) 653-9321 ou fax (418) 653-2666, p.curodeau@hiexpress-quebec.com.

HÔTEL SÉPIA RÉCEPTIONNISTE Poste à temps plein 40/hres semaine
- Parfaitement bilingue
- Aimant travailler avec le public.
- Avec expérience: un atout.

Contacter Jean Beaumont 418-653-4941 ou par courriel : j.beaumont@hotelsepia.ca

★ **PIZZAMAN,** expérience 2 ans ★**PLONGEUR(EUSE)** demandé(e), temps plein ou temps partiel. De soir ou de jour. Vieux-Québec. Pour infos contactez le chef 418-692-8888 entre 8h et 11h

RECHERCHE cuisinière), aide-cuisinier(ère) & plongeur (euse), caissier(ère) temps plein. Demandez Stéphane: 694-9626 ou faxer CV au 694-2260

SERVEUR(EUSE) temps plein et partiel, 97 St-Louis, Raymonde ou Franck 418-692-2475

475 Secrétariat travail de bureau

SECRÉTAIRE

Excellent français, expérience requise. Références exigées. Envoyer c.v. à: (418) 658-9680.

TECHNICIEN(NNE) COMPTABLE Fonctions: cycle comptable complet et répondre au téléphone. Qualifications: logiciel Aramis, connaissance comptabilité et domaine de la construction. Contactez Coté Isolation Inc. Mario Demers: 418-831-7114 courriel:mario@coteisolation.com

477 Vente télémarketing

BESOIN IMMÉDIAT DE TÉLÉPHONISTES

Aucune vente directe par téléphone. Postes temps plein/partiel disponibles. Salaire entre 10$ et 16$ l'heure. 847-6771.

CONSEILLER(ÈRE)S bilingues, boutique Place Royale Vieux-Québec salaire à discuter, temps plein, temps partiel. 692-2565, 692-2411 (Fax) nbedard@dulys.com

RECHERCHONS

Agents immobiliers qui veulent ***joindre*** une équipe professionnelle ou ***désireux*** d'être adjoints. Si vous ***avez*** de ***l'ambition*** pour une carrière dans l'immobilier, des cours se donnent à l'automne pour devenir agent en 2009. Contacter

Jacqueline Houle Re/Max Fortin, Delage inc. courtier 418-653-5353 ★★★

VENDEURS(EUSES) de chocolat, 418-990-4545, **www.astedrox.com**

481 Offres d'emplois autres

AAA VOUS AIMEZ COMMUNIQUER Téléphonistes recherché(es) offrons formation, salaire fixe, très bonne cause. 10 agents centre d'appels. **(418) 650-2883**

À CALCARY CONSTRUCTION, avec ou sans expérience, 657-4619.

AÉROPORT de Québec, préposé à l'entretien classe "A", 35 heures par semaine de 23h à 6h30. Envoyer CV par fax au (418) 877-9473 ou par courriel à cvdistinction@distinction.ca

AGENT IMMOBILIER

Dernière chance de devenir agent immobilier, dernier cours de soir le 8 septembre. Vous avez 28 ans et plus, secondaire V, expérience de la vente ou du public. Vous êtes déterminé, axé vers les résultats et désirez faire carrière. Revenus selon vos performances. **PH Everell 418-622-7537 Royal LePage Inter Québec.**

ATTENTION! Besoin conseiller(ère) à l'aise au téléphone, horaire flexible, salaire et primes avantageuses: 418-694-9780 quebec@somitel.com

AUTO-JOBS.CA Le site canadien des emplois de l'automobile. plusieurs postes disponibles au Québec ! **WWW.AUTO-JOBS.CA**

BIJOUTERIE JACOBUS Recherche ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) CONSEILLER(ERE)S TEMPS PARTIEL Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur C.V. à sylvie.noel@hotmail.com télécopieur 418-658-6796

BOUTIQUE d'art, Vieux-Qc, cherche employé(e) bilingue, 648-9292.

CASSE-CROÛTE centre d'achat. Employé(e)s demandé(e)s, temps plein ou partiel. Brigitte 418-575-2032 418-687-3347

COMMIS-CAISSIER(ÈRE) temps plein, temps partiel pour Tabagie boutique-cadeaux à Cap-Rouge. 18 ans et +, responsable, ponctuel, horaire varié: 418-871-3322 ou Doris au 418-930-4071

COMMIS de petit DÉPANNEUR dans immeuble, bonne condition, disponibilité immédiate: Le Soleil Dept A-755, 410, boul. Charest Est C.P. 1547, succ. Terminus, Quebec G1K 7J6

CONCIERGERIE

Place de La Morille, 144 portes, couple avec expérience pour habiter sur place, disponible à temps plein, salaire en fonction de la tâche. Envoyer C.V. à : melanie.boisvert@assurexperts.qc.ca ou par fax : 418-871-4534

CONCIERGES demandés,4 1/2, loyer réduit, épouse à la maison, ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665.

481 Offres d'emplois autres

CONSTRUCTION R.A.P. Recherche 5 menuisiers (compagnon), spécialité: pose de revêtement ext. Contactez Alain Robert cell.: 418-808-8380 ou par courriel: constr.rap@deiom.com

COUTURIER(ÈRE)S, travail en usine, expérience sur machine automatique, 418-661-1410



DÉBOSSELEUR avec ses outils, garage mécanique, 418-845-3182

DÉBOSSELEUR-PRÉPARATEUR demandé, avec expérience: 418-681-0113

ÉBÉNISTE RECHERCHÉ pour fabrication d'armoire de cuisine à St-Nicolas 418-254-2373 ou 418-831-5978

HARRICANA QUÉBEC RECHERCHE ASSISTANTE-GÉRANTE PERSONNEL DE VENTE Expérience requise, salaire de base + comissions, bilinguisme un atout. Envoyez C.V. à : **harricana.qc.ca**

INFIRMIÈRES pour CH ET CHSLD de 33$ à 50$/hre, avec assurance collective et fond de pension, ainsi que **AUXILIAIRES ET PRÉPOSÉS** pour Québec et environs. Tél. 418-266-0475 ou faxer c.v.:1-866-532-8281

INSTALLATEUR poêle, foyer et cheminées, aptitude au travail manuel, débrouillard, pas peur des hauteurs, permis de conduite obligatoire, expérience dans le domaine un atout. Temps plein jusqu'en décembre, salaire selon expérience. 418-688-4910

LE PREBEN: Cuisinier(ère)s + préposé(e) au ménage, temps plein avec expérience. Faxer: 418-627-7243

LES ARTISANS DU PAYSAGE

Chef de file depuis plus de 30 ans

En aménagement et entretien paysager est à la recherche de personnel expérimenté pour se joindre à ses équiper pour les postes suivants :

Ouvrier paysagiste Ouvrier à l'entretien des espaces verts
- **Expérience souhaitable en horticulture ou dans un domaine connexe**
- **Bonne capacité physique et aimer travailler dehors**
- **40heures/semaine jusqu'à novembre et possibilité de travail en déneigement**
- **Bonnes conditions salariales**

INFO: ANNE RACINE LAVOIE (418) 871-8378 annie@artisans-paysage.qc.ca

LIVREUR MESSAGERIE Temps plein, avec expérience, BBC Transports, 564-0028.

MANNEQUIN/hotesse, masseuse, 1000-2000$/sem. Guy 563-8994

MÉCANICIEN(NE) classe A aussi superviseur(e), 418-845-3182.

NOUVEAU SALON DE MASSAGE, ouverture le 9 août, le Nirvana, Grande-Allée près Concorde, recherche masseuses et réceptionnistes, 418-524-9244.

PERSONNE bilingue, conduire calèche Vieux-Qc, (418) 683-9222

PRÉPOSÉ(E)S À L'ÉPANDAGE VERTDURE BEAUPORT CHARLESBOURG TEMPS PARTIEL Responsable et autonome. Permis de conduire. Formation complète sur place. 418-664-1833

PRÉPOSÉ(E)S AUX CHAMBRES HÔTELS Sépia et l'Aristocrate temps plein à l'année. Salaire 10$/h. Tél:418-839-2871

QUALINET Recherche Temps plein **NETTOYEUR(E)S RÉCEPTIONNISTE COMMIS À LA FACTURATION** Se présenter avec c.v. ce vendredi et lundi avant 16h au 434 des Montérégiennes, Beauport, Québec

RECHERCHE assistante dentaire 3-4 jours/semaine – aucun soir Faire parvenir CV à l'attention de: Mme Mary De Torres 3075, ch des Quatre-Bourgeois #109 Québec (Québec) G1W 4Y5

RECHERCHÉ personne avec belle voix pour sollicitation téléphonique et travail de bureau selon horaire établi, min. 30hres par semaine, 12$/hre, 418-563-3026

481 Offres d'emplois autres

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux secteurs : STE-FOY CAP-ROUGE JOUVENCE Revenus possibles de plus de 400$/semaine. 418-575-7014

RECHERCHE CAMELOTS PÉDESTRES ET MOTORISÉS

Pour livraison de journaux secteurs : PINTENDRE BREAKEYVILLE Contactez Guy Prévost 418-834-5464

RENOVAPRO recherche un estimateur en rénovations avec BEAUCOUP D'EXPÉRIENCE. Salaire à discuter. 877-3999

Service d'entretien Prestige inc. Recherche partenaire stratégique entretien ménager pour la région de Québec. Communiquez avec nous au 418-263-8488 pour plus d'information.

Service entretien Prestige inc. Recrute pour Hôtel Dauphin, hommes/femmes de chambre, temps plein, temps partiel, débutant immédiatement. Envoyez C.V. à emploi@prestigemaintenance.com ou **Fax : (418) 688-1485**

TATOUEUR DEMANDÉ avec expérience 418-554-1888

URGENT! CHAUFFEUR Classe 1, Canada USA 5 ans d'expérience minimum, très bon salaire, 418-998-8737, urgent!

482 Services spécialisés

CIE de Gestion d'immeuble, maintenance, conciergerie, location, état financier et + 418-956-4900

REBRANCHEZ votre ligne résidentielle, bon ou mauvais crédit acceptés, 1-866-343-0119 (sans frais) **Le Monde Telecom Ouest**

Vous avez besoin d'une ligne résidentielle bon ou mauvais crédit accepté, appelez sans frais au 1-866-343-0119.

486 Service domestique et garderie

À 527-3020. Petit et grand ménage, résidentiel et commercial, lavage de vitres 564-6401

J'OFFRE me services pour tâches ménagères (7$/heure) ou garder des enfants (75$/sem.) 649-1423

488 Tenue de livres comptabilité administration

A 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

489 Emploi recherché

À votre domicile je fais : bouffe, courses et lavage. 1,2 ou 3 jours/semaine Paule 418-624-9496

DAME avec expérience et références, recherche travail de réceptionniste téléphoniste, (418) 454-2825

490 FINANCES

491 Argent à prêter

ACCEPTATION IMMÉDIATE, marge crédit, hypothèque. 563-8286

493 Occasions d'affaires

FRANCHISE, disponible dans votre territoire en habillage de fenêtre, investissement 9 900$, très rentable, visitez notre site: www.biaritz.ca / 1-877-395-2220

LE MONDE des affaires vous passionne? Activité à temps partiel. **418-997-8202**

500 DIVERS

502 Cours Perfectionnement

COURS de dessin et peinture, débutant ou avancé, 628-8778

508 Démagement Transport

DÉMÉNAGEMENT Courtois: Expériences et compétences, services de livraison 208-4350

512 Entreposage

À Lévis, entreposage, autos, motos, et domestique, (418) 835-4555.

LOCATION de conteneurs maritimes 20 pi. ou 40 pi. pour entreposage. Infos: (418)832-2200 poste 108

518 Masssage thérapeute

A 687-4539 JEAN, suédois pour homme, propreté, calme, discrétion

A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h 7/7; 1006 Parc Industriel.

A 836-2458 Spécial Été excellent: Suédois créatif, Reçu

ABANDON 622-9734

ALAIN: Massage suédois, propreté, détente assurée, 9h à 21h, (418) 573-9469

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André 837-7569, 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMQ, recu. **683-0441.**

MASSATHÉRAPEUTE CHINOISE Massages thaïlandais, chinois, japonais, suédois et nouveau pierre chaude. A.M.Q. 849-7837

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des Iles 74 chemin des Iles, Rive-Sud 835-3322

NOUVEAU: Massothérapie chinoise **TuiNa**. Thérapeutique ou de détente (non-sexuel) 1hr/60$, 2hrs/110$. (+40$ si déplacement) 7/7 Reçus pour remboursement. www.siblergisele.com (418) 559-4793

NOUVEAU, Ste-Foy, massage suédois, californien, homme. 353-3416

THÉRAPEUTIQUE, énergétique, détente. Cours offerts. Marie 805-9734

520 Massage non-sexuel

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE, dès 11h a.m. 7/7

SUPER massage, rasage, air climatisé Retraités Bienvenue. Louis 648-0063

522 Massage autres

353-3667 au4mains.com NOUVEAU PRIX

AAA (centreydem.com) La Coquine 622-6122, Ydem 624-6668

A CENTRE YI QUAN 2778, ch. Ste-Foy, suite 050 www.centreyiquan.com 651-5641

A DECOUVRIR VANESSA Sensualité et douceur, nouvel endroit discret. Entrée privée. Dès 6h. a.m. Venez prendre un café et vivre une détente exceptionnelle. Prix plus bas en ville. 261-5247

AH! MASSAGE DE DÉTENTE DÈS 9H. DENISE 881-4043

À L'EXIL 688-7007

À UTOPIA, 650-0220 SHERAZADE 651-2199 STE-FOY www.utopiasherazade.com

BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623

CALIFORNIEN - THAILANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

522 Massage autres

CENTRE EXOTIKA 683-1884

CHEZ Nacha, spa et bain thérapeutique. 3216 1ère Ave., 977-2416.

HÉ! BIEN VOILÀ! Tout simplement pour vous: **classe et distinction Émilie Bazilemassage.com (418) 872-7000**

JOLIES masseuses, orientale et québécoises (418) 285-2230

LA MÉDITERRANNÉE 659-2321

LESALONBLANC.CA Clin d'oeil à la Chine, 871-0707

MASSAGE DOUCEUR Élégance et discrétion 527-8468

MASSAGE SENSUEL, PLAISIR, TENDRESSE, Ève, Laura, Marie-Andrée, ouvert 6 jours, 522-5555

Massage sensuel pour hommes, détente assurée, Jean 648-9595

MICHEL. Masseur pour homme. Propre et discret. 525-1046.

OUVERTURE LE 9 août du nouveau salon de massage le Nirvana, près Concorde, les plus belles filles de Québec. 418-524-9244

www.lemoulinrouge.ca Ici juste du vrai! 418-621-9697.

www.leplaisirdessens.com Jours, soirs, en douceur **527-6969**

www.medinacentre.com, spa, bain tourbillon, haut de gamme 977-7277

www.ultimedetente.com Frénésie estivale, 628-4448

526 Escortes

955-6079 AVENTURIÈRE Mannequin, danseuse, étudiante 24H. Reçoit, déplace 24H

ACCÈS SÉDUCTION Hommes, femmes et couples 7 jrs/ 7 jrs 264-3999

★★ **ACCUEILLANTE** ★★ **REÇOIT, DÉPLACE, 836-5145**

526 Escortes

ADORABLE VANESSA 688-0575

ANNE, UN VRAI BON CHOIX 262-9547

ARIELLE belle exotique 261-2213

❤❤ **AUX FÉES** ❤❤ **REÇOIT 418-688-3901 DÉPLACE** www.lesfeesenchanteresses.com PLUS DE 25 DEMOISELLES

BEAUTÉS ESCORTES Qualité, Choix, Discrétion 418-266-2016 www.escortesquebec.com

JOLIE FRANCE SENSUELLE CHALEUREUSE 955-5969

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 19h, 7/7, 261-7986

VIP-Dès 12h -Se déplace 948-0880 www.quebec-escort.com

600 AVIS

607 Agences de rencontre

A ACCEDER au BUT de STABILITE 1632, ch. Ste-Foy QC G1S 2P4 *MME HAMEL INC* Depuis 30 ans 7 jrs 9 à 21h 681-0169

Harmonie 2000 enr. **Stabilité Clientèle distinguée 418-626-0007 www.harmonie2000.net**

URGENT BESOIN Hommes 50 et +/Femmes 40 et + **www.fleurymatch.com/623-3711**

Fleury Match

623 Messages personnels

HOMME de 58 ans à la recherche de celle qui comme moi désire aimer et être aimé, 652-3229

APRÈS M'AVOIR LU

Recyclez-moi!

leSoleil

DEVENEZ TECHNICIEN



DIPLÔME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES

Soudage-Montage ..... (D.E.P.-5195)
Dessin industriel ..... (D.E.P.-5225)
Électronique : Audio-Vidéo ..... (D.E.P.-5271)
Mécanique automobile ..... (D.E.P.-5298)
Électricité de construction ..... (D.E.P.-1430)
Plomberie chauffage (nouveau programme) .... (D.E.P.-5148)

• Possibilité de prêts et bourses • Aide au placement

AVIRON QUÉBEC COLLÈGE TECHNIQUE
270, boul. Charest Est Québec, Qc, G1K 3H1
(418) 529-1321
1 800 663-1321

1787746

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO

900 SUPERMARCHÉ VÉHICULES

948 Services à l'auto

A BON PRIX
ACHAT, autos, camions, autobus, usages ou feraille. Jean Racine Presseur : 823-2197

ACHAT VENTE LOCATION
www.autosboies.com
DIFFICULTÉS DE FINANCEMENT?
SOLUTION! 529-2601

RECYCLAGE, route, pièces, ferrailles, permis SAAQ. Michel Cantin : 832-2533

949 Voitures 1999 $ et moins

A BAS PRIX. Besoin voitures 500$ à 3000$. **R.M. AUTOS 622-9600.**

LE SABRE Ltd 95, 3.8 L, tout équipée, 175 000 km, très propre, 1750$
R. M. AUTOS 622-9600

BUICK REGAL 1993, mécanique A1, 178 000km, 950$.
R.M. AUTOS 622-9600

DODGE STRATUS 1996, 200 000 km, aucune rouille, A-1, 2000$ négociable. (418) 667-0609

FORD TAURUS 1994, 995$, www.autodeuxrives.com, 418-834-8484

FORD TAURUS 1996, 1200$ nég. 209 000km, 418-265-5161.

HONDA ACCORD 1993, automatique, 795$.
R. M. AUTOS 622-9600

HONDA Civic CX 95, 246 000km, A1 manuelle, CD, 1300$ 418-802-9758

HYUNDAI TIBIRON SE 1999,
93 000 km, très propre, 5 700$
R.M. AUTOS 622-9600

MAZDA 323 1994, 127 500km, automatique, très bonne condition, inspecté, pneus hiver, 1500$, 571-3436

SUBARU Legacy 1996, familiale, 4X4 automatique, 230 000 km, 1 950$
R. M. AUTOS 622-9600

950 Voitures 2000 $ à 6999 $

ACURA 3.2TL 1998, tout équipé, cuir, a/c, 203 000km, 4 250$, autodeuxrives.com 418-834-8484

BMW 318 IS 1993, 280 000km, automatique, 2 portes, 2 995$ autodeuxrives.com 418-834-8484

REGAL GS 1994, 185 916km, carrosserie et mécanique A1, 4 pneus hiver, 1 350$, 418-829-2974

BUICK Century 2002, 85 000km, V6, équipé, 6400$.
www.lamimichel.com 833-3201

CADILLAC DEVILLE 99,140 000km, cuir,très propre, 4 900$ 575-8300, www.automarcelbouchard.com

CAVALIER 02, impeccable, automatique, 80000km, 5200$, 575-8300 automarcelbouchard.com

AVEO5 2004 or, automatique, 69 000km, 6 950$, autodeuxrives.com, 418-834-8484

CAVALIER 03, automatique, grise, 4 portes, a/c, 57 000km, démareur, 418-831-4169, 418-559-7375

CHEVROLET Aveo 2004, 68 000km, 5995$, 28$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET AVEO 2004, 94 000km, garantie, 5 995$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

CHEVROLET Aveo 2005 manuelle 69 000km, bleu, 5 950$ autodeuxrives.com 418-834-8484

CHEVROLET Cavalier 2003, équipé, 112 000km, 4495$, 21$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Cavalier 2004, 4 portes, 55 000km, 5995$, 28$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Cobalt 2005, 79 000km, 6495$, 31$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Epica 2004, 75 000km, tout équipé, 6495$, 31$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET IMPALA 03, 3.4, tout équipé, 127 000 km, 4 995$ SB 418-525-9999

CHEVROLET Optra 2004, 83 000km, 4 995$, 24$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Optra 2004, tout équipé, 49 000km,5995$, 28$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CIRRUS 95, très bonne mécanique, pièces neuves, facture à l'appui, tout équipé, 2150$, 418-660-4998

CIRRUS LX 00, vrai bijou, 63000km certifié, 3995$, 418-609-2001

CHRYSLER NÉON 2000, 4 cyl., automatique, propre, 230000 km, 2250$
R.M. AUTOS 622-9600

CHRYSLER Sebring 2001, 114 000 km, équipé, 3495$, 24$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

NEON LX 00, 4 portes, automatique, 147000km, 2500$, 609-2001

STRATUS 98, 51000km, A1, peinture d'origine, ext. blanc, groupe électrique, a/c, cruise, démarreur et traitement de peinture, impeccable, 4000$, 781-3009, 953-3534

ELANTRA 2000, 76 000km, bon état, 3500$, 418-661-4994 (matin ou soir)

FOCUS SE Wagon 02, manuelle, 145000km, 4150$, 418-609-2001

ESCORT 97, automatique, supe propre, 1500 00km, 2 700$, 575-8300 automarcelbouchard.com

CIVIC LX 99, 4 portes, manuelle, 170 000km, très propre, 575-8300 www.automarcelbouchard.com

HONDA CIVIC DX 1998, rouge, manuelle, 65 800 km, 5 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

HONDA CIVIC EX 1997, 4 cyl., manuelle, 4 portes, verte, 2150$.
R. M. AUTOS 622-9600

SONATA GLS 2002, V6, tout équipé, automatique, 122 000km, 5 995$ SB 418-525-9999

SONATA 2002, V6, automatique, tout équipé, 120 000km, 6 995$, SB 418-525-9999

ACCENT 2003, 2 portes, manuelle, 51 00km, 4 995$ SB 418-525-9999

ACCENT 2003, 2 portes, automatique, 101 000km, 4 995$ SB 418-525-9999

ACCENT GS 03, manuelle, a/c, argent, seulement 67 000km, 5 550$ autodeuxrives.com 418-834-8484

ACCENT GL 00, automatique , très propre,150 000 km, 3 500$, 575-8300 automarcelbouchard.com

ACCENT GL 02, automatique, propre, 70000km, 5 400$, 575-8300, www.automarcelbouchard.com

HYUNDAI Accent 2000, très propre, 99 000km, 2995$
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI Accent 2004, 42 000km, garantie, 6495$, 31$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI Accent 2004, garantie, 76 000km, 4995$, 24$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ACCENT GS 2001, argent, manuelle, 53 900 km, 3995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

HYUNDAI Elantra 2003, 78 000km, 5495$, 26$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HYUNDAI ELANTRA GT 2002, automatique, tout équipé, 119 000km, 5 295$, SB 418-525-9999

SONATA 97, 4 cyl., groupe électrique, automatique, 181 000 km, 2 500$. 418-627-2604

KIA Rio RS 2003, automatique, équipé, 48 000km, 5995$, 28$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

KIA Spectra 2005, 78 000km, automatique, équipé, 7495$, 35$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

PROTÉGÉ LX 2.0 2001, 4 portes, Manuelle, 109 000km, 4 995$ SB 418-525-9999

MAZDA 626 LX 1999, 2.5 L., tout équipée, 145 000 km., 5400$
R. M. AUTOS 622-9600

MAZDA Protege LX 2001, beige, manuelle, 86 600 km, 5 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA PROTEGE LX 2002, bourgogne, 122 400 km, 6995$.
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA PROTÉGÉ LX 2002
manuelle, 4 portes, 125 000 km, pneus neufs, 5 500$, 418-624-2148

MAZDA Protege LX 2.0 2003, argent, manuelle, 89000 km 6995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

NISSAN Sentra GXE 2002, a/c 68 000km, manuelle, 6 995$
autoneron.com 418-627-7474

SENTRA GXE 2002, tout équipé, 4 portes, manuelle, 97 000km, 6 295$ SB 418-525-9999

NISSAN ALTIMA GXE SE 2001, bleu, automatique, 64 200 km, 6995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

NISSAN Maxima 2001, 140 000km, impeccable, 5995$, 28$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Sentra 2004, 72 000km, 6995$, 33$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN SENTRA 97, 4 cyl., manuelle, 160 000 km, très propre, 2150$,
R. M. AUTOS 622-9600

NISSAN Sentra Gxe 2001, manuelle tout équipé, charcoal, 3 995$ autodeuxrives.com 418-834-8484

NISSAN Sentra GXE 2001, tout équipé, 112 000km, 4995$, 24$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SENTRA XE 02, 85 500km, automatique, a/c, 8 pneus, 6200$, 931-9638

ALERO 00, automatique, , très propre, 130 000km, 3700$, 575-8300 automarcelbouchard.com

BREEZE 1998, air, 80 000km, impeccable, 3 500$, 575-8300 automarcelbouchard.com

PLYMOUTH Breeze 1998, 4 cyl., auto, très propre, 165000km, 2 500$
R. M. AUTOS 622-9600

WAVE LT 05, 5 portes, manuelle, vitres électriques, 62 900km, 6 150$ autodeuxrives.com 418-834-8484

GRAND PRIX GT 04, 141 000km, tout équipé, garantie, 6 350$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

GRAND AM 01, mags, toit, tout équipé, 2 portes, manuelle, 67 000km, 4 995$ SB 418-525-9999

PONTIAC G5 2005, 77 000km, 6995$, 33$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC Grand Am 2002, équipé, 114 000km, 4495$, 22$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

GRAND Prix 2000, GTP, 2 portes, cuir, 128 000km, 6995$
www.lamimichel.com 833-3201

PONTIAC Sunfire 2004, 58 000km, 5995$, 28$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC SUNFIRE GT 2001, manuelle, tout équipé, 65 000km, 4 995$, SB 418-525-9999

ION 2 04, bleu, 5 vit., toit ouvrant, roue mags, door lock, a/c, 6 950$ autodeuxrives.com 418-834-8484

SATURN ION 2004, argent, 5 vit., 4 portes, 59 000km, CD, 5 950$ autodeuxrives.com 418-834-8484

SATURN L200 2001, équipé, 95 000km, 4 500 $, 575-8300 www.automarcelbouchard.com

SUZUKI Verona 2004, 75 000km, tout équipé, 6495$, 31$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

SUZUKI X-90 1998, 166 000km, 3 850$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

ECHO 01, automatique, super propre, 120000km, 6400$, 575-8300 automarcelbouchard.com

COROLLA 2002, 4 portes, automatique, a/c, 101 000km, 6 995$, SB 418-525-9999

TOYOTA Echo 2004, 72 000km, 8495$, 41$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

BEETLE GLS 1998, automatique, tout équipé, 100 000km, 5 995$ Rinfret 418-833-2133

951 Voitures 7000 $ à 11999 $

BUICK Century 2005, tout équipé, 79 000km, 7995$, 38$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

COBALT LT 2007, 32 000km, tout équipé, garantie, 11 850$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

CHEVROLET AVEO 2005, 5 portes, automatique, 11 000 km, 8 995$
baillargeonauto.com 663-7040

CHEVROLET CAVALIER 2004, 27 000 km, 4 portes, auto, 7 995$
baillargeonauto.com 663-7040

CHEVROLET Cobalt 2005, garantie, 54 000km, 7995$ 38$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Epica LS 2004, tout équipé, 49 000km, 6995$, 33$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Malibu LS 2004, tout équipé, 59 000km, 7995$, 38$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Optra 2005, familiale, 55 000km, automatique, 10 495$
www.lamimichel.com 833-3201

CHEVROLET Optra 2005, familiale, 55 000km, automatique, 10 495$
www.lamimichel.com 833-3201

CHEVROLET Optra LS 2005, tout équipé, 39 000km, 6995$, 33$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER PT Cruiser 2004, tout équipé, 78 000km, 7995$, 38$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER PT Cruiser 2005, équipé, 39 000km, 8995$, 43$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER PT Cruiser 2006, tout équipé, 66 000km, 9495$, 45$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CIVIC 2001, 2 portes, manuelle, rouge, 135 000km, 8300$, 418-660-5525

FOCUS SE Sport 03, 39 000km, tout équipé, garantie, 7 450$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

FORD Focus 2004, équipé, 69 000km, 7995$, 38$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

FORD FOCUS 2005, 34 000 km, automatique, A/C, 9 995$
baillargeonauto.com 663-7040

FORD Focus SE 2005, 59000km, garantie, manuelle, 10 495$, **Frank & Michel 418-822-2252**

FORD FOCUS SW 2005, argent, automatique, 60 700 km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

FORD Focus ZX5 2003, tout équipé, mag, 86 000km, 6995$, 33$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

FORD Focus ZXW familiale 2005, équipé, 69 000km, 8995$, 39$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA Civic 2005, 118 000km manuelle, a/c , 4 portes, 9 995$
autoneron.com 418-627-7474

HONDA Accord 2004, tout équipé, 82 000km, 9995$, 47$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA Accord 2006, 69 000km, automatique, garantie, 16 995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

HONDA CIVIC 05, 60 500km, automatique, a/c, 4 portes, 12 995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

HONDA CIVIC 2004, 38 000km, a/c, 4 portes, automatique, 11 995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

HONDA Civic 2004, 84 000km, 2 portes, 5 vitesses, a/c, 10 995$
autoneron.com 418-627-7474

HONDA Civic 2004, garantie, 74 000km, 8995$, 43$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA CIVIC LX-G 2002, bourgogne, automatique 73200km 9995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

HONDA CIVIC SE 2005 argent, manuelle , 69 500 km, , 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

HONDA CIVIC SE 2004, 63 000km, automatique, 10 500$. 931-5969

HONDA CIVIC SE 2004, manuelle, a/c, 72 000km, 10 995$,
Frank & Michel 418-822-2252

ELANTRA GT 04, 59000km, équipé, a/c, Bijoux!, 7900$,. 575-8300 www.automarcelbouchard.com

ELANTRA GL 2005, 37 200km, automatique, tout équipé, 10 995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

SONATA GL 2003, 92 000km, automatique, a/c, très propre 7 495$
autoneron.com 418-627-7474

SONATA 2006, 4 portes, manuelle, tout équipé, 102 000km, 8 995$, SB 418-525-9999

HYUNDAI Tiburon 2003, équipé, 64 000km, 9495$, 45$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

INTREPID 2004, 4 portes, tout équipé, 9000$, 42 000km, (418) 871-5287

JETTA 2001, groupe électrique, manuelle, 166 200km, 7450$
Auto Guy Beaudoin 728-2863

JETTA GLS 2001, 1.8t, manuelle, 125 000km, bleu, pneus et jantes d'hiver, 7 800$. 418-523-3675

MAZDA 3 04, manuelle, garantie, 41 000km seulement, 9 450$ autodeuxrives.com 418-834-8484

MAZDA 3 2004, 54 000km, tout équipé, garantie, 11 450$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

MAZDA 3 2004, 5 vit., 74 120 km, Garantie moto-propulseur 28 mai 2009 Ou 100 000 km, 9 995$ Rinfret 418-833-2133

MAZDA 3 2004, garantie, 52 000km, 8995$, 43$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 3 2004, tout équipé, 127 000km, 8995$ 39$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 3 GS 2005, BLEU, automatique, 52 500 km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2004, argent, automatique, 62 200 km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GT GFX 2004, blanc, automatique, 99 400 km, 13 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2004, rouge, manuelle, 89 400 km, 9 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2004, titane, automatique, 66800 km, 10 495$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2004, titane, manuelle, 118 700 km, 9 495$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX, 2005, ROUGE, manuelle, 76 600 km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX, 2005, argent, manuelle, 69 000 km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX, 2005, argent, manuelle, 69 000 km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX, 2005, argent, manuelle, 70 200 km, 10 695$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3GX 2005, bleu, manuelle, 4 portes, 110 100 km, 9 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 2005, 60 000km, tout équipé, 9995$, 47$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA MPV GS 2004 argent, tout équipé, 102 000km, 7 450$, autodeuxrives.com, 418-834-8484

MAZDA Protege SE 2.0 2003, blanc automatique , 95 500 km, 7995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

ALTIMA 2.5S, 2004, manuelle, 85 500 km, tout équipé, 9500$. 418-569-0005

NISSAN Altima 2.5S 2003, 138 000km, 6995$, 33$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Sentra 2004, 12 000 km, automatique, A/C, 10 995$.
baillargeonauto.com 663-7040

NISSAN Sentra 2004, 72 000km, 6995$, 33$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN Sentra 2006, 1.8S, automatique 55 000km, 10 995$, 45$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SENTRA SE 2006, 28 000 km, tout équipée, manuelle, 11 995$
baillargeonauto.com 663-7040

PONTIAC G5 2006, 65 200km automatique, a/c, 9495$
www.lamimichel.com 833-3201

PONTIAC G5 2006, 65 200km automatique, a/c, 9495$
www.lamimichel.com 833-3201

951 Voitures 7000 $ à 11999 $

PONTIAC G5 2007, 35 000km, équipé, garantie, 10995$, 52$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC Grand Am 2004, 77 000km, V6, 128 000km, 6995$
www.lamimichel.com 833-3201

PONTIAC Poursuit 2005, 22 400km, automatique, a/c, 10 495$
www.lamimichel.com 833-3201

PONTIAC Poursuit 2005, 34 040km, automatique, a/c, 9 995$
www.lamimichel.com 833-3201

PONTIAC Sunfire 05, 25 200km, 4 portes, automatique, 7 995$
www.lamimichel.com 833-3201

PONTIAC Wave 2005, 29 000km, automatique, 8995$, 43$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SATURN Ion 2004, noir, automatique, 49 800km, 6 950$
autodeuxrives.com 418-834-8484

SATURN ION QUAD 2 2004, 45 000km, garantie, 7 950$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

SEBRING LX 02, 72 000 km, tout équipé, 7 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

SUBARU Legacy AWD 2001, tout équipé, 160 500km, 8900$
Auto Guy Beaudoin 728-2863

CAMRY XLE 98, équipé, toit, Impeccable 130 000km, 6 900$ 575-8300, automarcelbouchard.com

TOYOTA Corolla 2003, 129 000km, équipé, 7495$, 35$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Corolla 2004, garantie, 57 000km, 9495$, 45$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Corolla CE 2003, 29 000km, 11 500$, aileron, 418-623-9935

TOYOTA COROLLA CE 2004, 34 000km, garantie, 9 950$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

TOYOTA ECHO 2002, 116 000 km, manuelle, 2 portes, bleu, 7 500$
418-838-2067

TOYOTA ECHO H/B 2004, 69 000 km, manuelle, bleue, 8495$
baillargeonauto.com 663-7040

TOYOTA Echo RS 2005, garantie, 75 000km, 9495$, 45$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA MATRIX 5, 2005, gris, manuelle, 130 300 km, 8 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

GOLF CL 2003, blanc, 5 vit., mags, 80 800km, 10 995$ garantie complet 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9 % Rinfret 418-833-2133

GOLF CL 04, 5 vit. 99 950 km, 10 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9%, Rinfret 418-833-2133

GOLF CL 2004, Rouge, 5 vit., 82 000km, 11 995$, garantie complet 2 ans/40 000km, taux intérêt 1.9 % Rinfret 418-833-2133

VOLKS Jetta GLS 2004, 82 000km, noire, tout équipé, 9995$, 47$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

JETTA GLS 05, 24 500km, tout équipé, manuelle, 4 portes, 15 495$, **Frank & Michel 418-822-2252**

VOLVO S-40 2001, 102 000km, automatique, a/c, 9 695$
autoneron.com 418-627-7474

952 Voitures 12000 $ à 16999 $

AUDI A4, 2002, 120 000 km, auto, tout équipé, 14 450$
Autos Réal Parent 418-529-1323

BMW 320 2005, tout équipé, 82 000km, 16 495$, 79$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

BMW 328 convertible 99, manuelle 170 000km, tout équipé, 15 995$
autoneron.com 418-627-7474

CADILLAC CTS 05, 66 000km, tout équipé, garantie, 14 995$, 76$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER 300 2006, tout équipé, 73 000km, 13 995$, 67$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER PT Cruiser 2007 automatique tout équipé, 26 000km 13 900$
Auto Guy Beaudoin 728-2863

CHRYSLER PT Cruiser convertible 2005, 54 000km, 11 995$, 57$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

DODGE CARAVAN SXE 2005,
56 000 km, 12 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Magnum SXT 2007, tout équipé, 22 500km, 16 900$
Auto Guy Beaudoin 728-2863

MUSTANG GT V8 2001, gris foncé, automatique, A1, 100000 km, 13000$, 418-380-3637, 554-5152

FORD FOCUS ZX5 2005, couleur noir, 4 mags, 4 pneus d'été, prix à discuter, 418-998-4735

FREESTYLE SE 2005, 38 000 km, 7 places, tout équipé, 13 995$
baillargeonauto.com 663-7040

ACCORD LX-G 04, 99 000km, automatique, 4cyl. équipé, 13 495$
autoneron.com 418-627-7474

HONDA ACCORD coupé EX 2003, rouge, 62 000 km, v6, 6 vitesses, manuelle, garantie mai 2009, 16 000$ 418-627-4076

MAZDA 3 2004, GS, automatique, tout équipé, 59 000km, 12495$, **Frank & Michel 418-822-2252**

MAZDA 3 2007, 67 000km, tout équipé, 13995$, 66$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 3 GS 2004, BLEU, manuelle, 62 400 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2004, carbone, manuelle, 48 500 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS 2004, beige, automatique , 74 800 km, 10 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS Sport 2005 noir, automatique , 59 200 km, 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS , bleu, 4 portes, manuelle, 57 200 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GS Sport 2006, rouge, automatique, 18 400 km, 16 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2007, 4 portes, argent, 13 600 km, 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2007, 4 portes, bleu, manuelle, 41 700 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 GX 2007, galaxie, 4 portes, automatique, 38 200 km, 15 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 Sport GS 2004, titane, automatique, 59 100 km, 12 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 3 SPORTS GT 2004, orange, manuelle, 44 400km, 13 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 5, 2006, automatique, tout équipé, 28 000 km, 16 995$
baillargeonauto.com 663-7040

MAZDA 5 GS 2006, argent-platine, 5 portes, auto, 63 900 km, 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 2006, 55 000km, tout équipé, garantie, 13 495$ 55$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 6 2007, tout équipé, 47 000km, 14 995$, 72$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MAZDA 6 GS 2006, beige, automatique, 55 000 km 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS 2006, titane, automatique, 54 100 km 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 GS GFX 2005, rouge, automatique, 57 900 km 14 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA 6 SPORTS GFZ 2005, argent, manuelle, 102 500km, 11 995$
LÉVIS MAZDA 418-837-8897

MAZDA MIATA MX5 2002, manuelle, 6 vitesses, bleue, seulement 37 000 km, 16 500$, 998-9952

C230 2001,Berline, automatique, 115 000km, 14 995$
chatelautos.com 418-628-6336

CL 230 2003, coupé, manuelle, 56 112 km, 14 495$
chatelautos.com 418-628-6336

MERCEDES C240 2004, tout équipé, 93 000km, 14 995$, 70$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

MERCEDES C320 2002, automatique, 109 000 km, très propre, A1, inspectée par Mercedes, garantie prolongée, 14 500$
822-1015 / 572-6096

NISSAN Altima 2006, 57 000km, équipé, 12 995$, 54$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

PONTIAC Grand Prix 2007, tout équipé, 28 000km, 13 995$
www.lamimichel.com 833-3201

PONTIAC Grand Prix 2007, tout équipé, 28 000km, 13 995$
www.lamimichel.com 833-3201

SAAB 93 convertible 2004, tout équipé, 149 000km, 15 495$, 74$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

SUBARU Impreza Outback 2004, 63 000km, 13 495$, 64$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

YARIS 07 berline, groupe électrique, 49 500km, 418-839-3631

CELICA GT 2002, noire, manuelle, 104 000 km, A1, toute équipée, 12 750$, 977-3564, 561-5334.

COROLLA CE 2005, 22 000 km, beige, a/c, 12 800$, 418-650-4439

TOYOTA Yaris 2007, 44 000km,, très équipé, 13 995$, 66$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

YARIS 2007, 4 portes, noir, 15 000 km, a/c, A1, 14 900$, 418-658-9650

JETTA 04, 1.8T, 5 vit., toit, mags, cuir, gris, 79 000km, 15 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, intérêt 1.9% Rinfret 418-833-2133

PASSAT GLX 03, 4 motion, automatique,81 000km,16 995$, garantie complète 2 ans/40 000km, intérêt 1.9% Rinfret 418-833-2133

PASSAT 04,TDI,automatique, équipé, 39 800 km, 20 995$, 2 ans / 40 000km après garantie base intérêt 5.9% Rinfret 418-833-2133

GOLF CL 04, 5 vit. 65 000 km, air,mags,12 995$, 2 ans/40 000km après garantie de base, taux intérêt 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

PASSAT GLS 2003, automatique, 82 700km, 13 995$,garantie complète 2 ans/40 000km,intérêt 1.9% rinfretvw.com 418-833-2133

952 Voitures 12000 $ à 16999 $

JETTA 04, Familial,1.8T, 5 vit., toit, mags 15", 61 200km, 16 995$ garantie complète 2 ans/40 000km, intérêt 1.9%Rinfret 418-833-2133

BEETLE GLS 04, automatique, 1.8T, 67 000km, 21 995$ garantie complète 2 ans/40 000 km, intérêt 5.9% Rinfret 418-833-2133

PASSAT GLS 03, automatique, toit, mags, 89 000km, 13 995$ garantie complet 2 ans/40 000km, intérêt 1.9% Rinfret 418-833-2133

GOLF CL 2004, gris, 5 vit., air, mags, 89 350 km, 12 595$ garantie complet 2 ans/40 000km, intérêt 1.9% Rinfret 418-833-2133

JETTA GLS 2004, 2.0L, mags, 79 700km, 13 995$ garantie complet 2 ans/40 000km, intérêt 1.9% Rinfret 418-833-2133

JETTA 2004, 1.8T, 5 vit., toit, mags 17", 63 200km, 15 995$ garantie complet 2 ans/40 000km, intérêt 1.9% Rinfret 418-833-2133

PASSAT 04, Familial, automatique, cuir, mags, 79 000km, 16 595$ garantie complet 2 ans/40 000km, intérêt 1.9% Rinfret 418-833-2133

PASSAT 2004, Familial, 5 vit., toit, mags, cuir, 95 000km, 15 295$ garantie complet 2 ans/40 000km, intérêt 1.9% Rinfret 418-833-2133

VOLVO C70 décapotable 2000, 136K, A1, 16 500$, 418-655-0795

VOLVO S40 2005, 79 000km, 4 portes, 15 995$, 74$/mois
www.gestionlac.com 836-2916

953 Voitures 17000 $ et plus

AUDI A-3 2006, 96 000km, 5 vit., tout équipé, toit ouvrant, 21 995$
autoneron.com 418-627-7474

AUDI S4 2.7 Bi-Turbo, 162 000km tout équipé, automatique, 16 950$ autodeuxrives.com 418-834-8484

ARNAGE 06, automatique 10000mi tout équipé, 229 000$, bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

535xi 2008, 22 500km, automatique, tout équipé, 59 900$, bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

X3 2.5i 05, automatique, 76 915km 6vit., équipé, a/c, 27 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

325i 05, 42 074km, automatique 5vit., équipé, a/c 27 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

X3 2.5i 05, 38 050km, automatique 6vit., équipé, a/c, 29 900$, bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

BMW 325xi 04, 62 000km, automatique, équipé, 24 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

X3 2.5i 2005, 56 747km automatique 6vit. équipé, 29 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

X3 3.0si 2007, 15 000km, manuelle 6vit., équipé, 43 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

325Ci CABRIO 04, 97 364km, automatique, équipé, 28 900$, bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

330i 2006, 56 000km, manuelle 6vit., tout équipé, 36 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

X3 3.0i 05, 59 807km, automatique 6vit., équipé, a/c 32 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

X3 3.0i 05,43 280km, automatique 6vit., équipé, a/c, 32 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

M5 06, 34 039km, séquentielle 7vit. , équipé, a/c, 77 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

X3 2.5i 06, 58039km, automatique 6vit., équipé, a/c 33 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

BMW 325i 05, 38 659km, manuelle 5vit., équipé, a/c, 26 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

X3 2.5i 05, 55 675km, automatique 6vit., équipé, a/c, 29 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

Z4 M 06, garantie 6 ans, manuelle 11 500km, équipé, 52 900$, bmw villedequebec.com 418-681-5000

X3 2.5i 06, automatique, 52 082km tout équipé, a/c 33 900$ bmw villedequebec.com 418-681-5000

328i coupé 07, 17 500km, manuelle 6vit., équipé, a/c, 41 900$ bmw villedequebec.com 418-681-5000

325i 2004, automatique 5vit., équipé, 69 000km, 22 900$ bmwvil ledequebec.com 418-681-5000

BMW 325 2005, tout équipé, toit, 59 000km, 19 995$, 95$/sem.
www.gestionlac.com 836-2916

BMW 325CI 05, 40 000km, tout équipé, manuelle,, 26 995$,
Frank & Michel 418-822-2252

BMW 325CIC convertible 2005, équipé, 58 000km, 25 495$, 105$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

BMW 325Xi, 2002, 110 000km, manuelle, garantie, 17 900$
Autos Réal Parent 418-529-1323

CTS 2005, 51 000 km, garantie avr. 09, A1, 22 500$. 418-626-6443

CHRYSLER 300C 07, blanc vanille, 22 000 km, tout équipé, 27 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER 300 LTD 2005, cuir, toit, 57 500km, 16 900$
Auto Guy Beaudoin 728-2863

CHRYSLER PT Cruiser Cabriolet 07, 16 000km, tout équipé, 20 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER Seabring décapotable 08, tout équipé, 12 900km, 25 900$
Auto Guy Beaudoin 728-2863

CHRYSLER Sebring Cabriolet 05, 57 700 km, 18 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE CALIBER SXT 07,21000 km, tout équipé + mags, 17 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

CARAVAN SXT 05, 44000 km, équipé+mags, sièges back.,12 995$
622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD MUSTANG GT 5.6L 1995, 98 000km, A-1, manuelle, 9 795$
autoneron.com 418-627-7474

FORD MUSTANG GT convertible 04, garantie, 34000km, 19 850$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

FORD Mustang GT convertible 2007, 22 000km, 25 995$, 99$/sem
www.gestionlac.com 836-2916

HONDA ACCORD 07, 10 200km, automatique, a/c, garantie, 21995$
Frank & Michel 418-822-2252

HONDA ACC

953 Voitures 17000 $ et plus

MERCEDEZ CLK 320 2004, automatique, 132 000km, tout équipé, rouge, cuir beige, 26 500$nég, 418-254-7210

MITSUBISHI ECLIPSE 2004, 45 000 km, un seul proprio. 15 495$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

NISSAN Maxima 2006, 63 000km, tout équipé, 18 995$, 78$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

PONTIAC G6 convertible 2007, 7 000km, transfert de bail, 530/mois 2 taxes incluses, 418-574-1205

PORSCHE BOXSTER 04, 34 000 km, jaune, garantie mars 09, très bien équipée, 39 900$, (418) 659-6404

PORSCHE BOXSTER S 2001, 105 000km, noir sur noir, très propre, 26 000$, 418-808-0092

PORSCHE BOXTER 1999, 123 000 km, manuelle, 20 900$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

PORSCHE BOXTER 2000, 112 000 km, manuelle, 21 900$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

PT Cruiser 05, 60 000 km, manuelle, très économique, 9995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

SAAB 93 Aero, convertible 2004, pas d'hiver, 65 000 km, impeccable, 23 000$, 1 seule taxe, 657-0317

SAAB 93 convertible 04, 85 000km, équipé, 21 995$, 105$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

SEBRING CABRIOLET 05, blanc, 45 000 km, tout équipé, 18 995$. **622-4700 MaisonChrysler.ca**

TOYOTA COROLLA 2008, transfert de bail, 3 mois gratuits, 265-1204

BEETLE GLS 05, automatique, toit, cuir, 29 000km, 18 995$, 2 ans/ 40 000 km après garantie de base intérêt 5.9%,Rinfret 418-833-2133

PASSAT GLS 06, 2L, turbo, 6 vit., 85 000 km, 19 395$, garantie complète 2 ans/40 000km, taux intérêt 6.9% Rinfret 418-833-2133

PASSAT 04, TDI, automatique, tout équipé,58 700km,19 995$,2 ans /40 000km après garantie base , Intérêt 5.9% Rinfret 418-833-2133

JETTA TDI 2006, 30 000km, 5 vit., 23 995$, garantie 2 avril 2010 / 80 000km, intérêt 5.9% Rinfret 418-833-2133

JETTA 2004, diesel, 5 vit., 79 000KM, 17 995$, garantie complet 2 ans/40 000km, intérêt 5.9% Rinfret 418-833-2133

VOLVO

Financement à partir de 4.8%
V70 07, noir, 26 200km, 31 495$
S06 se06 gris, 37 000km, 27 995$
S40 05, gris, 60 500km, 20 995$
S60 05, noir, 55 000km, 26 495$
S60 05, gris, 52 500km, 27 995$
S60 05, gris, 33 300km, 28 995$
V50 t5 05, gris 58 300km, 23 995$
V70 05 awd 58 200km, 24 995$
XC70 05, noir, 62 900km, 29 995$
XC70 05, bleu, 54 300km, 31 495$
XC70 04, gris, 66 500km, 24 995$
S60 04, gris, 77 500km, 15 995$
S60 04 awd, 53 000km, 23 995$
Volvo d'occasion certifié
voir détails chez:
Volvo de Québec (418)682-1112
www.volvodequebec.com

VOLVO C30T 5 2007, automatique, 524$/mois, 30mois, 250 00km autodeuxrives.com 418-834-8484

S40 2006, nouveau modèle, 73 000km, équipé, 17995$, 86$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

VOLVO S40, 2007, 35 000 km, automatique, 4 portes, 24 900$. **Autos Réal Parent 418-529-1323**

VOLVO S40, 2007, 40 000 km, blanc int. noir, 4 portes, 22 900$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

VOLVO S60 2005, 68 000km, tout équipé, 16 995$, 82$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

VOLVO XC70, 2005, 69 000 km, 4 portes, impeccable 23 900$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

956 Voitures sport et anciennes

CORVAIR 1965, en parfait état, original, beige, 43 000mi, 10 000$, 418-838-7895

DOGDE POLARA 330, 1964, refait à neuf, 64 mille mille. 418-241-9441

960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 $

2003 Pontiac Montana SE allonge, 112 000km,1 proprio, très propre, tout équipé. 6 500$. 627-6161

VENTURE 2004, 76 000km, tout équipé, garantie, 6 995$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

SILVERADO Z71 4x4 97,sans rouille, 140000km, 6900$, 575-8300 automarcelbouchard.com

CHEVROLET Astro 1995, automatique, cargo, 995$, autodeuxrives.com 418-834-8484

CHEVROLET Tracker 2002, 135 600km, 6950$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

960 Camionnettes utilitaires de moins 6999 $

CHEVROLET VENTURE 2000, 121 000km, a/c, 2 900$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

CHEVROLET Venture 98, très propre, mécanique A1, bien entretenu, 2000$ nég. 418-666-7319

CARAVAN SE 02, 99 000km, air, équipé, super propre, 5 900$ 575-8300, automarcelbouchard.com

GRAND Caravan Sport 2002, 3.8L, 113 000km, traction intégrale, tout équipée, 6 000$, 418-561-8492

CARAVAN Sport 2000, tout équipé, 121 000km, 4 295$ SB 418-525-9999

CARAVAN 2001 5 portes, tout équipé, 3.3, 130 000km, 5 295$ SB 418-525-9999

GRAND CARAVAN 1996, mécanique A1, 418-884-2151

DODGE Caravan 2005, impeccable, 219 000km, 4995$, 24$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE DURANGO SLT 98, 4x4, 5,2lL., équipé, 1950$ **R.M. AUTOS 622-9600**

WINDSTAR LX 99, Beige, 7 passagés, équipé, 188 000km, 1 950$ autodeuxrives.com 418-834-8484

FORD WINDSTAR GL 1996, 165 000km, 1 250$, autodeuxrives.com 418-834-8484

FORD Winstar Sport 2002, impeccable, 119 000km, 4495$, 24$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

GMC Jimmy 2001, 187 000km, automatique, a/c, 4 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

JIMMY LS 1999 4X4, 2 portes, tout équipé, 89 000km, 5 495$, SB 418-525-999

ELEMENT 03, 99 000km, équipé, manuelle, 1290$, 575-8300, www.automarcelbouchard.com

ISUZU Rodeo 1998, impeccable, 163 000km, 2995$ **www.gestionlac.com 836-2916**

KIA SPORTAGE EX 2000, tout équipé, 108 000km, 4 295$, SB 418-525-9999

MAZDA B4000, manuelle, x-cab, 109000km, 5295$, SB 418-525-9999

MAZDA MPV 2003, argent, 69 000 km, équipé, 6 500$. 418-651-0401

MAZDA TRIBUTE 2001, V6, automatique, 4x4, 1209 000km, 6 995$, SB 418-525-9999

PONTIAC MONTANA 2002, 94 000 km, automatique, 4 495$ baillargeonauto.com 663-7040

PONTIAC Montana 2004, équipé, 69 000km, 5995$, 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORESTER 4X4 2000, manuelle, 140 000km, 6 500$, 575-8300, www.automarcelbouchard.com

SUZUKI Grand Vitara 2001, 4x4, 6 cyl., manuelle, 159 000km, 4950$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

SIENNA CE 1998, V6, très propre, 178 000km, 5 500$, 575-8300 www.automarcelbouchard.com

TOYOTA RAV4 1999, 125 000 km, bien équipé, automatique, 6 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

961 Camionnettes utilitaires 7000 $ à 11999 $

7 MONTANA/Venture 2004 à 2005 à sacrifiers, équipés, garanties, au torabaislevis.com 418-833-3535

BUICK Rendez-vous 2005, équipé, 59 000km, 10 495$, 56$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

VENTURE 2003, 58 000km, tout équipé, garantie, 7 450$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

VENTURE LS 2003, 75 000km, tout équipé, automatique, 7 495$, **Frank & Michel 418-822-2252**

MALIBU LS 2004, 59 000km, tout équipé, garantie, 8 995$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

CHEVROLET UPLANDER 2005, équipé, 52 000km, 10 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CHEVROLET Uplander 2006, tout équipé, DVD, 78 500km, 11 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

CHEVROLET UPLANDER LS 2005, 33 000km, 11 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

CHEVROLET Uplander LT 2007, allongé, 83000km, 11 995$, 49$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET VENTURE, 28000 km, tout équipé, 10 995$. baillargeonauto.com 663-7040

CHEVROLET VENTURE long 2005 tout équipé, 46 000 km, 11 995$ baillargeonauto.com 663-7040

PACIFICA 2004, 136 000km, tout équipé, garantie, 9 750$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

CRV 2000, 136 000km, équipé, a/c, BIJOU, 8 900$, 575-8300 www.automarcelbouchard.com

DODGE Caravan 2002, sièges baquets, 84 900km, 7900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

961 Camionnettes utilitaires 7000 $ à 11999 $

DODGE Caravan 2005, tout équipé, 76 000km, 7995$, 38$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Dakota King Cab 2005, équipé, 47 000km, 12 995$, 62$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Dakota Sport 99, 125 000 km, automatique, inspecté, 9995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

FORD ESCAPE XLS 04, 59 000km, tout équipé, garantie, 9 850$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

FORD Freestar 2006, 151 000km, tout équipé,8950$. **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

WINDSTAR LX 2001, 98 000 km, freins et pneus neufs, équipé roulotte, 7500$. 418-836-3606

GMC ENVOY XL 2002, 144 000 km, manuelle, tout équipé 10 900$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

CRV 2000, AWD, automatique, tout équipé, 130 000km, 8 995$ SB 418-525-9999

ODYSSEY 00, 140 000km, état neuf, équipé, 8 500$ 575-8300, www.automarcelbouchard.com

HYUNDAI Tiburon 2003, 75 000km, manuelle, toit ouvrant, a/c, 9 495$ **autoneron.com 418-627-7474**

HYUNDAI Santa Fe 2004, équipé, 85 000km, 7 995$, 38$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP Gr Cherokee 2000, tout équipé, 149 000km, 5995$, 28$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP Gr Cherokee 2004, V8, équipé, 63 000km, 10 995$, 58$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP Liberty 2002, 92 000km, tout équipé, 7495$, 35$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP Liberty 2004, 53 000km, tout équipé, 13 995$, 66$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP Liberty 2004, équipé, garantie, 79 000km, 10 995$, 54$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP TJ 2000, 135 000km, 2 toits manuelle, 9 595$ **autoneron.com 418-627-7474**

B3000 2003, Dual Sport, manuelle , x cab, très propre, 156 000km, 7 995$ SB 418-525-9999

MAZDA MPV GX Plus 2005, blanc,automatique 95 400km, 11 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA B4000, 2003, argent, manuelle, 72 900 km, 9995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA B4000 Dual Sport 03, manuelle,68200km,10650$,841-2873

MAZDA MPV 2002, groupe électrique, 118 750km, 8450$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

MAZDA MP-V DX 2003, VERT, automatique, 67 800 km, 9 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA PMV LX 2003, argent, automatique, 66800km, 9 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

XTERRA XE 2000, noir, 147 000km, automatique, 4x4, équipé 8 950$ autodeuxrives.com 418-834-8484

PONTIAC Aztek 2002, 101 000km automatique, garantie, 7 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

PONTIAC MONTANA 2004, 44 000 km, sièges capitaines 9 995$ baillargeonauto.com 663-7040

PONTIAC MONTANA 2004, 44 000 km, tout équipé, 8 995$ baillargeonauto.com 663-7040

PONTIAC Montana EXT 2003, tout équipé, 105000km, 7 495$ **autoneron.com 418-627-7474**

SATURN Vue 2004, 67 000km, tout équipé, 8995$, 43$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN Vue 2004, équipé, 95 000km, 6995$, 33$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN Vue 2005, V6, 4x4, 66 000km, 13 995$, 60$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

SATURN Vue awd 2002, V-6 117 000km, automatique, 8 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

OUTBACK Limité 01 familial, 3.0L, automatique, cuir, 200 000km, cuir, 7 695$, SB 418-525-9999

SUZUKI XL-7 2003, 114 000km, a/c, automatique, 4 portes 10 495$ **autoneron.com 418-627-7474**

SUZUKI XL7 2004, 7 passagers, équipé, 79 000km, 10 495$, 52$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

TOYOTA RAV-4 2001, 5 portes, argent, 121 300 km, 11 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

VENTURE 2008, garantie sept.09, 76000km, 7 800$. 418-627-9028

962 Camionnettes utilitaires 12000 $ à 16999 $

CHEVROLET Equinox 4x4 2005, équipé, 67 000km, 12 995$, 62$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET Equinox LS 2005, 4X4, 67 000km, 12995$, 62$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

962 Camionnettes utilitaires 12000 $ à 16999 $

SILVERADO 1500, X-Cab 2005, 40 000 km, équipé, 14 995$. baillargeonauto.com 663-7040

CHEVROLET SILVERADO 4x4 2005, 57 000km, a/c, garantie, 15 995$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

CARAVAN 2005, sièges capitaines, DVD, 49 600km, 12 450$. **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE Caravan SE 05, 73 000 km, tout équipé, + dvd, 12 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Caravan SE 06, 48 000 km, tout équipé, 14 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Charger 2007, 53 000km, 3.5L, tout équipé, 15 495$, 64$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Dakota King Cab 2004, 74 000km, 8995$, 43$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Durango SLT 2004, équipé, 72 000km,14 995$, 71$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

GRAND CARAVAN SE 05, 49000 km, jamais vu l'hiver, 15 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Ram 2004, Hemi tout équipé, 54 000km, 14 995$, 69$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

F150 05, 4x4, King Cab, V8, 4.6l, 73 000km automatique 13 995$ autodeuxrives.com 418-834-8484

FORD 150, 2006, xcabe, 5.4l., 43 000 km, équiipé, 16 495$ baillargeonauto.com 663-7040

FORD Escape 2005, tout équipé, 56 000km, 11 995$, 58$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD Escape 2005, tout équipé, cuir, 35 000km, 13 995$, 60$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD ESCAPE 2006, 4x4, 23 000 km, équiipé, 16 995$ baillargeonauto.com 663-7040

FORD ESCAPE XLT 2005, 4x4, 53 000 km, 14 495$ baillargeonauto.com 663-7040

FORD ESCAPE XLT 2006 rouge, 36 000 km, 4x4, tout équipé 16 995$ baillargeonauto.com 663-7040

FORD Mustang 2005, convertible, 47 000km, 16 995$, 81$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD RANGER 2006, X-Cab 4x4, 39 000 km, 15 995$ baillargeonauto.com 663-7040

RANGER Sport X-Cab 2006, automatique, A/C, 34 000 km 14 995$ baillargeonauto.com 663-7040

FORD Ranger XLT 4x4 2005, équipé, 23 000km, 12 995$, 62$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

GMC 3500 4x4 02 noir, double roue transmission Allison, 152 000km, 8.1L, 15 500$nég, 418-998-5356

GMC Canyon SLE 2004, 68 000km, tout équipé, garantie, 13 995$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

GMC Envoy 2004, XL, 4X4, 15 995$, 71 300km **www.lamimichel.com 833-3201**

GMC Envoy 2004, XL, 4X4, 15 995$, 71 300km **www.lamimichel.com 833-3201**

HYUNDAI Santa Fe 2005, 4 cyl., manuelle, 56 700km, 14 350$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

TUCSON 2005, 4 cyl., 43 000km, manuelle, tout équipé, 14 995$ baillargeonauto.com 663-7040

JEEP Gr Cherokee 2005, équipé, 69 000km, 13 995$, 68$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP LIBERTY LTD 04, 62 000 KM, TOUT ÉQUIPÉ, TOIT OUVRANT, 16 995$, 622-4700 MaisonChrysler.ca

JEEP Liberty LTD 2004, 4x4, tout équipé, 71 000km, 15 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

JEEP Liberty Sport 04, tout équipé, comme neuf! 54 000km, 16 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

JEEP TJ 2005, 2 toits, 69 000km, 15 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

SPORTAGE 05, 75 000km, garantie automatique, équipé a/c, 14 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

LICOLN Navigator 2002, 95 000km 7 passagers, tout équipé, 15 995 $ **autoneron.com 418-627-7474**

MAZDA 6, V6, Wagon 2004, blanc, automatique, 77 600 km, 12 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA 6, V6, Sport Wagon 2004, bleu,automatique,33600km, 13995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA B3000, Dual Sport 2005, 4 portes, titane, 46 000 km, 13 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA B3000 Dual Sport 2006, automatique, 14 900 km, 15 995$. **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA B3000 Dual Sport 2006, manuelle, 14 900 km, 14 995$. **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

B3000 K-Cab 2006, automatique boîte fibre, 54 000 km, 14 495$ baillargeonauto.com 663-7040

MAZDA B3000 Sport 05, 2x4 manuelle, 45000km, a/c, 12495$, **Frank & Michel 418-822-2252**

962 Camionnettes utilitaires 12000 $ à 16999 $

MAZDA B4000 4wd, 2007, titane, automatique, 66 200 km, 16 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA B4000 4x4 2006, équipé, 79 000km, 11 995$, 50$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

B4000 K-CAB, 4x4, 2006, 32000 km, automatique tout équipé 16 995$ baillargeonauto.com 663-7040

MAZDA MPV GX 2005 Plus,argent, automatique, 58 300 km, 14 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA MPV GX Plus 2005, titane, automatique, 66 900 km, 14 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA MPV GS 2005, titane, automatique, 68 000 km, 15 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA MPV GX Plus 2004, titane, automatique, 67 000 km, 12 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA Tribute AWD 2005, noir, 5 portes, 115 200 km, 12 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

MAZDA Tribute LX 2003, titane, automatique, , 58 900 km, 12 995$ **LÉVIS MAZDA 418-837-8897**

PONTIAC Montana 2005, allongée, 68 000km, 11 495$ **www.lamimichel.com 833-3201**

PONTIAC SV6 2005, DVD, allongé, 62 000km, 12 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

TORRENT 2006, automatique, tout équipé 36 000 km 14 995$ baillargeonauto.com 663-7040

SATURN VUE 2005, 37 000 km, automatique, V6, tout équipé, 15 495$. baillargeonauto.com 663-7040

963 Camionnettes utilitaires 17000 $ et plus

CADILLAC Escalade 07 noir, canadien 45 000km, 46 995$, 173$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

AVALANCHE Z71 04, 80 000km, garantie GM, 17 900$, 575-8300, www.automarcelbouchard.com

COLORADO LT 4x4 06, 41000km, tout équipé, garantie, 18950$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

CHEVROLET EXPRESS 2500, 2007, 32 000 km, 8 cyl., 21900$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

CHEVROLET Trail Blazer LT 2007 toit ouvrant, 22 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

CHEVROLET Trail Blazer LT 2007 toit ouvrant, 22 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

CHEVROLET TRAIL Blazer SS 2006, 45 000 km, tout équipé 29 900$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

CHEVROLET Uplander LT 2007 allongé, 38 000km, 15 995$ **www.lamimichel.com 833-3201**

DODGE Avenger SXT 08, rouge, 25 000 km, tout équipé, mags, 18 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Avenger SXT 2008, tout équipé, 22 000km, 18 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE Dakota 2005, 4.7 litres, 21 000 km, 19 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Dakota 2006, 4x4, 4.7 litres, 19 000 km, 18 995$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

DODGE Dakota King Cab 2007, V8, 4x4, 28 000km,19 995$, 84$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE Grand Caravan 07, 25 000 km, tout équipé+DVD, 21 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE Grand Caravan stow'n go 06, 31 000km, 19 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

963 Camionnettes utilitaires 17000 $ et plus

DODGE Nitro SLT 2007, 4x4, 25 000km, 418-573-6179

DODGE RAM 1500 2004, 4 portes, un bijou ! 18 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

DODGE RAM 1500 Larami 2007, équipé, cuir, 36 000 km. Balance 20 mois laissé à 500$. 952-5418

DODGE Ram 2500 SLT 2005 Quad Cab, 4x4, 85 500km, 19 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

DODGE RAM SLT 03, 4x4, a/c, 4 portes, 60 000km, 18 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

F150 Supercrew 05, 44 000km, tout équipé, garantie, 17 850$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

FORD Explorer 2007, tout équipé, 52 000km, 19 995$, 82$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

FORD F150 2005, Fx4, 77 000km, a/c, 4x4, automatique, 18 995$ **autoneron.com 418-627-7474**

F150 Crew-Cab 4x4, 2007, 9000 km, tout équipé, 5.4, 25 995$ baillargeonauto.com 663-7040

GRAND Cherokee diesel 2007, tout équipé, 47 000km, 32 900$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

CR-V EX 07, 48 500km, automatique, a/c, garantie, 26 495$, **Frank & Michel 418-822-2252**

ELEMENT Y 2005, 61 000km, automatique, tout équipé, 19 995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

PILOT EXL 04, 66500km, automatique, tout équipé, garantie, 24495$, **Frank & Michel 418-822-2252**

PILOT Granite 2004, 59 000km, automatique, tout équipé, 22995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

HONDA CR-V EXL 05, 30 000km, tout équipé, garantie, 22 995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

HONDA CR-V LX 05, 38 000km, tout équipé, manuelle, 20 995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

HONDA RIDGELINE LX 2008, tout équipé, 4500km, 30 995$, **Frank & Michel 418-822-2252**

HUMMER H3 2006, tout équipé, cuir, 76 000km, 22 495$, 93$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

JEEP COMMANDER 2007, 39 000 km, V8, cuir, toit, 25 995$ baillargeonauto.com 663-7040

JEEP Commander 2007, cuir, tout équipé, toit, 39 000km, 28 450$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

LIBERTY LTD 04, 58 000 km, un bijou! 17 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

LIBERTY RENEGADE 05, 45000 km, tout équipé + cuir, 18 995$ **622-4700 MaisonChrysler.ca**

MAZDA TRIBUTE 2006, 4X4, 37 000 km, tout équipé. 16 995$ **baillargeonauto.com 663-7040**

MURANO SE AWD 04, 38 000km, tout équipé, garantie, 23 450$, **caretteauto.com, 418-427-3767**

PATHFINDER 2006, 39 000 km, garantie prolongée, 25 995$. baillargeonauto.com 663-7040

PATHFINDER 2004, 44 000 km, automatique, tout équipé, 17 995$ baillargeonauto.com 663-7040

Ram 3500 SLT diesel 2007 Quad Cab 4x4, 150 000km, 32 850$ **Auto Guy Beaudoin 728-2863**

RAV4 2007, 24 000 km, automatique, garantie prolongée 5 ans, 8 pneus, 25 000$. 418-261-0148

V70 FWD 2004, Familial, automatique,5 portes, 51 000km, 16 995$ chatelautos.com 418-628-6336

VOLVO XC90, 2005, 66 000km, automatique, tout équipé 27 900$ **Autos Réal Parent 418-529-1323**

965 Camions à vendre

FORD CUBE 2005 18pi., CTV V-10. 83000KM, 19000$. 418-241-9441

968 VÉHICULES RÉCRÉATIFS AUTRES

971 Pièces de véhicules accessoires remorques

À PARTIR DE 475$ 4X6, 4X7, 4X8, 418-563-3847, 418-876-0010

982 Roulottes tentes-roulottes motorisées

2 TENTES-ROULOTTES BONAIR 1981 et 1986, 950$ et 1250$, 418-802-1820

AMERICAN Dream 03, *2 slides*, 40', cummins 370, super équipé, 34 000mi, 1 taxe, Aubaine 563-5001

AUBAINE: Pleasure Way (B) 2000. A1. TOUT équipé, très propre, ÉCONO. Réduit de 39 500$ à 33 800$, 651-6527.

AVONS remorque surbaissées, industrielle, 6pix12pi, très bon état, 418-839-7767

CHOIX DE MOTORISÉS SERVICE ET PIÈCES WWW.VRDANIELEMOND.COM V.R. DANIEL EMOND: 836-5050

GMC 99, SAVANA, converti en motorisé comme NewWest et Safari Condo, aucune rouille, très propre, 100 000km, 23 900$, 653-8208

MOTORISÉ Pleasure Way 20pi. modèle élargi, 2001, impeccable, tout équipé, 35 000$ nég. 842-0417

REMORQUE Tandem10'x4'3",650$, remorque6'x3.5', 400$, 847-8040

ROULOTTE citation 25 LE 02, a/c, 6 personnes, tout équipé, 285-9327

ROULOTTE Hornet 97, 25', bonne condition, Lac-Sept-Îles (St-Raymond-de-Portneuf), cause: santé, 8 500$ ferme, 623-9784, 955-9784

ROULOTTE Sunline 1995, 17', très très propre, auvent téléscopique, chaufferette, frigo, poêle, évier double, douche, toilette, garde-manger, 2 bonbonnes propane,batterine marine neuve, beaucoup rangement,6000$ferme: 285-1535

TENTE-ROULOTTE VIKING 3 ans, 10 pieds, comme neuve, 4 500$, 418-831-4299

986 Yachts et bateaux

BATEAU en acier neuf, 41', tout équipé, moteur+génératrice diesel, 2 cabines, salle de bain complète. Vente cause santé:418-667-6214

BATEAU Glastron 1998, SE175 (17.6'), open deck, instruments complets et radio, moteur 4 cyl., 3.0L, Volvo Penta 135hp+toit, rapide, remorque en acier galvanisé incluse. Très propre, prix: 10 750$nég. 418-334-1789

CHALOUPE en aluminium de 14 ½pi. avec remorque, trois sièges pivotants et toile neuve. En très bon état 1700$ nég. 418-575-7014

EVINRUDE 94, 90 forces 2850$ Mercury 7½ forces, 500$, 844-1533

MOTEUR marin 470, Mercruiser Inboard, 4 cylindes à essence plus transmission et instrument marin, bonne condition, 2 000$, 418-240-5125, 418-457-3527

PONTON LAVIGNE 1993, 23pi, toit campeur Bimini, moteur Mariner, 30hp, très propre, toujours au sec dans abri bateau, 9400$, 418-243-3086 ou 564-6788







Rachel (Lafrance) Dallaire
1921 - 2008

À la Maison Michel-Sarrazin, le 16 août 2008, à l'âge de 86 ans, est décédée madame Rachel Lafrance, épouse de feu Honorius Dallaire. Autrefois de Beauport, elle demeurait à Québec.
Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Odette Bouchard), ses enfants François et Marie-Michèle et son petit-fils David; Lise (Jacques Massicotte), ses filles Evelyne et Laurence; Céline et sa fille Anne-Marie; ses frères et soeurs: Maurice (Carmelle Moisan), Raymond (Adélice Légère), Gisèle (feu Lionel Poitras), Laurian (Jeannine Audet), Pauline (feu Gérard Veilleux), Denise (Denys Lessard), Claudette (Joseph Prémont) et Michel (Charlotte Larrivée). Elle a été précédée par feu Irène (feu Gilles Hamelin), feu Paul-Aimé (feu Florence Guay), feu Paul-Henri (Denise Ratté), feu Marcel (feu Armandine Vézina) et feu Julio (Thérèse Simard). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Dallaire, ses nombreuses amies de voyage et ses grandes compagnes du St-Patrick ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.
Le service religieux sera célébré en présence des cendres **le mercredi 20 août 2008 à 10h30, en l'église Saint-Dominique (175, Grande-Allée Ouest à Québec)** où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Les cendres seront inhumées au cimetière de La Nativité de Notre-Dame après la cérémonie.
La famille tient à remercier le personnel infirmier du St-Patrick ainsi que le personnel et les bénévoles de la Maison Michel-Sarrazin. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation de la Maison Michel-Sarrazin (2101, chemin St-Louis, Québec, G1T 1P5). Des formulaires seront disponibles à l'église. La direction des funérailles a été confiée à

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Téléphone:418-688-2411
Télécopieur: 418-688-2414
www.coopfuneraire2rives.com
plateau@coopfuneraire2rives.com



Frère Adrien Duperré
r.s.v.

À la Résidence Cardinal-Vachon, le 16 août 2008, à l'âge de 85 ans et 3 mois, est décédé le Frère Adrien Duperré, Religieux de Saint-Vincent de Paul. Il était le fils de feu Vincent de Paul Duperré et de feu Marie-Jeanne Lachance.
Le Frère Adrien est né le 11 mai 1923 dans la paroisse St-François d'Assise de Québec. Il commence son Noviciat le 14 février 1941 et prononce ses premiers Voeux le 27 février 1943. Le Frère Duperré a exercé son apostolat comme professeur au Juniorat Ste-Marie, au Juvénat St-Clément et aussi comme professeur et Directeur de l'École du Patro St-Vincent de Québec. Il fut également Directeur du Juvénat St-Clément, directeur des Sts-Anges, de l'union St-Louis et des Anciens du Patro St-Vincent. Il fut Directeur du Camp de vacances du Lac Simon de 1972 à 1984. Il a été Supérieur de la Fraternité de l'Oasis Notre-Dame ainsi que de celle du Patro St-Vincent. En 1984, il a été nommé responsable de la Dévotion à Saint Vincent de Paul. Il a eu des obédiences au Patro St-Roch, à l'O.T.J. de Chicoutimi et à l'O.T.J. de Jonquière. En 1965, il a été nommé Conseiller provincial, poste qu'il a occupé jusqu'en 1976. Le Frère Duperré a été responsable des deux revues missionnaires de la Communauté de 1994 à 1997. En 1995, il fut nommé au Manoir Laure-Gaudreault et en 2005, au Séniorat de la Maison Provinciale. Il termina ses jours à la Résidence Cardinal-Vachon en août 2008.
Notre Frère Adrien laisse dans le deuil ses confrères religieux, les Associés et Agrégés de la Communauté, les membres de sa famille: feu Lucienne (Alexandre Samson), feu Rolande, Fernand (feu Raymonde Gingras), Laurent (Louise Gauvin), René (Réjane Pouliot), Jean-Marie (Lilianne Boulanger) et Aline (Léonce Lapointe), plusieurs neveux et nièces, petits-neveux et petites-nièces, plusieurs bienfaiteurs et amis et de très nombreux jeunes et anciens des Patros et de la Colonie de vacances du Lac Simon. La famille et la Communauté recevront les condoléances à la

MAISON PROVINCIALE DES R.S.V.
2555, chemin Ste-Foy
Québec (Québec), G1V 1T8
le mardi 19 août 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22h ainsi que le mercredi 20 août 2008 de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré **le mercredi 20 août 2008 à 10h30 en l'église Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle (2550, rue Biencourt à Québec)** et l'inhumation aura lieu au cimetière Belmont à Québec. Prière de compenser l'envoi de fleurs par un don fait à «Les Charités R.S.V.» (pour les Missions) au 2555, chemin Ste-Foy, Québec, QC G1V 1T8 (Tél.: 418-650-3441). La direction des funérailles a été confiée à la

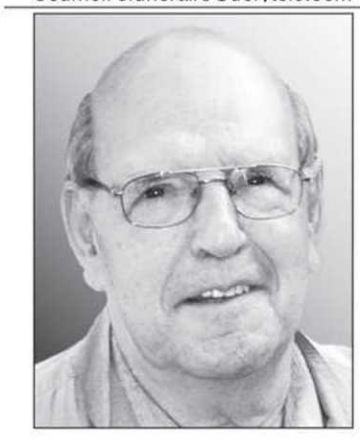
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES
693, avenue Nérée-Tremblay
Québec (Québec) G1N 4R8
Téléphone: (418) 688-2411
Télécopieur: (418) 688-2414
plateau@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com



S. Jeanne d'Arc Gagnon
p.f.m.
1924 - 2008

À l'Infirmerie générale des Petites Franciscaines de Marie de Baie St-Paul, le 16 août 2008, à l'âge de 83 ans, nous a quittés soeur Jeanne d'Arc Gagnon, p.f.m. en religion soeur Jean-Marie Rodrigue, après 60 ans de vie religieuse dans la congrégation des Petites Franciscaines de Marie. Elle demeurait au 65, Ambroise Fafard à Baie St-Paul. Elle était la fille de feu Joseph Gagnon et de feu dame Odile Simard. Les funérailles de soeur Jeanne d'Arc Gagnon auront lieu **ce mardi 19 août 2008, en la Chapelle du Sacré-Coeur de la Maison-Mère à la Baie St-Paul. Le service religieux sera célébré à 10h** et l'inhumation se fera au cimetière de la Congrégation.
Les membres de la Communauté accueilleront parents et ami(e)s à la Maison-Mère le lundi 18 août de 13h30 à 17h et de 19h à 21h et mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira de 9h à 9h50.
Elle laisse dans le deul, outre les membres de sa Communauté, les Associés aux Petites Franciscaines de Marie, son beau-frère: Louis-Joseph Poulin, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, amis et amies. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE CHARLEVOIX-OUEST
53, rue Leclerc, Baie St-Paul, G3Z 2K3
Pour renseignements
Téléphone: (418) 435-2412
Télécopieur: (418) 435-4036
Courriel: cfuneraire@dervtele.com



Jean Marchand
1927 - 2008

À Québec, le 12 août 2008, à l'âge de 81 ans, est décédé M. Jean Marchand, époux de feu dame Claire Pichette. Il demeurait à Québec. Il laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Édith Lachance) et Julie (Fernand Gagnon); ses frères et soeurs: Raymond (Marjolaine Savoie), Pierrette (feu Raymond Labbé), Clothilde (feu Jacques Gauthier), André (Nicole Routhier), Irène (Albert Pageau) et Jeanne (Roger Bouchard); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Raymond, feu Paul-Émile (Berthe St-Antoine), Madeleine (feu Albert Blondeau), feu Fernande (J. Paul Caouette) et Jacqueline; ses ami(es) de la Résidence St-Patrick, un grand ami M. Léo Boisvert ainsi que de nombreux neveux, nièces autres parents et ami(e)s. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU
Membre réseau Dignité
224, St-Vallier Ouest, Québec
www.sylviomarceau.com
le mardi 19 août 2008 de 19h à 22h, mercredi 20 août de 9h à 10h50. Les funérailles auront lieu le **mercredi 20 août 2008 à 11h, en l'église Saint-Sauveur (215, avenue Des Oblats, Québec)** et de là au cimetière Saint-Charles. Compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation Québécoise du Cancer (190, rue Dorchester sud, bureau 50 Québec, QC G1K 5Y9). Des enveloppes seront disponibles au salon.
Pour renseignements: tél: 522-5212
télécopieur: 521-2187
courriel: quebec@sylviomarceau.com



S. Germaine Poulin
Soeur Ste-Brigitte
1917 - 2008

À l'Infirmerie de la Maison-mère, le 16 août 2008, à l'âge de 90 ans et 9 mois, est décédée soeur Germaine Poulin (soeur Ste-Brigitte), soeur de Saint-Joseph de Saint-Vallier, fille de feu monsieur Mathias Poulin et de feu dame Eugénie Morin, originaire de St-Prosper de Dorchester. Elle était dans la 68e année de sa profession religieuse. La communauté et la famille recevront les condoléances à la

MAISON-MÈRE DES SOEURS DE SAINT-JOSEPH DE SAINT-VALLIER
560, chemin Ste-Foy
Québec (Québec) G1S 2J6
le lundi 18 août de 19h à 21h, le mardi 19 août à compter de 8h30. Le service religieux sera célébré **le mardi 19 août 2008 à 10h15, à l'Oratoire Saint-Joseph, 560, chemin Ste-Foy, Québec**, et l'inhumation se fera au cimetière de la communauté. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse et les associé(e)s de la communauté, sa soeur Antoinette (feu Réal Lagueux), ses frères: Denis (Anne-Marie Loignon), André (Aurore Bilodeau) et ses nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et ami(es). La direction des funérailles a été confiée à la

MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE
715, rue de St-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: 418-529-3371
Télécopieur: 418-529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au



Réjeanne Daigle Robichaud
1940 - 2008

À son domicile de Saint-Jean-Port-Joli, le 14 août 2008, à l'âge de 67 ans et 9 mois, est décédée dame Réjeanne Daigle épouse de feu monsieur Maurice Robichaud. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: René (Marie-Eve Ouellet), Sylvie (Réal Grenier); ses petits-enfants: Cynthia et Jean-Mathieu; sa soeur: Micheline (Normand Lamarche), ainsi que ses beaux-frères et belles–soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis(es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des Services de Santé de la MRC de L'Islet, 430, rue Jean-Leclerc, Saint-Jean-Port-Joli, (Québec), G0R 3G0. Des formulaires seront aussi disponibles à l'église. Il n'y aura pas de rencontre à la résidence funéraire avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré **le mercredi 20 août 2008 à 11h en l'église de Saint-Jean-Port-Joli.** Ses cendres seront par la suite déposées au cimetière paroissial « sous les étoiles ». La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

DE LA DURANTAYE ET FILS
4, ch. du Roy Ouest
Saint-Jean-Port-Joli
Pour renseignements et vos messages de condoléances: 418-598-3093
sans frais:1-877-598-3093,
télécopieur: 418-246-5115
courriel: duran4ge@globetrotter.net,
Site web: www.deladurantaye.qc.ca.
Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec.



Madeleine Côté Turgeon
1914 - 2008

À Québec, le 15 août 2008, à l'âge de 93 ans, est décédée dame Madeleine Côté, épouse de feu monsieur Aimé Turgeon. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée au Parc Commémoratif La Souvenance. La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
301, rang Ste-Anne
(coin rte de l'Aéroport)
Quartier Laurentien, Québec G2G 0G9
le mercredi 20 août 2008 de 13h30 à 15h. **Une liturgie de la parole suivra à 15 heures en la chapelle du Parc Commémoratif La Souvenance**.
Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendre et belle-fille: Michel (Micheline Larochelle), Lise (Bernard Lachance); ses petits-enfants: Mélissa Turgeon (Louis-Xavier Roy Gosselin), Martin Turgeon, Sonia Lachance (Mathieu De Bellefeuille), Nadia Lachance (William Duchesneau); son arrière-petite-fille: Léonie Roy; ses soeurs: Rollande Côté Coutu, Diane Côté Gosselin; ses beaux-frères: René Turgeon, Fernand Turgeon (Patricia) et de nombreux (ses) neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Un remerciement spécial au personnel de l'hôpital l'Hôtel-Dieu de Québec, département de Cardiologie et au docteur Pierre Bolduc et son équipe. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à Opération Enfant-Soleil, 2160, Jean-Talon Nord, bur.200 Québec (QC) G1N 2G3 tél.: 418-683-2323

PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE
Pour renseignements: 418-871-2372
Télécopieur: 418-871-6965
lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Faveurs obtenues

Sacré de Jésus. Sacré de Jésus soit aimé, adoré, glorifié parmi ce monde entier depuis des siècles et des siècles. Amen. G.V.

Monuments

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561



NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.
Renseignez-vous au **686-3326 poste 2261**





Devenez membre du Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

ENFANT-RETOUR Québec

1 888 692.4673
www.enfant-retourquebec.ca

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier *l'avis pour seulement* ***3,35$ par copie,*** *livré par envoi postal.*

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



Une journée faste pour le pilote Andrew Ranger, hier, alors qu'il a obtenu un volant pour compléter la série NASCAR Nationwide, en plus de remporter l'épreuve de la série Canadian Tire de Trois-Rivières. — PHOTO LE NOUVELLISTE, OLIVIER CROTEAU

Camirand égale le record de Bienvenue

TROIS-RIVIÈRES — Il aura fallu 23 ans avant qu'un pilote égale la marque pour le plus grand nombre de victoires sur le circuit de Trois-Rivières, peu importe la série dans laquelle il prend place derrière un volant. Avant de l'emporter, hier, dans la course GS de la série Koni Challenge, alors qu'il faisait équipe avec l'Américain Andy Lally, Marc-Antoine Camirand n'avait jamais eu aussi hâte qu'une course se termine alors que son coéquipier résistait aux assauts des adversaires.

Quelques instants après que Lally eut croisé le fil d'arrivée au volant de la BMW M3 de l'équipe Kinetic Motorsports, le pilote de Saint-Léonard-d'Aston n'a pu réprimer quelques larmes en recevant les félicitations de ses amis et des membres de l'équipe Kinetic.

«Cette heure qu'a passée Andy au volant de la voiture m'en a paru six. C'était difficile d'être dans l'attente, d'autant plus que je suis généralement le pilote qui termine les courses. J'avais toutefois confiance en Andy», racontait Camirand.

Il était évidemment ravi d'avoir pu, enfin, égaler la marque de Jacques Bienvenue. «Mon père le connaît depuis longtemps, car ils ont fait de la course ensemble. Cela leur a rappelé de beaux souvenirs.» ***Le Nouvelliste***

Ranger comblé, puis victorieux

Robert Martin
Le Nouvelliste

TROIS-RIVIÈRES — Les amateurs de course espéraient une fin spectaculaire pour la 39e présentation du Grand Prix de Trois-Rivières. Ils ont été servis à souhait avec la victoire d'Andrew Ranger lors de la dernière épreuve de la fin de semaine de la série NASCAR Canadian Tire.

Pourtant, Ranger se dirigeait vers une troisième place, mais l'agressivité de J.R. Fitzpatrick, qui a tenté de ravir la première place au meneur de la série Scott Steckley, a aidé la cause du pilote de Roxton Pound.

Steckley a néanmoins pris le deuxième rang devant Jason Hathaway, qui a complété le podium.

Sans la témérité de Fitzpatrick, Ranger aurait sans doute dû se contenter de la troisième position, lui qui avait fait deuxième l'an dernier lors de sa première présence sur le circuit de Trois-Rivières.

S'il convenait qu'il avait pu profiter d'une certaine chance, il disait avoir prévu le coup. «J.R. (Fitzpatrick) est un pilote agressif. Je savais qu'il tenterait quelque chose lors du dernier tour, d'autant plus que Scott (Steckley) avait commis quelques erreurs sur ce dernier tour. J.R. n'avait qu'une dernière chance de remporter la victoire, soit en tentant de surprendre Scott dans le virage Ryan par l'intérieur. Quand je les ai vus se toucher, j'ai plongé aussi à l'intérieur en espérant que les deux voitures soient déportées vers l'extérieur. Ma stratégie a porté fruit, heureusement», racontait Ranger.

Si ce dernier s'attendait à ce que Fitzpatrick tente de doubler le meneur Steckley dans le dernier tour, celui-ci s'y attendait aussi. «J.R. est un pilote agressif. Et comme il n'est pas dans la course au championnat, il tente par tous les moyens de terminer le plus haut possible dans chacune des courses», a-t-il dit.

Si Ranger avait pleuré devant les journalistes, un peu plus d'une heure avant le départ de la course d'hier, en apprenant qu'il allait terminer la saison dans la série Nationwide, il souriait à belles dents en fin de journée. «Nous avons gagné, mais nous avons dû travailler très fort parce que nous avons eu beaucoup de difficultés tout au long de la fin de semaine. Je suis heureux d'avoir gagné cette course», confiait-il.

DUMOULIN CÉLÈBRE

Dans l'espace réservé à l'équipe du Trifluvien Jean-François Dumoulin, il y avait beaucoup de monde, équipiers, parents, amis et hockeyeurs (Vincent Lecavalier, Patrice Brisebois et Marc-André Bergeron étaient sur place, tout comme Gino Rosato de Ferrari), qui célébraient avec lui.

Sa septième position le comblait puisqu'il n'avait pas une voiture aussi performante que la grande majorité des pilotes en piste. «Sur la ligne droite, je n'avais pas assez de puissance. Mais avec un peu de patience, j'ai pu remonter le peloton en faisant de bonnes actions. J'aurais pu contenir plus longtemps Peter Gibbons et conserver mes chances de terminer sixième, mais il avait définitivement un meilleur moteur que moi», disait Dumoulin.

Impliqué dans un accrochage avec Don Thompson en tentant de lui ravir la deuxième place tôt dans la course, Alexandre Tagliani a dû faire plusieurs arrêts aux puits pour réparer sa voiture et terminer en 18e place.

Une joie immense venue d'un bout de papier

TROIS-RIVIÈRES — Andrew Ranger ne savait pas que Noël pouvait aussi être célébré en août. Hier, en conférence de presse, son agent Alan Labrosse lui a refilé un bout de papier afin qu'il le lise devant les médias rassemblés au centre de presse du GP3R. Après avoir marmonné trois ou quatre mots, le pilote de Roxton Pound a refilé le papier à Labrosse, incapable de lire la bonne nouvelle qu'il contenait, avant de fondre en larmes.

Entre les branches, Ranger avait appris qu'il participerait à une ou deux courses avec l'équipe Fitz Motorsport de la série Nationwide, mais en constatant le fait qu'il allait terminer la saison avec cette équipe et qu'il disputera sept courses avec ceux qui l'ont fait courir à Montréal il y a deux semaines, il a été incapable de retenir son émotion.

«Vraiment, je ne pensais jamais avoir une aussi belle nouvelle. C'est un peu un rêve. Je m'attendais, pour avoir entendu certaines choses au cours des derniers jours, à obtenir un volant pour une ou deux courses, mais pas jusqu'à obtenir le volant de Fitz Motorsport pour le reste de la saison. Cependant, j'espère que je pourrai aussi terminer la saison avec Jacombs Motorsport dans la série NASCAR Canadian Tire. Nous sommes quatrièmes au championnat et nous avons encore des chances de le remporter», confiait Ranger.

Ranger sera en piste au volant de la voiture Dodge Charger numéro 22 aussi tôt que la semaine prochaine sur le circuit de Bristol, au Tennessee. Il participera également aux épreuves de Richmond, Charlotte, Memphis, Texas, Phoenix et clôturera sa saison le 15 novembre sur le circuit de Homestead en Floride.

LABROSSE SURPRIS

Labrosse n'aurait jamais cru que son jeune protégé fondrait en larmes lorsqu'il lui a demandé de lire le papier qu'il venait de lui refiler. L'épisode de «télé-réalité» qu'il venait d'initier a peut-être même dépassé ce qu'il aurait pu imaginer. «Je pense que sa réaction démontre à quel point il est un jeune homme spontané et c'est pour ça que les gens qui l'entourent et le supportent l'aiment tant», a-t-il dit.

Labrosse a aussi mentionné que les discussions avaient été amorcées après l'épreuve Nationwide présentée sur le circuit de Montréal. «Les gens de Fitz Motorsport ont adoré travailler avec lui. J'ai confiance que cette entente puisse être la rampe de lancement pour une belle carrière dans la série Sprint», a dit Labrosse. ***Le Nouvelliste***

JO Nadal fait les choses en grand → 64

sports



JO Triplé jamaïcain au 100 m féminin → 66



Plus jeune membre de l'équipe canadienne de nage synchronisée des 13-15 ans, Natacha Bernier fait tourner les têtes lorsqu'elle s'exécute dans la piscine. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Âge synchronisé

«C'est une nouvelle Élise Marcotte»

— Chantal Vallières, l'entraîneure de l'équipe canadienne des 13-15 ans, en parlant de Natacha Bernier

Jean-Sébastien Massicotte
jsmassicotte@lesoleil.com



«Ce n'est pas tous les jours qu'on a l'occasion de se faire fêter par l'équipe nationale», rigole Chantal Vallières en regardant sa protégée, Natacha Bernier, dont l'anniversaire était lundi passé. L'entraîneure de l'élite au pays en nage synchronisée chez les 13-15 ans a pourtant toutes les raisons de souligner ce passage important. Surtout quand celui-ci ouvre grand la porte à une prometteuse carrière sportive.

Elle vient peut-être tout juste d'avoir 13 ans, mais Bernier fait déjà tourner les têtes lorsqu'elle s'exécute dans la piscine. Plus jeune nageuse synchronisée au sein de la formation nationale 13-15 ans, la native de Québec possède une feuille de route enviable.

Aux Championnats canadiens en juin dernier à Edmonton, la jeune athlète a mérité sa place au sein de l'équipe de 10 nageuses — dont deux réservistes — dirigée par Vallières, grâce à deux phases de compétition solides, où elle a fait le *top* 10. Classée alors neuvième de la formation, elle a déjà progressé au point où elle faisait partie des huit nageuses en prestation, samedi, à la fin du camp d'entraînement à Québec.

«Très jeune, on voyait qu'elle avait un potentiel incroyable, se souvient Vallières. Elle possède de belles qualités physiques, mais il y a aussi son éthique de travail. C'est le genre de nageuse qui reste après les entraînements et qui est toujours prête à en faire un peu plus. C'est une nouvelle Élise Marcotte.»

Mais avant de faire comme cette ancienne du club Synchro Élite et de vivre l'expérience olympique, il reste encore beaucoup de pain sur la planche. Programme en fonction depuis quatre ans, l'équipe nationale des 13-15 ans est néanmoins la porte d'entrée vers les plus hauts sommets. «Je les initie à ce que c'est, une équipe nationale», résume Vallières. Si tout va bien, l'équipe junior est l'étape suivante, avant de joindre «la grande ligue» dans la sélection canadienne principale. Les JO? Possiblement en 2016.

De la Colombie-Britannique, de l'Alberta, de l'Ontario et du Québec, les 10 adolescentes sont au travail intensément. Malgré quelques complications imposées par la barrière de la langue, Natacha semble apprécier son expérience au sein du groupe nouvellement formé.

«Depuis deux semaines, elles n'ont pris qu'une seule journée de congé. On a même eu des journées de plus de sept heures», calcule Vallières, satisfaite du travail de ses protégées. Un horaire intensif qui est loin de rebuter la plus jeune. «Je m'imaginais que ce serait encore plus difficile», affirme Natacha, qui a commencé la nage synchronisée à six ans.

EN PISCINE CONNUE

Il faut dire que l'adolescente plongeait en terrain connu. Pour cette partie de camp à Québec, l'étudiante en sports-étude à l'école secondaire Cardinal-Roy retrouvait sa piscine et son entraîneure au sein de Synchro Élite, en la personne de Vallières.

Actuellement en route pour Calgary, où la dernière semaine du camp se tiendra, les 10 jeunes filles sont déjà tournées vers leur prochain objectif: le deuxième Championnat par groupes d'âge panaméricain de l'Union amateur de natation des Amériques, tenu du 27 au 31 août dans la même ville.

Treize pays y seront, et pour la majorité des filles du groupe de Vallières, l'événement reste impressionnant. «Ce sera ma plus grosse compétition», confirme Natacha, après un moment de réflexion. Qu'importe, l'objectif est clairement un podium pour son entraîneure. Du coup, voilà un premier rêve à l'international bien concret pour la jeune nageuse. Pas mal pour une fille d'à peine 13 ans!

BASEBALL — CAN-AM

SAMEDI 16 AOÛT
Ottawa 11, **Québec** 3
Worcester 7-1, Brockton 4-2
Atlantic City 0, New Jersey 8
Sussex 5-7, Nashua 0-3

DIMANCHE 17 AOÛT
Ottawa 6, **Québec** 4
Atlantic City 4, New Jersey 6
Sussex 7, Nashua 5
Worcester 2, Brockton 4

MARDI 19 AOÛT
Québec à Sussex, 19h
Nashua à Ottawa, 19h05
Brockton à Atlantic City, 19h05
New Jersey à Worcester, 19h05

MERCREDI 20 AOÛT
Québec à Sussex, 18h35
Nashua à Ottawa, 19h05
Brockton à Atlantic City, 19h05
New Jersey à Worcester, 19h05

JEUDI 21 AOÛT
Québec à Sussex, 19h
Nashua à Ottawa, 19h05
Brockton à Atlantic City, 19h05
New Jersey à Worcester, 19h05

VENDREDI 22 AOÛT
Québec à Nashua, 19h05
Atlantic City à Sussex, 19h
Brockton au New Jersey, 19h05
Ottawa à Worcester, 19h05

CLASSEMENT
(2E MOITIÉ DE 47 MATCHS)

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
x-**Québec**	21	13	.618	—	5-5	2p
Atlantic City	19	13	.594	1.0	4-6	2p
Sussex	19	14	.576	1.5	9-1	3g
Worcester	19	15	.559	2.0	6-4	2p
Brockton	15	18	.455	5.5	5-5	2g
New Jersey	14	19	.424	6.5	5-5	2g
Nashua	13	19	.406	7.0	1-9	3p
Ottawa	12	21	.364	8.5	4-6	2g

x-champion de la première demi-saison

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	G	P	Moy.	Diff
x-**Québec**	52	29	.642	—
Atlantic City	44	35	.557	7.0
Worcester	45	36	.556	7.0
Sussex	44	36	.550	7.5
New Jersey	39	41	.488	12.5
Brockton	37	43	.463	14.5
Nashua	34	45	.430	17.0
Ottawa	25	55	.313	26.5

Les champions des deux demi-saisons se qualifient pour les séries éliminatoires ainsi que les deux équipes non championnes ayant cumulé la meilleure fiche au classement général.

RENDEMENT DES CAPITALES
AU BÂTON

NO	AB	PC	CS	CC	PP	BV	MOY
1-Colafemina	198	37	63	0	24	17	.318
11-Contreras	222	38	74	1	26	15	.333
6-D'Aoust	107	10	22	1	20	0	.206
7-Deschênes	284	53	85	10	63	0	.299
19-Gonzalez	242	46	68	0	21	18	.281
13-Goss	218	43	59	3	32	18	.271
31-Lantigua	283	52	89	7	48	2	.314
44-Nunez	283	47	96	3	44	19	.339
27-R.-Salvas	159	25	42	2	23	4	.264
5-Scalabrini	309	40	82	11	48	3	.265
10-Stevens	251	44	65	9	42	3	.259
16-Tomlinson	163	32	47	5	25	11	.288
TOTAUX	**2731**	**468**	**797**	**52**	**417**	**110**	**.292**

AU MONTICULE

NO	V	D	VP	ML	BB	RB	MPM
26-Arellan	1	2	0	32.2	22	28	5.23
12-Beavers	5	4	0	90.1	30	40	3.99
25-Blanco	2	4	2	34.1	13	36	3.67
38-Gélinas	1	0	0	13.2	4	14	3.95
20-James	4	1	1	42.1	17	41	2.55
29-Nadon	1	4	1	61.2	19	48	6.57
28-Schutt	3	1	13	30.2	6	17	4.11
23-Simard	11	2	0	108.0	14	82	2.67
24-Stanton	5	3	0	73.1	25	63	3.80
30-Trias	7	5	0	99.0	33	51	4.36
17-Valdez	9	3	0	90.1	25	59	2.19
TOTAUX	**52**	**29**	**17**	**698.2**	**210**	**515**	**3.70**

BASEBALL — NATIONALE

SAMEDI 16 AOÛT
N.Y. Mets 7, Pittsburgh 4
Arizona 11, Houston 5
Chicago Cubs 1, Floride 2
St. Louis 9, Cincinnati 3
San Francisco 5, Atlanta 11
Colorado 13, Washington 6
Philadelphie 3, San Diego 8
Milwaukee 4, L.A. Dodgers 3

DIMANCHE 17 AOÛT
Chicago Cubs 9, Floride 2
St. Louis 3, Cincinnati 7
San Francisco 3, Atlanta 1
N.Y. Mets 4, Pittsburgh 0
Colorado 7, Washington 2
Arizona 0, Houston 3
Milwaukee 5, L.A. Dodgers 7
Philadelphie 2, San Diego 1

LUNDI 18 AOÛT
N.Y. Mets (Maine 10-7) à Pittsburgh (Maholm 8-7), 12h35
San Francisco (Zito 6-15) à Atlanta (Campillo 7-5), 16h35
Houston (Wolf 8-10) à Milwaukee (Sabathia 13-8), 20h05

MARDI 19 AOÛT
Washington à Philadelphie, 19h05
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10
Cincinnati à Chicago Cubs, 20h05
Houston à Milwaukee, 20h05
Pittsburgh à St. Louis, 20h15
San Diego en Arizona, 21h40
Colorado à L.A. Dodgers, 22h10
Floride à San Francisco, 22h15

MERCREDI 20 AOÛT
Houston à Milwaukee, 14h05
Cincinnati à Chicago Cubs, 19h05
Washington à Philadelphie, 19h05
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10
Pittsburgh à St. Louis, 20h15
San Diego en Arizona, 21h40
Colorado à L.A. Dodgers, 22h10
Floride à San Francisco, 22h15

JEUDI 21 AOÛT
Cincinnati à Chicago Cubs, 14h20
Colorado à L.A. Dodgers, 15h10
Floride à San Francisco, 15h45
Washington à Philadelphie, 19h05
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10
San Diego en Arizona, 21h40

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
N.Y. Mets	68	56	.548	—	8-2	6g
Philadelphie	66	58	.532	2.0	4-6	1g
Floride	64	61	.512	4.5	3-7	1p
Atlanta	56	68	.452	12.0	4-6	1p
Washington	44	81	.352	24.5	0-10	10p

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Chicago Cubs	76	48	.613	—	8-2	1g
#-Milwaukee	71	54	.568	5.5	7-3	1p
St. Louis	70	57	.551	7.5	6-4	1p
Houston	63	61	.508	13.0	8-2	1g
Pittsburgh	55	69	.444	21.0	3-7	4p
Cincinnati	55	70	.440	21.5	3-7	1g

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Arizona	64	60	.516	—	5-5	1p
L.A. Dodgers	64	60	.516	—	7-3	1g
Colorado	57	69	.452	8.0	5-5	3g
San Francisco	52	71	.423	11.5	4-6	1g
San Diego	48	76	.387	16.0	4-6	1p

#-meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Milwaukee	71	54	.568	—
St. Louis	70	57	.551	2.0
Philadelphie	66	58	.532	4.5
L.A. Dodgers	64	60	.516	6.5
Floride	64	61	.512	7.0
Houston	63	61	.508	7.5
Colorado	57	69	.452	14.5
Atlanta	56	68	.452	14.5
Pittsburgh	55	69	.444	15.5
Cincinnati	55	70	.440	16.0
San Francisco	52	71	.423	18.0
San Diego	48	76	.387	22.5
Washington	44	81	.352	27.0

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
CJones Atl	96	342	65	125	.365
Pujols StL	112	398	76	139	.349
Holliday Col	108	417	87	143	.343
Berkman Hou	121	431	96	143	.332
Theriot Chi	114	449	65	142	.316
CaLee Hou	115	436	61	137	.314
JReyes NY	121	524	88	160	.305
OHudson Ari	107	407	54	124	.305
Schumaker StL	118	425	70	129	.304
Ludwick StL	116	411	82	125	.304
Winn SF	117	438	65	133	.304

POINTS COMPTÉS — Berkman, Hou, 96; HRamirez, Flo, 95; JReyes, NY, 88; McLouth, Pit, 87; Holliday, Col, 87; DWright, NY, 84; Beltran, NY, 83.

POINTS PRODUITS — Howard, Phi, 104; CaLee, Hou, 100; DWright, NY, 95; Ludwick, StL, 92; AdGonzalez, SD, 89; Berkman, Hou, 89; Braun, Mil, 84.

COUPS SÛRS — JReyes, NY, 160; Atkins, Col, 144; Holliday, Col, 143; Berkman, Hou, 143; DLee, Chi, 143; Theriot, Chi, 142; HRamirez, Flo, 142.

DOUBLES — McLouth, Pit, 39; Berkman, Hou, 37; Young, Ari, 35; DWright, NY, 34; Hart, Mil, 33; Utley, Phi, 33; Braun, Mil, 32; SDrew, Ari, 32; ArRamirez, Chi, 32.

TRIPLES — JReyes, NY, 14; FLewis, SF, 10; SDrew, Ari, 9; Rollins, Phi, 8; BPhillips, Cin, 7; Braun, Mil, 6; Loney, LA, 6; CJackson, Ari, 6.

CIRCUITS — Howard, Phi, 33; Dunn, Ari, 32; Ludwick, StL, 31; Braun, Mil, 30; Utley, Phi, 30; Fielder, Mil, 28; AdGonzalez, SD, 28; Burrell, Phi, 28; CaLee, Hou, 28.

BUTS VOLÉS — Taveras, Col, 57; JReyes, NY, 40; Pierre, LA, 37; Bourn, Hou, 33; Rollins, Phi, 30; Kemp, LA, 28; HRamirez, Flo, 28.

LANCEURS (13 décisions) — Webb, Ari, 18-4, .818, 2.85; Lincecum, SF, 12-3, .800, 2.67; Volquez, Cin, 14-5, .737, 2.86; Lohse, StL, 13-5, .722, 3.92; Dempster, Chi, 13-5, .722, 2.92; Wellemeyer, StL, 10-4, .714, 3.79; Zambrano, Chi, 12-5, .706, 3.38.

RETRAITS AU BÂTON — Lincecum, SF, 182; Billingsley, LA, 162; Haren, Ari, 156; Hamels, Phi, 154; Cain, SF, 153; Volquez, Cin, 146; Webb, Ari, 145.

VICTOIRES PROTÉGÉES — BWilson, SF, 32; Valverde, Hou, 30; Lidge, Phi, 29; Gregg, Flo, 27; BWagner, NY, 27; Hoffman, SD, 26; Lyon, Ari, 25; KWood, Chi, 25.

AMÉRICAINE

SAMEDI 16 AOÛT
Toronto 4, Boston 1
Kansas City 2, N.Y. Yankees 3 (13 m.)
Chicago White Sox 2, Oakland 1
L.A. Angels 4, Cleveland 3
Seattle 6, Minnesota 7
Baltimore 3, Detroit 5
Tampa Bay 0, Texas 3

DIMANCHE 17 AOÛT
Toronto 15, Boston 4
Kansas City 6, N.Y. Yankees 15
L.A. Angels 3, Cleveland 4
Baltimore 16, Detroit 8
Seattle 8, Minnesota 11
Chicago White Sox 13, Oakland 0
Tampa Bay 7, Texas 4

LUNDI 18 AOÛT
Boston (Lester 11-4) à Baltimore (Guthrie 10-8), 19h05
L.A. Angels (Garland 11-7) à Tampa Bay (Sonnanstine 12-6), 19h10
Detroit (Rogers 8-10) au Texas (Feldman 4-5), 20h05
Oakland (Duchscherer 10-8) au Minnesota (Blackburn 9-6), 20h10
Seattle (Washburn 5-12) à Chicago White Sox (Buehrle 10-10), 20h11

MARDI 19 AOÛT
N.Y. Yankees à **Toronto**, 19h07
Boston à Baltimore, 19h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
L.A. Angels à Tampa Bay, 19h10
Detroit au Texas, 20h05
Oakland au Minnesota, 20h10
Seattle à Chicago White Sox, 20h11

MERCREDI 20 AOÛT
N.Y. Yankees à **Toronto**, 19h07
Oakland au Minnesota, 13h10
Seattle à Chicago White Sox, 14h05
Boston à Baltimore, 19h05
Kansas City à Cleveland, 19h05
L.A. Angels à Tampa Bay, 19h10
Detroit au Texas, 20h05

JEUDI 21 AOÛT
N.Y. Yankees à **Toronto**, 19h07
Kansas City à Cleveland, 12h05
Minnesota à L.A. Angels, 22h05
Oakland à Seattle, 22h10

CLASSEMENT (162 MATCHS)

Division Est

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Tampa Bay	75	48	.610	—	7-3	1g
#-Boston	71	53	.573	4.5	6-4	2p
N.Y. Yankees	66	58	.532	9.5	4-6	2g
Toronto	64	60	.516	11.5	6-4	2g
Baltimore	60	63	.488	15.0	6-4	1g

Division Centrale

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
Chicago W.S.	70	53	.569	—	7-3	2g
Minnesota	70	53	.569	—	8-2	4g
Detroit	60	64	.484	10.5	4-6	1p
Cleveland	56	67	.455	14.0	7-3	1g
Kansas City	55	69	.444	15.5	2-8	2p

Division Ouest

	G	P	MOY	DIF	10D	SÉ
L.A. Angels	76	46	.623	—	6-4	1p
Texas	62	63	.496	15.5	2-8	1p
Oakland	56	67	.455	20.5	3-7	2p
Seattle	46	77	.374	30.5	2-8	3p

#-meilleur deuxième

MEILLEUR DEUXIÈME

	G	P	MOY	DIF
Boston	71	53	.573	—
Minnesota	70	53	.569	0.5
N.Y. Yankees	66	58	.532	5.0
Toronto	64	60	.516	7.0
Texas	62	63	.496	9.5
Baltimore	60	63	.488	10.5
Detroit	60	64	.484	11.0
Cleveland	56	67	.455	14.5
Oakland	56	67	.455	14.5
Kansas City	55	69	.444	16.0
Seattle	46	77	.374	24.5

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

	MJ	AB	PC	CS	MOY.
Pedroia Bos	120	506	90	163	.322
Mauer Min	107	386	74	124	.321
Kinsler Tex	120	514	101	164	.319
Youkilis Bos	113	426	77	136	.319
Bradley Tex	97	322	64	102	.317
Ordonez Det	108	417	55	132	.317
Damon NY	106	414	67	131	.316
Polanco Det	110	454	72	141	.311
ARodriguez NY	103	383	76	118	.308
ISuzuki Sea	122	513	79	157	.306

POINTS COMPTÉS — Kinsler, Tex, 101; Pedroia, Bos, 90; Quentin, Chi, 85; Markakis, Bal, 84; BRoberts, Bal, 84; Granderson, Det, 80; Hamilton, Tex, 80.

POINTS PRODUITS — Hamilton, Tex, 112; Morneau, Min, 94; MiCabrera, Det, 93; Quentin, Chi, 91; Mora, Bal, 85; Youkilis, Bos, 83; Huff, Bal, 82; Ibanez, Sea, 82.

COUPS SÛRS — Kinsler, Tex, 164; Pedroia, Bos, 163; ISuzuki, Sea, 157; JoLopez, Sea, 147; MiYoung, Tex, 145; Hamilton, Tex, 144; Markakis, Bal, 142.

DOUBLES — BRoberts, Bal, 44; Kinsler, Tex, 40; Pedroia, Bos, 39; Markakis, Bal, 37; Peralta, Cle, 36; Ibanez, Sea, 36; Huff, Bal, 35.

TRIPLES — Crawford, TB, 10; BRoberts, Bal, 8; Inglett, **Tor**, 7; Granderson, Det, 7; AJones, Bal, 6; Rios, **Tor**, 6; ISuzuki, Sea, 6.

CIRCUITS — Quentin, Chi, 33; Hamilton, Tex, 28; Dye, Chi, 28; Sizemore, Cle, 27; ARodriguez, NY, 27; MiCabrera, Det, 25; Huff, Bal, 25; Thome, Chi, 25.

BUTS VOLÉS — Ellsbury, Bos, 38; ISuzuki, Sea, 37; Upton, TB, 36; Rios, **Tor**, 30; BRoberts, Bal, 30; Sizemore, Cle, 29; Kinsler, Tex, 26.

LANCEURS (13 décisions) — CLee, Cle, 17-2, .895, 2.43; Matsuzaka, Bos, 14-2, .875, 2.74; Saunders, LA, 14-5, .737, 3.07; Galarraga, Det, 11-4, .733, 3.10; Lester, Bos, 11-4, .733, 3.25; ESantana, LA, 13-5, .722, 3.49; Mussina, NY, 15-7, .682, 3.30.

RETRAITS AU BÂTON — Burnett, **Tor**, 165; Halladay, **Tor**, 159; ESantana, LA, 157; JVazquez, Chi, 151; Greinke, KC, 142; Beckett, Bos, 142; FHernandez, Sea, 140.

VICTOIRES PROTÉGÉES — FRodriguez, LA, 47; Soria, KC, 33; Papelbon, Bos, 32; Nathan, Min, 32; Sherrill, Bal, 31; MRivera, NY, 28; Percival, TB, 27.

JUNIOR

CHAMPIONNAT CANADIEN
(à Charlottetown, Île-du-P.-Édouard)

SAMEDI 16 AOÛT
Colombie-Britannique 6, **Québec 2**
Nouvelle-Écosse 15, Terre-Neuve 0
Manitoba 4, Nouveau-Brunswick 13
Québec #2 10, Saskatchewan 0
Terre-Neuve 1, Colombie-Britannique 11

DIMANCHE 17 AOÛT
Île-du-Prince-Édouard 4, Nouv.-Écosse 7
Ontario 3, **Québec #2** 4
Québec 9, Île-du-Prince-Édouard 0
Ontario 1, Colombie-Britannique 2 (10 m.)
Québec 14, **Québec #2** 2

LUNDI 18 AOÛT

MÉDAILLE DE BRONZE
Québec #2 c. Ontario, 9h

MÉDAILLE D'OR
Québec c. Colombie-Britannique, 12h

ÉLITE DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES
Début le 21 août horaire à déterminer.

MAJEUR AA

DIMANCHE 17 AOÛT
Québec 2, Chaudière 13

CLASSEMENT FINAL (24 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Québec	16	8	.667	—
Chaudière	14	10	.583	2.0
Lévis	12	12	.500	4.0
C.R.S.A.	11	13	.458	5.0
Victoriaville	7	17	.292	9.0

MAJEUR BB

DIMANCHE 17 AOÛT
Haute St-Charles 7, Ste-Foy 0 (forfait)
Québec 3, Lévis 10

LUNDI 18 AOÛT
Québec à Beauport, 20h45

CLASSEMENT (24 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Haute St-Charles	22	2	.917	—
Beauport	16	6	.727	5.0
Thetford Mines	15	8	.652	6.5
Lévis	11	13	.458	11.0
Chaudière-Ouest	10	14	.417	12.0
Québec	9	14	.391	12.5
Chaudière-Est	8	16	.333	14.0
Ste-Foy	2	20	.091	19.0

MIDGET AAA

SAMEDI 16 AOÛT
Lachine 6-0, **Lévis** 9-5

MARDI 19 AOÛT
Sherbrooke à Trois-Rivières (3) (Fernand-Bédard), 15h

CLASSEMENT (40 MATCHS)

	G	P	MOY.	DIF.
Laval	27	9	.750	—
Rive-Sud	26	11	.703	1.5
Trois-Rivières	22	12	.647	4.0
Lévis	21	19	.525	8.0
Lachine	18	17	.514	8.5
Charlesbourg	19	19	.500	9.0
Montréal	15	22	.405	12.5
Lanaudière	11	27	.289	17.0
Sherbrooke	7	30	.189	20.5

SENIOR

ÉLITE DU QUÉBEC

DIMANCHE 17 AOÛT
Drummondville 9, Granby 5

LUNDI 18 AOÛT
MATCH SUICIDE
Drummondville à Granby, 20h
Fin de la saison régulière.

CLASSEMENT (32 MATCHS)
ASSOCIATION FLASH BAT

	G	P	MOY.	DIF.
Trois-Rivières	27	5	.844	—
Rivière-du-Loup	21	11	.656	6.0
Victoriaville	17	15	.531	10.0
Québec	11	21	.344	16.0

ASSOCIATION TOLÉRANCE ZÉRO

	G	P	MOY.	DIF.
Acton Vale	20	12	.625	—
Sherbrooke	18	14	.562	2.0
Coaticook	15	17	.469	5.0
Drummondville	9	23	.281	11.0
Granby	6	26	.188	14.0

MAJEUR BB

QUARTS DE FINALE (3 DE 5)

DIMANCHE 17 AOÛT
Ste-Foy 3, **C.R.S.A.** 8
(**C.R.S.A.** gagne la série 3-0)
Montmagny 0, St-Romuald 10
(St-Romuald gagne la série 3-0)

PURIBEC BAS ST-LAURENT

DEMI-FINALES (4 de 7)

SAMEDI 16 AOÛT
Rimouski 3, Matane 8
(Série égale 2-2)
Trois-Pistoles 15, Cabano 3
(Trois-Pistoles gagne la série 4-0)

MARDI 19 AOÛT
Matane à Rimouski, 20h

MINEUR

COMPÉTITION DE LA RÉGION DE QUÉBEC

ATOME A
Desjardins 12, St-Jean/St-Romuald 0
Côte de Beaupré 0, Charlesbourg 6

ATOME B
Marlins 19, White Sox 13
Ambassadeurs 0, Braves #2 6
Toros 29, As 30
Kodiaks 5, D.P.R. 19
Capitales Jaunes 4, Diables Rouges 7
Gouverneurs #1 21, Diables Rouges 13

MOUSTIQUE MAJEUR
Pionniers 4, Noroît 8
Seigneuries 8-1, Charlesbourg 8-5

MOUSTIQUE MINEUR
Charlesbourg 2-2, Seigneuries 11-14

MOUSTIQUE A
Chaudière-Est 9-6, Ste-Claire 10-7
Desjardins 1-5, St-Jean/St-Romuald 11-8
Charlesbourg 7, Ste-Foy/Sillery 5

MOUSTIQUE B
Rockies 4, Cards 5
Cavaliers 12, Cubs 13
Pirates 13, Dodgers 4
Braves #1 8, Athlétiques 4
Pirates 3, Ambassadeurs 9
Capitales 5-5, Young Red Sox 6-6
D.P.R. 2, C.R.S.A. #1 8
C.R.S.A. #2 10, C.R.S.A. #3 2

PEE-WEE MAJEUR
Pionniers 7-1, Charlesbourg 8-5

PEE-WEE MINEUR
Beauport 10, Charlesbourg 2

PEE-WEE A
Charlesbourg 10, Cascades 8
Desjardins c. Braves (2)
Haute St-Charles 5, Ste-Foy/Sillery 6
Ste-Claire 5, Chaudière-Ouest 4

PEE-WEE B
Braves 10, Mets 6
Reds 13, Mets 2
Cavaliers 6, Marlins 0
D.P.R. c. V.B.A.L. (2)

BANTAM MAJEUR
Noroît 5-2, Seigneuries 6-13

BANTAM A
Québec 7-15, C.R.S.A. 0-3
Chaudière-Ouest c. V.B.A.L.

BANTAM B
St-Jean/St-Romuald c. Cascades
St-François 13, Desjardins 8
Capitales Gris 0, Charlesbourg 7

MIDGET AA
Beauport 7-1, Charlesbourg 2-6

MIDGET A
St-Nicolas 0, St-Jean/St-Romuald 7
Côte de Beaupré 0, D.P.R. 7
Chaudière-Est 3, Desjardins 10

BALLE-MOLLE

QUÉBEC-SPALDING

Au parc Dollard

LUNDI 18 AOÛT
Géothermie J.-G. Samson c. AIM Québec/Nittolo Métal, 19h30
Fin de la saison régulière.

CLASSEMENT (24 MATCHS)

	G	P	N	PTS
AIM Québec/Nittolo Métal	15	6	1	31
Géothermie J.-G. Samson	13	9	0	26
RDS Zone	9	14	0	18
Caron et Guay	7	15	1	15

DEMI-FINALES (3 de 5)

MARDI 19 AOÛT
Caron et Guay c. AIM Québec/Nittolo Métal, 19h30
(Premier match)
RDS Zone c. Géothermie J.-G. Samson, 21h15
(Premier match)

FOOTBALL

NATIONALE

MATCHS PRÉSAISON

SAMEDI 16 AOÛT
Washington 13, N.Y. Jets 0
Indianapolis 16, Atlanta 9
Minnesota 23, Baltimore 15
Miami 19, Jacksonville 14
Houston 31, La Nouvelle-Orléans 27
San Diego 6, St. Louis 7
Arizona 27, Kansas City 17
Dallas 13, Denver 23
Chicago 26, Seattle 29
Green Bay 6, San Francisco 34

DIMANCHE 17 AOÛT
Detroit 27, Cincinnati 10
Nouvelle-Angleterre 10, Tampa Bay 27

LUNDI 18 AOÛT
Cleveland à N.Y. Giants, 20h

JEUDI 21 AOÛT
San Francisco à Chicago, 20h

CLASSEMENT PRÉSAISON

ASSOCIATION AMÉRICAINE

Division Est

	V	D	N	MOY.	PP	PC
Buffalo	1	1	0	.500	38	38
Miami	1	1	0	.500	25	31
N.Y. Jets	1	1	0	.500	34	33
N.-Angleterre	0	2	0	.000	25	43

Division Sud

	V	D	N	MOY.	PP	PC
Houston	2	0	0	1.000	50	43
Tennessee	2	0	0	1.000	51	29
Jacksonville	1	1	0	.500	34	36
Indianapolis	1	2	0	.333	52	62

Division Nord

	V	D	N	MOY.	PP	PC
Pittsburgh	1	1	0	.500	37	34
Baltimore	1	1	0	.500	31	38
Cincinnati	1	1	0	.500	30	44
Cleveland	0	1	0	.000	20	24

Division Ouest

	V	D	N	MOY.	PP	PC
Denver	1	1	0	.500	39	32
Kansas City	1	1	0	.500	41	47
Oakland	1	1	0	.500	34	23
San Diego	1	1	0	.500	37	24

ASSOCIATION NATIONALE

Division Est

	V	D	N	MOY.	PP	PC
Washington	3	0	0	1.000	60	40
Philadelphie	1	1	0	.500	34	29
N.Y. Giants	0	1	0	.000	10	13
Dallas	0	2	0	.000	30	54

Division Sud

	V	D	N	MOY.	PP	PC
Tampa Bay	2	0	0	1.000	44	16
Caroline	1	1	0	.500	36	44
La N.-Orléans	1	1	0	.500	51	41
Atlanta	0	2	0	.000	26	36

Division Nord

	V	D	N	MOY.	PP	PC
Detroit	2	0	0	1.000	40	20
Minnesota	1	1	0	.500	40	49
Chicago	0	2	0	.000	46	53
Green Bay	0	2	0	.000	23	54

Division Ouest

	V	D	N	MOY.	PP	PC
Seattle	2	0	0	1.000	63	43
Arizona	1	1	0	.500	37	41
St. Louis	1	1	0	.500	20	40
San Francisco	1	1	0	.500	40	24

CANADIENNE

JEUDI 21 AOÛT
Saskatchewan à Edmonton, 21h

VENDREDI 22 AOÛT
Calgary en Colombie-Britannique, 22h30

CLASSEMENT (18 MATCHS)

Division Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	8	5	3	0	268	192	10
Toronto	8	3	5	0	175	242	6
Hamilton	8	2	6	0	201	239	4
Winnipeg	8	2	6	0	173	240	4

Division Ouest

	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Saskatchewan	7	6	1	0	209	163	12
Edmonton	7	4	3	0	213	205	8
Calgary	7	4	3	0	204	166	8
C.-Britannique	7	4	3	0	203	199	8

COMPTEURS

	TOU	TRA	BP	SIM	PTS
Duval, **Mtl**	0	25	25	6	106
Prefontaine, Edm	0	21	18	8	83
DeAngelis, Cal	0	21	17	3	75
Vanderjagt, Tor	0	14	18	7	75
McCallum, C.-B.	0	20	15	8	73
Serna, Wpg	0	16	16	9	73
Congi, Sask	0	20	16	1	69
Setta, Ham	0	22	10	7	59
Cates, Sask	9	0	0	0	54
Cobourne, **Mtl**	6	0	0	0	36
Lewis, Cal	6	0	0	0	36
Reynolds, Cal	6	0	0	0	36
Watkins, **Mtl**	6	0	0	0	36
Caulley, Ham	5	0	0	0	30
Lumsden, Ham	5	0	0	0	30
Armstrong, Wpg	4	0	0	0	24
Bratton, **Mtl**	4	0	0	0	24
Campbell, Edm	4	0	0	0	24
Printers, Ham	4	0	0	0	24
Ray, Edm	4	0	0	0	24
Richardson, **Mtl**	4	0	0	0	24
Roberts, Wpg	4	0	0	0	24
Bruce, Tor	3	2	0	0	20
Bowman, Sask	3	0	0	0	18
Bryant, Wpg	3	0	0	0	18
Cahoon, **Mtl**	3	0	0	0	18
Dorsey, Tor	3	0	0	0	18
T.Jackson, Edm	3	0	0	0	18
Joseph, Tor	3	0	0	0	18
Rambo, Cal

Kent Jones, 57 324 ....66-68-65-69—268
Z. Johnson, 40 673 ....66-70-69-64—269
T. Pernice Jr., 40 673 ..68-66-69-66—269
Paul Casey, 40 673 .....70-66-67-66—269
J. Dufner, 40 673 .....66-69-66-68—269
D. Lutterus, 32 428 ....69-64-72-65—270
Bob Estes, 32 428 .....71-66-67-66—270
R. Garrigus, 32 428 ....66-66-71-67—270
Mark Brooks, 32 428 ..68-66-68-68—270
Y.E. Yang, 32 428 .....67-69-66-68—270
Jon Mills, 32 428 .....68-69-65-68—270
S. Poole, 25 143 .....66-71-69-65—271
G. McNeill, 25 143 ....68-67-68-68—271
C. Warren, 25 143 .....67-66-69-69—271
B. Andrade, 25 143 ....66-69-67-69—271
M. Turnesa, 25 143 ....69-68-65-69—271
a-amateur

LPGA

OMNIUM CANADIEN CN

Ottawa, Ontario

K. Hull, 337 500 $ .....71-65-72-69—277
Se Ri Pak, 202 703 .....68-70-68-72—278
Yani Tseng, 147 046 ...70-64-68-77—279
S.Y. Yoo, 93 406 .....71-72-69-69—281
S.-Hee Kim, 93 406 ....69-71-71-70—281
L. Ochoa, 93 406 .....66-68-74-73—281
S. Pettersen, 62 703....69-75-70-68—282
H.-Won Han, 52 159 ..68-72-72-71—283
P. Creamer, 52 159 .....71-70-70-72—283
Meena Lee, 43 281 .....68-74-70-72—284
Laura Diaz, 43 281 .....70-70-72-72—284
Michelle Wie, 36 475 ..75-70-69-71—285
N. Castrale, 36 475 .....68-69-77-71—285
J. Rosales, 36 475.....72-68-73-72—285
Wendy Ward, 31 296 ..71-72-73-70—286
J. Young Lee, 31 296 .71-72-69-74—286
A. Stanford, 27 079 ....71-77-71-68—287
Karrie Webb, 27 079 ...73-73-72-69—287
C. Matthew, 27 079 .....69-74-75-69—287
In-K. Kim, 27 079 .....69-73-75-70—287
Moira Dunn, 23 305 ...73-72-72-71—288
Cristie Kerr, 23 305 ....74-71-71-72—288
Sorenstam, 23 305.....67-71-76-74—288
Inbee Park, 23 305 .....70-72-71-75—288
H.Y. Park, 20 032 .....75-73-74-67—289
M. Francella, 20 032....71-74-72-72—289
Angela Park, 20 032 ...72-73-70-74—289
H.J. Choi, 20 032 .....73-67-75-74—289
J. Moodie, 17 423 .....76-72-73-69—290
Eva Dahllof, 17 423 ....71-74-72-73—290
Eun-Hee Ji, 17 423 .....71-73-72-74—290
Irene Cho, 14 538 .....72-73-77-69—291
Juli Inkster, 14 538 ....73-71-76-71—291
Leta Lindley, 14 538 ...72-73-74-72—291
M. Pressel, 14 538 .....71-74-74-72—291
N. Gulbis, 14 538 .....70-74-73-74—291
Na Y. Choi, 14 538 .....72-71-73-75—291
L. Neumann, 11 114....77-70-73-72—292
Lorie Kane, 11 114 ....74-73-73-72—292
Jimin Kang, 11 114 ....74-73-72-73—292
Shi Hyun Ahn, 11 114 .75-71-73-73—292
Eunjung Yi, 11 114 .....69-76-74-73—292
L. Wright, 11 114 .....73-70-76-73—292
B. Lincicome, 11 114 ..72-71-73-76—292
Alena Sharp, 8450 ....71-73-74-75—293
S. Richdale, 6992 .....73-73-75-73—294
a-**C. Schepperle** .....71-76-77-79—303
J. Greggain, 4005 .....73-75-74-81—303
a-amateur

LES GAGNANTES PRÉCÉDENTES

2007—Lorena Ochoa
2006—Cristie Kerr
2005—Meena Lee
2004—Meg Mallon
2003—Beth Daniel
2002—Meg Mallon
2001—Annika Sorenstam
2000—Meg Mallon
1999—Karrie Webb
1998—Brandie Burton
1997—Colleen Walker
1996—Laura Davies
1995—Jenny Lidback
1994—Martha Nause
1993—Brandie Burton
1992—Sherri Steinhauer
1991—Nancy Scranton
1990—Cathy Johnston
1989—Tammie Green

CHAMPIONS

TRADITION JELD-WEN

Sunriver, Oregon

Fred Funk, 392 000 $....69-66-65-69—269
M. Goodes, 231 000....68-67-69-68—272
T. Watson, 174 000 .....72-64-68-70—274
Jay Haas, 174 000 .....67-68-66-73—274
Scott Hoch, 126 600 ...72-66-66-71—275
S. Simpson, 106 000...73-66-67-70—276
D.A. Weibring, 70 600..68-72-70-67—277
Fuzzy Zoeller, 70 600...74-66-69-68—277
Tom Jenkins, 70 600 ...71-68-70-68—277
L. Roberts, 70 600 .....70-69-69-69—277
L. Nielsen, 70 600 .....70-71-66-70—277
Gene Jones, 70 600 ...67-70-70-70—277
B. Langer, 70 600 .....68-66-72-71—277
David Eger, 45 500 .....67-71-73-67—278
Bob Gilder, 45 500 .....71-68-70-69—278
John Cook, 45 500 .....69-72-67-70—278
Joe Ozaki, 45 500 .....68-72-64-74—278
John Harris, 32 611 ...73-72-68-67—280
E. Romero, 32 611 .....74-65-71-70—280
B. Wadkins, 32 611 ....71-67-72-70—280
Mark Wiebe, 32 611 ...67-70-73-70—280
Tom Kite, 32 611 .....72-70-68-70—280
Jim Thorpe, 32 611 ....69-71-69-71—280
Tim Simpson, 32 611 .67-67-69-77—280
R.W. Eaks, 24 245 .....68-73-71-69—281
Brad Bryant, 24 245 ...71-73-67-70—281
M. McNulty, 24 245 ....67-72-72-70—281
Tom Purtzer, 24 245 ...71-70-69-71—281
Gary Hallberg, 21 060 74-67-72-69—282
M. Kuramoto, 21 060 .68-71-74-69—282
Keith Fergus, 17 160 ..73-72-70-68—283
Joey Sindelar, 17 160 .70-76-69-68—283
Jeff Sluman, 17 160 ...72-73-70-68—283
Dana Quigley, 17 160 .72-70-71-70—283
Gil Morgan, 17 160 ....70-71-71-71—283
Bruce Fleisher, 17 160 71-72-69-71—283
Mark O'Meara, 17 160 71-75-65-72—283
M. Hatalsky, 14 300 ...71-71-71-71—284
Walter Hall, 13 520 .....69-70-74-72—285
D. Forsman, 13 520 ...74-69-70-72—285

COURSE AUTOMOBILE

NASCAR - SPRINT

3M PERFORMANCE 400

Brooklyn, Michigan

1. Carl Edwards, Ford 200 tours, 195 pts
2. Kyle Busch, Toyota 200, 175
3. David Ragan, Ford 200, 170
4. Greg Biffle, Ford 200, 165
5. Matt Kenseth, Ford 200, 155
6. Mark Martin, Chevrolet.....200, 150
7. Brian Vickers, Toyota.....200, 151
8. Kevin Harvick, Chevrolet.....200, 142
9. Elliott Sadler, Dodge 200, 138
10. Jamie McMurray, Ford.....200, 134
11. Jeff Burton, Chevrolet.....200, 135
12. Tony Stewart, Toyota 200, 127
13. Travis Kvapil, Ford 200, 124
14. David Reutimann, Toyota.....200, 121
15. Scott Riggs, Chevrolet.....200, 123
16. Martin Truex Jr., Chevrolet....200, 115
17. Jimmie Johnson, Chevrolet ..200, 117
18. Casey Mears, Chevrolet 199, 109
19. Michael Waltrip, Toyota 199, 106
20. Clint Bowyer, Chevrolet.....199, 103
21. Ryan Newman, Dodge 199, 100
22. Sam Hornish Jr., Dodge 199, 97
23. Dale Earnhardt Jr., Chevrolet..199, 99
24. Paul Menard, Chevrolet 199, 91
25. Juan Pablo Montoya, Dodge...199, 88
26. David Gilliland, Ford 199, 85
27. Bobby Labonte, Dodge 199, 82
28. AJ Allmendinger, Toyota 199, 79
29. Regan Smith, Chevrolet.....199, 76
30. Patrick Carpentier, **Joliette**, Dodge 199, 73
31. Tony Raines, Chevrolet 199, 70
32. Terry Labonte, Dodge 198, 67
33. Reed Sorenson, Dodge.....198, 64
34. Joe Nemechek, Chevrolet 198, 61
35. Mike Skinner, Toyota 198, 58
36. Kurt Busch, Dodge 197, 55
37. Robby Gordon, Dodge.....197, 52
38. Brad Coleman, Toyota.....197, 49
39. Denny Hamlin, Toyota.....194, 46
40. Kasey Kahne, Dodge.....162, 43
41. Dave Blaney, Toyota.....117, 40
42. Jeff Gordon, Chevrolet.....111, 37
43. Marcos Ambrose, Ford 17, 34

CLASSEMENT DES PILOTES

1. Kyle Busch.....3429 pts
2. Carl Edwards.....3207
3. Jimmie Johnson 3127
4. Dale Earnhardt Jr. 3084
5. Jeff Burton.....3080
6. Tony Stewart.....2871
7. Greg Biffle.....2854
8. Kevin Harvick.....2812
9. Jeff Gordon.....2791
10. Matt Kenseth.....2783
11. Kasey Kahne 2756
12. Denny Hamlin 2735
13. Clint Bowyer 2709
36. Patrick Carpentier, **Joliette** 1406

NASCAR - CANADIAN TIRE

RADIO GP3R 100

Trois-Rivières

1. Andrew Ranger, **Roxton Pond**, Ford ... .46 tours
2. Scott Steckly, Dodge.....46
3. Jason Hathaway, Dodge.....46
4. D.J. Kennington, Dodge.....46
5. J.R. Fitzpatrick, Chevrolet.....46
6. Jim Lapcevich, Chevrolet.....46
7. Jean-François Dumoulin, **Trois-Rivières**, Pontiac 46
8. Didier Schraenen, **St-Hilaire**, Chevrolet.....46
9. Kerry Micks, Ford 46
10. John Gaunt, Dodge.....46
11. Brad Graham, Dodge 45
12. Peter Gibbons, Ford.....44
13. Peter Klutt, Pontiac.....44
14. Don Thomson Jr., Chevrolet, 44
15. André Coursol, **St-Jérôme**, Chevrolet. 44
16. David Thorndyke, Chevrolet.....44
17. Jason White, Chevrolet.....43
18. Alexandre Tagliani, **Lachenaie**, Ford... 42
19. Kent Nuhn, Chevrolet.....39
20. Mark Dilley, Dodge.....26
21. Dave Whitlock, Dodge 23
22. Ron Beauchamp Jr., Dodge 22
23. Derek Lynch, Dodge 20
24. Robin Buck, Ford.....13
25. Pierre Bourque, Dodge 12
26. Dave Connelly, Chevrolet 6
27. Anthony Simone, Chevrolet 2
28. Jarrad Whissell, Ford.....0

CLASSEMENT DES PILOTES

1. Scott Steckly.....1525 pts
2. D.J. Kennington 1412
3. Andrew Ranger, **Roxton Pond**.....1401
4. Don Thomson Jr. 1375
5. Kerry Micks 1330
6. J.R. Fitzpatrick 1250
7. Peter Gibbons 1241
8. Mark Dilley.....1215
9. Brad Graham.....1165
10. Derek Lynch.....1149
11. Alexandre Taglianie, **Lachenaie** ..1091
31. Didier Schraenen, **St-Hilaire** 224
34. Jean-François Dumoulin, **Trois-Rivières**.....146

SULKY DE QUÉBEC

T. Meadows, 12h15
Harras, 12h25
Philadelphie (g), 12h25
Delaware P. (g), 12h45
Saratoga (g), 13h
Fort Érié (g), 13h05
Finger Lakes (g), 13h10
Plainridge, 16h
Harrington, 17h30
Red Miles, 18h30
Mountaineer (g), 19h
Northfield, 19h
Mohawk, 19h20
Hazel, 19h25
Yonkers, 19h40

SOMMAIRES

BASEBALL - CAN-AM

OTTAWA 6 QUÉBEC 4

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Lmieux cc	5	0	0	0	Goss cd	3	1	2	1
DLSnts 2b	4	1	2	0	Salvas 2b	1	0	0	0
Milons cg	3	2	1	1	Cntrras ac	3	0	0	0
Brgron fd	4	1	1	2	Nunez cg	5	0	1	1
Geiger r	4	1	2	0	Lntgua 1b	5	0	1	0
Dbert 1b	4	1	2	1	Sclbrni 3b	5	0	1	0
Pirman cd	4	0	2	2	Stevens fd	4	1	1	0
Hall 3b	4	0	0	0	Gnlz 2b/cd	4	1	0	0
MKnght ac	4	0	0	0	D'Aoust r	3	0	1	0
					Clfmna cc	4	1	2	2
Totaux	**36**	**6**	**10**	**6**	**Totaux**	**37**	**4**	**9**	**4**

Ottawa.....300 000 030 — 6
Québec.....002 002 000 — 4

E—Geiger (17), McKnight 3(14), Contreras (24). DJ—Ottawa 2, **Québec** 1. LSB—Ottawa 5, **Québec** 12. 2B—De Los Santos (17). 3B—Daubert (1). C—Bergeron (11). BV—Milons (9), Pirman (6), Goss (18), Colafemina (17).

Ottawa	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
Baca	5	1-3	6	4	4	5
Price G,3-0	1	2-3	1	0	0	0
Tucker Vp,4		2	2	0	0	1
Québec						
Valdez P,9-3	7	2-3	10	6	6	1
James	1	1-3	0	0	0	0

Atteint—par Valdez (De Los Santos), par Price (Goss). Arbitres—marbre, Ryan Bealo; 1er, Yves Lamontagne; 3e, Richard Katz. D—2:42. A—2981.

BASEBALL - NATIONALE

CHICAGO CUBS 9 FLORIDE 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
ASrano cg	6	1	1	2	HRmrz ac	3	1	1	0
Theriot ac	4	0	1	0	LGnzlz cg	4	0	1	1
DLee 1b	2	1	1	0	Cantu 3b	4	0	2	0
ArRmz 3b	4	1	2	2	Jacobs 1b	4	0	0	0
Fkdme cd	4	0	0	1	Uggla 2b	4	0	0	0
Soto r	3	1	0	0	Hrmida cd	2	0	1	0
Fntenot 2b	3	1	2	0	Pinto l	0	0	0	0
Cedeno fs	0	1	0	0	Knsing l	0	0	0	0
Cotts l	0	0	0	0	Hndrck l	0	0	0	0
Smrdzj l	0	0	0	0	LoDuca fs	1	0	0	0
HBInco fs	1	1	1	0	CRoss cc	4	1	1	0
Mrmol l	0	0	0	0	Baker r	3	0	0	1
ReJnsn cc	5	1	4	3	Volstad l	2	0	0	0
Dmpstr l	1	0	0	0	Amzga cc	2	0	0	0
Edmnd fs	0	0	0	0					
DeRosa 2b	1	1	0	1					
Totaux	**34**	**9**	**12**	**9**	**Totaux**	**33**	**2**	**6**	**2**

Chicago Cubs.....000 000 801 — 9
Floride.....001 001 000 — 2

DJ—Floride 1. LSB—Chicago Cubs 10, Floride 7. 2B—ASoriano (20), ArRamirez (33), Fontenot (17), HBlanco (3), ReJohnson 2 (20), HRamirez (28), LGonzalez (19), Cantu (30). 3B—CRoss (4). BV—Cantu (5). RV—Theriot (13). S—Dempster. BS—Fukudome, DeRosa.

Chicago Cubs	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
Dmpstr G,14-5	6	5	2	2	2	10
Cotts	1	2-3	1	0	0	0
Samardzija		1-3	0	0	0	0
Marmol		1	0	0	0	1
Floride						
Volstad	6		6	2	2	3
Pinto P,2-5		2-3	2	5	5	3
Kensing	1	1-3	2	1	1	2
Hendrickson		1	2	1	1	0

Volstad a lancé à 2 frappeurs en 7e.

Atteint—par Volstad (Theriot). Arbitres—marbre, Gary Darling; 1er, Chris Guccione; 2e, Bill Miller; 3e, Jerry Meals. D—3:05. A—19 085 (38 560).

ST. LOUIS 3 CINCINNATI 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Schmkr cc	5	0	2	1	Dckrsn cc	5	1	3	0
Ldwick cd	4	0	2	1	Hairstn cg	2	1	1	0
Pujols 1b	4	1	1	0	JCbrra fs	1	1	0	0
Ankiel cg	3	0	0	0	Wthers l	0	0	0	0
Glaus 3b	3	0	1	1	Votto fs	1	0	1	1
AKndy 2b	4	0	1	0	FCdero l	0	0	0	0
YMolna r	4	1	1	0	Bruce cd	4	1	2	1
Lohse l	2	0	0	0	BPhlps 2b	5	1	2	3
FLopez ac	1	0	1	0	Vlentin 1b	4	0	0	1
Izturis ac	3	0	0	0	EEcarn 3b	4	1	3	0
Garcia l	0	0	0	0	Kppngr ac	4	0	1	1
Frnklin l	0	0	0	0	Bako r	3	0	0	0
Miles fs	1	1	0	0	Volquez l	3	0	0	0
					CPttson cc	0	1	0	0
Totaux	**34**	**3**	**9**	**3**	**Totaux**	**36**	**7**	**13**	**7**

St. Louis.....000 000 012 — 3
Cincinnati.....200 001 31x — 7

DJ—Cincinnati 2. LSB—St. Louis 10, Cincinnati 9. 2B—Ludwick (28), Dickerson (5), Hairston (18), ECancarnacion 2 (23). C—BPhillips (20). RV—BPhillips (7).

St. Louis	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
Lohse P,13-6	6	7	3	3	3	2
Garcia	2-3	3	3	3	0	0
Franklin	1	1-3	3	1	1	1
Cincinnati						
Volquez G,15-5	7		3	0	0	4
Weathers	1		2	1	1	1
FCordero	1		4	2	2	0

Atteint—par Volquez (FLopez). MVL—Lohse. Arbitres—marbre, Greg Gibson; 1er, Paul Emmel; 2e, Brian Runge; 3e, Angel Campos. D—2:59. A—37 468 (42 319).

SAN FRANCISCO 3 ATLANTA 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Winn cd	3	1	1	0	GBlnco cg	4	0	0	0
Burriss 2b	4	0	2	1	YEsbar ac	3	1	1	0
FLewis cg	3	0	1	0	CJones 3b	4	0	1	0
BMolna r	4	0	1	0	Kotsay cc	4	0	1	1
Rwand cc	4	1	1	0	Ktchm 1b	2	0	0	0
Iskawa 1b	4	1	2	2	Tvarez l	0	0	0	0
BWilsn l	0	0	0	0	Infante fs	0	0	0	0
Rhlngr 3b	3	0	0	0	McCan fs	0	0	0	0
Vizquel ac	3	0	1	0	Jrrjens cs	0	0	0	0
Lnccm l	2	0	0	0	Carlyle l	0	0	0	0
Tschnr l	0	0	0	0	Frncur cd	4	0	0	0
Aurilia 1b	1	0	0	0	KJhnsn 2b	3	0	1	0
					Smmns r	4	0	0	0
					Morton l	1	0	0	0
					Norton 1b	1	0	0	0
Totaux	**31**	**3**	**9**	**3**	**Totaux**	**30**	**1**	**4**	**1**

San Francisco .....020 010 000 — 3
Atlanta.....000 000 010 — 1

LSB—San Francisco 8, Atlanta 9. 2B—Burriss (5), BMolina (26), Rowand (31), YEscobar (20). 3B—Winn (2). C—Ishikawa (1). BV—Burriss (10), GBlanco (11). RV—Burriss (4). S—Burriss, Vizquel, Lincecum, Morton.

San Francisco	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
Lnccm G,13-3	7	2-3	3	1	1	4
Taschner		0	1	0	0	0
BWilson VP,33	1	1-3	0	0	0	2
Atlanta						
Morton P,3-7		6	7	3	3	2
Tavarez		2	2	0	0	0
Carlyle		1	0	0	0	2

Taschner a lancé à 1 frappeur en 8e. MVL—Lincecum, BWilson. BP—Sammons.

Arbitres—marbre, Damien Beal; 1er, Doug Eddings; 2e, Ted Barrett; 3e, Lance Barksdale. D—3:04. A—30 503 (49 743).

NY METS 4 PITTSBURGH 0

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
JReyes ac	5	0	1	0	McLuth cc	4	0	0	0
ArReys 2b	4	0	0	3	JaWlsn ac	4	0	2	0
Easley 3b	5	0	1	0	FSnchz 2b	4	0	0	0
Dlgado 1b	4	0	0	0	AdLrch 1b	4	0	0	0
Beltran cc	4	2	2	1	AnLrch 3b	3	0	1	0
Murphy cg	3	1	1	0	Moss cg	3	0	0	0
EnChvz cg	0	0	0	0	Pearce cd	0	0	0	0
Tatis cd	4	0	0	0	Mchels cd	3	0	0	0
Schndr r	3	1	2	3	RChavz r	3	0	0	0
JSntna l	4	0	0	0	Krstens l	1	0	0	0
					ChGmz fs	1	0	0	0
					Beam l	0	0	0	0
					SBrntt l	0	0	0	0
					Mntkw fs	1	0	0	0
					Hansn l	0	0	0	0
Totaux	**36**	**4**	**10**	**4**	**Totaux**	**31**	**0**	**3**	**0**

NY Mets.....020 101 000 — 4
Pittsburgh.....000 000 000 — 0

E—JReyes (14), AnLaRoche 2 (5). DJ—Pittsburgh 2. LSB—NY Mets 9, Pittsburgh 4. C—Beltran (17), Schneider (4). S—ArReyes.

NY Mets	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
JSantana G,11-7	9		3	0	0	0
Pittsburgh						
Karstens P,2-2			6	9	4	4
Beam	1	2-3	1	0	0	0
SBurnett		1-3	0	0	0	0
Hansen		1	0	0	0	0

Arbitres—marbre, Ed Hickox; 1er, C.B. Bucknor; 2e, Joe West; 3e, Ed Rapuano. D—2:42. A—36 483 (38 362).

COLORADO 7 WASHINGTON 2

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Barmes 2b	4	0	0	0	Bonfcio 2b	4	1	1	0
Tveras cc	4	0	3	0	WHarrs cg	5	0	2	0
Hlliday cg	5	0	0	0	Mildge cc	4	0	2	1
Atkins 1b	4	0	0	0	Boone 1b	4	0	0	0
Hawpe cd	4	1	2	1	Blliard 3b	3	1	1	0
Innetta r	4	2	0	0	Lngrhn cd	4	0	1	0
Tlwtzki ac	3	1	0	0	Orr ac	3	0	2	1
IStwart 3b	2	2	1	3	Hnrhan l	0	0	0	0
Cook l	1	0	0	0	Nieves r	4	0	1	0
JBaker fs	1	0	0	0	OdPrez l	2	0	0	0
Herges l	0	0	0	0	Zmrmn fs	1	0	0	0
Corpas l	0	0	0	0	Shell l	0	0	0	0
SSmith fs	1	1	1	3	Mnning l	0	0	0	0
Bchholz l	0	0	0	0	Colome l	0	0	0	0
Rusch l	0	0	0	0	Casto 3b	0	0	0	0
					Kearns fs	1	0	0	0
Totaux	**33**	**7**	**7**	**7**	**Totaux**	**35**	**2**	**10**	**2**

Colorado .....000 300 040 — 7
Washington.....010 010 000 — 2

E—Taveras (5), Orr (3). DJ—Colorado 1, Washington 1. LSB—Colorado 8, Washington 9. 2B—Taveras (13), Milledge 2 (19), Langerhans (5). C—Hawpe (21), IStewart (8), SSmith (3). BV—Taveras (58). RV—Bonifacio (2). S—Cook.

Colorado	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
Cook G,15-8	5	7	2	2	3	4
Herges		0	2	0	0	0
Corpas		2	0	0	0	0
Buchholz		1	1	0	0	0
Rusch		1	0	0	0	0
Washington						
OdPerez P,5-9	6		4	3	2	4
Shell	1		0	0	0	2
Manning	0		1	1	1	0
Colome	1		2	3	3	1
Hanrahan	1		0	0	0	1

Herges a lancé à 2 frappeurs en 6e, Manning a lancé à 1 frappeur en 8e.

Atteint—par Colome (Iannetta). Arbitres—marbre, Mike Estabrook; 1er, Marvin Hudson; 2e, Randy Marsh; 3e, Hunter Wendelstedt. D—3:00. A—31 467 (41 888).

ARIZONA 0 HOUSTON 3

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
SDrew ac	3	0	2	0	Erstad cc	4	0	1	0
Young cc	4	0	0	0	Loretta 2b	3	1	1	0
Tracy 1b	3	0	0	0	Tejada ac	4	1	2	0
Dunn cg	3	0	0	0	Brkmn 1b	4	0	1	0
Rynlds 3b	3	0	0	0	Wggntn cg	4	1	3	3
ARmro cd	3	0	0	0	Blum 3b	4	0	0	0
CSnydr r	2	0	0	0	Vlverde l	0	0	0	0
CBurke 2b	3	0	0	0	Pence cd	4	0	0	0
RaJnsn l	1	0	0	0	Asmus r	2	0	1	0
Qualls l	0	0	0	0	Oswalt l	2	0	0	0
Mntero fs	1	0	0	0	Bourn cc	0	0	0	0
Totaux	**26**	**0**	**2**	**0**	**Totaux**	**31**	**3**	**9**	**3**

Arizona.....000 000 000 — 0
Houston.....300 000 00x — 3

DJ—Arizona 1, Houston 1. LSB—Arizona 2, Houston 7. 2B—Tejada (27). C—Wigginton (15). S—RaJohnson, Oswalt.

Arizona	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
RaJnsn P,10-9	7		8	3	3	1
Qualls	1		1	0	0	0
Houston						
Oswalt G,11-8	8		1	0	0	2
Valverde VP,31	1		1	0	0	0

Atteint—par RaJohnson (Ausmus). MVL—Qualls. Arbitres—marbre, Mike Everitt; 1er, Delfin Colon; 2e, Tim McClelland; 3e, Mike DiMuro. D—2:14. A—42 619 (40 976).

MILWAUKEE 5 L.A. DODGERS 7

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Weeks 2b	3	0	1	0	Kemp cc	5	2	2	1
Drham 2b	2	1	1	2	Ethier cd	5	3	3	3
Hardy ac	4	0	1	0	Kent 2b	4	1	2	0
Braun cg	5	1	2	2	Ozuna 2b	0	0	0	0
Vllneva l	0	0	0	0	MRmrz cg	4	1	2	3
Fielder 1b	5	0	0	0	Loney 1b	4	0	1	0
Hart cd	4	0	2	0	Martin r	2	0	2	0
BHall 3b	4	0	1	0	Blake 3b	4	0	0	0
MCmrn cc	4	1	2	1	Berroa ac	4	0	2	0
Kendall r	4	1	1	0	Krshaw l	2	0	0	0
Suppan l	2	0	1	0	MaSwy fs	1	0	0	0
Nix fs	1	0	0	0	JaJnsn l	1	0	0	0
McClng l	0	0	0	0	Park l	0	0	0	0
Mota l	0	0	0	0	Beimel l	0	0	0	0
Cunsell fs	1	1	0	0					
Kapler cg	0	0	0	0					
Totaux	**39**	**5**	**12**	**5**	**Totaux**	**36**	**7**	**14**	**7**

Milwaukee .....000 100 004 — 5
L.A. Dodgers.....300 010 102 — 7

Aucun retrait quand le point gagnant a été compté. E—Loney 2 (10). DJ—Milwaukee 1, L.A. Dodgers 1. LSB—Milwaukee 8, L.A. Dodgers 7. 2B—Weeks (19), Hart (34), Ethier (26), Loney (30), Berroa (7). C—Braun (31), MCameron (21), Kemp (15), Ethier 2 (15), MRamirez (6).

Milwaukee	**ML**	**CS**	**P**	**PM**	**BB**	**RB**
Suppan	6		9	4	4	2
McClung	1		2	1	1	0
Mota	1		1	0	0	0
Villanueva P,4-6	0		2	2	2	0
L.A. Dodgers						
Kershaw	6		8	1	1	1
JaJohnson	2	1-3	2	1	0	0
Park	1	1-3	2	3	0	0
Beimel G,4-0	1	1-3	0	0	0	0

Villanueva a lancé à 2 frappeurs en 9e.

Arbitres—marbre, Todd Tichenor; 1er, Gerry Davis; 2e, Brian Gorman; 3e, Bruce Dreckman. D—3:02. A—45 267 (56 000).

PHILADELPHIE 2 SAN DIEGO 1

	ab	p	cs	pp		ab	p	cs	pp
Rollins ac	4	1	1	0	Hirston cc	4	0	0	0
Werth cd	3	0	1	1	Ldzma l	0	0	0	0
Utley 2b	2	0	0	0	Flknbr l	0	0	0	0
Howard 1b	3	0	0	0	Giles cd	4	0	0	0
Burrell cg	3



Katherine Hull a devancé les gros canons du golf féminin — Lorena Ochoa, Yani Tseng et cie — pour remporter l'Omnium canadien. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Tseng s'effondre

Katherine Hull en profite pour gagner son premier titre de la LPGA

La Presse Canadienne

OTTAWA — Katherine Hull a profité de la débandade de Yani Tseng pour remporter l'Omnium canadien de golf de la LPGA, hier au Ottawa Hunt et Golf Club, et récolter sa première victoire en carrière sur le circuit professionnel féminin.

Hull n'a commis qu'un seul bogey, en route vers une carte de 69, trois coups sous la normale. Elle a complété la compétition avec une fiche cumulative de 277, 11 sous le par, un coup devant Se Ri Pak, et mis la main sur la bourse principale de 337 500 $. L'Australienne va probablement prendre goût de jouer au Canada. Avant ce triomphe, la meilleure prestation de Hull en carrière datait de l'Omnium canadien de 2005, où elle s'était classée deuxième derrière Meena Lee.

Tseng a amorcé la journée avec une avance de quatre coups sur Pak et de six coups sur Hull et Lorena Ochoa, la championne en titre. Mais la Taïwanaise a commis quatre bogeys lors des neuf premiers trous et un double bogey au 11e. Elle a dû se contenter d'un score de 77 pour un total de 279, deux coups de plus que la gagnante.

Alors que Tseng perdait son emprise sur le premier rang, Hull a réussi un oiselet au neuvième trou pour rejoindre la Taïwanaise au sommet du classement, mais elle a aussitôt glissé au deuxième échelon après avoir enregistré son seul bogey de la journée, au 10e. Mais Tseng a raté deux tentatives consécutives de sorties de l'herbe haute au 11e trou, en route vers un double bogey qui permettait soudainement à Hull de s'emparer d'une avance d'un coup. Hull a doublé sa priorité avec un oiselet au 14e, et a concrétisé sa victoire en inscrivant la normale au 18e trou.

«On rêve à un tel moment lorsqu'on est jeune, et pouvoir concrétiser ce rêve procure une sensation merveilleuse, a déclaré Hull, avec le trophée commémoratif à ses côtés. Je me disais que cette année serait celle où je finirais par gagner mon premier tournoi. Mais avec un recul de six coups, je n'y pensais pas tellement. J'ai seulement cherché à jouer le mieux possible. Honnêtement, je ne m'attendais pas à l'emporter. Mais c'est ça le golf. Il y a quatre rondes et 72 trous, et tout peut arriver.»

> **Yani Tseng a commis quatre bogeys lors des neuf premiers trous et un double bogey au 11e**

Pak, qui compte 24 victoires en carrière, présentait un dossier de + 4 après les neuf premiers trous hier, résultat entre autres d'un vert de quatre roulés, le premier de sa carrière, au sixième trou. Mais elle a bataillé avec ardeur en deuxième moitié de parcours et ramené une carte de 72, grâce à un oiselet au 18e trou. «J'ai essayé d'oublier ce trou, car il y avait encore beaucoup de golf devant moi, a noté Pak. Il était beaucoup trop tôt pour abandonner.»

Pak a fait preuve d'empathie envers Tseng, qui compte une victoire en carrière, quatre deuxièmes places et une troisième. «Ce sont des choses qui surviennent, et personne n'en est à l'abri. Ça m'est arrivé à moi et à bien d'autres. Au golf, il n'y a pas de garanties. Elle a bien joué et je sais qu'elle s'attendait à vivre un grand moment. Mais elle n'a que 19 ans et ce sera probablement une expérience très profitable pour elle.»

Ochoa (73), joueuse numéro un au monde, Sun Young Yoo (69) et Song-Hee Kim (70) ont terminé à égalité au quatrième échelon, à quatre coups de la tête. Lorie Kane a été la meilleure Canadienne avec une fiche cumulative de 292. La golfeuse de 43 ans de Charlottetown, qui a joué 72 hier, s'est présentée au 18e trou avec un drapeau canadien, provoquant les acclamations de la foule.

OMNIUM DE MONTRÉAL

Beau retour de DeLaet

La Presse

MONTRÉAL — Pour la deuxième année de suite, il a fallu aller en prolongation pour connaître le champion de l'Omnium de Montréal présenté sur le parcours du club de golf Saint-Raphaël. Graham DeLaet a eu raison de Daniel Im et de George Bradford en réussissant un oiselet dès le premier trou de prolongation, imitant Brent Schwarzrock, qui avait joué ce tour à Byron Smith l'an dernier.

DeLaet venait toutefois de loin puisqu'il a amorcé la ronde finale avec quatre coups de retard sur les meneurs, Bradford et Barrett Jarosch. Mais il a signé la meilleure carte de la journée, 67, pour se hisser à égalité au sommet avec un cumulatif de 274.

«Je me suis dit sur le tertre de départ du premier trou qu'il me fallait jouer quatre sous la normale pour mettre de la pression sur les meneurs. Or, j'ai joué 32 (-3) sur l'aller», a dit le golfeur originaire de la Saskatchewan.

«Puis, en prolongation, après un bon coup de départ, j'ai eu recours à un fer 2 sur une distance de 234 verges pour atteindre le vert de cette normale cinq en deux coups. Après mon coup, j'avais des frissons tellement j'étais heureux», a déclaré DeLaet, qui signait sa première victoire sur le Circuit canadien. «J'en suis à ma deuxième saison sur ce circuit. L'an dernier, j'avais pris le 10e rang à l'Omnium de Montréal. Ma carrière s'en va dans la bonne direction.»

UN CAFOUILLAGE AU 18E

Sa victoire n'aurait toutefois pas été possible sans le cafouillage de Bradford, qui a commis un bogey sur le 18e trou pour ainsi laisser filer la victoire et permettre la prolongation. Bradford, 71, avait un roulé de six pieds pour la victoire au 72e trou de la compétition. Il a raté et il n'a jamais été un facteur dans la prolongation.

Yohann Benson a été le meilleur chez les locaux avec un cumulatif de 283, lui qui a ramené une carte de 75 pour cette dernière ronde. Il complète donc le tournoi au 33e rang. «Je commence à comprendre ce qu'il faut faire pour réussir dans le golf professionnel. C'est normal puisque je joue au golf seulement depuis 10 ans et il y a des gars sur le Circuit canadien qui étaient déjà des professionnels lorsque j'ai commencé à jouer», a admis Benson.

Kevin Senécal a été le seul Québécois à jouer sous la normale lors de cette dernière journée avec une ronde de 70. Il termine ainsi au 48e rang avec un cumulatif de 286.

Keven Fortin-Simard a été victime d'un mauvais trou, hier, le sixième, une normale quatre qu'il a négociée en neuf coups. Cela explique sa carte de 76. Il termine au 53e rang avec un total de 287. Dave Kelly a pris le 58e rang et Carlo Blanchard le 60e.

EN BREF

Canoë-kayak : Lac-Beauport au sommet

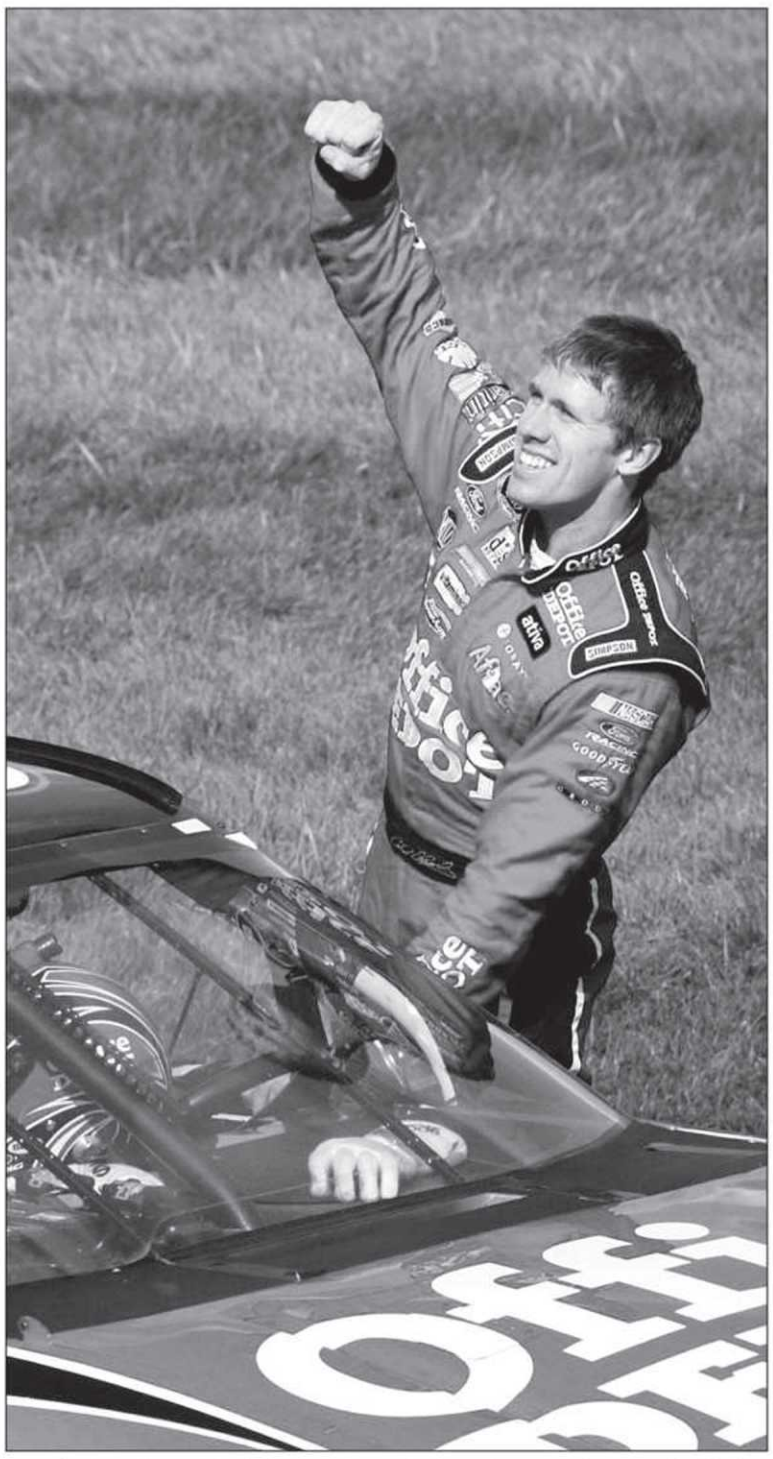
→ Après la deuxième tranche des Championnats provinciaux de canoë-kayak, le club Lac-Beauport est toujours en tête du classement général, devançant Pointe-Claire par 15 points. Le club détenait une avance de 19 points après la première tranche, celle impliquant les coureurs de 15 ans et plus à Montréal la semaine dernière. Cette fois, sur le lac Beauport, c'étaient les jeunes de 14 ans et moins qui étaient en action. Parmi les plus méritants, on retrouve Maxim Poulin, qui a remporté, dans la catégorie bantam, l'or en C-1, en C-2 en compagnie de Samuel Rainville et en C-4 en compagnie de Rainville, de Clément Bouchard et de Pierre-Luc Poulin. Bouchard a également remporté l'or en C-1 dans la catégorie pee-wee. La troisième et dernière tranche aura lieu en septembre. ***Kevin Johnston***

Victoire du C.R.S.A. sur Sherbrooke

→ Les filles du club de soccer senior féminin C.R.S.A. (Cap-Rouge–Saint-Augustin) de la Ligue élite du Québec n'ont fait qu'une bouchée des Verts de Sherbrooke, les déclassant 5-1. Virginie Jacques a dirigé l'attaque de la formation de l'entraîneur-chef Fabien Cottin avec deux buts, les autres étant l'œuvre de Marjorie Ferland, de Caroline Vaillancourt et de Marie-Michèle Vallée. Plus tard en soirée, le Kodiak de Charlesbourg a eu le dessus 4-3 sur le Royal Sélect de Beauport. Après une demie, c'était 2-1 pour Beauport et ces dernières ont même pris les devants 3-1 avant de voir Charlesbourg terminer en force pour l'emporter. Marie-Pier Boudreault a dirigé l'attaque des filles de l'entraîneur-chef Érick Letarte avec trois buts, l'autre étant marqué par Jo-Annie Doré. Mona-Lee Pinkos a brillé du côté du Royal Sélect avec trois buts. ***Kevin Johnston***

Drôle de match pour le Royal Sélect

→ Embourbés dans la circulation à l'entrée de l'île de Montréal, les joueurs du Royal Sélect de Beauport de la Ligue élite du Québec se sont présentés une trentaine de minutes en retard pour le match les opposant aux Lakers de Lac-Saint-Louis, à Lachine hier. Ce qui n'a pas empêché les protégés de Samir Ghrib de marquer le premier but du duel par l'entremise de Boris Salou. Un match de catégorie senior masculin qui s'est finalement soldé par un verdict nul de 1-1. «Nous avons raté cinq ou six chances en or en deuxième demie, s'est exclamé Ghrib. Il faisait chaud, le temps était lourd. Tout le monde était un peu frustré. Mais je le répète souvent, les matchs de championnat ne veulent rien dire. Nous, on se sert de ces matchs pour nous préparer pour notre demi-finale de Coupe du Québec le 30 août.» ***Kevin Johnston***



Pour la cinquième fois de la saison, Carl Edwards a croisé en tête le fil d'arrivée d'une course de la série Sprint. — PHOTO AP

NASCAR

Edwards deux fois plutôt qu'une

Associated Press

BROOKLYN, Michigan — Carl Edwards a complété un doublé au Michigan, hier, quand il a remporté l'épreuve de la Coupe Sprint du NASCAR.

Edwards a battu le meneur aux points de la Coupe, Kyle Busch, à la sortie des puits après leurs derniers arrêts, filant vers son cinquième gain de la saison en série-vedette du NASCAR.

Busch, huit fois vainqueur en Sprint, était tout juste devant Edwards lorsque les deux pilotes ont passé aux puits sous un drapeau d'avertissement, au 180e tour sur 200. Edwards a toutefois été le meilleur à la sortie des puits. David Ragan et Dale Earnhardt fils s'étaient emparés des deux premières places, car ils étaient demeurés en piste, mais Edwards les a aisément devancés à la reprise de la course, au 183e tour. Il a plus tard résisté à la charge de Bush, en reprise de course, avec deux tours à faire.

NATIONWIDE

Edwards a aussi triomphé en série Nationwide sur la même piste, samedi. Il est seulement le deuxième à signer un doublé au Michigan, après Mark Martin en 1993. «La clé a été le travail de mon équipe, a dit le vainqueur. Les gars ont fait un travail incroyable dans les puits. Nous nous préparons pour le championnat, et je me sens mieux que jamais.»

Ragan a terminé troisième, devant Greg Biffle et Matt Kenseth. Patrick Carpentier a terminé 30e après avoir amorcé la course en sixième place.

Temps d'arrêt

CITATIONS

«Avant de quitter le village, j'ai dit à Victoria (Pendleton) : "J'ai eu le pire cauchemar de ma vie, j'ai rêvé que j'étais accusée de meurtre et que c'était le jour du jugement."»

— Rebecca Romero, la cycliste britannique, qui a finalement reçu comme «sentence» une médaille d'or en poursuite sur piste.



«J'ai honte, je me demande si ça valait la peine de me payer un billet d'avion pour venir ici. Normalement, je regarde les résultats de haut en voyant ceux qui vont faire 10,3 s. Maintenant, je me retrouve avec eux.»

— Theo Bos (photo), le cycliste néerlandais, qui a réalisé le neuvième temps des qualifications de la vitesse en un «honteux» 10,318 s.

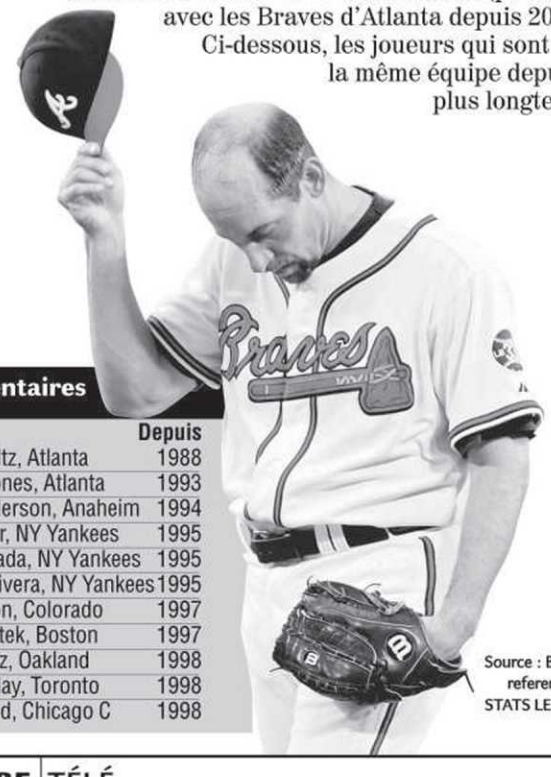
LE FOUINEUR

→ Jens Mouris a été sorti de son lit hier matin par un coup de téléphone des responsables néerlandais pour participer avec l'équipe nationale aux qualifications de la poursuite. Il a dû remplacer le titulaire prévu, Niki Terpstra, victime d'un accident à vélo en se rendant à Lao Shan, le vélodrome olympique. Terpstra n'a pu éviter l'un de ses coéquipiers, Robert Slippens, qui avait freiné brusquement pour éviter une voiture de police. Bilan: possibles fractures aux bras pour Terpstra et une sixième place en qualifications pour les «Orange». ***AFP***

→ Les Mexicaines qui ont participé au marathon des Jeux olympiques se sont plaintes... du froid. Alors que tout le monde redoutait la canicule et la pollution pour l'épreuve reine des Jeux (la course masculine sera disputé le 24, juste avant la cérémonie de clôture comme le veut la tradition), il pleuvait et faisait presque frisquet. ***AFP***

ZOOM | BASEBALL

BRAVER LE TEMPS... → John Smoltz (photo) est avec les Braves d'Atlanta depuis 20 ans. Ci-dessous, les joueurs qui sont avec la même équipe depuis le plus longtemps.



Les sédentaires

Joueurs	Depuis
John Smoltz, Atlanta	1988
Chipper Jones, Atlanta	1993
Garret Anderson, Anaheim	1994
Derek Jeter, NY Yankees	1995
Jorge Posada, NY Yankees	1995
Mariano Rivera, NY Yankees	1995
Todd Helton, Colorado	1997
Jason Varitek, Boston	1997
Eric Chavez, Oakland	1998
Roy Halladay, Toronto	1998
Kerry Wood, Chicago C	1998

Source : Baseball-reference.com
STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR

Boston à Baltimore, 19h, Sportsnet Est et Ontario

Detroit au Texas, 20h, Sportsnet Ouest

BASEBALL — PETITES LIGUES

Canada c. Japon, 14h, TSN

EN BREF



Cyr rate une belle occasion

→ Rappelé par les 51's de Las Vegas (club-école AAA des Dodgers de Los Angeles), pour agir comme partant, l'ex-Capitales Éric Cyr a raté une belle occasion de se faire valoir au Chukchansi Park de Fresno en Californie, samedi. Intraitables, les Grizzlies de l'endroit (club-école des Giants de San Francisco) ont gagné le match 5-4. En cinq manches de travail au monticule, Cyr a accordé cinq points, six coups sûrs (dont deux circuits) et quatre buts sur balles. Il a retiré six adversaires sur des prises. Tout ça devant 9556 spectateurs. Et il faisait 102 degrés Fahrenheit! ***Kevin Johnston***

Un 800e coup sûr pour Lantigua

→ «J'imagine que si j'ai autant de coups sûrs, c'est parce que je joue depuis très longtemps», a déclaré un Eddie Lantigua (photo) fort modeste lorsqu'on l'a informé que son coup sûr en première manche, hier après-midi, était son 800e en carrière avec les Capitales.

«Vous me l'apprenez, a-t-il ajouté. Tout ce que je peux vous dire, c'est que j'espère que ce n'était pas mon dernier. J'ai l'intention de jouer encore beaucoup de baseball. Nous avons la possibilité de faire de belles choses cet été. Sauf qu'il faudra être beaucoup plus alerte que nous l'avons été aujourd'hui (hier). Les erreurs mentales, ça coûte toujours cher. Reposons-nous au cours des deux prochains jours, car nous allons avoir besoin de toutes nos énergies pour terminer le calendrier et nous imposer dans les séries.» ***Kevin Johnston***

Mike Goss blessé à l'épaule

→ Mike Goss a donné la frousse à ses patrons en début de huitième manche hier, alors qu'il s'est retrouvé étendu sur le terrain en se tordant de douleur après avoir tenté de capter une balle errante dans le champ droit. «Mike aussi a eu très peur, a expliqué Michel Laplante, qui s'était rendu au chevet de son protégé en compagnie du physio Jean-Philippe Poulin. Il a subi une légère dislocation de l'épaule droite, mais il allait bien mieux lorsque je l'ai croisé dans le vestiaire. Selon ce qu'on m'a dit, il n'y a rien de majeur. La bonne nouvelle, ce n'est pas le bras qu'il utilise pour lancer.» Blessé légèrement à l'aine samedi, Patrick Deschênes a bénéficié d'une rare journée de congé hier, mais il devrait être de retour au poste à Sussex demain. Même chose pour Goefrey Tomlinson. ***Kevin Johnston***

OTTAWA 6/QUÉBEC 4

L'élan celtique n'a pas suffi

Kevin Johnston
kjohnston@lesoleil.com



Vite, remisez vos chemises vertes au placard! Déguisés en Irlandais pour souligner la journée celtique au Stade municipal du parc Victoria, hier après-midi, les Capitales ont été battus 6-4 par les coriaces Rapidz d'Ottawa, qui ont, par le fait même, remporté leur première série à l'étranger cette saison.

Les visiteurs ont affiché leurs propres couleurs dès leur premier tour au bâton, alors qu'ils ont marqué trois points après deux retraits. Le partant de la formation québécoise, Luis Valdez, a tout d'abord accordé un but sur balles à Jereme Milons avant de voir Jabe Bergeron propulser une offrande loin par-dessus la clôture du champ centre. Trois autres coups sûrs plus tard, dont celui de Pete Pirman qui a produit le troisième point des siens, et c'était déjà 3-0 en faveur des Rapidz.

À la défense de Valdez, il a ensuite été quasi impeccable pendant les six manches suivantes, ne faisant face qu'à deux frappeurs de plus que le minimum. Et pendant ce temps, ses coéquipiers retrouvaient lentement leur aplomb au bâton. Ils ont fini par débloquer en troisième lorsque Mike Goss a poussé Josh Colafemina au marbre. Puis, Alex Nunez a fait marquer Goss.

Il aura fallu attendre jusqu'en fin de sixième manche avant de voir les Capitales prendre les devants et c'est une fois de plus Colafemina qui a fait mal aux Rapidz. Il a produit deux points, marqués par Greg Stevens et Issael Gonzalez, qui avaient bénéficié de la générosité du partant Noel Baca, retiré du match au profit de Reid Price, victime du coup sûr de Colafemina.

C'est en huitième manche que ça s'est gâté pour les locaux. Valdez a accordé des coups sûrs à Jose De Los Santos et à Milons, qui a poussé son coéquipier au marbre. Après deux retraits, il a accordé un triple à Jake Daubert, qui a fait marquer Milons et un coup sûr à Pirman, qui a fait marquer Daubert. Et c'en était fini du nº 17, qui a cédé sa place à Mark James pour les quatre derniers retraits de la rencontre.

«C'est une série qu'on n'aime pas perdre aux mains d'Ottawa, a déclaré le gérant Michel Laplante quelques minutes après avoir tenu une rencontre avec ses joueurs à l'issue du match. C'est clair qu'on n'a pas aimé nos deux derniers matchs (défaites de 11-3 et de 6-4). Mais il nous manque quelques gros producteurs de points. Et il n'y a pas de doute dans mon esprit que nos gars sont fatigués. Physiquement et mentalement. Un club ne dispute pas 28 matchs de suite sans s'en ressentir.»

CALENDRIER ÉREINTANT

Ce qui n'a pas empêché Laplante de critiquer ses protégés. «Au baseball, il ne faut jamais se fier à la fiche de l'adversaire, a-t-il ajouté. Le joueur d'arrêt court de l'autre bord (Scotty McNight) nous a donné trois erreurs et nous n'en avons pas vraiment profité. Nous n'avons pas produit comme nous aurions dû le faire cet après-midi (hier). Le match de samedi nous a coupé les jambes.»

Revenant ensuite sur la séquence de 28 rencontres en autant de jours, Laplante en a remis en disant qu'il n'avait jamais vécu un calendrier aussi éreintant. «La journée et demie de congé ce soir (hier) et demain (aujourd'hui) va faire tellement de bien à tout le monde, a-t-il noté. J'ai dit aux gars que je voulais les voir oublier le baseball. Qu'ils se changent les idées. Et pour un joueur de baseball, une journée, c'est assez pour refaire le plein en prévision du dernier droit du calendrier régulier.»



L'arrêt court des Rapidz Scotty McNight a connu des difficultés hier, avec trois erreurs. Sur ce jeu acrobatique en troisième, Josh Colafemina glisse sauf au deuxième coussin. — PHOTO LE SOLEIL, YAN DOUBLET

Lutte : Dugrenier échappe le bronze

Robert Laflamme
La Presse Canadienne

PÉKIN — La lutteuse Martine Dugrenier est passée à cinq secondes de décrocher une médaille de bronze aux Jeux olympiques de Pékin, hier. La Lavalloise a subi une défaite crève-cœur face à l'Américaine Randi Miller, qui a obtenu le point qui a fait la différence vers la toute fin.

Le combat a pris fin sur un score égal de 3-3, mais en lutte olympique, l'athlète qui réussit le dernier point est déclaré gagnant. «J'ai entendu mes entraîneurs dire qu'il restait 10 secondes et j'ai réalisé que j'étais dans une mauvaise position, a commenté Dugrenier. On essaie de sauver sa peau dans ce temps-là. On ne pense pas à une médaille olympique. Je ne croyais pas qu'elle avait eu un point parce que j'ai déposé une main sur le tapis. Je ne blâme pas l'arbitre. J'ai pris une mauvaise décision. C'est la vie. Il faut aller de l'avant.»

Dugrenier, qui avait déjà eu raison de l'Américaine en 2005, n'a pas apprécié le style «taureau» que sa rivale a préconisé. «Ce n'est pas de la lutte. Elle ne voulait pas s'impliquer, elle ne faisait que pousser. J'ai eu mes points à l'aide de prises de lutte. J'estime avoir démontré mes qualités de lutteuse.»

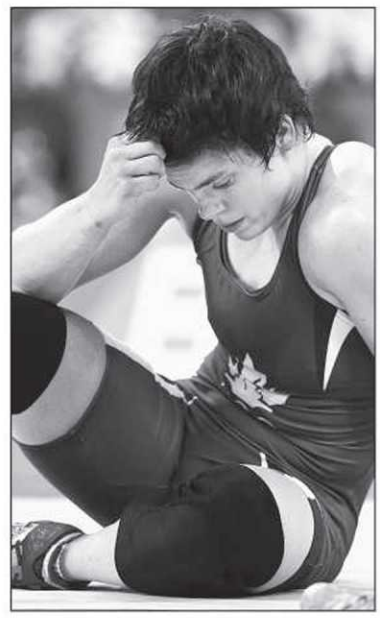
Au cours de la ronde d'entrevues qu'elle a accordée, Dugrenier ne pouvait s'empêcher de suivre l'action sur les écrans de télé. Elle a vu en direct la victoire en finale de la Japonaise Kaori Icho, qu'elle a failli vaincre au tour précédent. «C'est difficile à voir. Ça fait réellement mal, a-t-elle avoué. Elle représentait le plus gros défi ici. Elle est championne du monde cinq fois, double championne olympique.»

Dugrenier a échappé le match contre la Japonnaise de la même façon que contre l'Américaine, en concédant le dernier point du duel. Elle était à une trentaine de secondes de créer la surprise de la compétition féminine de lutte, puisque Icho est invaincue en six ans. «C'était la première fois que je l'affrontais. J'ai fait un très bon match. Elle n'a pas attaqué, elle a profité de mes erreurs. J'aurais dû être plus patiente et rester debout vers la fin. J'ai fait du mieux que je peux. J'ai commis quelques erreurs mineures, mais aux Jeux olympiques, on ne peut pas se permettre la moindre erreur. On doit connaître des matchs parfaits.»

TIRAGE AU SORT DIFFICILE

L'ancienne gymnaste avait auparavant écarté brillamment de son chemin une des favorites du tournoi chez les 63 kilos, la Chinoise Xu Haiyan, devant près de 5000 spectateurs stupéfaits au gymnase de l'Université de l'agriculture de la Chine. «Je n'ai pas été favorisée par le tirage au sort. Je ne pouvais pas tomber plus mal», a affirmé la triple vice-championne du monde chez les 67 kilos (une catégorie qui ne figure pas au programme des JO). «Vaincre la Chinoise en Chine, c'est un bel exploit», a souligné l'athlète âgée de 29 ans, qui avait liquidé la Hongroise Marianna Sastin en lever de rideau du tournoi.

Dugrenier a trouvé plus difficile qu'elle l'aurait cru de combattre dans une catégorie de poids inférieure à la sienne. «C'est différent. C'est un style de lutte différent. Et puis, j'ai affronté des adversaires que je ne connaissais pas.»



Cinquième en lutte chez les 63 kilos, Martine Dugrenier ne cachait pas sa déception. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les Jeux en chiffres

TABLEAU DES MÉDAILLES

	Or	Ar	Br	Total
États-Unis	19	21	25	65
Chine	35	13	13	61
Russie	7	12	12	31
Australie	8	10	11	29
Grande-Bretagne	11	6	8	25
France	4	9	12	25
Corée du Sud	8	9	5	22
Allemagne	9	6	6	21
Japon	8	5	7	20
Italie	6	6	6	18
Ukraine	5	3	6	14
Pays-Bas	2	4	4	10
Biélorussie	0	3	7	10
Roumanie	4	1	3	8
Cuba	1	3	4	8
Kazakhstan	1	3	4	8
Canada	2	1	4	7
Espagne	3	2	1	6
Pologne	2	3	1	6
Corée du Nord	2	1	3	6
République tchèque	2	3	0	5
Nouvelle-Zélande	2	1	2	5
Suisse	2	0	3	5
Azerbaïdjan	1	2	2	5
Indonésie	1	1	3	5
Brésil	1	0	4	5
Hongrie	0	4	1	5
Arménie	0	0	5	5
Slovaquie	3	1	0	4
Jamaïque	2	1	1	4
Zimbabwe	1	3	0	4
Norvège	1	2	1	4
Slovénie	1	1	2	4
Danemark	1	0	3	4
Éthiopie	2	1	0	3
Géorgie	2	0	1	3
Bulgarie	1	1	1	3
Finlande	1	1	1	3
Suède	0	3	0	3
Kenya	0	2	1	3
Turquie	0	2	1	3
Autriche	0	1	2	3
Grèce	0	1	2	3
Mongolie	1	1	0	2
Algérie	0	1	1	2
Colombie	0	1	1	2
Croatie	0	1	1	2
Kirghizstan	0	1	1	2
Serbie	0	1	1	2
Ouzbékistan	0	1	1	2
Taiwan	0	0	2	2
Cameroun	1	0	0	1
Inde	1	0	0	1
Thaïlande	1	0	0	1
Tunisie	1	0	0	1
Chili	0	1	0	1
Équateur	0	1	0	1
Estonie	0	1	0	1
Malaisie	0	1	0	1
Singapour	0	1	0	1
Trinité-et-Tobago	0	1	0	1
Viêtnam	0	1	0	1
Argentine	0	0	1	1
Égypte	0	0	1	1
Lituanie	0	0	1	1
Mexique	0	0	1	1
Tadjikistan	0	0	1	1
Togo	0	0	1	1

LES PODIUMS

RO - record olympique
RM - record du monde

ATHLÉTISME

MESSIEURS - 10 000 MÈTRES
1. Kenenisa Bekele, Éthiopie 27:01,17
2. Sileshi Sihine, Éthiopie 27:02,77
3. Micah Kogo, Kenya 27:04,11

MESSIEURS - LANCER DU MARTEAU
1. Primoz Kozmus, Slovénie ..... 82,02 m.
2. Vadim Devyatovskiy, Biélorussie 81,61
3. Ivan Tsikhan, Biélorussie 81,51
12. James Steacy, **Lethbridge, Alb.** 75,72

DAMES - 100 MÈTRES
1. Shelly-ann Fraser, Jamaïque ..... 10,78 s
2. Sherone Simpson, Jamaïque 10,98
3. Kerron Stewart, Jamaïque 10,98

DAMES - 3000 MÈTRES STEEPLECHASE
1. Gulnara Galkina-Samitova, Russie 8:58,81
2. Eunice Jepkorir, Kenya 9:07,41
3. Ekaterina Volkova, Russie 9:07,64

DAMES - TRIPLE SAUT
1. Françoise Mbango Etone, Cameroun ..... 15,39 m.
2. Tatyana Lebedeva, Russie 15,32
3. Hrysopiyi Devetzi, Grèce 15,23

AVIRON

MESSIEURS - POIDS LÉGERS DOUBLE
1. Grande-Bretagne 6:10,99
2. Grèce 6:11,72
3. Danemark 6:12,45

MESSIEURS - POIDS LÉGERS QUADRUPLE SANS BARREUR
1. Danemark 5:47,76
2. Pologne 5:49,39
3. **Canada** (Iain Brambell, **Brentwood Bay, C.-B.**; Jon Beare, **Toronto**; Mike Lewis, **Victoria**; Liam Parsons, **Thunder Bay, Ont.**) 5:50,09

MESSIEURS - QUADRUPLE SANS BARREUR
1. Pologne 5:41,33
2. Italie 5:43,57
3. France 5:44,34

MESSIEURS - HUIT DE POINTE AVEC BARREUR
1. **Canada** (Kevin Light, **Sydney, C.-B.**; Ben Rutledge, **Cranbrook, C.-B.**; Andrew Byrnes, **Toronto**; Jake Wetzel, **Saskatoon**; Malcolm Howard, **Victoria**; Dominic Seiterle, **Victoria**; Adam Kreek, **London, Ont.**; Kyle Hamilton, **Richmond, C.-B.**; Brian Price, **Belleville, Ont.**) 5:23,89
2. Grande-Bretagne 5:25,11
3. États-Unis 5:25,34

DAMES - POIDS LÉGERS DOUBLE
1. Pays-Bas 6:54,74
2. Finlande 6:56,03
3. **Canada** (Melanie Kok, **St. Catharines, Ont.**; Tracy Cameron, **Shubenacadie, N.-É.**) 6:56,68

DAMES - QUADRUPLE SANS BARREUSE
1. Chine 6:16,06
2. Grande-Bretagne 6:17,37
3. Allemagne 6:19,56

DAMES - HUIT DE POINTE AVEC BARREUSE
1. États-Unis 6:05,34
2. Pays-Bas 6:07,22
3. Roumaniae 6:07,25
4. **Canada** (Heather Mandoli, **Kelowna, C.-B.**; Andréanne Morin, **Montréal**; Sarah Bonikowsky, **Orangeville, Ont.**; Ashley Brzozowicz, **Toronto**; Romina Stefancic, **Victoria**; Buffy Williams, **St. Catharines, Ont.**; Darcy Marquardt, **Richmond, C.-B.**; Jane Rumball, **Fredericton**; Lesley Thompson-Willie, **London, Ont.**) ..... 6:08,04.

ESCRIME

MESSIEURS - SABRE PAR ÉQUIPE
Duel pour la médaille d'or
France bat États-Unis, 45-37.
Duel pour la médaille de bronze
Italie bat Russie, 45-44.

GYMNASTIQUE

MESSIEURS - CHEVAL D'ARÇONS
1. Xiao Qin, Chine ..... 15,875 pts
2. Filip Ude, Croatie 15,725
3. Yang Wei, Chine 15,450

MESSIEURS - TAPIS
1. Zou Kai, Chine ..... 16,050 pts
2. Gervasio Deferr, Espagne 15,775
3. Anton Golotsutskov, Russie 15,725

DAMES - CHEVAL D'ARÇONS
1. Hong Un Jong, Corée du N. ..... 15,650 pts
2. Oksana Chusovitina, All. 15,575
3. Cheng Fei, Chine 15,562

DAMES - TAPIS
1. Sandra Izbasa, Roumanie ..... 15,650 pts
2. Shawn Johnson, États-Unis 15,500
3. Nastia Liukin, États-Unis 15,425

HALTÉROPHILIE

MESSIEURS - 94 KG
1. Ilya Ilin, Kazakhstan ..... 406,0 kg
2. Szymon Kolecki, Pologne 403,0
3. Khadzhimurat Akkaev, Russie 402,0

LUTTE

DAMES - STYLE LIBRE 63 KG
Combat pour la médaille d'or
Kaori Icho, Japon, bat Alena Kartashova, Russie, 1-0, 2-0.
Combats pour les médailles de bronze
Yelena Shalygina, Kazakhstan, bat Lise Golliot-Legrand, France, 5-0, 3-2.
Randi Miller, États-Unis, bat Martine Dugrenier, **Montréal**, 1-0, 1-2, 1-1.

DAMES - STYLE LIBRE 72 KG
Combat pour la médaille d'or
Wang Jiao, Chine, bat Stanka Zlateva, Bulgarie, par chute, 4:38.
Combats pour les médailles de bronze
Kyoko Hamaguchi, Japon, bat Ali Bernard, États-Unis, 3-0, 3-1.
Agnieszka Wieszczek, Pologne, bat Maider Unda, Espagne, 2-1, 1-0.

PLONGEON

DAMES - 3 MÈTRES
1. Guo Jingjing, Chine ..... 415,35 pts
2. Julia Pakhalina, Russie 398,60
3. Wu Minxia, Chine 389,85
4. Blythe Hartley, **Vancouver** 374,60

TIR

MESSIEURS - CARABINE TROIS POSITIONS
1. Qiu Jian, Chine 1272,5
2. Jury Sukhorukov, Ukraine 1272,4
3. Rajmond Debevec, Slovénie 1271,7

TENNIS DE TABLE

DAMES - PAR ÉQUIPE
Match pour la médaille d'or
Chine bat Singapour, 3-1, 3-1, 3-0.
Match pour la médaille de bronze
Corée du Sud bat Japon, 3-1, 3-1, 3-0.

TENNIS

MESSIEURS - SIMPLE
Match pour la médaille d'or
Rafael Nadal (2), Espagne, bat Fernando Gonzalez (12), Chili, 6-3, 7-6 (2), 6-3.

DAMES - SIMPLE
Match pour la médaille d'or
Elena Dementieva (5), Russie, bat Dinara Safina (6), Russie, 3-6, 7-5, 6-3.
Match pour la médaille de bronze
Vera Zvonareva (9), Russie, bat Li Na, Chine, 6-0, 7-5.

DAMES - DOUBLE
Match pour la médaille d'or
Venus et Serena Williams (2), États-Unis, battent Anabel Medina Garrigues et Virginia Ruano Pascual (4), Espagne, 6-2, 6-0.
Match pour la médaille de bronze
Yan Zi et Zheng Jie (8), Chine, battent Alona et Kateryna Bondarenko (6), Ukraine, 6-2, 6-2.

VOILE

MESSIEURS - DÉRIVEUR POIDS LOURD
1. Ben Ainslie, Grande-Bretagne 23
2. Zach Railey, États-Unis 45
3. Guillaume Florent, France 58
5. Christopher Cook, **Toronto** 67

DAMES - YNGLING-QUILLARD
1. Grande-Bretagne 24
2. Pays-Bas 31
3. Grèce 48
13. **Canada** (Jennifer Provan, **Toronto**; Martha Henderson, **Toronto**; Kathryn Abbott, **Sarnia, Ont.**) 66

RÉSULTATS CANADIENS EN SPORTS D'ÉQUIPE

HOCKEY SUR GAZON

MESSIEURS
Canada 1, Grande-Bretagne 1

BALLE-MOLLE

Canada 0, Australie 4

Comment se faire un nom au taekwondo

PÉKIN — Si quelqu'un veut se faire connaître, rien de plus simple: vous n'avez qu'à vaincre le favori de taekwondo, Steven Lopez, des États-Unis!

«Battre Lopez, c'est la meilleure façon de se faire un nom. Celui qui réussira à le vaincre deviendra une célébrité dans le monde du taekwondo», affirme Alain Bernier.

Le hic, c'est que personne n'a encore réussi à infliger une défaite à Lopez depuis qu'il participe à des compétitions d'envergure. Sa biographie nous montre qu'il a remporté la médaille d'or aux Jeux de 2004 et de 2000 et qu'il détient le titre de champion du monde depuis 2001.

«Lopez est l'homme à battre, il n'y a aucun doute. Tout le monde aimerait être le premier à le faire parce qu'il n'a jamais perdu un combat… hormis ceux où il ne s'est pas présenté. Il est tellement efficace en défensive qu'il peut inscrire un seul point et conserver son avance jusqu'à la fin.»

En 2007, Michaud avait livré une bataille honorable à Lopez aux Mondiaux disputés à Pékin. L'athlète de Sainte-Foy avait mérité la médaille de bronze. Il est l'un des rares opposants à ne pas encore voir son nom inscrit à son tableau de chasse.

CÉLÈBRE FAMILLE

Lopez fait partie d'une famille célèbre dans le monde du taekwondo. Son frère Mark et sa sœur Diana sont aussi des membres de l'équipe américaine. En 2005, les trois ont remporté l'or aux Championnats du monde de Madrid, en Espagne.

Les trois sont entraînés par Jean Lopez, leur frère aîné. L'histoire raconte que leur garage de Houston servait de salle d'entraînement et de lavage et que leur mère faisait coïncider la brassée et le cycle de séchage en même temps que leur session pour garder la pièce au chaud… En 2007, Steven Lopez a été suspendu pour trois mois après avoir été testé positif à la méthamphétamine.

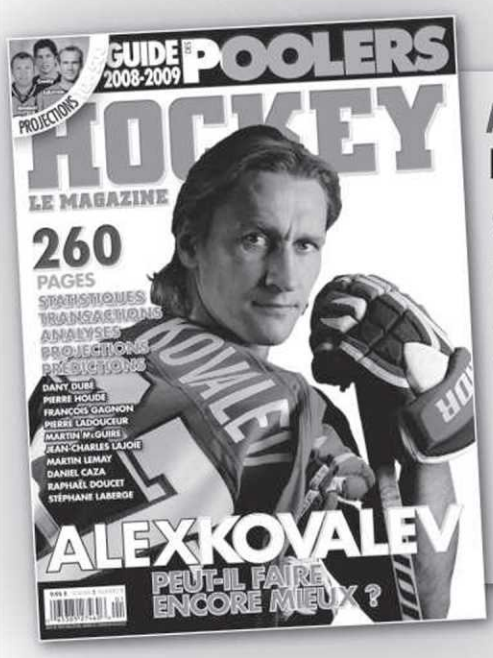
«Ils sont bien connus, et surtout, ils sont redoutables. Je ne suis pas au courant pour sa suspension ou le cas de dopage en question, mais ça ne change rien. Il est ici et s'il se retrouve sur le chemin de Sébastien, on sera prêt à l'affronter.»

Carl Tardif

1806233

IL EST DE RETOUR!

PROCUREZ-VOUS LE GUIDE DES POOLERS LE PLUS COMPLET ET LE PLUS VENDU AU CANADA!



Analyses de DANY DUBÉ

Statistiques des 500 MEILLEURS JOUEURS

Projections de RENDEMENTS

Prédictions de 10 EXPERTS

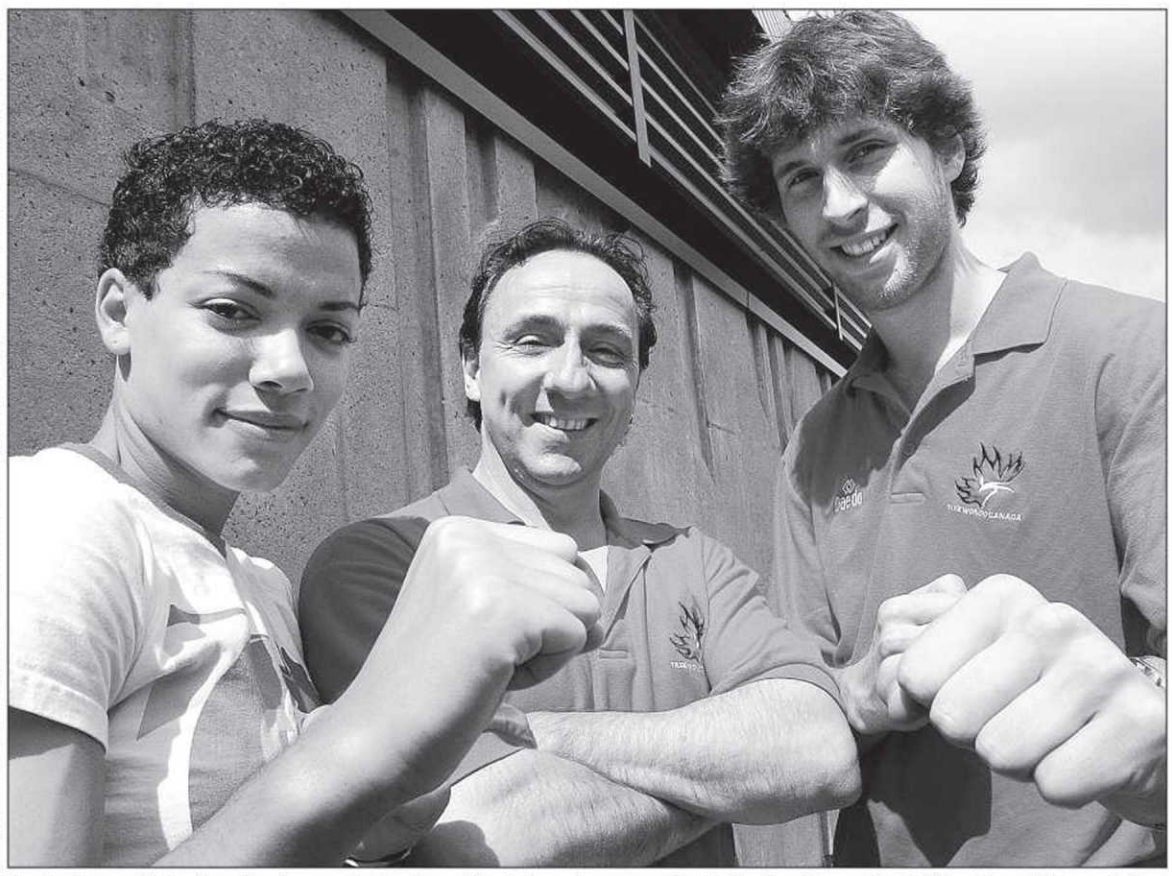
Abonnement • 1 866 841-5088 • Monhockey.com

HOCKEY - LA RÉFÉRENCE
LE MAGAZINE

À TOUS LES ABONNÉS
Obtenez 10 % de rabais
cyberpresse.ca/privileges
CLUB PRIVILÈGES

LES ÉDITIONS GESCA

Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges



L'entraîneur Alain Bernier (au centre) est confiant de voir ses protégés Karine Sergerie et Sébastien Michaud s'imposer pendant les compétitions olympiques de taekwondo. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

La consécration d'Alain Bernier

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com

PÉKIN — Foi d'Alain Bernier, «tout est permis». L'entraîneur de Sébastien Michaud et de Karine Sergerie conserve le même optimisme à propos des chances de ses protégés au gymnase de l'Université des sciences et technologie de Beijing (USTB), où se tiendront les tournois de taekwondo, cette semaine.

La petite équipe canadienne rentre à peine d'un camp de préparation en Corée. Cette nuit, à l'occasion du tirage au sort, Michaud, Sergerie et Ivett Gonta (les trois athlètes qualifiés) ont pris connaissance des rivaux qu'ils affronteront.

«Je peux confirmer que Sébastien va très bien. Il est en santé, n'a pas de blessure et son poids ne pose pas de problème. Sa vitesse est excellente. Bref, on a hâte», confiait hier l'entraîneur de Charny.

Après avoir passé quelques jours à Pékin, le groupe est parti pour la Corée dès le lendemain de la cérémonie d'ouverture. Dans une petite ville isolée, agréable et tranquille, ils ont finalisé leur entraînement et développé des stratégies selon les adversaires potentiels. Ils ont opté pour une salle sans air climatisé, question de s'adapter à la chaleur qu'il fait à Pékin. Michaud y était accompagné de François Coulombe-Fortier, son ami du club de taekwondo de Sainte-Foy qui lui sert de partenaire d'entraînement, tandis qu'on avait fait appel à deux Coréennes pour remplir le même rôle avec Sergerie.

«Nous avons établi des scénarios, histoire de ne pas avoir à tout refaire une fois que l'on prendra connaissance du tirage au sort. Dans chaque catégorie, nous avons identifié les noms les plus susceptibles de se rendre loin. Les autres pays ont sûrement fait la même chose et je suis persuadé que le nom de Sébastien figure sur leur liste», affirmait-il à propos du combattant de Sainte-Foy dans la catégorie des -80 kg. Même constat du côté de Sergerie, championne mondiale en titre. Une rencontre de presse était prévue, tôt ce matin à Pékin, avec ce clan tricoté serré.

REPARTIR À ZÉRO

Si Michaud est rendu à ce niveau, il doit une fière chandelle à son entraîneur. Bernier a contribué au développement de l'athlète de 21 ans, mais ce dernier n'aurait peut-être pas eu la chance de s'amener aux Jeux olympiques si l'homme natif de Saint-Michel-de-Bellechasse n'avait pas eu l'audace de repartir à zéro dans une nouvelle fédération après avoir connu un succès fou dans une autre association sous la férule de Tran Trieu Quan.

«Je n'ai jamais remis en question ma décision de faire le saut dans la Fédération mondiale de taekwondo (WTF), celle qui devenait membre de la famille olympique en 1988. Ce n'était pas évident de repartir à zéro, de changer de style, de trouver de nouveaux éducatifs. Je ne l'ai pas fait pour moi, mais pour les athlètes. Ma présence aux Jeux, c'est une consécration comme entraîneur et j'en suis fier.»

> **«Je n'ai jamais remis en question ma décision»**
>
> — Alain Bernier, entraîneur de taekwondo, qui est passé de l'ITF à la WTF

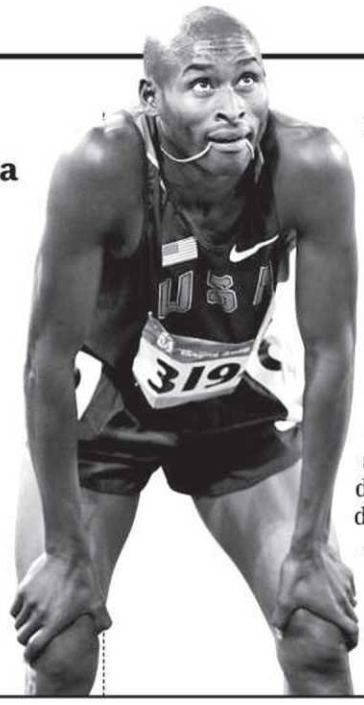
Évidemment, son départ de l'ITF (Fédération internationale de taekwon-do) ne s'est pas fait sans heurter quelques sensibilités. Il ne s'aventure pas sur le sentier de l'amitié, préférant dire qu'il a simplement perdu certaines personnes de vue. «Il y avait tellement de travail à faire, je n'avais plus le temps de les voir. Par ricochet, tu développes de nouveaux liens.»

Il se réjouit à l'idée de savoir qu'entre 90% et 95% des adeptes de taekwondo dans sa région font maintenant partie de la WTF. Il pense, notamment, à Paul Germain, son ancien partenaire de voyage à de nombreux championnats mondiaux de l'ITF, et à d'autres passionnés comme lui. «Ils m'ont suivi, je m'en réjouis. Le fait d'avoir des résultats a sûrement contribué à ce phénomène, mais cela ne se fait pas sans avoir de bons athlètes.»

LANCER DU POIDS

Pas de contestation, dit Athlétisme Canada

→ Athlétisme Canada a déclaré hier que la vidéo présentée sur YouTube ne lui permettait pas de remettre en question la quatrième place obtenue par Dylan Armstrong au lancer du poids. La vidéo prétendait démontrer que le lancer d'Armstrong — 21,04 m, bon pour un record canadien — aurait en fait été plus long que ce qui lui a été accordé. Mais après avoir étudié des images en haute définition du lancer dans les locaux de la CBC, à Pékin, les dirigeants d'Athlétisme Canada ont déclaré que la mesure avait été correctement effectuée. «Il n'y a rien à voir, a déclaré Martin Goulet, directeur haute performance de la fédération. S'il avait été clairement établi qu'il y avait eu erreur, nous aurions poussé notre enquête plus à fond, mais il n'y avait rien qui clochait.» Armstrong, de Kamloops (C.-B.), qui a reçu des dizaines de courriels d'amis et d'amateurs lui parlant de la vidéo, a raté le bronze par un petit centimètre derrière le lancer du Biélorusse Andrei Mikhnevich. ***La Presse Canadienne***



1500 MÈTRES

Lagat éliminé en demi-finale

→ L'Américain Bernard Lagat (photo), champion du monde en titre du 1500 m, a été éliminé hier en demi-finale des Jeux de Pékin par deux centièmes. Lagat, 33 ans, a terminé seulement sixième de la deuxième demi-finale en 3 min 37,79 s, alors que seuls les cinq premiers de chacune des deux courses étaient directement qualifiés. Deux places étaient ensuite attribuées au temps. Le Qatarien Daham Naim Nashir lui a soufflé la seconde en courant en 3 min 37,77 s dans la première demi-finale. C'est une immense désillusion pour Lagat, médaillé de bronze aux Jeux de Sydney en 2000 et d'argent à Athènes en 2004. L'Américain d'origine kényane pourra se consoler avec le 5000 m, épreuve dont il est également champion du monde en titre. ***AFP***

→ Québécois

EN ACTION AUJOURD'HUI

Marie-Pier Boudreau-Gagnon (Rivière-du-Loup) et Isabelle Rampling : nage synchronisée

Thomas Hall : canoë-kayak

Émilie Fournel et Geneviève Beauchesne-Sévigny : canoë-kayak

Ryan Cuthbert et Steve Jorens : canoë-kayak

Gabriel Beauchesne-Sévigny : canoë-kayak

Noémie Marin : softball

Alexandre Despatie : plongeon

Le premier Phelps, pas le deuxième Spitz

PÉKIN — L'Américain Michael Phelps a expliqué hier à Pékin qu'il n'avait pas cherché à devenir le premier athlète à remporter huit titres olympiques dans la même présentation des JO pour être «le deuxième Mark Spitz», mais pour être le «premier Michael Phelps». Avec sa victoire lors du relais 4X100 m quatre nages, sa huitième dans le «Cube», le nageur de Baltimore a surpassé l'exploit de Spitz, vainqueur de sept médailles d'or aux Jeux de Munich en 1972.

Q Réalisez-vous la portée de votre exploit?

R C'est la plus grande semaine de ma vie. Elle a été parfaite. J'ai gagné toutes mes courses, battu tous mes records. Tous mes objectifs ont été atteints. Jamais je n'aurais pu imaginer que cela puisse arriver. Mais je m'étais mis cette idée en tête de faire quelque chose d'inédit dans le sport. C'est un rêve qui devient réalité.

Q Pensez-vous que votre record puisse être battu?

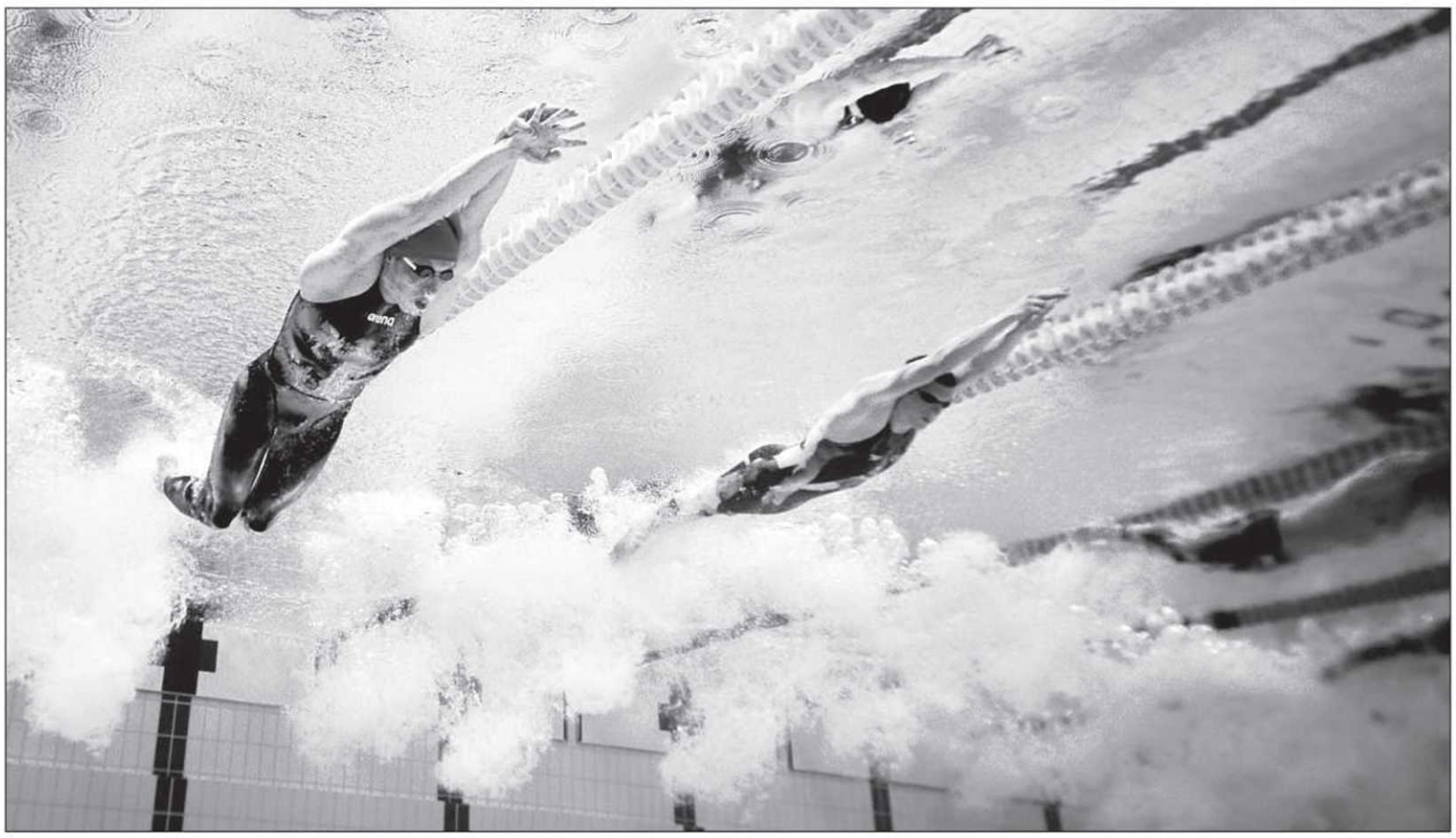
R Tous les records sont faits pour être battus. Quand je me suis attaqué à celui de Mark Spitz, c'était pour être le premier Michael Phelps et pas le deuxième Mark Spitz. Ce qu'il a réussi est grand. Pour moi, c'était bien d'avoir une cible, c'était quelque chose qui m'aidait à m'entraîner quand c'était difficile.

Q Quels souvenirs garderez-vous de ces JO?

R J'ai tout pour avoir des souvenirs: les photos, les médailles, les combinaisons, les lunettes que je garde. Je vais me souvenir de tout. Parmi les meilleurs moments, il y a ceux passés parmi mes coéquipiers, à jouer aux cartes, aux jeux de société, assis autour d'une table à rigoler. C'est vraiment grâce à cette superbe équipe que je gagne.

Q Serez-vous aux Mondiaux de Rome l'an prochain?

R Ma mère m'a dit que j'avais plutôt intérêt à y aller car elle veut visiter la ville. Alors j'imagine que je vais essayer d'y aller. ***AFP***



Le Russe Yuriy Prilukov et le Canadien Ryan Cochrane (à droite), qui a remporté la seule médaille canadienne en natation à Pékin. — PHOTO AFP

Le maillot fait-il le nageur?

La Presse Canadienne

PÉKIN — On dit souvent que l'habit fait le moine, mais aux Jeux olympiques de Pékin, certains se demandent si c'est le maillot qui fait le nageur. L'introduction du maillot Speedo Fastskin LZR Racer a permis au monde de la natation compétitive, déjà rapide comme l'éclair, de passer à une vitesse supérieure. Les nageurs qui se sont glissés dans le maillot très moulant ont traversé la piscine du «Cube d'eau» comme des torpilles.

Plusieurs se demandent si c'est grâce au nouveau maillot qu'un aussi grand nombre de records du monde (24) ont été réédités aux Jeux en natation, ou que l'Américain Michael Phelps a remporté huit médailles d'or.

Les entraîneurs de natation et les athlètes déclarent que le maillot est comme un jet supersonique. L'avion est peut-être doté d'une technologie à la fine pointe, mais il a quand même besoin d'un bon pilote pour voler. «(Les maillots) ont eu un impact, a reconnu Bob Bowman, l'entraîneur de Phelps. Je pense que c'est difficile à dire à quel point ç'a été le cas parce que cette piscine est tellement rapide. Je ne pense pas qu'on puisse dire que les maillots à eux seuls ont rendu tout le monde plus rapide. Ils ont contribué.»

Alan Thompson, entraîneur-chef de la puissante formation australienne, a quant à lui minimisé l'influence des maillots sur les résultats. «C'est négligeable», a lancé Thompson avec dédain lorsqu'on lui a demandé d'évaluer l'impact du LZR Racer. «Tout le monde les avait. Il n'y a eu aucun impact.»

Ryan Cochrane, qui a mis fin à la léthargie du Canada en natation aux JO en décrochant la médaille de bronze au 1500 m libre, a avancé que l'avantage que procure le maillot pourrait être tout aussi bien psychologique que physique. «Tu sais que ce maillot-là a permis d'améliorer plusieurs records du monde, alors quand tu le mets, tu es convaincu que tu vas être plus rapide, a déclaré l'athlète de Victoria. Mais pour qu'il y ait autant de nouvelles marques, il faut qu'il y ait une bonne technologie à la base.»

Avant même les JO, plus de 50 records du monde avaient été améliorés par des nageurs portant le LZR. Pierre Lafontaine, directeur général de Natation Canada, a déclaré que ces records ont été brisés à nouveau à Pékin, ce qui signifie que les athlètes sont de plus en plus rapides. «Le maillot est doté d'une excellente technologie, a dit Lafontaine. Mais ce n'est qu'une étape. Tous ces temps seront améliorés encore très bientôt.»

SUFFOCANT ET DOULOUREUX

Les maillots sont si serrés qu'ils sont presque suffocants. Cochrane se souvient de la première fois où il a tenté d'en enfiler un. «Ils nous avaient dit qu'on aurait besoin d'aide, a-t-il raconté. Je ne les croyais pas. Ç'a pris à peu près 25 minutes. Il n'y a aucune couture qu'on peut agripper, il y a des panneaux. Ils ne s'étirent pas. Quand tu essaies de tirer dessus, ça roule sur les mains, et ça provoque des ampoules.»

Le maillot, qui coûte plus de 500 $, fait également mal quand on le porte au début. Imaginez ce que ce serait que de passer la journée dans des jeans qui sont la moitié de votre taille habituelle.

«Dans mon cas, quand j'ai commencé à le porter, ça tirait sur mes épaules, a expliqué Cochrane. Ce n'était pas très plaisant.» Immédiatement après les courses, on pouvait voir plusieurs nageurs qui défaisaient leur fermeture éclair au plus vite. On pouvait aussi voir des marques rouges sur leur corps, là où des morceaux du LZR mordaient dans la peau.



Rafael Nadal a poursuivi sa domination en ne faisant qu'une bouchée du puissant Chilien Fernando Gonzalez en finale pour la médaille d'or. — PHOTO AFP

Nadal, en numéro un!

Agence France-Presse

PÉKIN — Rafael Nadal a été à la hauteur de son nouveau statut de nº 1 mondial en remportant l'or olympique, hier à Pékin. L'Espagnol, qui remplacera Roger Federer aujourd'hui à la tête du tennis mondial, a battu en finale le Chilien Fernando Gonzalez en trois sets 6-3, 7-6 (2), 6-3 pour s'adjuger son troisième titre majeur en moins d'un trimestre après son doublé Roland-Garros–Wimbledon.

Le nouveau champion olympique s'était pourtant dit fatigué en arrivant à Pékin. Mais fatigué ou pas, le Majorquin, vainqueur de 8 des 10 derniers tournois qu'il a disputés, est inarrêtable.

Vêtu chaque match d'un maillot aux couleurs rouge et jaune de l'Espagne — et des Baléares —, le Majorquin a su se remotiver pour faire grimper son pays dans le tableau des médailles, aidé en cela par l'ambiance du village olympique. «Le fait d'être avec d'autres camarades et pas dans un hôtel où on a beaucoup plus de temps pour s'ennuyer a été plus qu'une aide. Grâce à eux j'ai pu être à 100 % mentalement», assure-t-il.

En finale, sous les yeux de la reine Sofia, il a appliqué au Chilien le même traitement brutal qu'à Federer en finales des deux derniers tournois du grand chelem et à l'immense majorité de ses derniers adversaires, lui qui n'a perdu que deux matchs depuis la fin du mois de mars.

RETOUR À LA SOUFFRANCE

Pilonnage incessant en coup droit, accélérations supersoniques du même côté, solidité chaque fois plus grande en revers, la «motivation spéciale» du Chilien pour les Jeux n'y a pas résisté, d'autant que le vainqueur a commis un nombre extrêmement faible d'erreurs directes. Nadal n'a connu qu'une véritable alerte, dans la deuxième manche, lorsque Gonzalez a manqué deux balles de set, dont une gâchée sur une volée de revers facile expédiée dans le couloir.

Le champion olympique n'aura même pas une demi-journée pour profiter de sa médaille. Dès aujourd'hui, il sera dans l'avion pour New York en prévision des Internationaux des États-Unis qui commenceront la semaine prochaine et où Nadal sera de nouveau le grand favori. «Au tennis, quand on perd, on a la possibilité de se rattraper la semaine d'après, mais quand on gagne, on a aussi l'assurance de recommencer à souffrir immédiatement», souligne-t-il.

Enfin un grand titre pour Dementieva

Agence France-Presse et AP

PÉKIN — Elena Dementieva a enfin atteint un sommet en remportant la médaille d'or aux Jeux olympiques de Pékin en battant sa compatriote Dinara Safina en trois sets 3-6, 7-5, 6-3, hier en finale.

La Russe avait le malheur jusque-là d'être la meilleure joueuse de la décennie à n'avoir jamais enlevé un titre majeur, malgré deux finales en grand chelem, à Roland-Garros et aux Internationaux des États-Unis, en 2004. La faute à un service indigne d'une championne et à un mental friable. Le premier s'est bien amélioré et le second sera peut-être enfin fortifié par le titre olympique et la confiance qui va avec.

Avec la médaille d'or, toutes les déceptions se trouvent compensées, et même plus. «On me demande sans arrêt ce qui compte le plus, un grand chelem ou les Jeux. Eh bien pour moi, ça ne se compare même pas. Les Jeux sont tellement plus grands. C'est le summum d'une carrière», dit-elle. Ce n'est probablement pas un hasard si les Jeux de Sydney, en 2000, avaient été la scène d'un de ses premiers grands résultats. À l'âge de 18 ans, elle y avait décroché la médaille d'argent, derrière Venus Williams.

Ce titre couronne le retour au premier plan de cette Moscovite de 26 ans après deux saisons difficiles. Tombée au 17e rang mondial au milieu de l'année dernière, elle avait entamé une belle remontée en gagnant le tournoi de sa ville natale en novembre. Un renouveau entériné en 2008 par de très bons résultats, dont une demi-finale à Wimbledon.

La Russie a réussi le triplé à Pékin grâce à la victoire de Vera Zvonareva sur la Chinoise Li Na 6-0, 7-5 pour le bronze, ce qui tombe à pic du point de vue du symbole, car Dementieva avait été une des initiatrices de la percée des joueuses de l'Est dans le tennis féminin.

LE DOUBLE AUX WILLIAMS

Les sœurs Serena et Venus Williams ont pour leur part remporté la médaille d'or du double en battant les Espagnoles Virginia Ruano et Anabel Medina en deux sets 6-2, 6-0, hier en finale à Pékin. C'est le deuxième titre olympique des deux Américaines en double, après celui de Sydney en 2000, et le troisième au total pour Venus, qui avait aussi gagné le simple en Australie.

Whitfield veut briser le règne espagnol

La Presse Canadienne

PÉKIN — Le triathlète canadien Simon Whitfield pense qu'il est plus que temps de faire couler l'armada espagnole du sport. «Un Espagnol vient de remporter le Tour de France et Rafael Nadal l'a emporté à Wimbledon, a-t-il noté. Les Espagnols vont très bien et quelqu'un doit mettre fin à ça.»

L'Espagnol Javier Gomez est favori pour s'imposer demain au triathlon masculin des Jeux de Pékin. «Évidemment, c'est lui qui doit être considéré comme le favori, a dit Whitfield. Il a remporté chacune des courses auxquelles il a participé cette année, sauf lors des championnats européens, où les autres pays, je crois, se sont aidés les uns les autres dans le but d'en venir à bout.»

Whitfield a remporté la médaille d'or lorsque le triathlon a fait ses débuts aux JO à Sydney, il y a huit ans. L'Ontarien de 33 ans est deuxième de tous les temps chez les hommes au chapitre des victoires acquises en Coupe du monde, avec 11. Il a terminé 11e en 2004, aux Jeux d'Athènes.

Pour la première fois, le Canada a qualifié une équipe complète de trois triathlètes chez les hommes aux JO. En plus de Whitfield, Paul Tichelaar (Edmonton) et Colin Jenkins (Hamilton) sont en Chine.

Le triathlon comprend une épreuve de 1,5 km de natation, une course de vélo de 40 km et une course à pied de 10 km. On prévoit une température maximale de 30 °C et un taux d'humidité de près de 80 %. Les conditions météo, jumelées à un parcours vallonné, rendront l'épreuve encore plus difficile pour les 55 concurrents inscrits. «Le parcours est difficile. J'aime dire que ça va séparer les hommes des enfants, a déclaré Whitfield. Il n'y aura aucun endroit pour se cacher sur ce parcours.»

LE VALET JENKINS

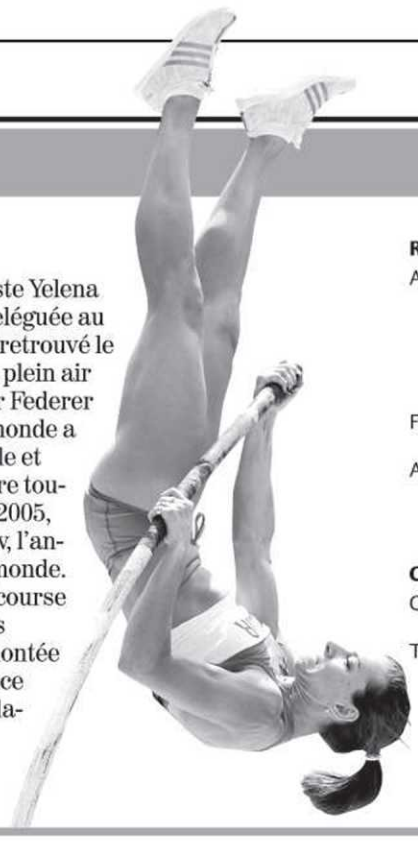
Triathlon Canada a pris une décision controversée en sélectionnant Jenkins à la place de Canadiens mieux classés. On veut que ce dernier serve de valet à Whitfield, notamment pour l'aspirer pendant la portion vélo afin qu'il puisse rejoindre ceux qui le devancent.

Whitfield a dit avoir travaillé fort sur sa natation dans le but de sortir de l'eau en compagnie des meneurs à Pékin. Il a aussi augmenté la cadence de son entraînement pour améliorer sa puissance au vélo et à la course à pied. Selon lui, le Simon Whitfield de 2008 donnerait toute une correction à la version de l'an 2000 de lui-même. «J'étais tellement faible en natation à l'époque, je ne pourrais pas m'en tirer avec une telle performance maintenant. Cette fois, je suis en mesure de me visualiser en train de sortir de l'eau avec le peloton de tête.»

À surveiller

Au sommet de l'affiche

→ Aujourd'hui, à compter de 7h20 (heure du Québec), la perchiste Yelena Isinbayeva (photo) tentera de conserver son titre olympique. Reléguée au second plan parce qu'elle ne planait plus aussi haut, la Russe a retrouvé le sommet de l'affiche en battant son premier record du monde en plein air depuis trois ans à Rome le 11 juillet (5,03 m). À l'image de Roger Federer en tennis, la championne olympique et double championne du monde a créé une sorte de monstre. En battant 18 records du monde, salle et plein air confondus, de 2003 à 2005, elle s'était condamnée à faire toujours mieux. Pour y arriver, elle avait choisi de tout changer fin 2005, quittant sa ville natale de Volgograd pour rejoindre Vitaly Petrov, l'ancien entraîneur de Sergueï Bubka, l'homme aux 35 records du monde. Sur le plan sportif, le technicien ukrainien a tout repris à zéro (course d'élan, impulsion, puissance) pour qu'elle puisse utiliser de plus grosses perches, offrant un meilleur levier. À Rome, elle est remontée en haut de l'affiche. Et il n'y avait qu'à voir sa moue en conférence de presse, lorsqu'elle a vu que la sauteuse en hauteur Blanka Vlasic intéressait davantage les journalistes, pour comprendre qu'elle vivait mal de ne plus y être. ***D'après AFP***



RADIO-CANADA

Athlétisme, trampoline (femmes), nage synchronisée, plongeon (hommes), cyclisme sur piste, canoë-kayak, basketball (hommes), volleyball (hommes), haltérophilie (hommes), boxe et soccer (femmes), à compter de 6h

Faits saillants de la journée, à compter de 12h30

Athlétisme, lutte (hommes), plongeon (hommes), volleyball (femmes), volleyball de plage (femmes) et triathlon (hommes), à compter de 21h30

CBC

Gymnastique et athlétisme, à compter de 6h

Triathlon (hommes), athlétisme, plongeon (hommes), volleyball (femmes) et baseball, à compter de 18h

NBC

Volleyball (hommes), plongeon (hommes) et athlétisme, à compter de 10h

Gymnastique, athlétisme et volleyball de plage, à compter de 20h

Plongeon (hommes), athlétisme et volleyball de plage (femmes), à compter de 0h30

RDS

Softball, basketball, volleyball et volleyball de plage, à compter de 7h

Faits saillants de la journée en sports d'équipe, à compter de 15h

Baseball, softball, volleyball et volleyball de plage (femmes), à compter de 19h30

Water-polo (femmes), baseball, nage synchronisée, cyclisme sur piste, canoë-kayak et basketball, à compter de 1h

TSN

Canoë-kayak, softball, basketball (hommes), soccer (femmes) et boxe, à compter de 6h

Volleyball de plage, basketball (hommes) et soccer (femmes), à compter de 18h30

Canoë-kayak, basketball (femmes), soccer (hommes) et boxe, à compter de 3h30

Hartley tire sa révérence avec le sourire

Vincent Brousseau-Pouliot
La Presse

PÉKIN — Quatrième. Même si elle a raté un podium olympique de justesse à sa dernière compétition en carrière, la plongeuse Blythe Hartley n'a pas fondu en larmes. Au contraire, elle est sortie de la piscine avec un grand sourire.

«Je ne pouvais pas demander mieux pour terminer ma carrière. Je n'ai aucun regret, car j'ai réalisé ma meilleure performance à vie. Je sais que de gagner une médaille est le but ultime d'un athlète aux Jeux olympiques, mais je savais aussi à quel point la compétition serait féroce», a dit Hartley.

Comme prévu, l'épreuve du tremplin individuel de trois mètres a été remportée par la Chinoise Guo Jingjing, qui est devenue la plongeuse la plus titrée de l'histoire des Jeux olympiques avec six médailles d'or. La Russe Julia Pakhalina et la Chinoise Wu Minxia complétaient le podium, cette dernière avec une avance de 15 points sur Hartley (389,85 points contre 374,60).

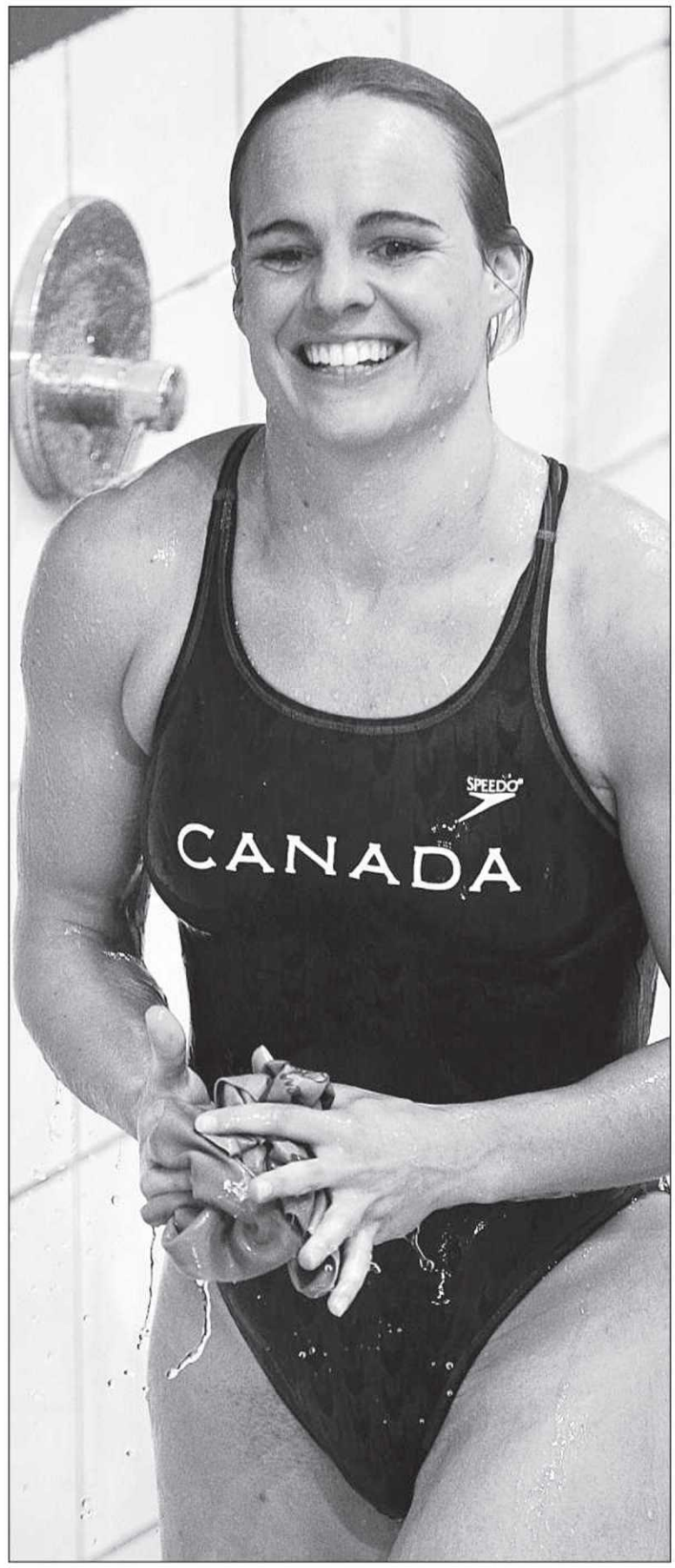
Durant sa carrière de 12 ans sur la scène internationale, l'athlète de la Colombie-Britannique n'a jamais obtenu de podium individuel aux JO ni aux Championnats du monde. Cinquième au 3 m à Athènes en 2004, elle a pris respectivement les quatrième et sixième rangs lors des deux derniers Championnats mondiaux, à Montréal en 2005 et à Melbourne en 2007.

Septième après son premier plongeon, hier matin au «Cube d'eau», Hartley est passée au troisième rang grâce à un triple saut périlleux et demi avant carpé, exécuté parfaitement. Elle a maintenu sa mince avance de trois points à son troisième plongeon, avant de céder sa troisième place à la Chinoise Minxia Wu en ratant son entrée lors de son quatrième plongeon. «Les gens auraient été plus fiers si Blythe avait eu une médaille au cou, mais sa quatrième place est un succès, surtout en considérant tout ce qu'elle a vécu au cours de la dernière année», dit Mitch Gellar, directeur de la haute performance à Plongeon Canada.

La dernière année a été synonyme de deuil pour la famille Hartley, qui a perdu l'un de ses quatre enfants, Strachan, 30 ans, des suites d'un cancer en juillet 2007. Athlète accompli — il a gagné la coupe Vanier au football universitaire canadien —, Strachan Hartley avait terminé ses études en médecine à l'Université McGill. Blythe Hartley a dédié sa dernière saison à la mémoire de son grand frère. «Strachan serait fier de mon résultat aux Jeux, dit-elle. De toute façon, il était toujours fier de moi, peu importe mes résultats.»

> **«Elle était une sorte de Larry Robinson du plongeon, elle montrait toujours du leadership»**
> — Mitch Gellar, directeur de la haute performance à Plongeon Canada

Sa deuxième famille celle du plongeon canadien éprouvait aussi beaucoup de fierté à voir la vétéran de l'équipe nationale féminine terminer sa carrière avec autant d'aplomb. «Elle était une sorte de Larry Robinson du plongeon, elle montrait toujours du leadership», a dit Gellar.



La carrière de Blythe Hartley sur la scène internationale aura duré 12 ans. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Lafontaine satisfait par la performance des nageurs canadiens

La Presse Canadienne

PÉKIN — Pierre Lafontaine avait promis que ses nageurs offriraient des performances dont on pourrait être fiers aux Jeux olympiques de Pékin. Le grand responsable de la natation canadienne n'a pas exagéré.

La médaille de bronze remportée par Ryan Cochrane (1500 m libre) au «Cube d'eau» a couronné une solide performance de l'équipe canadienne de natation et confirmé la relance d'un programme qui était en déroute au lendemain des Jeux d'Athènes, il y a quatre ans.

Selon Lafontaine, il faut voir au-delà de cette médaille, un peu inespérée d'ailleurs, pour juger de la progression de son équipe. Il note que le Canada s'est qualifié pour 10 finales à Pékin et que ses nageurs ont établi 26 records canadiens. En comparaison, on s'était contenté de trois finales et de trois records nationaux à Athènes.

LA TÊTE HAUTE

«Pendant les neuf jours des épreuves de natation, nous avons tenu la tête haute», a commenté Lafontaine, quelques minutes avant de se réunir avec l'ensemble de ses nageurs pour dresser le bilan des Jeux. «Ce que je trouve le plus excitant — outre la médaille de bronze de Cochrane —, c'est la tenue de l'ensemble de l'équipe. Pour nous, ces Jeux constituent une belle étape dans le renouveau de l'équipe nationale.»

L'avenir de l'équipe nationale est prometteur. Onze des 27 membres de l'équipe olympique ont 20 ans ou moins. Le défi qui attend désormais Lafontaine sera de transformer les résultats encourageants de Pékin en perspective de médailles à Londres, en 2012. «La prochaine étape pour nous est de donner les moyens aux athlètes qui ont fait les finales de monter sur le podium à l'avenir.»

Bekele, héritier réservé de Gebreselassie

Agence France-Presse

PÉKIN — L'Éthiopien Kenenisa Bekele, médaille d'or du 10 000 m aux Jeux olympiques de Pékin, est devenu le cinquième athlète à remporter deux fois la plus longue des distances de la piste aux JO.

Si le Finlandais Paavo Nurmi avait réussi le doublé à huit ans d'intervalle (1920 et 1928), Bekele, couronné en 2004 à Athènes, a égalé le Tchécoslovaque Emil Zatopek (1948 et 1952), le Finlandais Lasse Viren (1972 et 1976) et son compatriote Haile Gebreselassie (1996 et 2000).

Bekele, 26 ans, a établi en 27:01,17 un nouveau record des Jeux. Démarrant comme à son habitude à l'entame de l'ultime tour, le roi a précédé une fois de plus et comme aux Jeux d'Athènes Sihine (27:02,77). Le Kényan Micah Kogo (27:04,11) a empoché la médaille de bronze. Âgé de 35 ans, Gebreselassie, détenteur du record du monde du marathon, a pris la sixième place, débordé par le sprint d'adversaires plus jeunes.

La réserve de Bekele tranche avec la jovialité de Gebreselassie. Le passage de témoin entre les deux hommes a eu lieu aux Mondiaux 2003 à Paris. Bekele y a remporté le premier de ses trois titres planétaires en devançant «Gebre», quadruple champion du monde de la distance. L'année suivante, le second était encore là pour assister au premier sacre olympique de son cadet à Athènes.

Jusqu'à maintenant, les tentatives de Bekele sur le 5000 m, dont il détient aussi le record du monde, n'ont jamais été couronnées de succès en championnat (troisième aux Mondiaux 2003 et deuxième aux JO 2004). Cela pourrait changer à Pékin, où il a décidé de doubler. «Je vais essayer, ça ne va pas être facile», a-t-il déclaré hier.

COURSE TRAGIQUE

La carrière de Bekele a pourtant failli tourner court quelques mois après son premier sacre olympique à Athènes. Lors d'une séance d'entraînement commune, sa jeune fiancée Alem Techale, athlète elle aussi, décède des suites d'un accident cardiaque, début janvier 2005. «J'ai pensé arrêter. Puis, j'ai compris qu'il faut savoir accepter. Mes proches et la foi m'ont aidé dans ces moments», expliquait-il deux mois plus tard, quand il réalisa le quatrième de ses cinq doublés aux Championnats du monde de cross-country à Saint-Galmier (France).

Après avoir rebondi sur le plan sportif, Bekele s'est aussi reconstruit sur le plan personnel. L'hiver dernier, il s'est marié avec une présentatrice de la télévision éthiopienne. «Cela m'a apporté de la confiance», dit-il timidement.



Shelly-Ann Fraser (or), Kerron Stewart et Sherone Simpson (*ex æquo* pour l'argent) ont réalisé le premier triplé de l'histoire du 100 m féminin. — PHOTO AFP

Triplé en jaune et vert

Les Jamaïcaines Fraser, Simpson et Stewart dominent le 100 mètres

Agence France-Presse

PÉKIN — Au lendemain de la victoire d'Usain Bolt, la Jamaïque a confirmé hier son nouveau statut d'île aux sprinteurs avec un inédit triplé en finale du 100 m dames aux Jeux olympiques de Pékin. Deux titres, quatre podiums et six finalistes sur six possibles! La Jamaïque n'est pas loin du carton plein sur les deux lignes droites olympiques.

À l'issue d'un 100 m parfaitement maîtrisé, Shelly-Ann Fraser, 21 ans, s'est imposée avec un record personnel (10,78 s) devant Sherone Simpson et Kerron Stewart. Le duo des «vaincues», 0,20 s derrière Fraser, n'a jamais pu être départagé par la photo d'arrivée et les deux *sprinteurs* se sont vu attribuer chacune une médaille d'argent.

«C'est fantastique, comme ce fut fantastique samedi pour Usain. Je n'ai pas vu sa course, car j'étais dans le bus pour rentrer au village. J'étais anxieuse. Mais quand j'ai su ce qu'il avait fait, je me suis dit que je devais faire pareil. C'est extraordinaire de réaliser un triplé pour la Jamaïque. C'est époustouflant! Je suis vraiment heureuse», a expliqué Fraser, en plein progrès depuis deux ans avec un record personnel passé de 11,74 en 2006 à 11,31 l'an passé, jusqu'au 10,78 sur la piste olympique.

«En 2006, j'étais au lycée. L'année suivante, je suis partie à l'université aux États-Unis. Mais comme j'étais remplaçante sur le relais aux Mondiaux 2007 (la Jamaïque a pris la deuxième place), j'ai alors décidé de rentrer pour travailler sur les épreuves individuelles», a expliqué la toute fraîche championne olympique.

Fraser a donc entraîné ses copines dans son sillage pour le premier triplé de l'histoire du 100 m féminin, composé de trois jeunes femmes qui n'avaient jamais remporté la moindre médaille internationale sur le plan individuel.

SOUVENT DEUXIÈMES

Ce succès vient sacrer un pays qui a souvent frôlé l'or avec ses femmes, sans jamais y toucher, à l'image de Juliet Cuthbert, deuxième aux JO de 1992, de Merlene Ottey (deuxième en 1996) et de Tanya Lawrence (deuxième en 2000). «Beaucoup (de Jamaïcaines) ont été proches de la victoire, mais elles n'ont jamais réussi. Nous avions certainement moins d'expérience que nos adversaires, mais nous avons gagné», a lancé Fraser.

Joli clin d'œil à des Américaines en pleine déconfiture, puisque sans médaille pour la première fois depuis 1982 (exception faite des Jeux de Sydney en 2000, où Marion Jones avait remporté la course, mais sa médaille lui a été retirée pour dopage).

Et pour ajouter un peu plus à leur statut de favorites pour le relais 4 X 100 m, les Jamaïcaines accueilleront Veronica Campbell, la championne du monde, censée être la meilleure du pays, mais qui avait raté sa qualification sur la ligne droite. D'ailleurs, quand on leur demande si elles sont favorites pour défendre leur titre du relais, le trio lance d'une même voix un brin arrogante: «Le résultat de ce soir (hier) parle de lui-même!»

La Jamaïque, qui a pris le pouvoir et ne compte pas le laisser, égale ainsi son record de médailles d'or olympiques remportées au cours d'une même présentation (deux) qui datait de 1952 et de 2004. L'île de 2,7 millions d'habitants rêve de faire un grand chelem sur les épreuves de sprint à Pékin.

L'ambition semble légitime puisque Bolt est *a priori* intouchable sur 200 m et Campbell-Brown est également l'une des favorites pour la défense de son titre acquis en 2004 à Athènes. Les deux relais 4 X 100 m partiront également avec les faveurs des pronostics en fin de programme.

Un faux... faux départ

La réclamation de la délégation américaine, qui contestait l'arrivée du 100 m féminin des Jeux olympiques, arguant d'un faux départ, a été rejetée, a annoncé la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF). La réclamation avait peu de chances d'être retenue, car le *starter* est le seul à juger d'un faux départ, même en cas de mouvement visible d'un concurrent. La réclamation a été déposée après que l'Américaine Torri Edwards (huitième) a affirmé avoir «bougé avant le départ» malgré un temps de réaction parfaitement légal (0,179 s). «J'ai dû partir, mais je n'étais pas sur mes appuis, donc ça m'a beaucoup déstabilisée. Je suis quasiment sûre que c'était un faux départ et je m'attendais à être rappelée.» Sa compatriote Muna Lee, qui a réussi à remonter à la cinquième place malgré le pire temps de réaction (0,234 s), a elle aussi été déstabilisée. «J'ai eu l'impression que quelqu'un avait commis un faux départ», a-t-elle déclaré. ***AFP***

Visite au temple du... ping-pong

Carl Tardif
ctardif@lesoleil.com



Envoyé spécial

PÉKIN

La natation venait de prendre fin, Michael Phelps enlaçant sa mère au terme de son exploit; Audrey Lacroix essuyant ses larmes après sa dernière course. Bon, que fait-on, maintenant? Le record est tombé, mais les Jeux olympiques ne sont pas terminés.

Quelques choix s'offraient à nous au cours de la journée d'hier, comme l'aviron avec ses possibilités de médaille, la lutte féminine avec une Québécoise en action ou le plongeon en soirée. Je venais de réaliser une entrevue avec Alain Bernier (voir texte en page 62), l'entraîneur de taekwondo de Sébastien Michaud, lorsque l'idée de faire une petite virée au tennis de table m'a traversé l'esprit.

Me voilà donc à bord de la navette nous menant au gymnase de l'Université de Pékin. En roulant vers le site de compétition, je reconnais le secteur étudiant où nous avions pris notre première bouffe chinoise, il y a de cela déjà deux semaines, en compagnie de mes collègues de *La Presse*.

À bord, je n'aperçois pas beaucoup de monde ayant vu le jour à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. En fait, un seul type semble s'être trompé de navette, soit l'unique Québécois, Canadien, Nord-Américain, Occidental, etc. Tous les autres passagers sont asiatiques et la finale féminine par équipe entre la Chine et Singapour les captive autant que le septième match de la coupe Stanley pour nous.

Me voici donc à l'intérieur du gym transformé en temple sportif pour l'occasion. Au centre, une table de *pingpangqiu*, version chinoise pour *ping-pong ball*. Vous aurez deviné que le ping et le pong représentent le son de la balle. À chaque échange, la foule manifeste sa joie lorsque la pongiste chinoise marque un point ou quand son adversaire rate son coup. Comme si les amateurs du Colisée applaudissaient à chaque passe complétée par leurs favoris ou manquée par les visiteurs.

Dans les gradins, c'est la folie. L'ambiance est survoltée. Un chaud partisan y va d'un cri de ralliement, les autres suivent. Un autre l'imite, mais il le fait au moment du service, ce qui lui vaut les récriminations des plus disciplinés.

SPORT NATIONAL

Les statistiques officielles disent qu'il y a 40 millions de joueurs licenciés dans le monde, dont le quart en Chine, où le tennis de table est considéré comme le sport national de balle. Depuis qu'il est reconnu comme une discipline olympique, les Chinois ont pratiquement tout gagné, comme hier, alors que l'équipe féminine a remporté l'or en balayant celle de Singapour 3-0 grâce à des victoires des médaillées d'or de 2004 (Zhang Yining) et de 2000 (Wang Nan). Chez les hommes, Wang Liqin vient tout juste derrière le joueur de basketball Yao Ming parmi les célébrités sportives les plus populaires dans l'empire du Milieu. Vous voyez, la base de données des Jeux peut faire passer n'importe quel profane pour un fin connaisseur…

Quand j'ai quitté l'UPK, le match n'était pas encore terminé. À bord de l'autobus me ramenant au bercail, il n'y avait personne d'autre. Le chauffeur a semblé me poser une question. «Les Remparts ont gagné 3-2, Angelo a deux buts», ai-je dit, sans vraiment lui donner la réponse qu'il voulait.

Le déplacement au tennis de table fut amusant, certes, mais peu pertinent, finalement. En bout de ligne, j'aurais dû choisir l'aviron, c'eût été plus payant. Après tout, ce sport de rame est en train de devenir chez nous aussi productif que le ping-pong l'est pour la Chine aux Jeux olympiques!

L'aviron, une mine d'or et de bronze

La Presse Canadienne

PÉKIN — Le huit de pointe avec barreur masculin a couronné une journée de trois médailles pour le Canada, hier, en lui procurant sa deuxième médaille d'or des Jeux olympiques de Pékin. Plus tôt, le quatre de pointe poids léger masculin et le deux de couple poids léger féminin avaient décroché deux médailles de bronze supplémentaires au Canada.



Les membres de l'équipe canadienne d'aviron ont souligné leur médaille d'or en propulsant le barreur Brian Price à l'eau. — PHOTO AP

Kevin Light, Ben Rutledge, Andrew Byrnes, Jake Wetzel, Malcolm Howard, Dominic Seiterle, Adam Kreek, Kyle Hamilton et Brian Price ont complété l'épreuve en 5:23,89, pour devancer les Britanniques (5:25,11) et les Américains (5:25,34). «Je savais que nous avions gagné à ce moment», a déclaré le barreur Brian Price, expliquant pourquoi il avait levé les bras à quelques mètres de l'arrivée. «Personne n'aurait pu nous rejoindre. Je n'ai pas arrêté de dire aux gars de ramer, par contre.»

Cette médaille d'or est venue mettre un beaume sur les plaies d'Athènes de l'équipe canadienne. Doubles champions du monde au moment d'entreprendre la finale des JO de 2004, les avironneurs canadiens avaient alors dû se contenter d'une horrible cinquième place. «Je n'ai pas arrêté d'y penser depuis, a dit Hamilton. Je ne croyais pas que nous aurions à nouveau la chance d'être favoris pour remporter les Jeux.»

À LA PHOTO D'ARRIVÉE

Melanie Kok et Tracy Cameron ont pour leur part dû livrer une dure bataille pour mettre la main sur leur médaille de bronze. Les Canadiennes, qui ont conclu l'épreuve en 6:56,68, ont à peine devancé les Allemandes Berit Anika Carow et Marie-Louise Draeger, quatrièmes en 6:56,72. On a d'ailleurs dû avoir recours à la photo d'arrivée pour départager les deux embarcations. Les Néerlandaises Kirsten van der Kolk et Marit van Eupen ont raflé l'or en 6:54,74, devant les Finlandaises Sanna Sten et Minna Nieminen, qui ont stoppé le chrono à 6:56,03.

Ce fut un peu l'inverse qui s'est produit pour Ian Brambell, Jon Beare, Mike Lewis et Liam Parsons — le quatre de pointe poids léger masculin —, qui s'est quant à lui retrouvé à seulement 30 centièmes de seconde d'une médaille d'argent. Le quatuor a conclu l'épreuve en 5:50,09, derrière les Polonais, qui ont enlevé l'argent en 5:49,39. Le Danemark a remporté l'épreuve en 5:47,76.

«Personne n'aurait pu nous rejoindre»

— Brian Price, barreur du huit canadien, qui a levé les bras au ciel à quelques mètres de l'arrivée

4 RAISONS DE CHOISIR UN VÉHICULE FORD AVANT LE 2 SEPTEMBRE.

N° 1 NOUVELLE OFFRE SUR PLUS DE VÉHICULES FORD

0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT
60 MOIS

Sur tous les véhicules 2008 suivants : Fusion, Ranger, Edge, Explorer Sport Trac, Escape avec moteur V6, Super Duty et la plupart des F-150; ainsi que sur la Fusion SEL 2009.

N° 2 MEILLEUR AJUSTEMENT DE PRIX JAMAIS OFFERT

13 622 $

Incluant le rabais prix familial et l'allocation de livraison pour le Ford Expedition Eddie Bauer 4x4 2008. L'ajustement de prix diffère d'un véhicule à l'autre.

N° 3

Ford Le prix familial Bienvenue

PROFITEZ DE NOS MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE

N° 4 SUPER OFFRES DE LOCATION

SUR PRATIQUEMENT TOUS NOS VÉHICULES NEUFS 2008 ET 2009

SUR ROUTE : **5,7 L**/100 KM**
EN VILLE : **8,5 L**/100 KM**



FOCUS S 2008 AVEC CLIMATISATION

ACHAT
PDSC : **15 999 $**
Votre prix familial :
13 959 $
à l'achat seulement
Un ajustement de : **2 040 $**

LOCATION
168 $ /mois*
Location 48 mois
Frais de transport inclus

SUR ROUTE : **8,2 L**/100 KM**
EN VILLE : **11,7 L**/100 KM**



ESCAPE XLT V6 4X4 2008

ACHAT
PDSC : **28 899 $**
Votre prix familial :
25 095 $
à l'achat seulement
Un ajustement de : **3 804 $**

LOCATION
298 $ /mois*
Location 48 mois
Frais de transport inclus



F-150 XTR 4X4 À CABINE DOUBLE 2008

ACHAT
PDSC : **37 749 $**
Votre prix familial :
28 084 $
à l'achat seulement
Un ajustement de : **9 665 $**

LOCATION
297 $ /mois*
Location 36 mois
Frais de transport inclus



EDGE SEL 2008 À TRACTION INTÉGRALE

ACHAT
PDSC : **34 999 $**
Votre prix familial :
31 959 $
à l'achat seulement
Un ajustement de : **3 040 $**

LOCATION
366 $ /mois*
Location 48 mois
Frais de transport inclus

Pour votre prix familial Ford, visitez ford.ca ou votre concessionnaire Ford.
Mais faites vite, l'offre prend fin le 2 septembre.

ATTENTION DIPLÔMÉS • 750 $ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS •

ford.ca

Ford propulsée par vous

Photos à titre indicatif seulement. * Première mensualité et mise de fonds de 2 995 $ (F-150 et Focus), 4 995 $ (Edge) et 3 935 $ (Escape) exigées à la livraison. Des frais de 0,12 $ le kilomètre après 60 000 kilomètres (F-150) ou 80 000 kilomètres (Escape, Focus et Edge) et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme de reconnaissance des diplômés. Toutes les taxes incluant la taxe sur la climatisation, l'immatriculation, les assurances et les frais d'inscription au RDPRM sont en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1er juillet au 2 septembre 2008 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2008 et 2009 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, F-150 Édition Chip Foose, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln au plus tard le 2 septembre 2008. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, l'immatriculation, les assurances et l'enregistrement, les frais liés au RDPRM et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujetti à des frais de plein de carburant. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de la commande à l'usine ou au moment de la livraison, mais non aux deux. Le prix familial Ford est admissible au programme de protection des encouragements. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-livraisons pour parcs commerciaux et aux petites entreprises, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Les prix ajustés de Ford comprennent le rabais prix familial et l'allocation de livraison, le cas échéant. Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour plus de détails, veuillez consulter votre concessionnaire Ford ou appeler le Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. ** Selon les données de Ressources naturelles Canada (2008).